

VOLUME 2

DESCRIPTION - BUOYANCY CHAMBER PROPULSION SYSTEM INSTALLATION AND CIRCUITS

CONTENTS

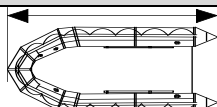
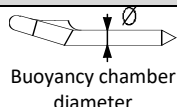
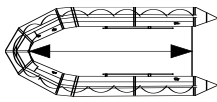
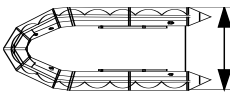
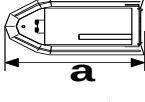
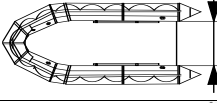
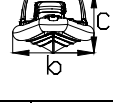
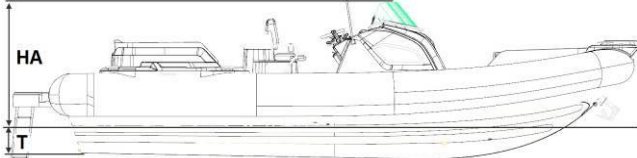
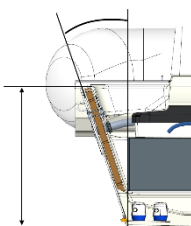
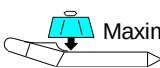
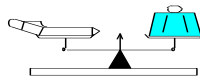
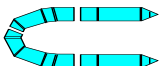
I	DESCRIPTION	3
I-1	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	3
I-2	INVENTORY AND LOCATION.....	6
I-3	LOCATION OF ACCESSORIES.....	10
I-4	HANDLING	11
I-4-1	Transport.....	11
I-4-2	Storage	12
I-4-3	Lifting.....	14
II	BUOYANCY CHAMBER	15
II-1	BUOYANCY CHAMBER MAINTENANCE	15
II-2	INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL	15
II-3	FIXING THE PROTECTIVE FLAP.....	16
II-4	INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER	17
II-5	PRESS-STUD	19
III	PROPULSION SYSTEM.....	21
IV	HOW TO DRIVE YOUR BOAT	22
V	INSTALLATION AND CIRCUITS	23
V-1	FUEL.....	23
V-1-1	Location of items.....	23
V-1-2	Tank	24
V-1-3	Water/fuel separator filter.....	25
V-1-4	Using the fuel circuit cut-off valves.....	26
V-1-5	Recommendations.....	27
V-2	ELECTRICAL.....	28
V-2-1	Cable routing	28
V-2-2	General wiring diagram	29
V-2-1	“COMFORT” Fuse box.....	32
V-2-1	“EQUIP NAV” fuse box.....	33

V-2-2	Location of items	34
V-2-3	Circuit-breaker.....	34
V-2-4	Coupler operation	35
V-2-5	Battery (not supplied)	39
V-2-6	Navigation lights.....	40
V-2-7	Wiring an accessory.....	40
V-2-8	Wiring options	41
V-3	WATER.....	44
V-3-1	Location of items	44
V-3-1	Using the hand shower and bolster tap	44
V-4	TOILET.....	45
V-4-1	Location of items	45
V-4-2	Using the Toilet.....	45
V-4-3	Draining black water.....	46
V-5	DRAINING SYSTEMS.....	47
V-5-1	DESCRIPTION OF FUNCTIONAL COMPONENTS	47
V-5-2	Bilge pump.....	48
V-5-3	Hull scupper.....	49
V-6	STEERING	50
V-7	FIRE	51
V-8	ANCHORING/MOORING	52
V-9	BOARDING	53
VI	LABELLING	54
VI-1	POSITION OF LABELS	54
VI-2	DESCRIPTION OF LABELS	55
VII	INSTALLATION	56
VII-1	Installing elements that come non-mounted.....	56
VII-1-1	WINGS	56
VII-1-2	Aft platforms	57
VII-2	Installing optional elements	59
VII-2-1	POLYESTER ROLL BAR	59
VIII	USE.....	60
VIII-1	Aft sun lounge	60

DESCRIPTION - Technical characteristics

I DESCRIPTION

I-1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

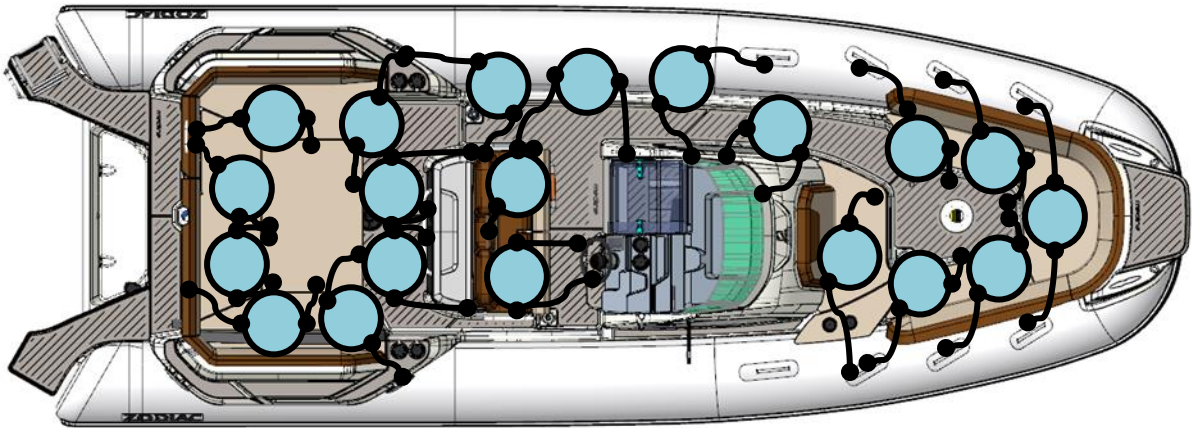
Dimensions						
Dimension tolerance +/- 3%						
	m	8.74		m	0.6	
	ft	28' 8"		ft	1'12"	
	m	8.22	Without the buoyancy chamber	a	m	8.36
	ft	26' 97"			ft	27'5"
	m	3.06		b	m	2.27
	ft	10' 04"			ft	7' 45"
	m	2.03		c	m	2.19
	ft	6' 66"			ft	7' 19"
		HA (mm)	1767	Max. air draught		
		T (mm)	677	Max. draught		
		°	18	Angle of the transom		
		mm	820	Height of the transom		
Design category						
CE (Directive 2013/53/EU)			B / C			
Capacity						
Weight tolerance +/- 5%						
 (ISO)		B	C			
		8*	20			
	ISO 14946	Kg	1490	2400	Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate. Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate. 1. Weight of people 2. Personal property 3. List of all options proposed 4. Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) 5. Weight of the engine or engines	
		lb.	3285	5291		
	ISO 14945	Kg	1130	2040		
		lb.	2492	4498		
		Kg	1850		The weights indicated do not include any accessories	
		lb.	4079			
Number of compartments 			7			

Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate.
Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate.

1. Weight of people
2. Personal property
3. List of all options proposed
4. Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...)
5. Weight of the engine or engines

The weights indicated do not include any accessories

DESCRIPTION - Technical characteristics



Seat with handholds



*** WARNING**

THE NUMBER OF PEOPLE FOR CATEGORY B DEPENDS ON THE NUMBER OF SEATED PLACES ON THE BACK (HALF OF THE BOAT).

PASSENGERS SHOULD ALSO BE ABLE TO HOLD ON WITH BOTH HANDS.

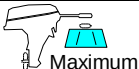


WARNING!!!

DO NOT EXCEED THE MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE RECOMMENDED.

NO MATTER HOW MANY PEOPLE ARE ON BOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PASSENGERS AND EQUIPMENT MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD.

ALWAYS USE THE DESIGNATED SEATS OR SEATING AREAS.

MEDLINE 9.0 Engine					
 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE	TWIN-ENGINE	The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.
			XXL	XL	
	MINIMUM recommended power	HP	250	2 x 175	
		KW	187	2 x 131	
	MAXIMUM recommended power	HP	300	2 x 250	
		KW	224	2 x 186	
	MAXIMUM allowed power	HP	450	2 x 350	
		KW	335	2 x 261	
 Maximum	MAXIMUM engine weight	Kg	453	2 x 330	
		Lbs	998	2 x 727	

NOTE: The maximum authorized power, when greater than the maximum recommended power, must be used with extreme caution. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.



WARNING!!!

WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. ALWAYS LOAD THE BOAT CAREFULLY AND SPREAD OUT THE LOAD APPROPRIATELY, TO MAINTAIN THE THEORETICAL TRIM (APPROXIMATELY HORIZONTAL). AVOID PLACING HEAVY LOADS HIGH UP.



WARNING!!!

THE MAXIMUM LOAD ON THE MANUFACTURER'S PLATE SHOULD NOT BE EXCEEDED.

WE RECOMMEND, WHEN THE BOAT IS AT MAXIMUM CAPACITY:

- TO SAIL CAREFULLY
- TO SPREAD THE LOAD
- MAINTAIN APPROPRIATE TRIM.

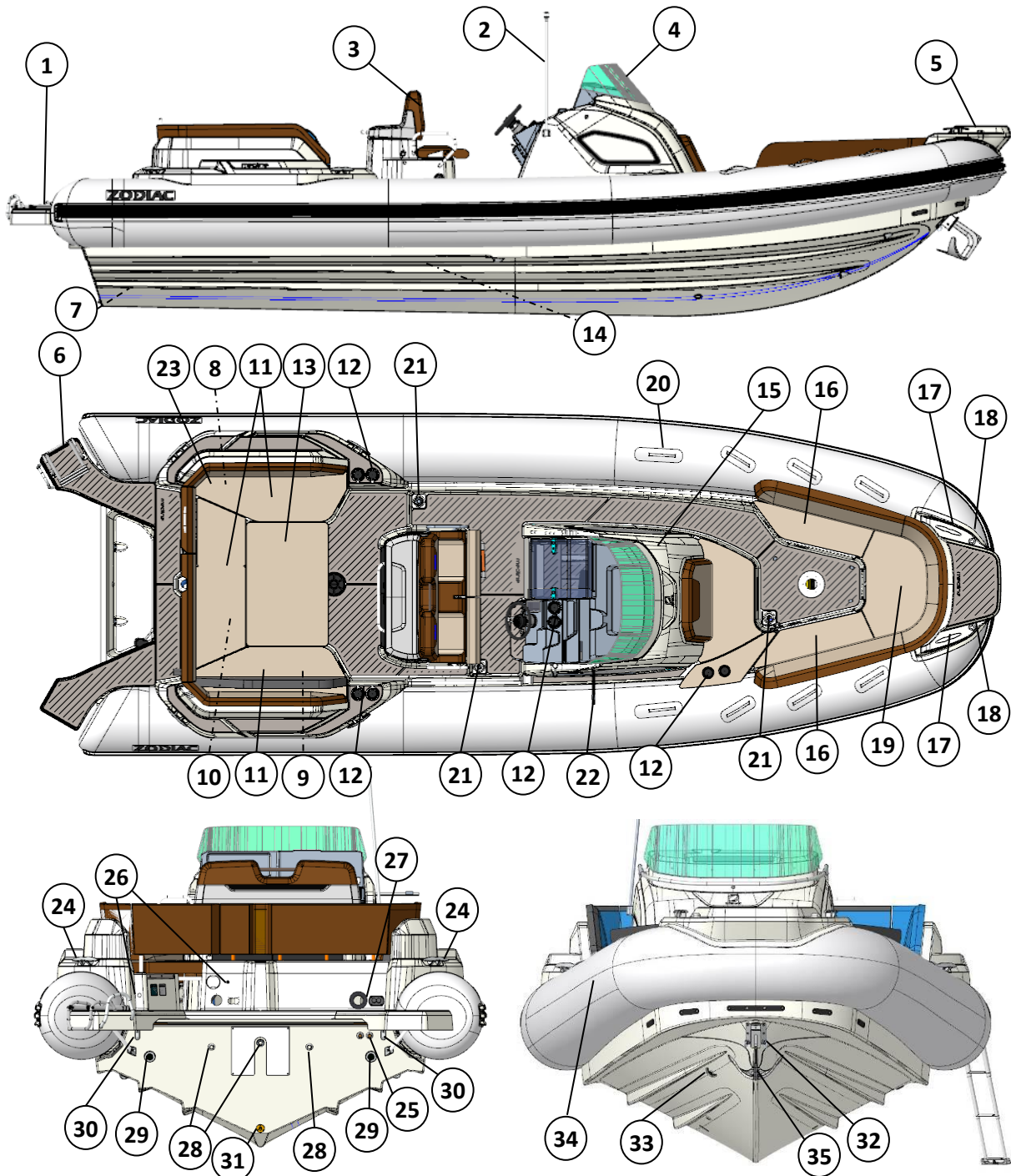


WARNING!!!

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE REAR COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A SPARE FUEL TANK.

DESCRIPTION - INVENTORY and location

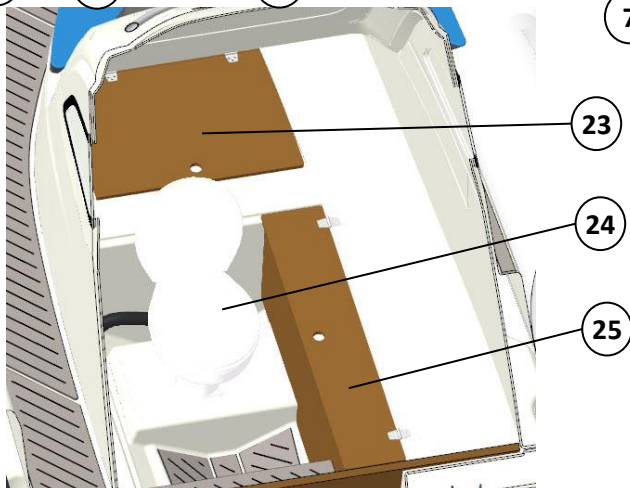
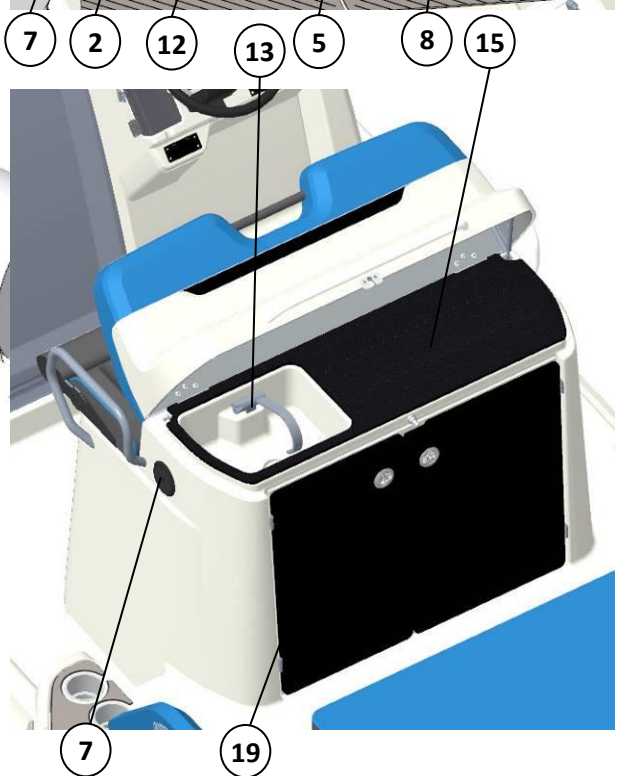
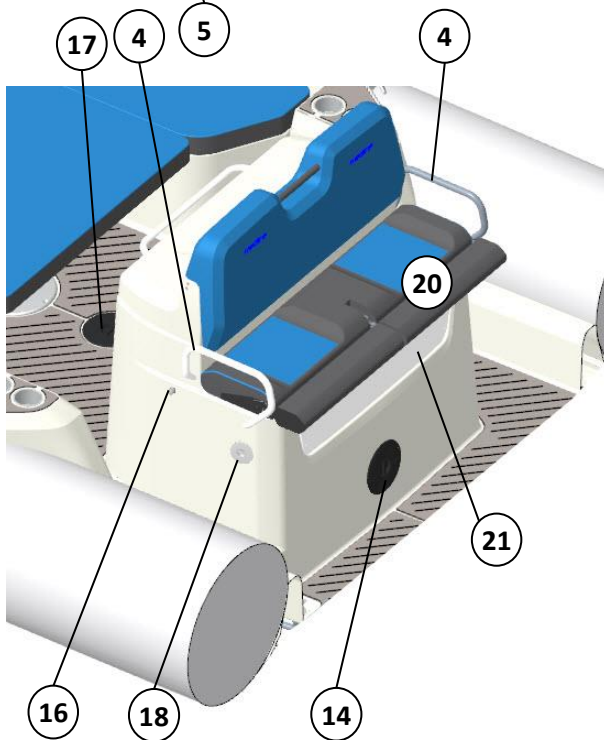
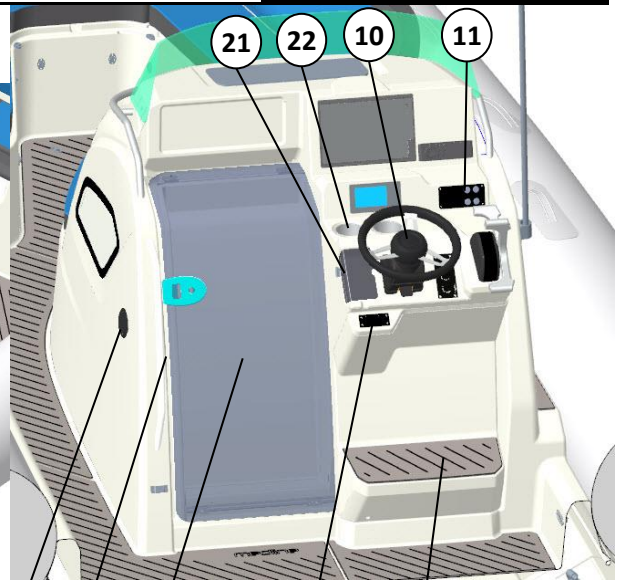
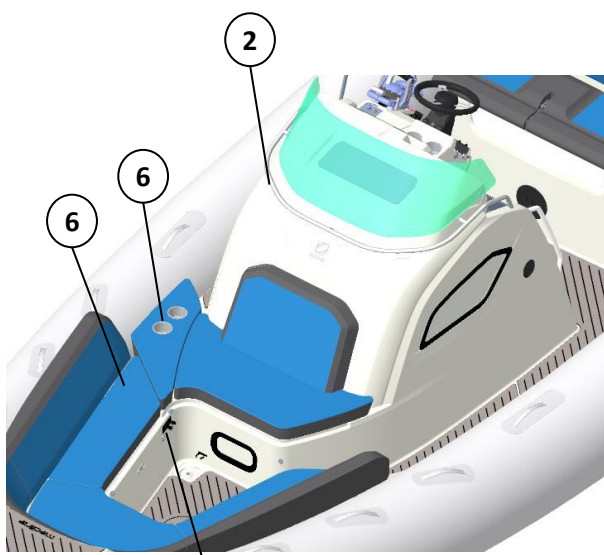
I-2 INVENTORY AND LOCATION



DESCRIPTION - INVENTORY and location

Ref.	DESCRIPTION
	Polyester hull with counter-moulded deck
1	Aft platform
2	White navigation light
3	Bolster assembly
4	Console assembly
5	Bow roller assembly
6	Boarding ladder
7	Electric bilge pump
8	Battery (box)
9	Water/fuel separator filter
10	Battery switch
11	Aft lockers
12	Cup holder
13	Picnic table
14	Fuel tank assembly
15	Cabin under console
16	Bow lockers
17	Forward anchoring cleats
18	Red / green navigation lights
19	Anchor locker
20	Handhold
21	Deck drain
22	Inflation/deflation valves (X7)
23	Water tank fill port
24	Aft anchoring cleats
25	Bilge pump outlet
26	Tank vent
27	Hydraulic steering system and engine wiring harness cable deck seal
28	Engine recess drain
29	High flow rate self-bailer
30	Towing chain plates
31	Hull scupper
32	Bow chain plate
33	Anchor locker drain
34	Rubbing strip
35	Stainless steel bow windlass
	Removable buoyancy chamber with wide rubbing strip, grab lines and long cones.
STANDARD EQUIPMENT	
	2 telescopic paddles, 1 foot inflator, 1 repair kit, 1 owner's manual (2 volumes), 1 pressure gauge.

DESCRIPTION - INVENTORY and location



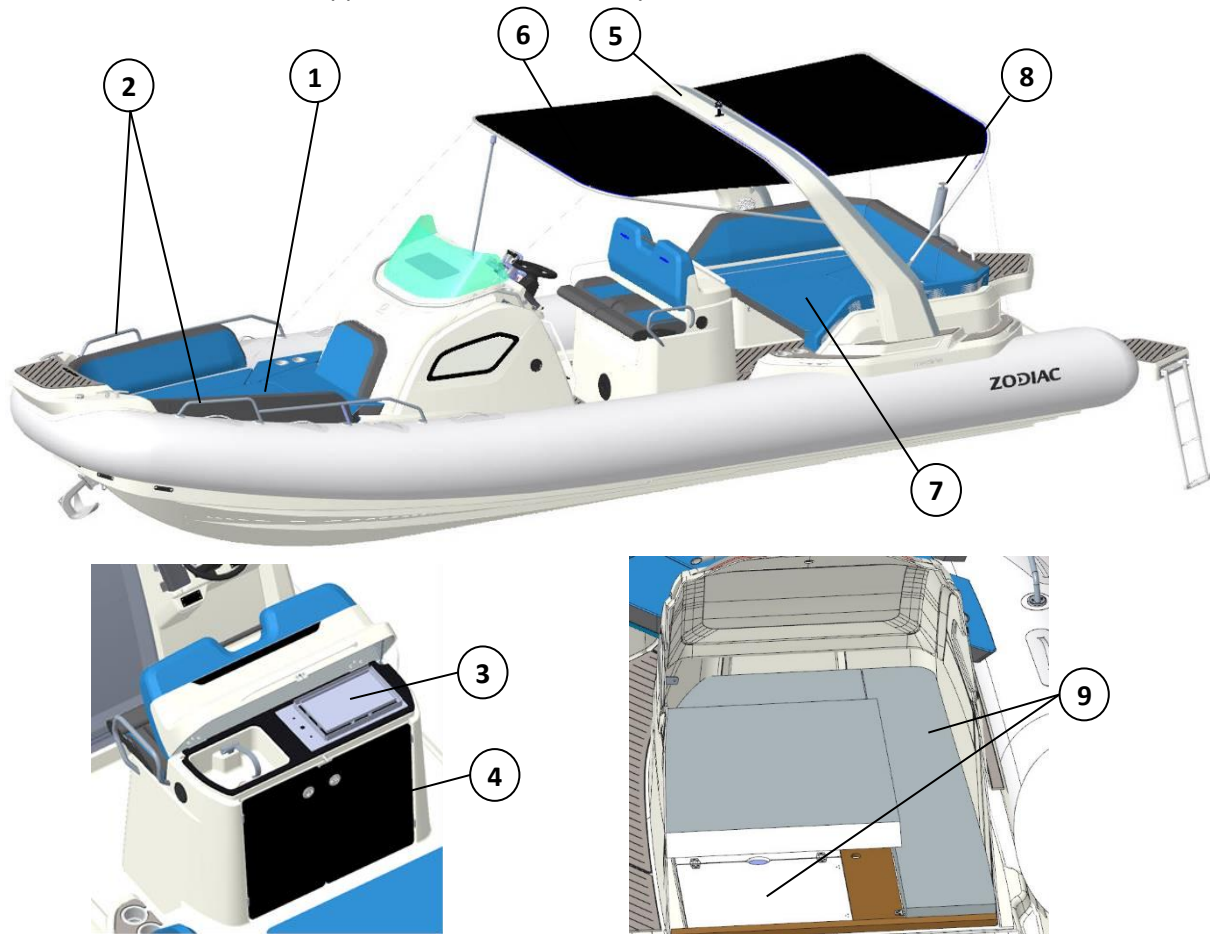
DESCRIPTION - INVENTORY and location

REF.	DESCRIPTION
1	Cabin handrail
2	Semi-circular handrail
3	Console seat and bow sitting area
4	Bolster seat handrail
5	12V plug and USB plug
6	Cup holder
7	Ventilation
8	Foot braces
9	Stainless steel closing pin
10	Steering wheel, hydraulic steering
11	Bilge pump/navigation light switch
12	Console cabin access hatch
13	Sink
14	Bolster access hatch
15	Work surface
16	Fuel vent
17	Fuel valve access hatch
18	Fuel filling
19	Bolster aft locker
20	Bolster seats with fold-up system
21	Glove compartment
22	Cup holder
23	Water circuit access hatch
24	Toilet
25	Cabin locker

DESCRIPTION - INVENTORY and location

I-3 LOCATION OF ACCESSORIES

An installation manual is supplied with each accessory.



REF.	DESCRIPTION
1	Forward sun lounger extension
2	Forward pulpit
3	Gas griddle
4	Refrigerator
5	Polyester frame
6	Bimini with frame Bimini without frame
7	Aft sun lounger
8	Ski mast
9	Cabin berth
	Synthetic teak deck
	Fusion audio system, radio, mp3, aerial, 2 speakers
Other options available. See your ZODIAC dealer	

I-4 HANDLING**I-4-1 Transport**

Trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

Use a trailer adapted to your boat.

The boat is compatible with standard road gauge. It is designed to be transported inflated.

The weight in transport conditions for a trailer includes:

Unladen weight of the boat:	1855 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Weight of the engine(s):	734 kg	<i>Weight of the engine + battery</i>
Consumable quantity:	402 kg	<i>Fuel tank and freshwater tank</i>
Options:	457 kg	<i>Model including all options</i>
Safety equipment:	59 kg	<i>Equipment + anchoring</i>
Σ:	3507 kg	



STOWING ON A TRAILER OR CRADLE:

USE THE BOW RING AND THE REAR CHAIN PLATES ON THE OUTSIDE OF THE TRANSOM.



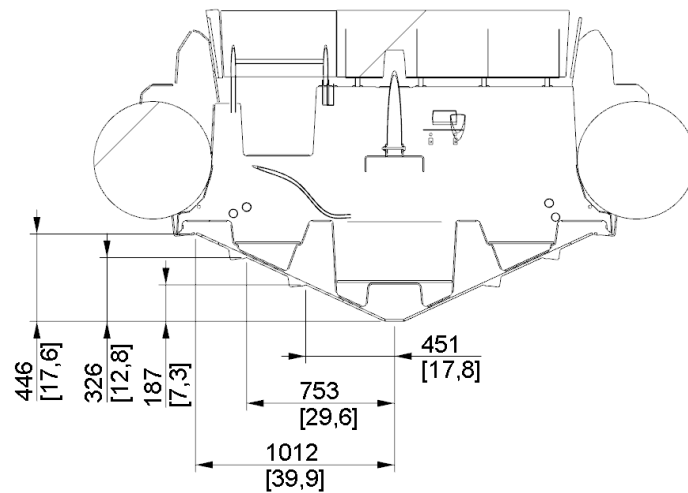
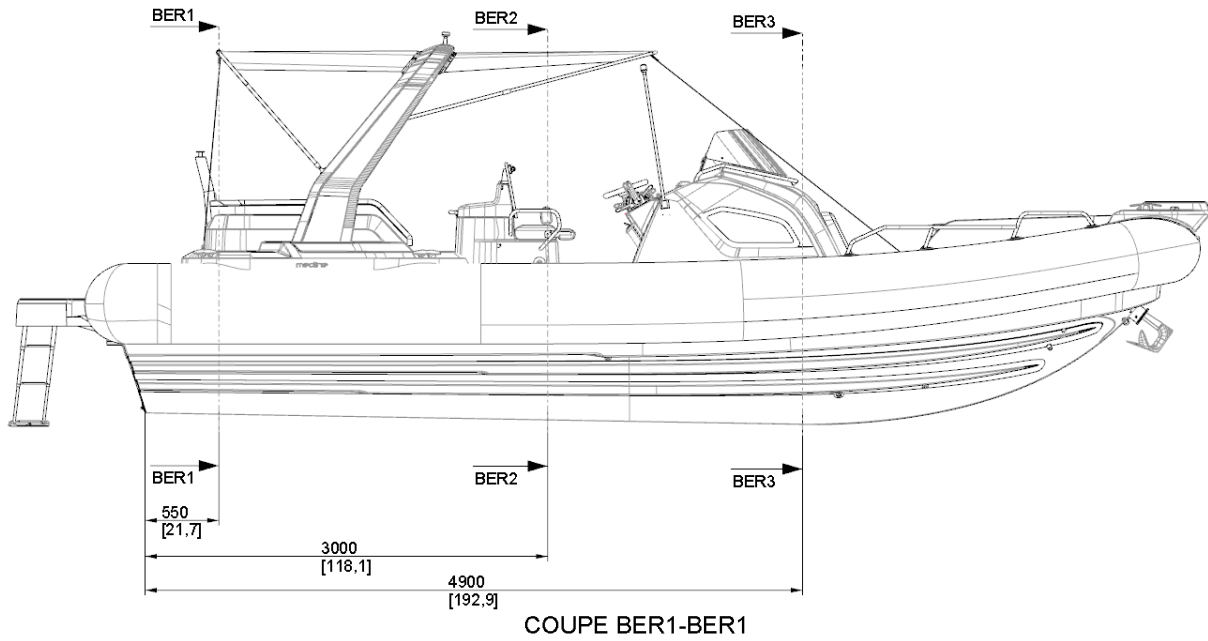
RECOMMENDATION: IF TRANSPORTED WITH BUOYANCY CHAMBER DEFLATED!

TO AVOID DAMAGING THE CONE ENDS, WE RECOMMEND YOU USE THE TRANSPORT STRAP KIT (OPTIONAL EQUIPMENT).

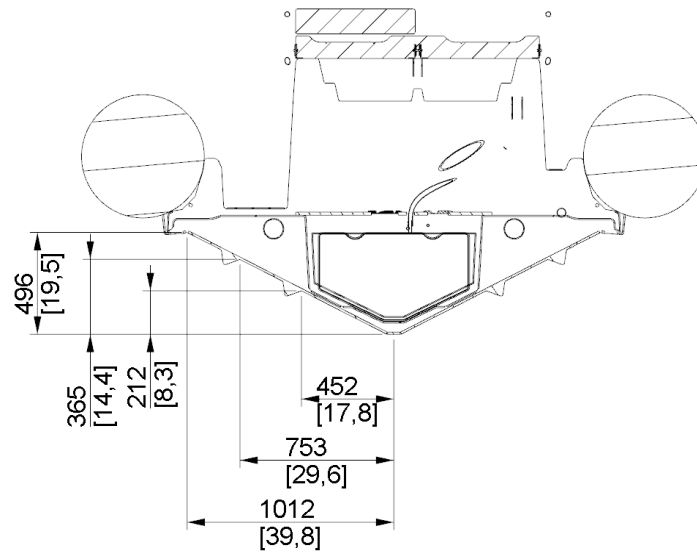
I-4-2Storage



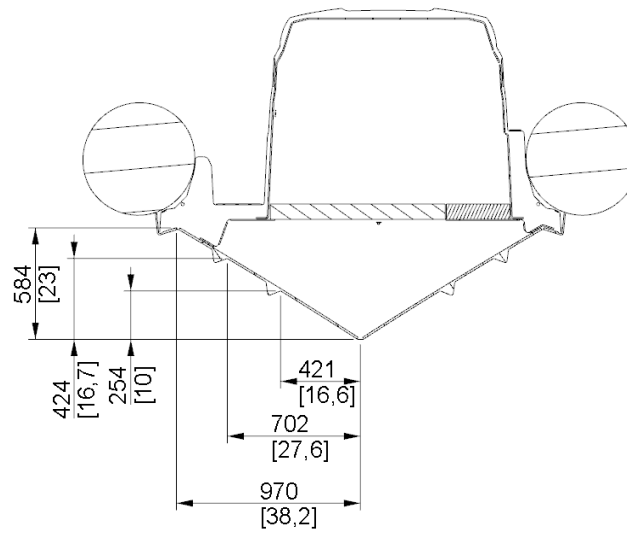
WARNING!!!
THE BOAT MUST REST ON THE BOW LINE.
SEE DIAGRAM BELOW.



COUPE BER2-BER2



COUPE BER3-BER3

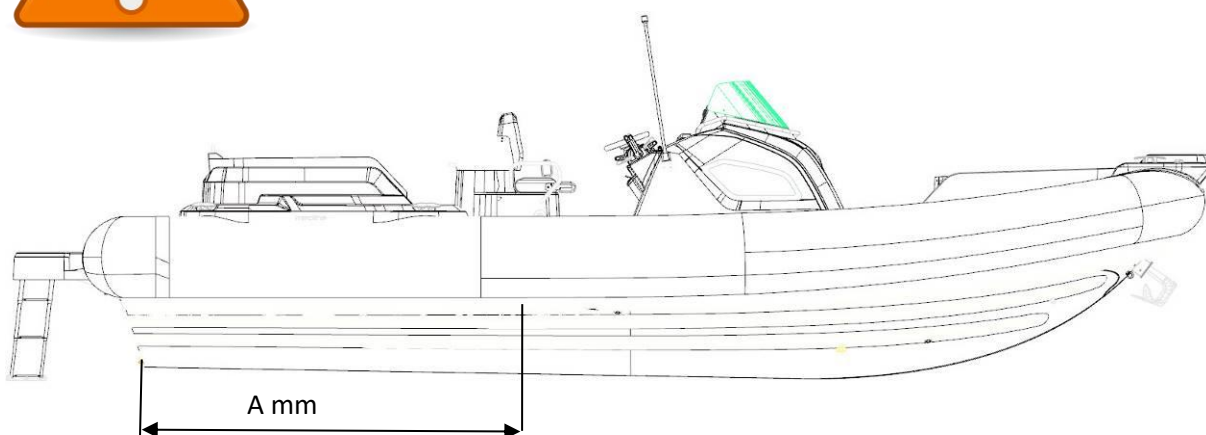


I-4-3Lifting



WARNING

THE BOAT HAS NO LIFTING FITTINGS. HOISTING REQUIRES PASSING SUITABLE LIFTING STRAPS UNDER THE HULL.



* Estimate of the centre of gravity with the heaviest engine, options excluded.

Single engine (approx. 2400kg)	A = 3.20m
Twin engine (approx. 2650kg)	A = 2.95m



WARNING

LIFTING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALS.



DANGER!!!

NO PASSENGERS ON BOARD WHILE LIFTING.



WARNING!!!

ALL EQUIPMENT MUST BE UNLOADED FROM THE BOAT FOR LIFTING OR DAVIT HANDLING.

BEFORE LAUNCHING THE BOAT, OPEN THE AFT DRAIN HOLE TO DRAIN ANY RAINWATER FROM THE BOTTOM OF THE BILGE (CLOSE THE DRAIN HOLE AGAIN BEFORE LAUNCHING).

II BUOYANCY CHAMBER

II-1 BUOYANCY CHAMBER MAINTENANCE

Your boat's buoyancy chamber is made of NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

The maintenance recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

II-2 INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL



IF THE BUOYANCY CHAMBER WAS STORED AT A TEMPERATURE BELOW 0°C / 32°F, LEAVE IT AT 20°C / 68°F FOR 12 HOURS BEFORE UNFOLDING.

YOU CAN INFLATE THE NON-FITTED BUOYANCY CHAMBER (pressure 240mb) AND LET IT STABILIZE FOR AROUND ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.

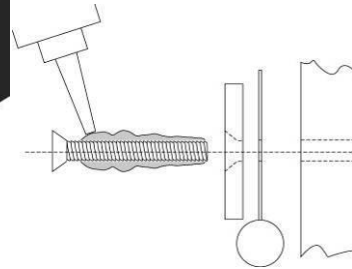
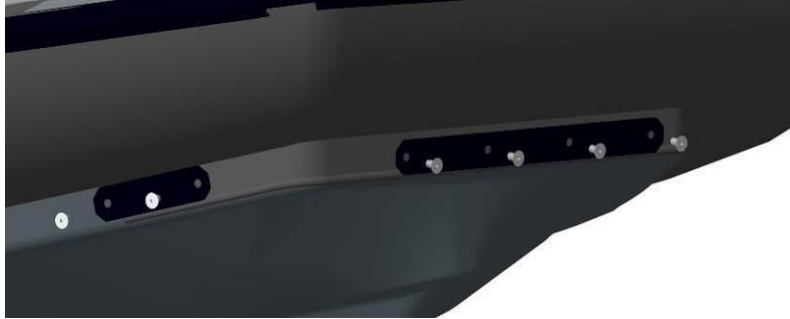
NOTE: the buoyancy chamber is fitted to the hull with the buoyancy chamber deflated

1	
In order to facilitate the fitting of the buoyancy chamber, apply liquid soap to the hull's rails (A).	
2	
Place the buoyancy chamber bolt rope (a) in the hull rail (b) starting with the front of the hull. Pull the buoyancy chamber to bring it to the water guard near the transom.	
3	
Repeat for the other side of the buoyancy chamber. The two protective flaps (sealing and exterior) should pass over the hull's nose.	

II-3 FIXING THE PROTECTIVE FLAP

Fastening with inserts:

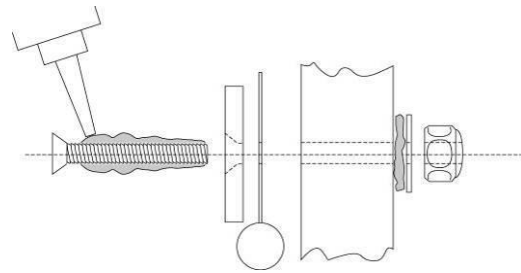
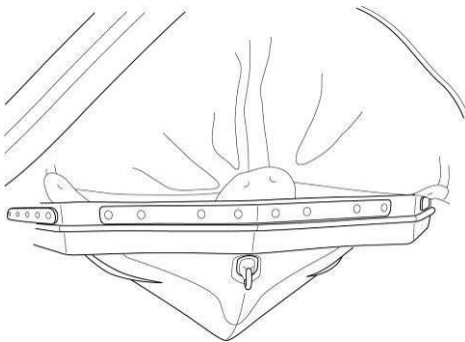
4



Place the buoyancy chamber and make fast the outer flap (buoyancy chamber deflated) using the stainless steel bars and the screws supplied in the buoyancy chamber kit. To ensure the mechanical hold of the fitting, use medium threadlock on the screws.

Fastening with bolts:

4

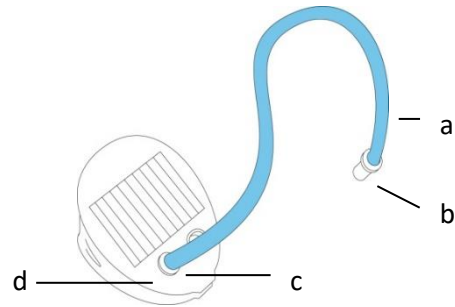


After inflating the buoyancy chamber (see the chapters below), fit the outer flap using the stainless steel bars and screws provided in the buoyancy chamber kit. Apply sealing compound on all the screws and in the hull holes to achieve watertightness.

II-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

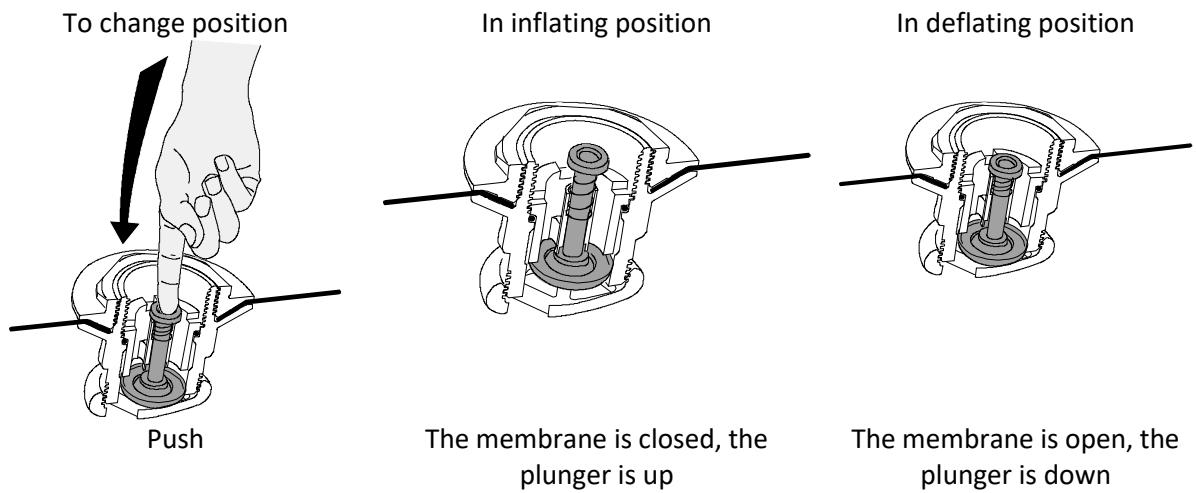
INFLATOR

- a. tube end
- b. adaptor
- c. tube base
- d. inflation valve



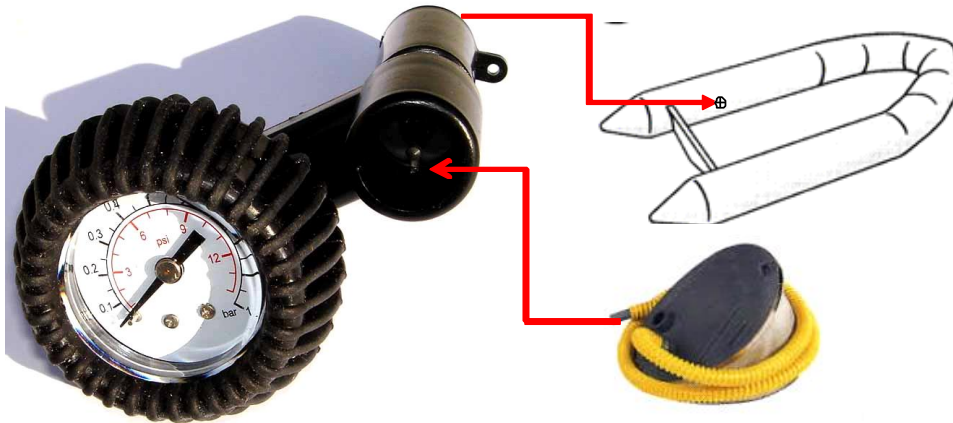
NOTE: An electrical (12 V) high output inflation pump is available as an option (contact your dealer).

"EASY - PUSH" VALVES



BUOYANCY CHAMBER - INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

THE PRESSURE GAUGE



WARNING!!!
DO NOT USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.

INFLATION

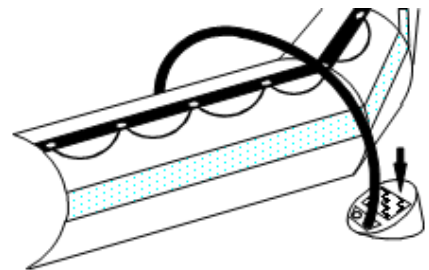
1º/ Place all valves in inflation position.

2º/ Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve to the inflation tube tip.

3º/ Attach the hose connector to the inflation pump inflation valve.

To inflate your buoyancy chamber properly, the inflation pump should be correctly placed on the ground.

The chamber inflates rapidly if the inflation pump is used smoothly and without haste.



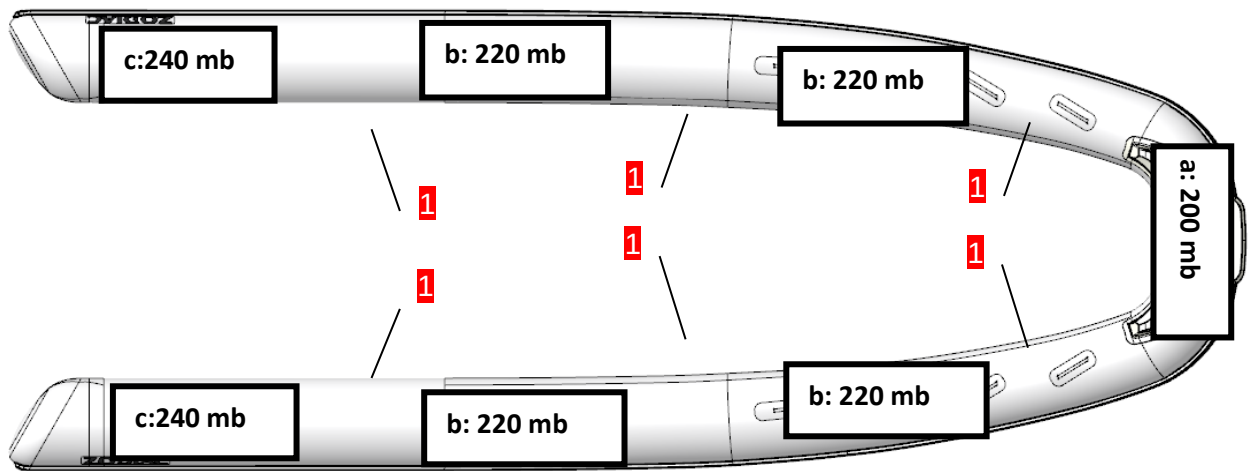
4º/ Inflate the buoyancy chamber, starting with the first compartment (a) at the bow, to 200 mb pressure.

5º/ Then inflate the midship chambers (b), to 220 mb pressure, read on the pressure gauge on the first compartment.

6º/ Then inflate the stern compartments (c) to 240 mb, with the pressure gauge still on the first compartment. The partitions (1) enable the pressure between each chamber to balance out.

7º/ Inflation is completed: screw on the inflation valve plugs.

BUOYANCY CHAMBER - PRESSURE



ENGLISH

NOTE: A slight loss of air is normal before the cap is screwed on.
Only the plugs provide final airtightness.

II-5 PRESS-STUD

The buoyancy chamber has **5** compartments. Each must be inflated to a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**. It is the buoyancy chamber's correct pressure.

The ambient temperature of the air or the water proportionally influences the internal pressure of the buoyancy chamber.	Ambient temperature	Pressure inside the buoyancy chamber
	+1°C	+4 mb / 0.06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0.06 PSI

It is therefore important to anticipate.

Check and adjust the pressure of inflatable compartments (by inflating or deflating) depending on the temperature (particularly when temperature variations are high between the morning and evening in particularly hot regions) and check that the pressure does not exceed the recommended pressure zone (from 220 to 270 mb).

RISK OF PRESSURE LOSS

Example:

Your boat is exposed to direct sunlight on the beach (temperature=50°C) at the recommended pressure (240 mb/3.4 PSI). When you launch the boat (temperature = 20°C), the temperature and pressure in the inflatable compartments will both drop (up to 120 mb) and **YOU MUST THEN RE-INFLATE THEM** until the millibars lost due to the difference between air and water temperature are regained.

It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

RISK OF OVERPRESSURE

Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the beginning or end of the day (low outside temperature = 10°C). Later in the day, your boat is left in the sun on the beach or on the deck of a boat (temperature = 50°C). Temperature inside the inflatable compartments will increase (up to 70°C) especially with a dark colour buoyancy chamber, causing the pressure to double (480 mb).

YOU MUST THEN DEFLATE the boat to return to the recommended pressure.

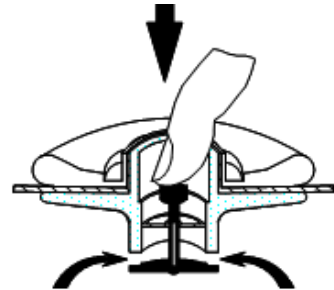


WARNING!!!

IF YOUR BOAT IS OVERINFLATED, THE PRESSURE WILL ABNORMALLY WEAR THE INFLATABLE STRUCTURE WHICH MAY LEAD TO A BREACH OF THE ASSEMBLY.

IN THE EVENT OF OVERPRESSURE

Release air by pressing the valve plunger



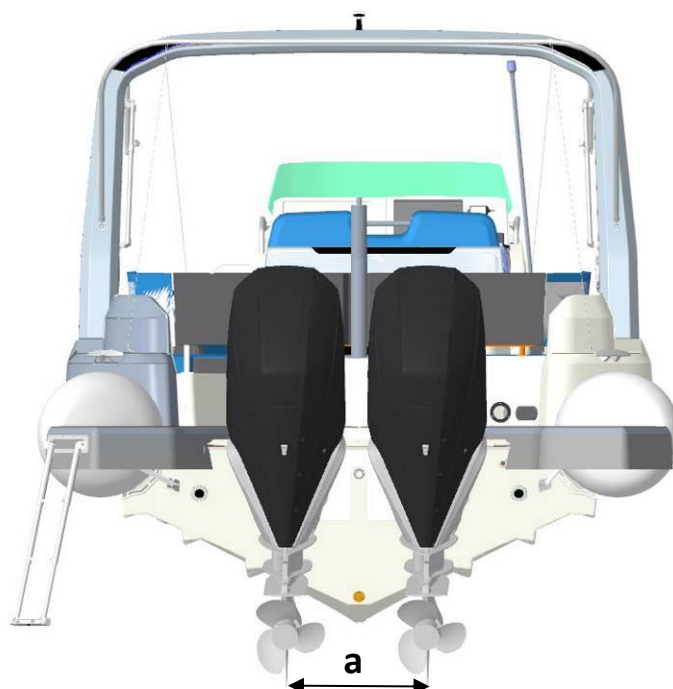
III PROPULSION SYSTEM

Comply with ZODIAC's recommendations and the engine manufacturer's recommendations regarding engine fitting.

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

The engine bolts must be fitted through the transom using a screw hole sealing procedure (e.g.: using Sikaflex sealant).

In twin engine systems, position the engines as close as possible together. Please consult the engine user manual to determine the minimum centre distance (a) given by the manufacturer.

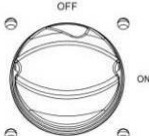
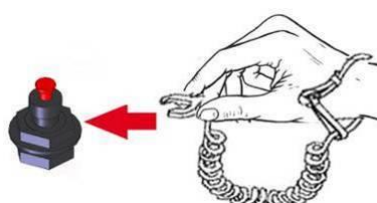
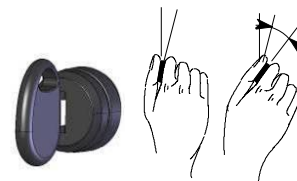


HOW TO DRIVE YOUR BOAT

IV HOW TO DRIVE YOUR BOAT

Before starting, refer to the Owner's Manual Volume I.

NOTE: Check that the buoyancy chamber is correctly inflated.

1  Battery switch set to ON	2 ON  Fuel valve set to "ON".	
3  Put on and connect the circuit breaker*	4  Throttle lever on neutral.	5  Use the starter.

* If the coxswain falls overboard, immediately stopping the engine considerably reduces the risks of serious or fatal injury caused by being run over by the boat. Always connect the two ends of the emergency circuit breaker correctly.



DANGER!!!

- TURN OFF THE ENGINE AS SOON AS A SWIMMER COMES CLOSE TO THE BOAT. THEY RISK BEING SERIOUSLY INJURED BY A ROTATING PROPELLER.



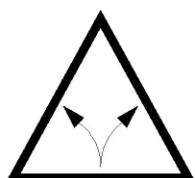
WARNING!!!

- WHEN UNDERWAY, KEEP ALL LOCKERS, DECK HATCHES AND TANK ACCESS HATCH CLOSED.

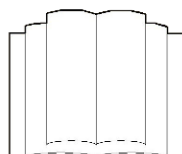
BREAKING WAVES CAN BE A SIGNIFICANT DANGER FOR STABILITY AND CAUSE FLOODING.

- IF A DECK HATCH SEAL IS DAMAGED, PLEASE CONTACT YOUR DEALER TO REPLACE IT AS SOON AS POSSIBLE.

- AVOID ABRUPT MANOEUVRES AT FULL SPEED. REDUCE SPEED IN WAVES FOR THE COMFORT AND SAFETY OF PASSENGERS.



40 KTS MAXIMUM



**MANOEUVRABILITY LIMITED TO 40 KTS MAXIMUM.
RISK OF LOSS OF CONTROL IN TIGHT TURNS. REDUCE SPEED
BEFORE TURNING IN ANY DIRECTION.**

INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL

V INSTALLATION AND CIRCUITS

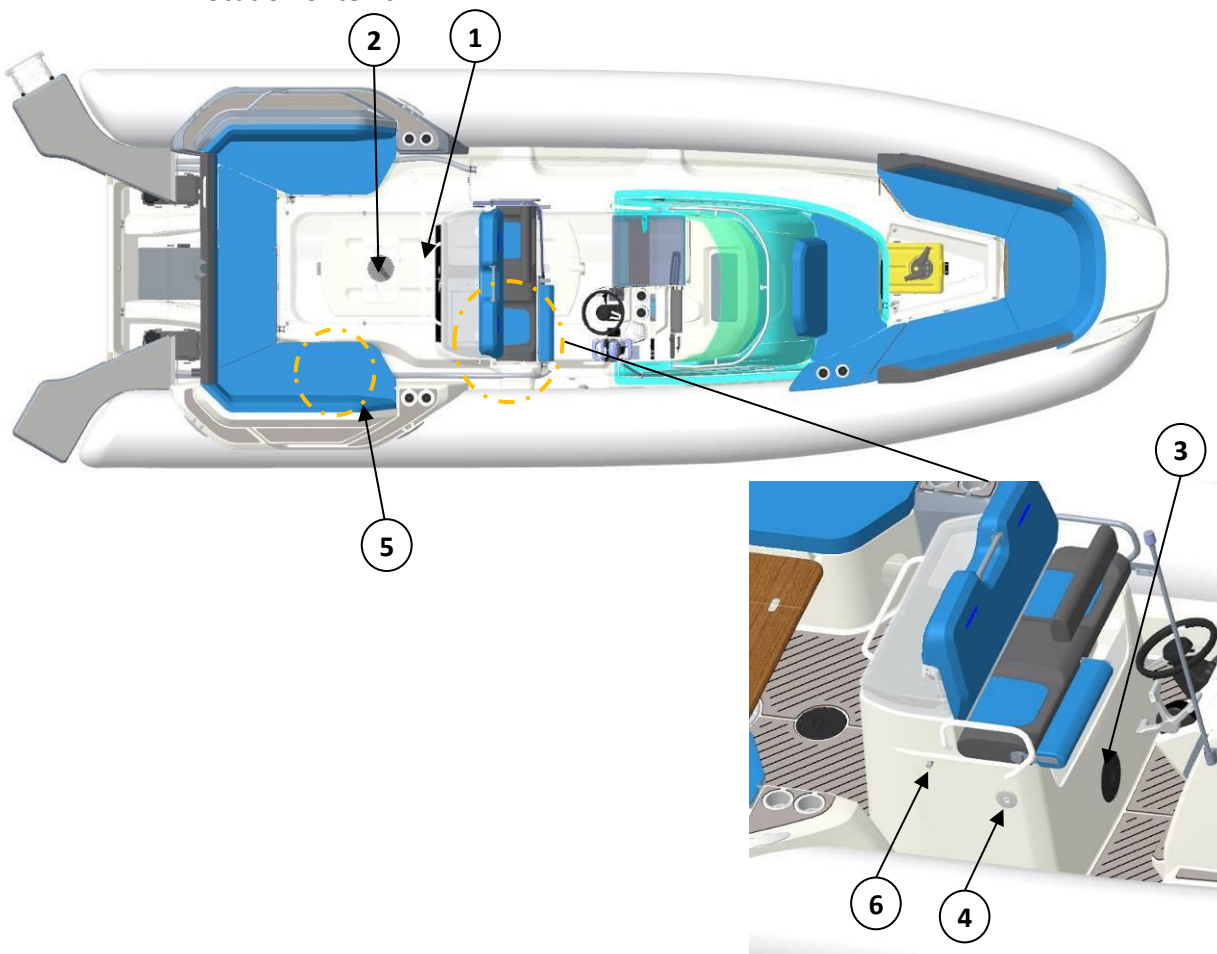
V-1 FUEL



WARNING!!!

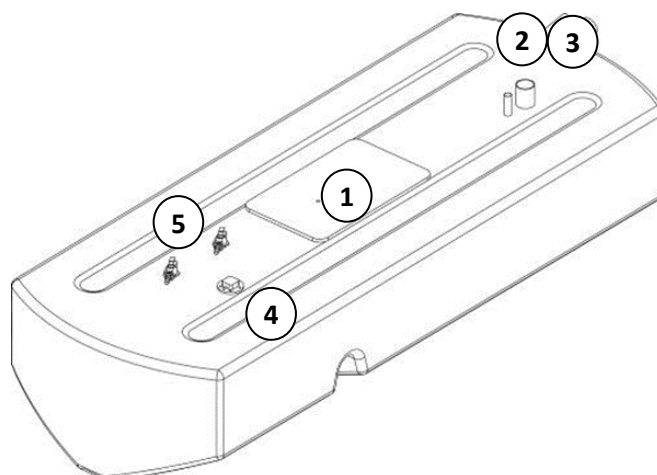
DO NOT USE TYPE E10, E85... BIOFUELS.

V-1-1 Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Fuel circuit valve
3	Tank filling connection access hatch and vent
4	Fill port with cap and anti-backflow system
5	Water/fuel separator filter (in locker)
6	Tank vent

V-1-2 Tank



Ref.	DESCRIPTION
1	Tank*, given capacity 400 litres
2	Vent outlet
3	Tank filler inlet
4	Gauge transmitter
5	Intake pipe with fuel shut-off valve

It may not be possible to use the full nominal capacity of the tank depending on the trim and the load. A 20% reserve is recommended.



WARNING!!!

IT IS VITAL TO HAVE A GAUGE DIAL. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE. IF YOUR BOAT DOES NOT HAVE ONE, CONTACT YOUR DEALER.

The probe supplied is to American standard:

Impedance (tank empty position) 30 Ohms

Impedance (tank full position) 240 Ohms

All the dials on the market are compatible, with a few very rare exceptions.

To connect it, refer to the electrical diagram.

V-1-3 Water/fuel separator filter

In order to protect the engine, a water / fuel separating filter is placed on the engine's fuel supply circuit.



Ref.	DESCRIPTION
1	Water/fuel separator filter
2	Replaceable filter cartridge

Make sure that there is no water in the metal bowl each time you use your boat:

- Slightly unscrew the drain cap (do not remove it completely);
- Drain the water;
- Screw the drain cap back on if only fuel remains in the bowl.

Do this more often if your engine is not functioning correctly.



WARNING!!!

IT IS VITAL TO REPLACE THE CARTRIDGE EVERY 50 OPERATING HOURS. CONTACT THE DEALER NETWORK IN ORDER TO PURCHASE A REPLACEMENT CARTRIDGE.

CHANGING THE FILTER CARTRIDGE

Comply with ZODIAC's recommendations and with the filter manufacturer's recommendations. Follow the manual or the engine manufacturer's instructions.

Place a draining funnel under the cartridge to be replaced.

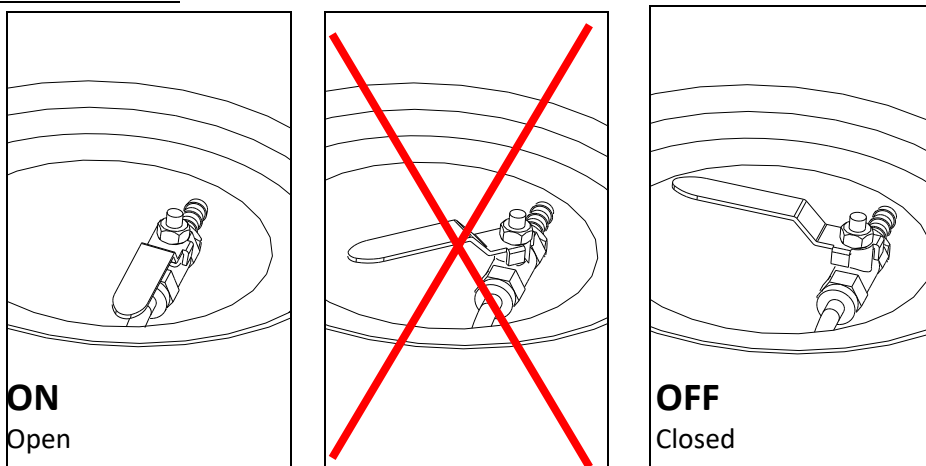
Before replacing the filter, the pressure in the fuel feed system must be released.



V-1-4 Using the fuel circuit cut-off valves

When not using your boat, close the fuel circuit valve.

Fuel circuit valve on the tank:



WARNING:

IN THE EVENT OF A FIRE ON BOARD, TURN OFF THE ENGINE AND SHUT-OFF THE FUEL CIRCUIT VALVES.

**WARNING:**

- IN THE EVENT OF A PETROL LEAK OR A FIRE, THE PETROL CIRCUIT CLOSING VALVE LOCATED ON THE TANK ENABLES THE TANK TO BE CUT OFF FROM THE PETROL CIRCUIT AND MUST REMAIN CLOSED.
- HAVING A FULL TANK AVOIDS CONDENSATION APPEARING ON EACH OUTLET.
- HAVE THE TANK CLEANED EVERY 5 YEARS.
- CHECK THE TIGHTENING OF THE CLAMPS ON ALL THE HOSES.
- WHEN YOU DRAIN THE FILTER, DO NOT EMPTY THE WATER INTO THE BOAT. USE A RECOVERY TRAY UNDER THE FILTER.
- SHUT OFF THE POWER SUPPLY BEFORE REMOVING THE FILTER CARTRIDGE.
- CAREFULLY READ THE INFORMATION ON THE FILTER'S INSTRUCTIONS.
- PETROL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE STOPPED BEFORE WORKING ON THE FUEL SYSTEM.
- DO NOT SMOKE; KEEP ALL NAKED FLAMES OR INCANDESCENT BODIES WELL AWAY FROM THE WORK AREA.
- NEVER DRILL THE TANK AREA WITH A DRILL BIT PROTRUDING MORE THAN 50 MM FROM THE DRILL HEAD (MARKED ON THE DECK BY A HATCH) AND DO NOT USE SCREWS OVER 20 MM LONG.

**DANGER!!!**

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE REAR COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A JERRYCAN.

**WARNING!!!**

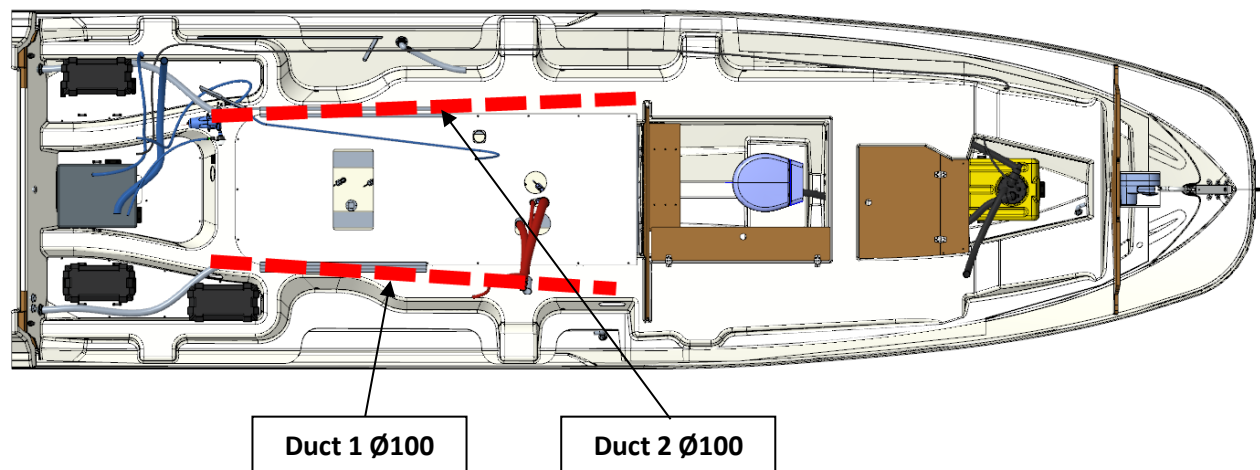
DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES CHANGE THE FUEL INSTALLATIONS, OR ALLOW UNQUALIFIED PEOPLE TO CARRY OUT MODIFICATIONS TO THESE CIRCUITS.

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

V-2 ELECTRICAL

V-2-1 Cable routing

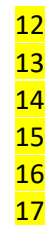
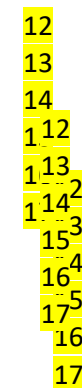
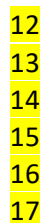
Top view with deck removed



Duct 1: Used to route the engine wiring harness.

Duct 2: free

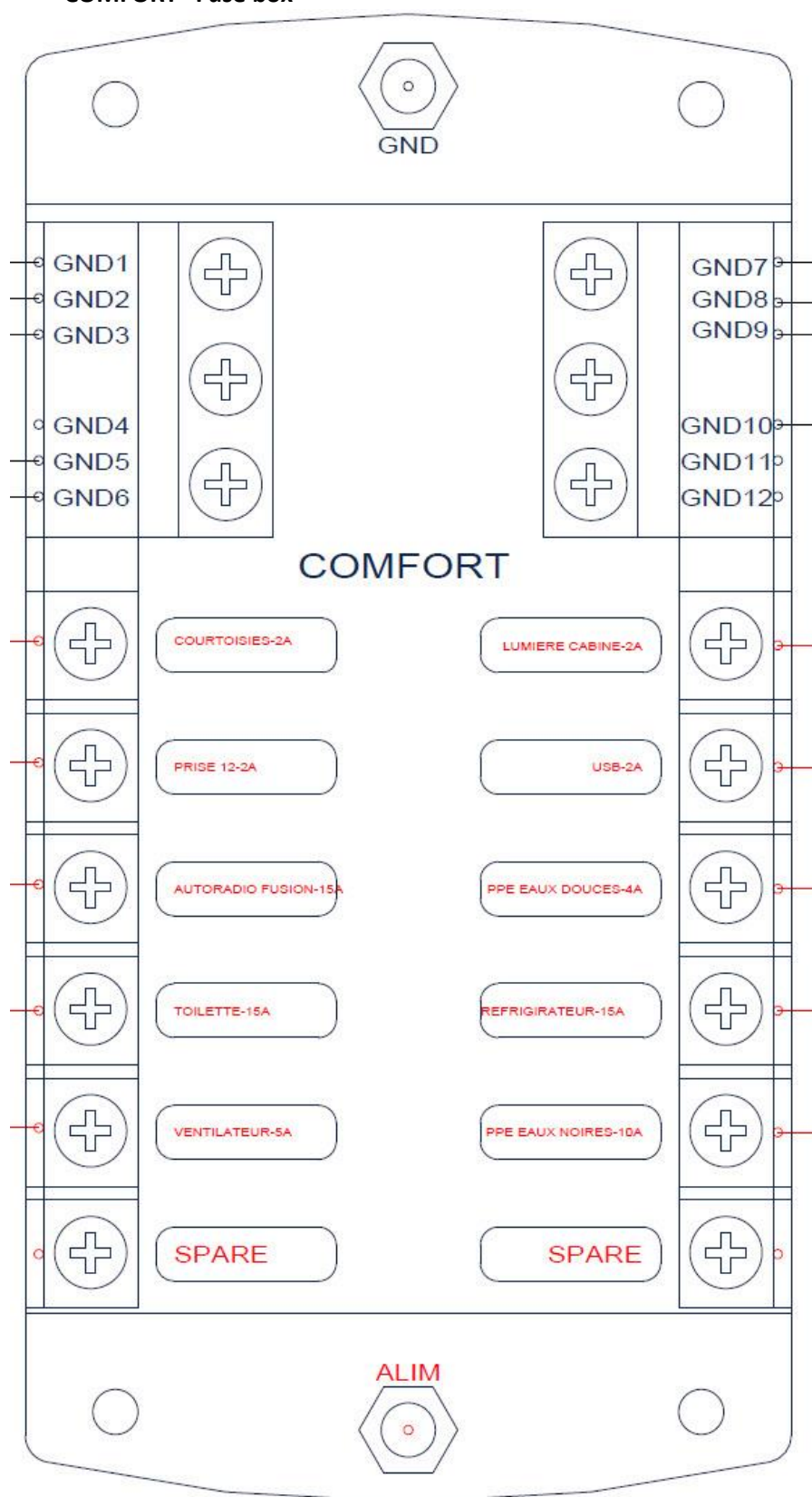
V-2-2



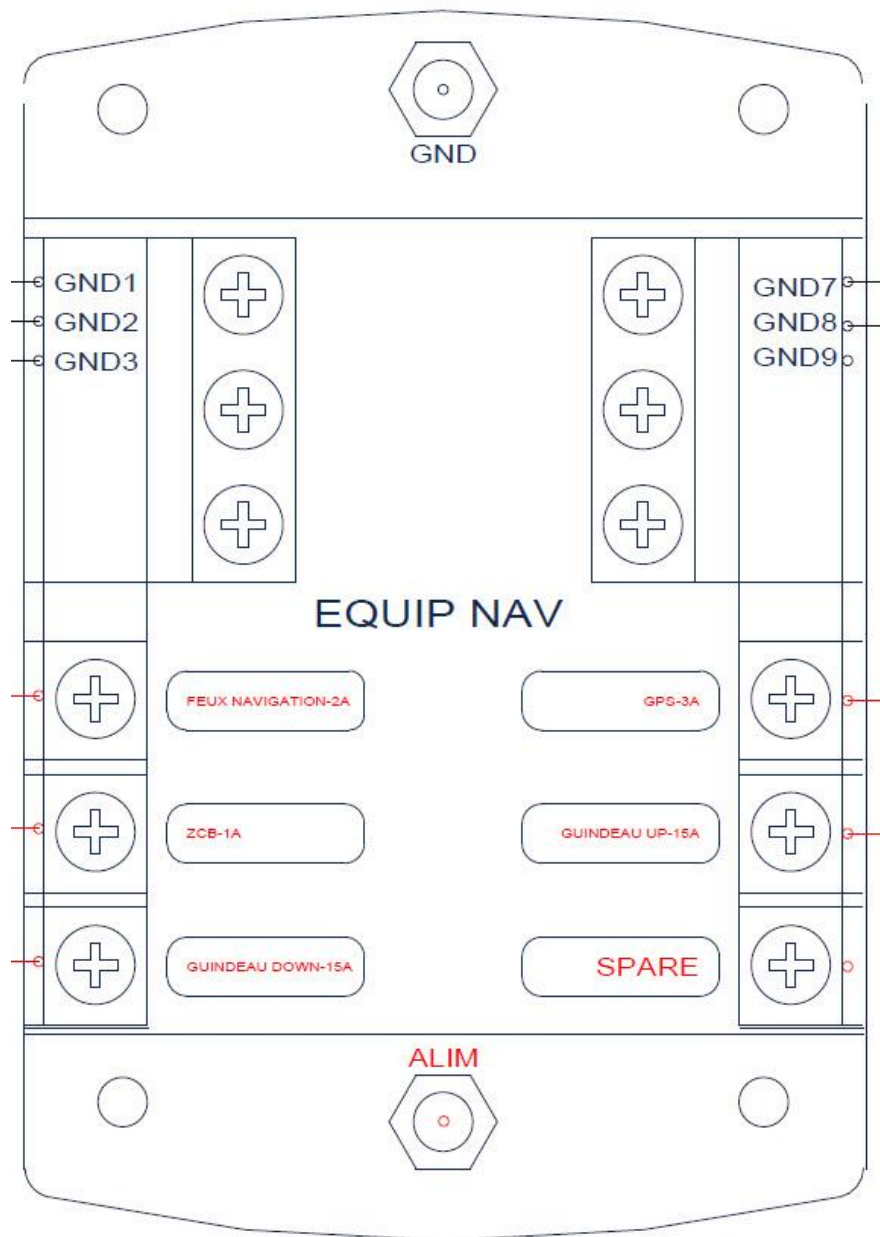
INSTALLATION AND CIRCUIT

Ref.	DESCRIPTION
1	"COMFORT" Fuse box
2	"EQUIP NAV" fuse box
3	Bilge pump
4	Freshwater pump switch
5	Black water pump
6	Roll bar (option)
7	Bow roller navigation lights
8	Aft speakers
9	Bow speakers
10	USB plug /12 volts (aft sitting area)
11	USB plug /12 volts (bow sitting area)
12	USB plug /12 volts (console)
13	Courtesy light
14	Bilge fan
15	Fuel gauge transmitter
16	Windlass relay
17	Refrigerator (option)
18	White light on roll bar (option)
19	Red / green light
20	Navigation light switch
21	Bilge pump switch
22	Bilge fan switch
23	Courtesy light switch
24	Windlass lowering switch
25	Windlass raising switch
26	Cabin courtesy light switch
27	Zodiac Connected Boat (option)
28	Navigation GPS (option)
29	Fuel gauge dial

V-2-1 "COMFORT" Fuse box

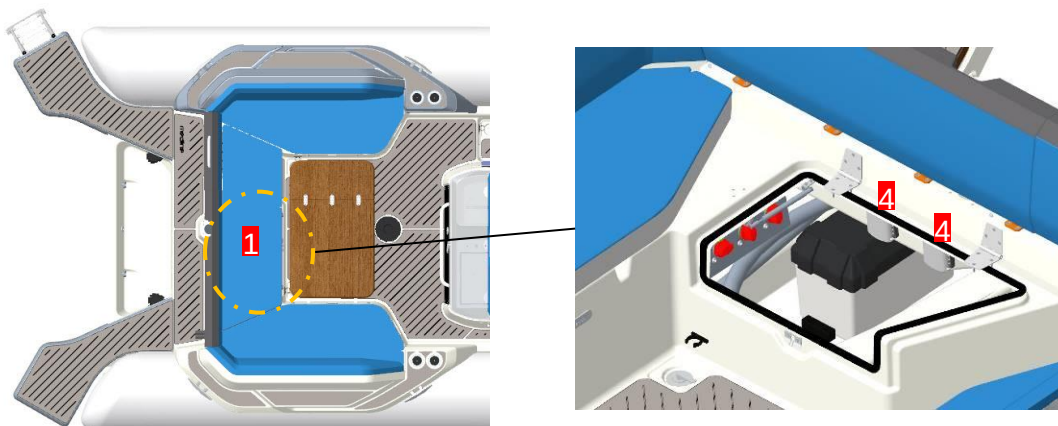


V-2-1 "EQUIP NAV" fuse box



INSTALLATION AND CIRCUIT

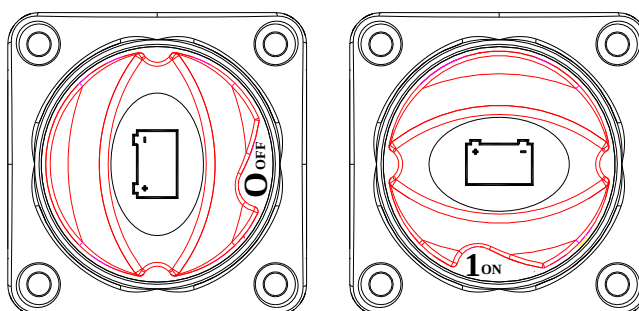
V-2-2 Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Circuit breaker and fuse box access hatch
2	Circuit-breaker
3	Battery box
4	Fuse box

V-2-3 Circuit-breaker

When you stop using the boat, set the circuit-breaker to OFF.



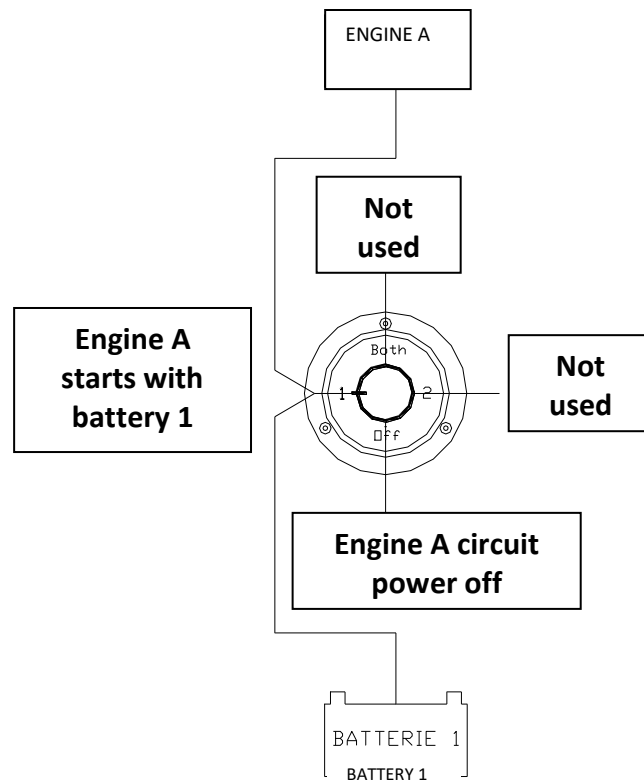
WARNING

TURN OFF THE ENGINE BEFORE SETTING THE CIRCUIT-BREAKER TO "OFF"

INSTALLATION AND CIRCUIT

V-2-4 Coupler operation

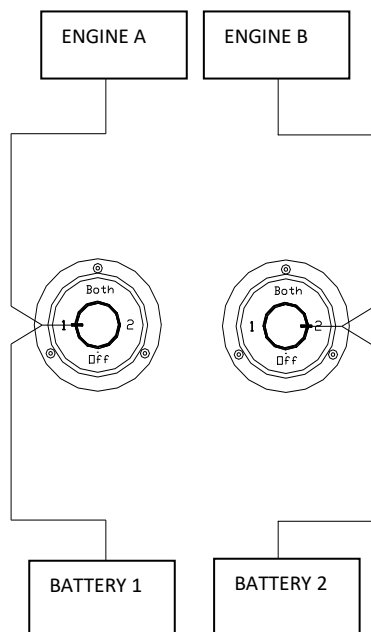
V-2-4-1 Single-engine operation



In single engine configuration, the second coupler is not used.

V-2-4-2 Twin-engine operation

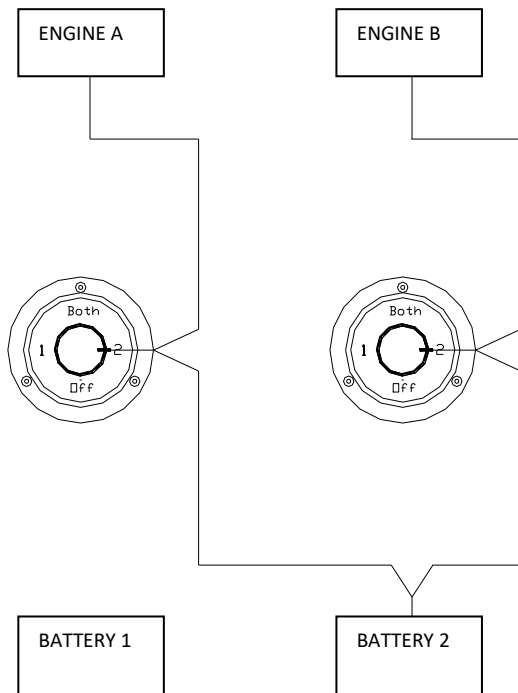
When operating in twin-engine configuration, the couplers can be switched between positions (1, 2 and both) without stopping the engine(s).



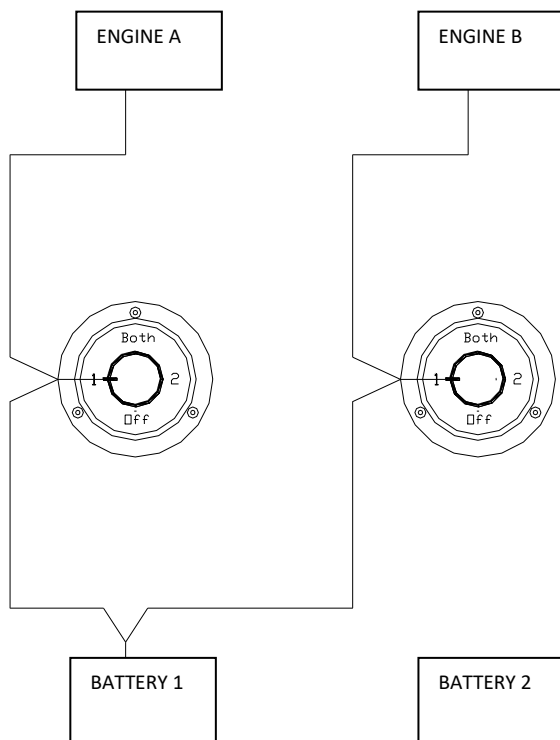
Engine A starts with battery 1.
Engine B starts with battery 2.

We recommend that you use the normal operating configuration (diagram above).

INSTALLATION AND CIRCUIT

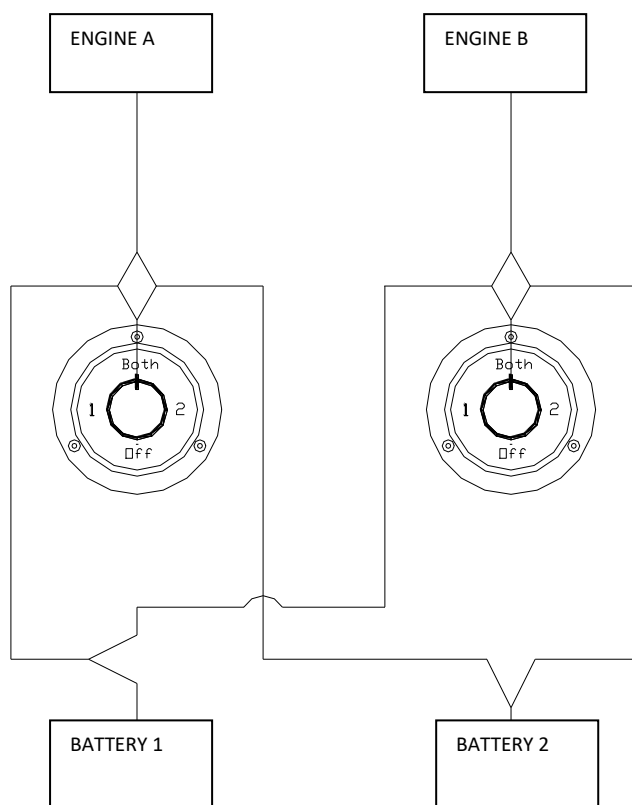


Engine A starts with battery 2.
Engine B starts with battery 2.



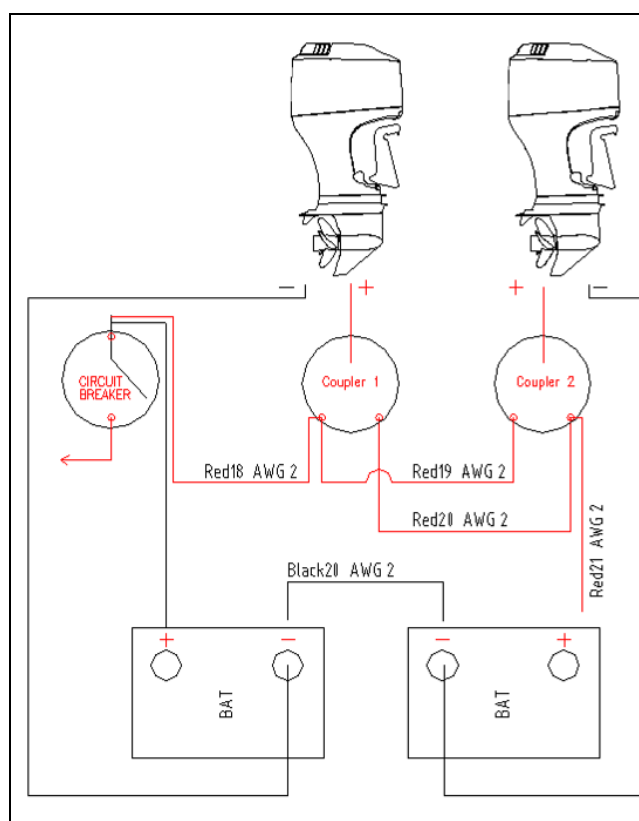
Engine A starts with battery 1.
Engine B starts with battery 1.

INSTALLATION AND CIRCUIT



Engine A starts with batteries 1 and 2.
Engine B starts with batteries 1 and 2.

E
N
G
L
I
S
H



With twin engines, a second battery is required. A load distributor is most often built-in to the engine to recharge the batteries when the engine is running.

The coupler system enables the engines to be started with either one battery, or by coupling the batteries (in parallel), or start them with a single battery if the other is faulty.

V-2-5 Battery (not supplied)

Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.



MAINTAIN YOUR BATTERY:

- KEEP THE BATTERY CLEAN AND DRY IN ORDER TO AVOID PREMATURE WEAR.
- TIGHTEN AND MAINTAIN THE TERMINAL LUGS BY GREASING THEM REGULARLY WITH VASELINE.



WARNING!!!

THE WATER FROM THE MAINS WATER SUPPLY CONTAINS MINERALS WHICH DAMAGE BATTERIES.

YOU SHOULD THUS ALWAYS TOP UP WITH DISTILLED WATER.

WHEN YOU INSTALL THE BATTERY, MAKE SURE THAT NO FUEL TANK, FUEL FILTER OR FUEL LINE CONNECTOR IS WITHIN 12 INCHES (305 MM) OF THE SURFACE OF THE BATTERY.



WARNING

- KEEP THE BATTERIES AND THE ELECTROLYTE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
- ALWAYS KEEP THE BATTERY UPRIGHT, NEVER ON ITS SIDE.
- WHEN ADDING ELECTROLYTE OR WHEN RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT.
- BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND DANGEROUS LIQUID. IT CONTAINS SULPHURIC ACID WHICH CAN CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES.
- BATTERIES CAN EMIT EXPLOSIVE GASES. KEEP THEM AWAY FROM SPARKS, OPEN FLAMES, AND CIGARETTES ETC.
- WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, WORK IN A WELL-VENTILATED ENVIRONMENT. ALWAYS PROTECT YOUR EYES WHEN WORKING CLOSE TO A BATTERY.

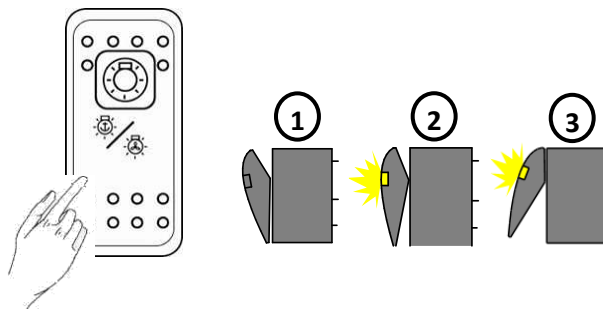
NOTE:

- If you do not plan to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark and dry place. Fully recharge the battery before reusing it.
- If the battery is stored for a longer period, check electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as density is too low.
- Electrolyte density: 1.28 at 20°C.

V-2-6 Navigation lights

Press this button to switch on the navigation lights. There are 3 positions.

- ① Off
- ② White light position
- ③ White light, red light, and green light position.



V-2-7 Wiring an accessory

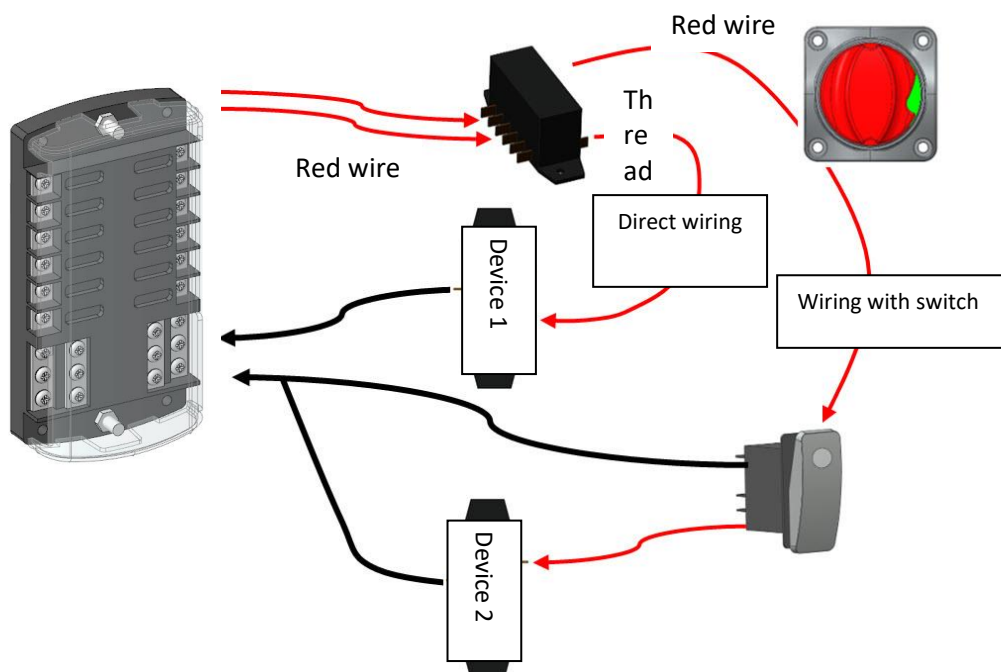
1º/ Choose a free fuse location.

29/ Connect the power supply of your accessory to the terminal corresponding to this slot using a 6mm female tab or eye connector.

39/ If you have to add cable for the connection, use cable with a cross-section of at least 1.5mm² that complies with "marine" standards (UL1426 or SAE J378 or SAE J1127 or SAE J1128 or more generally meeting ABYC and/or EC standards).

40/ Connect the earth cable of your accessory to the ground terminal strip using a Ø5 "ring terminal" (same comment as for the cable above).

5a/ Insert an ATO type fuse with a max current of 15A and greater than the load current of your device.



V-2-8 Wiring options

A bilge pump is fitted as standard to the boat. However, it is also possible to add extra accessories under certain conditions:

- ① The accessories you want to add must be connected to the console.
- ② Accessories are divided into two categories:
 - A** → accessories that are used or which may be used continuously during normal use of the boat,
 - B** → accessories that are used intermittently.

A		and	B	
Windscreen wipers			Cigar lighter plug (standard)	
Radio			Miscellaneous lighting	
Depth sounder			Horn	
GPS			Miscellaneous electronic equipment	
Searchlight			Shower pump	
Alarm system			Max. power	180W max.
Refrigerator				
VHF				
Σ	504W max.			



WARNING

You must make sure that the total power of the accessories you add in column A is 504W (42A) or less AND that the max power of an accessory in column B is 180W (15A) or less.

The sections of the different cables in the wiring circuit were calculated using these figures; not following this rule may lead to electrical faults and cause short circuits.

You may connect the options directly to the positive and negative console ground terminal (within the max. power limits), using an approved fuse-holder.

NOTE: If you are getting several pieces of electrical equipment installed, the total immediate consumption could potentially exceed your outboard engine's charge capacity.

For example, the electrical wiring harness can accept instant consumption of 1800 W (including navigation lights and bilge pump), which is 150A output current. The alternators in the engines fitted generally provide 15 A when at full throttle. Check your engine's technical documentation. You should therefore avoid using this equipment over a long period of time, as you run the risk of emptying the battery and not being able to restart the engine.

INSTALLATION AND CIRCUIT

Example 1

You want to add:

- A 72W VHF,
- A 36W GPS,
- A 180W radio,
- Courtesy lights LED 10W
- Shower pump 48W

A	
Windscreen wipers	
Radio	180W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	72W
Σ	288W < 504W 👍

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	10 W
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	48 W
Max. power	58W (< or = 180W)

CONCLUSION



Example 2

You want to add:

- A 120W VHF,
- A 90W GPS,
- A 180W radio,
- A 180W searchlight.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180W
Depth sounder	
GPS	90W
Searchlight	180W
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	180W
Σ	396W > 504W 👎

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	0W (< or = 180W) 👍

CONCLUSION



INSTALLATION AND CIRCUIT

Example 3

You want to add:

- A 60W GPS,
- A 200W radio,
- A 120W horn.

A	
Windscreen wipers	
Radio	200W
Depth sounder	
GPS	60W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	260W < 504W ☺

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	200W
Shower pump	
Max. power	200 W (>180W) ☹

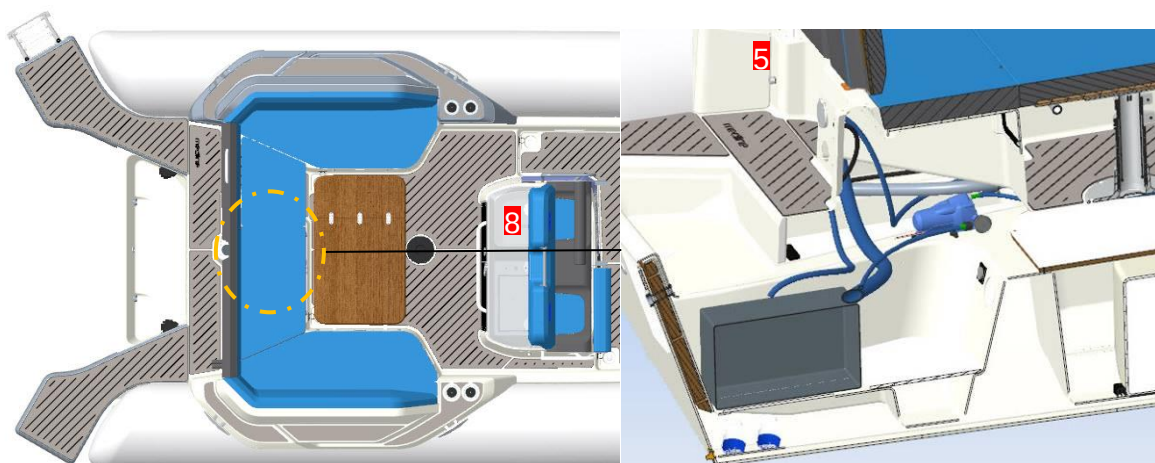
CONCLUSION



NOTE: Some manufacturers will indicate the amperage rather than the absorbed power. With direct current, as is the case here, just multiply by 12 to obtain the power.

V-3 WATER

V-3-1 Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	55-litre freshwater tank
2	Water pump
3	Water pump control switch
4	Chrome-plated hand shower
5	Tank vent
6	Fill cap
7	Tank access hatch
8	Bolster sink tap

V-3-1 Using the hand shower and bolster tap

- Fill the freshwater tank with freshwater through the fill cap (6) located under the port aft cushion (7).
- Press the button (3) on the electric pump on the utility cabinet panel (1) to pressurize the circuit,
- Use the hand shower (4) or the bolster tap (8),
- After use, press the button (3) on the electric pump again.



- **AFTER EACH USE, RINSE THE SYSTEM: FILL THE TANK WITH FRESHWATER.**
- **CLEAN USING STANDARD HOUSEHOLD CLEANING PRODUCTS.**
- **THE SYSTEM MUST NOT BE DRAINED IF THE BOAT IS PARKED IN SUB-ZERO TEMPERATURES.**

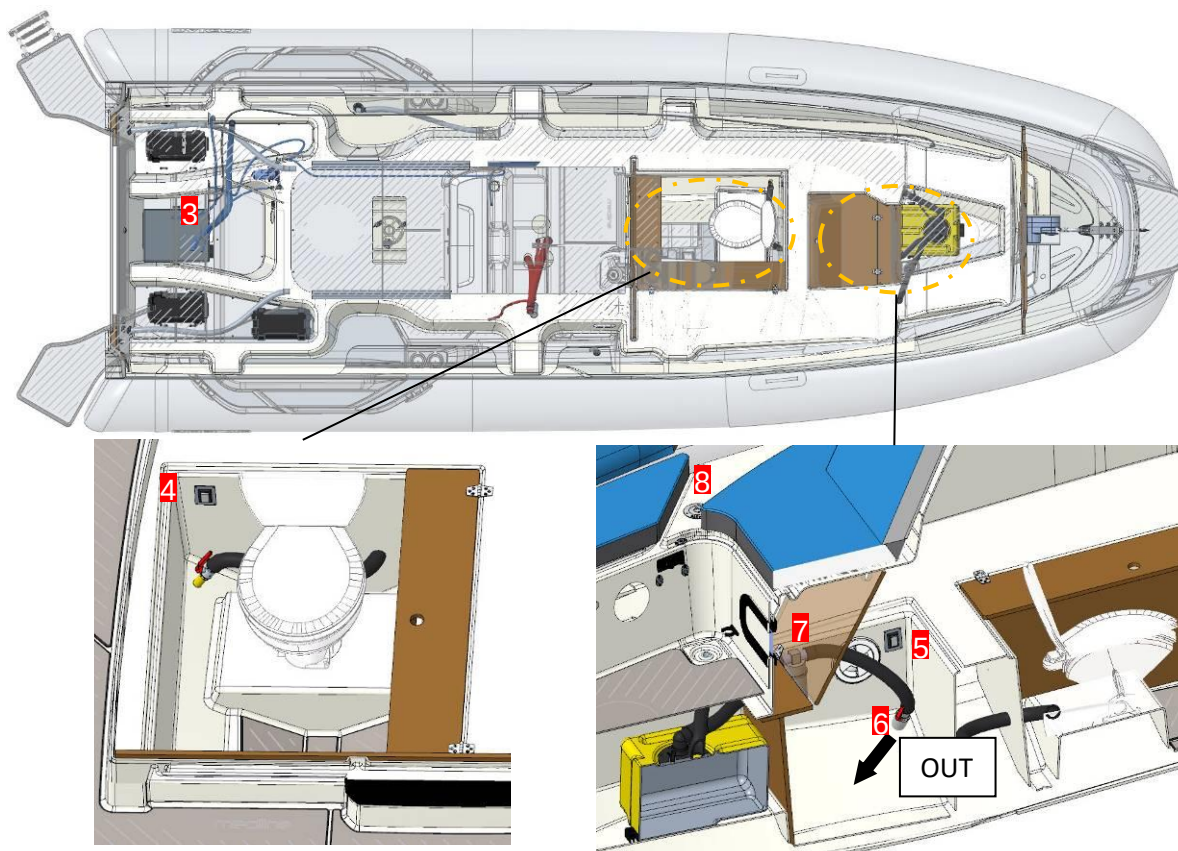


WARNING

AVOID RUNNING THE PUMP WHEN THE TANK IS EMPTY.

V-4 TOILET

V-4-1 Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Toilet access
2	Black water tank
3	Black water tank vent + Odour filter
4	Flush switch
5	Black water drain switch
6	Black water tank drain valve
7	Black water pump
8	Black water tank drain cap

V-4-2 Using the Toilet

- Make sure that the water pump control button (the bulkhead of the technical room) is ON,
- Press the button (4) on the electric pump on the panel next to the toilet (1) to flush the toilet,

INSTALLATION AND CIRCUIT

V-4-3 Draining black water

V-4-3-1 Draining at sea

- Open the large black water drain valve (7), located in the utility cabinet behind the toilet, by turning the handle a quarter turn,
- Press the switch (6) located on the utility cabinet panel. Hold down until the tank is empty,
- Remember to close the valve (7) once the tank is empty.

V-4-3-2 Draining when docked

Use the harbour pumping system (contact the harbour master's office for more information):

- Open the deck fill (9) marked "waste",
- Insert the pump-out nozzle into the opening,
- Pump until the tank is empty,
- Close the deck fill when finished.



- **FOR HYGIENE REASONS, REMEMBER TO HAVE THE CARBON FILTER CONNECTED TO THE BLACK WATER TANK VENT CHECKED ANNUALLY.**
- **AFTER EACH USE, RINSE THE SYSTEM: FILL THE TANK WITH FRESHWATER OR SEAWATER, AND THEN DRAIN.**
- **CLEAN USING STANDARD HOUSEHOLD CLEANING PRODUCTS.**
- **THE SYSTEM MUST NOT BE DRAINED IF THE BOAT IS PARKED IN SUB-ZERO TEMPERATURES.**



WARNING!!!

NEVER DISCHARGE THE CONTENTS OF THE RETENTION TANKS WHEN NEAR THE COAST, USE THE PUMPING SYSTEMS IN HARBOURS OR MARINAS TO EMPTY THE RETENTION TANKS BEFORE LEAVING HARBOUR.

MAKE SURE THAT TANK DRAIN VALVE IS CLOSED IN ORDER TO PREVENT ANY INADVERTENT DISCHARGE.

REMEMBER TO OPEN THE WASTEWATER DISCHARGE VALVE BEFORE USING THE ELECTRIC PUMP TO DISCHARGE WASTE INTO THE SEA.

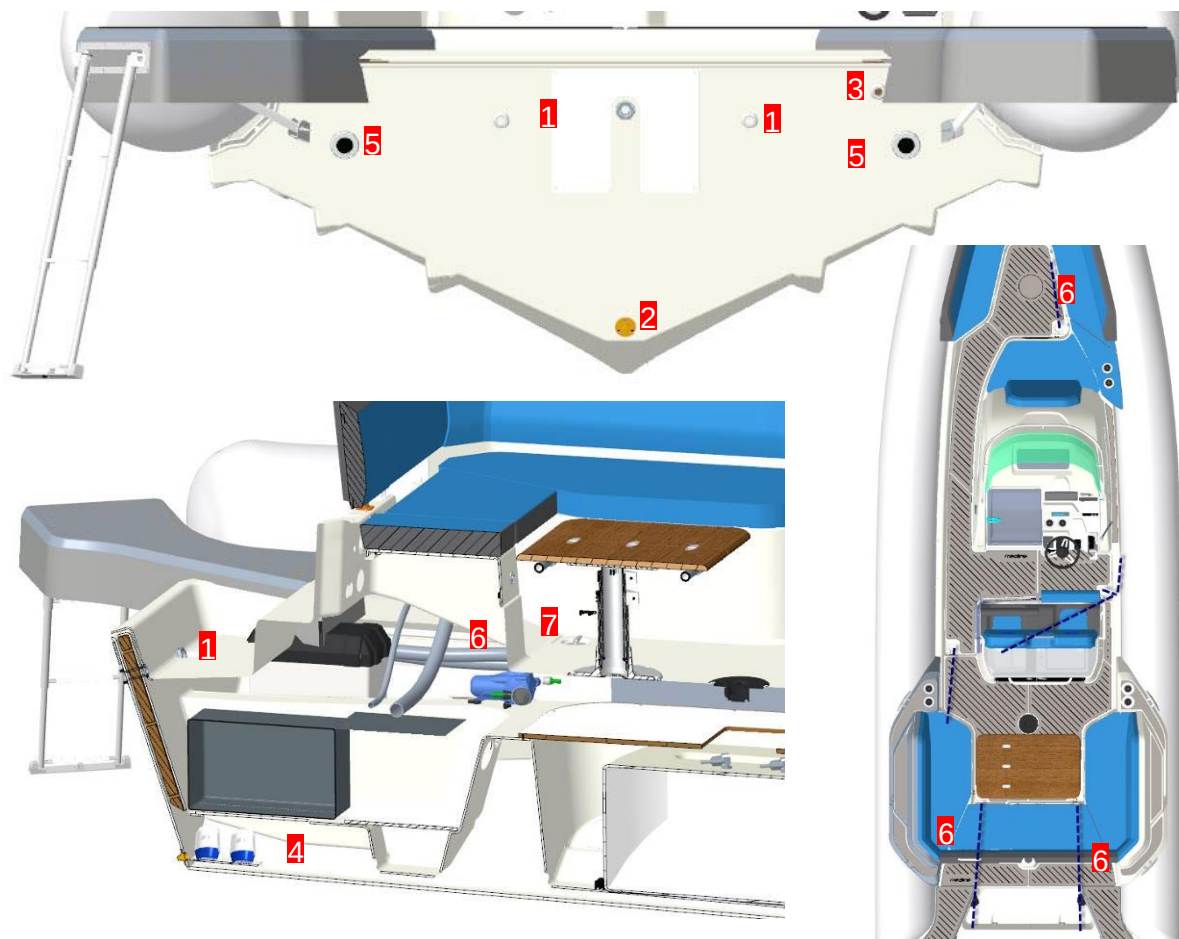


WARNING

AVOID RUNNING THE PUMP WHEN THE TANK IS EMPTY.

V-5 DRAINING SYSTEMS

V-5-1 DESCRIPTION OF FUNCTIONAL COMPONENTS



Ref.	DESCRIPTION
1	Engine recess drain
2	Hull scupper
3	Bilge pump outlet
4	Bilge pump
5	High flow rate self-bailer with non-return valve
6	Drain pipes
7	Scuppers

The boat is self-draining, with a rainwater drainage system: three scuppers on the deck, one at the front of the console and one at the front and rear of the bolster. Both are connected to a scupper that passes through the hull.

The two scuppers on the deck at the aft sitting area are connected to the high capacity self-bailers with a non-return valve at the transom.

V-5-2 Bilge pump

USE

The bilge pump is not wired to the battery switch and operates independently; the switch  is always connected.

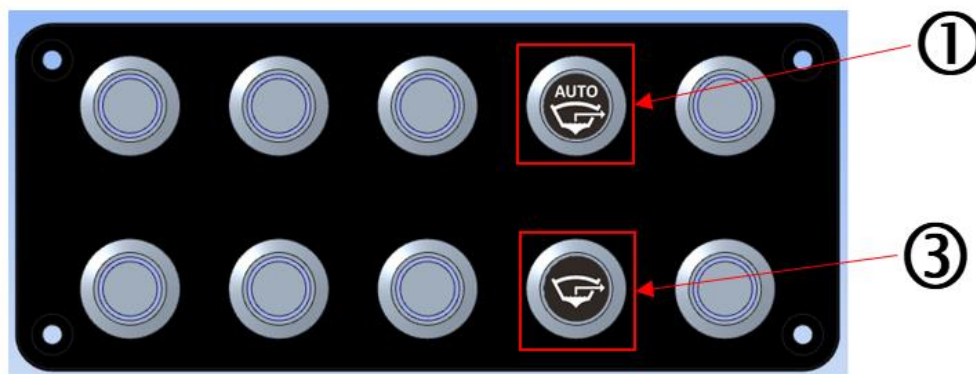
① Automatic operation (fixed position): in this position the bilge pump works automatically. The pilot light is on.

When at anchor, even for several months, it is normal that the bilge pump indicator is on. A pilot light will not empty your battery.

② Stop: in this position (set position), the bilge pump is off. The pilot light is off.

This position should almost never be used, except when the boat is out of the water and sheltered.

③ Forced operation: the switch has to be held depressed to operate it. As soon as you release the switch, it returns to automatic position (1).



ZODIAC recommends the use of a tarpaulin or mooring cover in order to prevent water ingress in the event of rain.

Ensure that the system is in working order (unblocked pipes, plugs out, bilge pump switch on automatic mode, battery charged).



WARNING

AT ANCHOR, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC STARTING POSITION.



WARNING!!!

THE BILGE PUMP SYSTEM IS NOT DESIGNED TO KEEP IN CHECK WATER COMING FROM A BREACH IN THE HULL, IT IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY TO HAVE AT LEAST ONE BAILER ON BOARD WITH A SYSTEM TO PREVENT ITS ACCIDENTAL LOSS.

V-5-3 Hull scupper



Out of the water (on trailer, cradle, etc.)...



OPEN POSITION, DRAIN PLUG REMOVED.

In the water...



**CLOSED POSITION, DRAIN PLUG FITTED.
(MAKE SURE THE DRAIN PLUG IS PROPERLY
CLOSED/TIGHT)**

V-6 STEERING

Comply with the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

V-7 FIRE



WARNING

- **WE RECOMMEND YOU KEEP AN EXTINGUISHER ON BOARD, AND COMPLY WITH THE LAWS APPLICABLE IN YOUR COUNTRY.**
- **DO NOT PLACE INFLAMMABLE MATERIAL CLOSE TO OR ABOVE COOKING EQUIPMENT.**

The boat is supplied without a fire extinguisher; complying with the national regulations of the country in which your boat is registered is your responsibility. When in use, the boat must be fitted with portable extinguishers.

The recommended position for the extinguisher is inside the aft locker or console.

Take care to keep the bilges clean and check at regular intervals that there are no fuel leaks or vapours.

Never leave the boat unattended when cooking and/or heating equipment is in use.

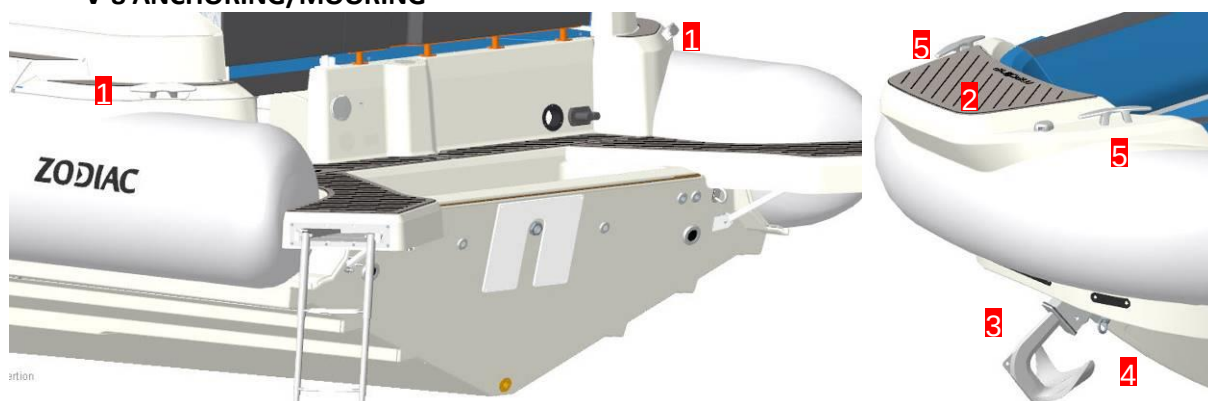
Do not smoke while handling gas or fuel.

Do not obstruct the safety controls, e.g. fuel shut-off valves, electrical system switches.

Do not fill the fuel tank when the engine is running or when cooking equipment is operating.

INSTALLATION AND CIRCUIT

V-8 ANCHORING/MOORING

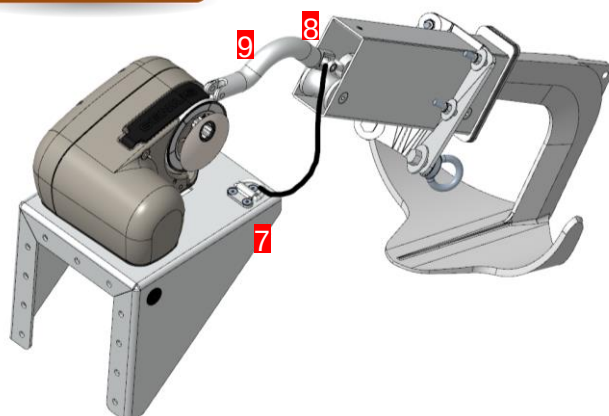


Ref.	DESCRIPTION
1	Aft bollards
2	Polyester bow roller + navigation lights
3	Electric windlass
4	Bow chain plate
5	Forward cleats



WARNING

- FOR PERMANENT MOORING, USE THE BOW CHAIN PLATE.
- CHOOSE YOUR ANCHOR CHAIN ACCORDING TO THE LENGTH AND WEIGHT OF YOUR BOAT.



Repère	DESIGNATION
7	Padeye
8	Snap hook
9	Return elbow

This attachment point is intended to hold the anchor. Pass the snap hook (8) through the oblong hole of the return elbow (9). It is imperative to use this function to secure your system from any mishandling or failure of the windlass.



DANGER

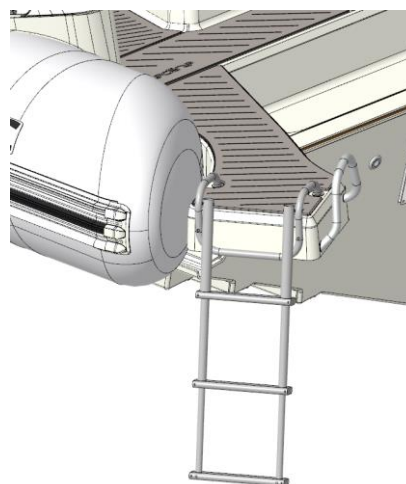
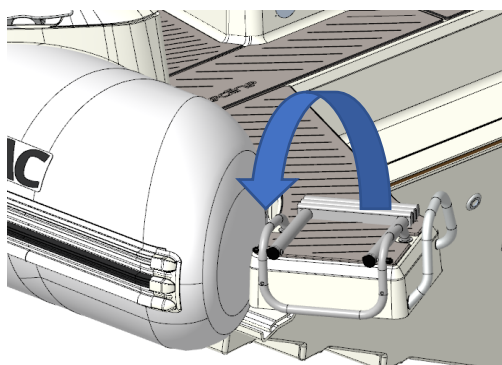
**KEEP THE SNAP HOOK IN PLACE WHILE NAVIGATING.
FAILURE TO USE THE SNAP HOOK CAN LEAD TO SERIOUS
ACCIDENTS IN THE EVENT OF THE WINDLASS PULLEY LOOSENING**



WARNING

**REGULARLY CHECK THE KNOTS AND THE CONDITION OF THE
SAFETY LANYARD.
REMOVE THE SNAP HOOK BEFORE USING THE WINDLASS.**

V-9 BOARDING



DANGER!!!

**CHECK THAT THE ENGINE IS SWITCHED OFF BEFORE ANYONE CLIMBS
BACK ON BOARD USING THE REAR LADDER.**



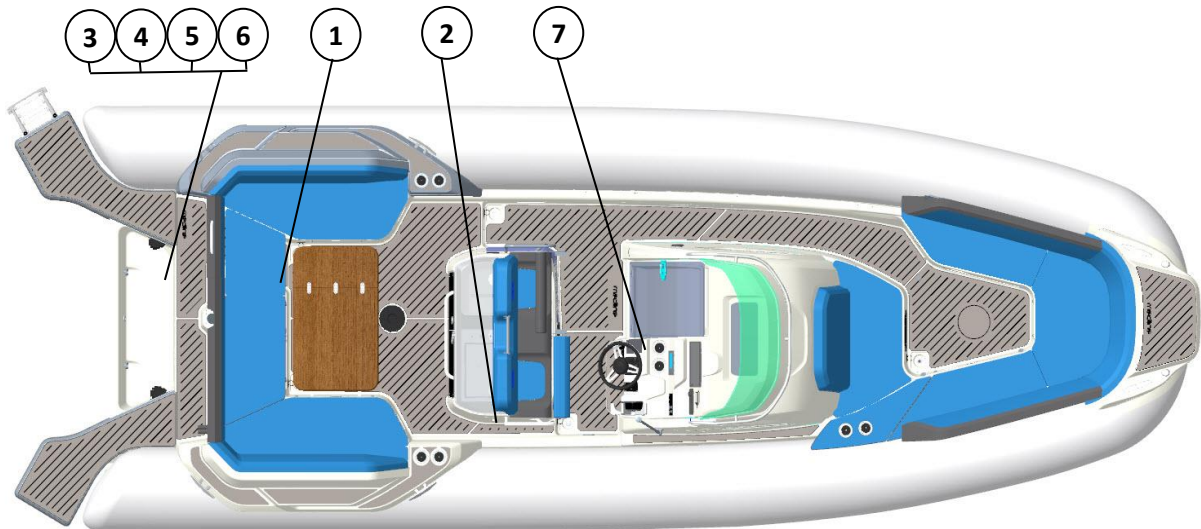
WARNING

**WHEN THE BOAT IS USED SOLO, IF THE LADDER CANNOT BE
DEPLOYED FROM THE WATER, THE LADDER SHOULD BE
PERMANENTLY DEPLOYED.**

LABELLING

VI LABELLING

VI-1 POSITION OF LABELS



LABELLING

VI-2 DESCRIPTION OF LABELS



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6

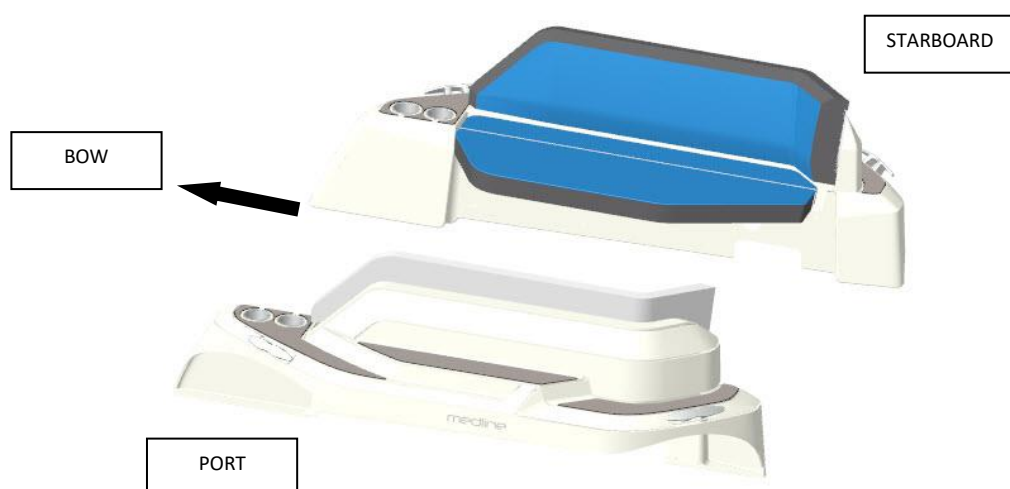
VII INSTALLATION

VII-1 Installing elements that come non-mounted

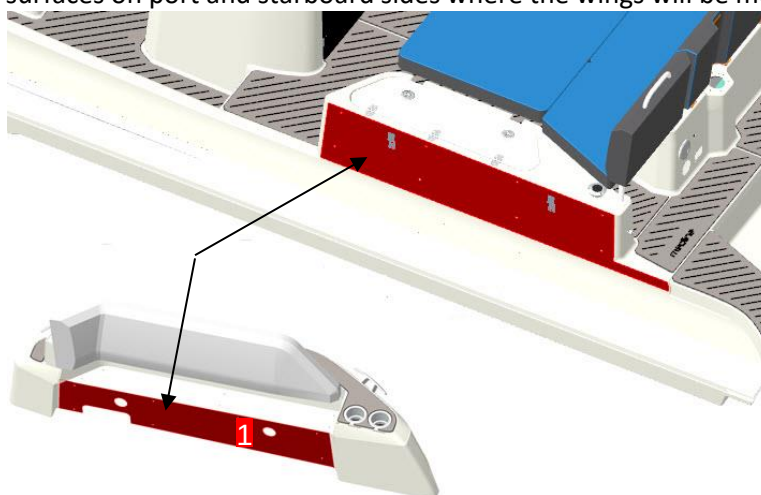
For transport reasons, the wings and aft platforms are not mounted on the boat. To install them easily, follow the instructions below:

VII-1-1 WINGS

- Unpack the wings, being careful not to scratch them or damage the EVA deck.
- Locate the port and starboard sides.

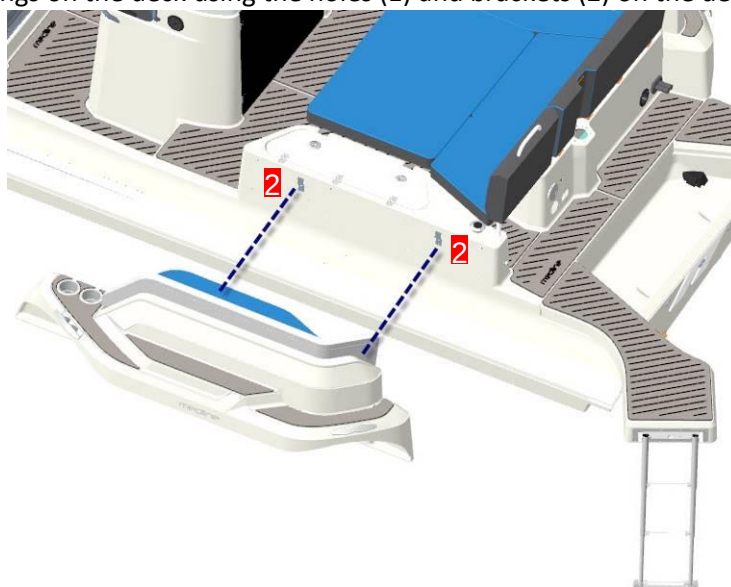


- Clean the surfaces on port and starboard sides where the wings will be mounted,



INSTALLATION

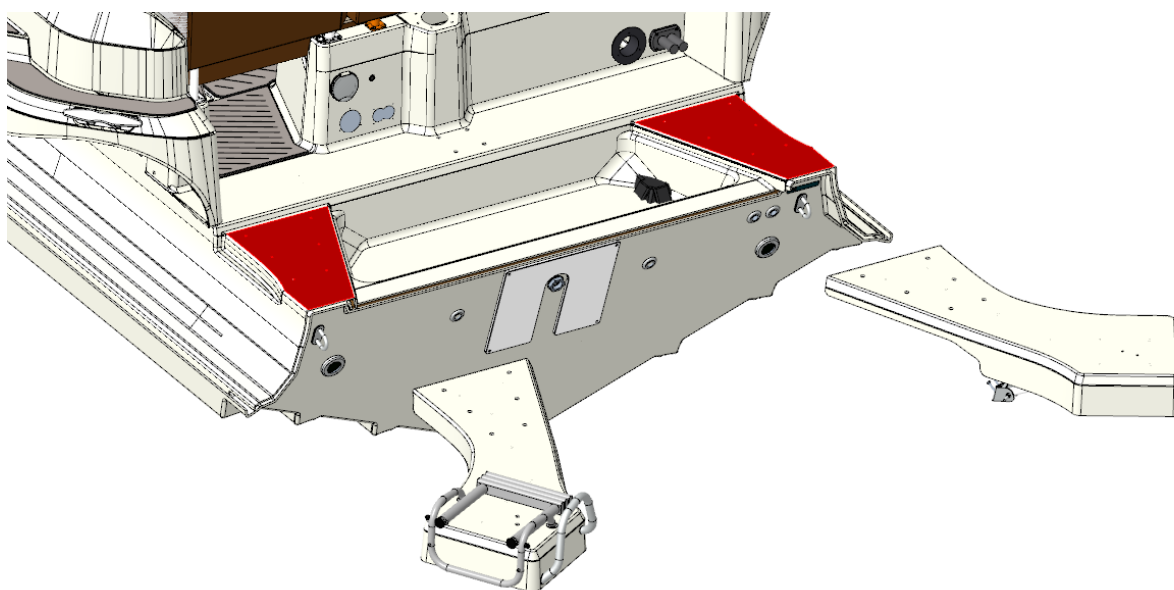
- Apply SIKAFLEX on the deck and around the fixing points,
- Mount the wings on the deck using the holes (1) and brackets (2) on the deck,



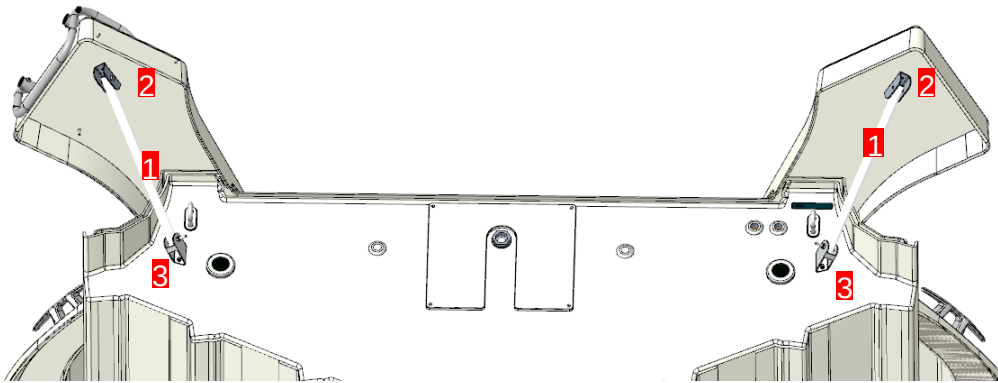
- Tighten the wings using the fasteners supplied.

VII-1-2 Aft platforms

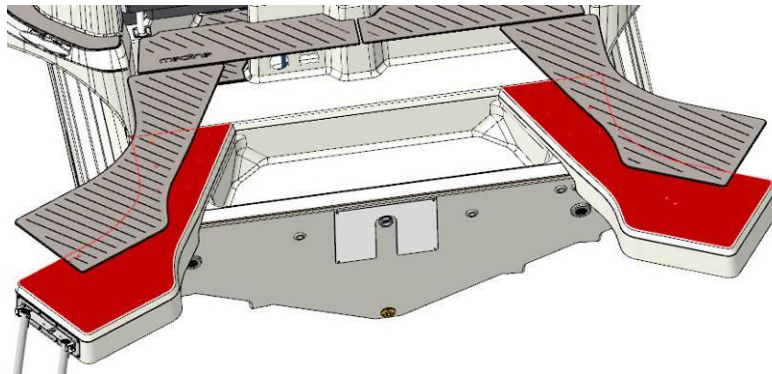
- Unpack the aft platforms, being careful not to scratch or damage them,
- Clean the support surfaces in red,
- Apply SIKAFLEX on the deck and around the fixing points,
- Bolt the platforms using the fasteners supplied,



INSTALLATION



- Assemble the struts (1) to the platform attachment points (2) with the clevises and fasteners provided,
- Place the clevises (3) on the transom and mark the position of the holes,
- Remove the clevises and drill the four holes with a $\varnothing 4.5\text{mm}$ drill bit,
- Clean the surfaces around the holes and apply SIKAFLEX,
- Tighten the two clevises with the $\varnothing 4.8$ screws supplied.
-



- Clean the upper surfaces of the platforms,
- Glue on the EVA pads supplied.

VII-2 Installing optional elements

VII-2-1 POLYESTER ROLL BAR



WARNING

**THE WINGS MUST BE INSTALLED BEFORE INSTALLING THE ROLL BAR.
MAKE SURE YOU INSTALL IT IN THE RIGHT DIRECTION.**

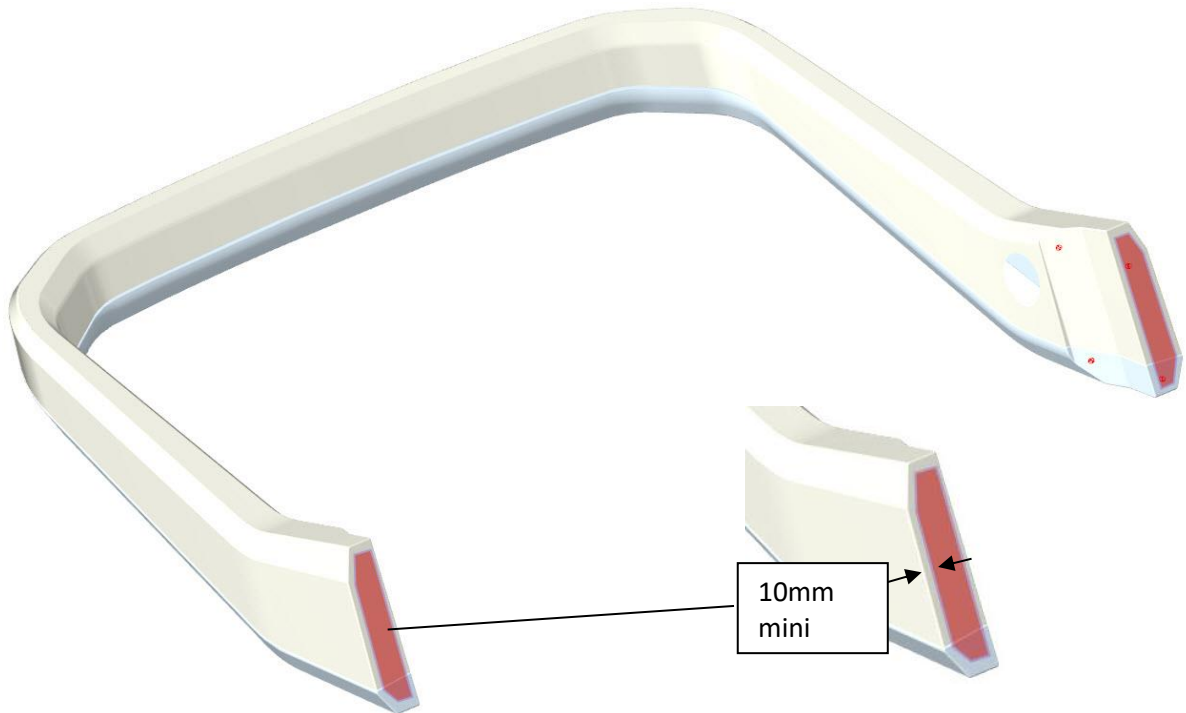


- To install the roll bar, remove the EVA pads from the wings and clean the surfaces,



INSTALLATION

- Apply SIKa on the feet of the roll bar. Leave 10 to 15mm clearance around the edges of the feet so the SIKa doesn't squeeze out when you tighten it down.



- Place the roll bar the wings and align the holes.
- Bolt on with M10 bolts.

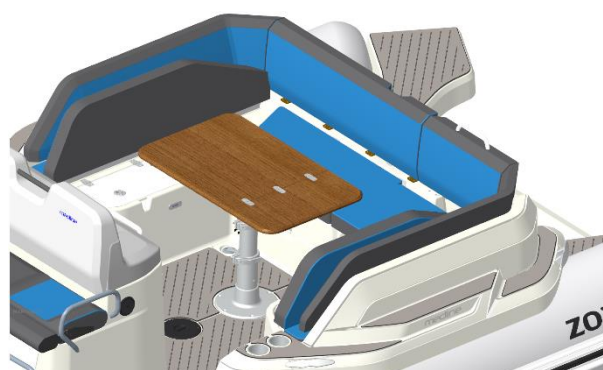
VIII USE

VIII-1 Aft sun lounger

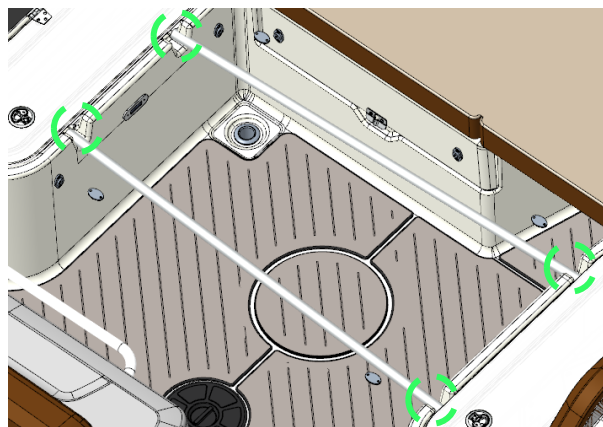
1 – Table in initial position,



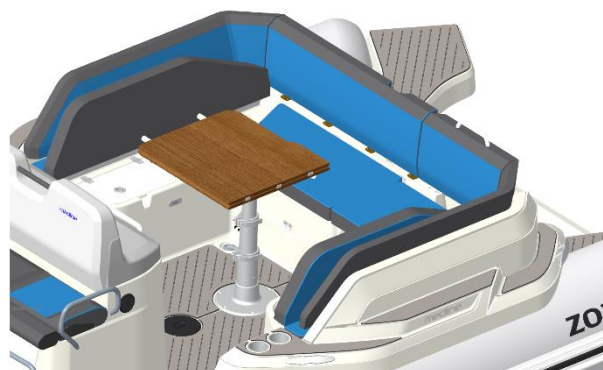
2 – Raise the port and starboard seat cushions in the aft seating area,



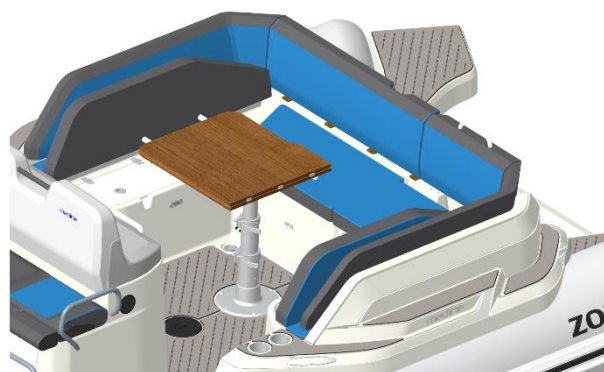
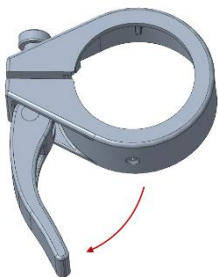
3 – Extend the starboard arms,



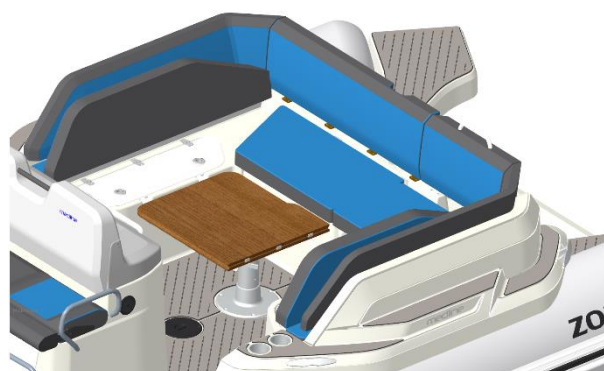
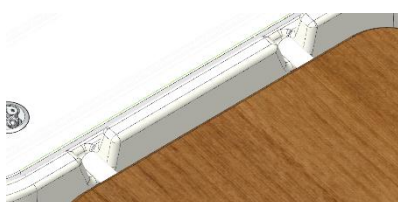
4 – Fold back the mobile leaf for a better view of the locking rings on the base,



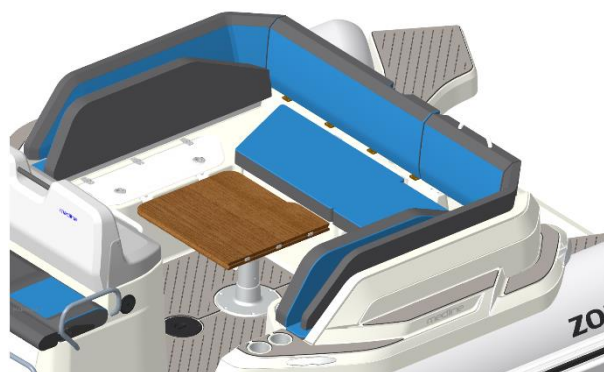
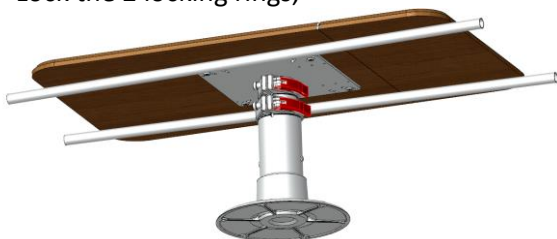
5 – Unlock the 2 locking rings,



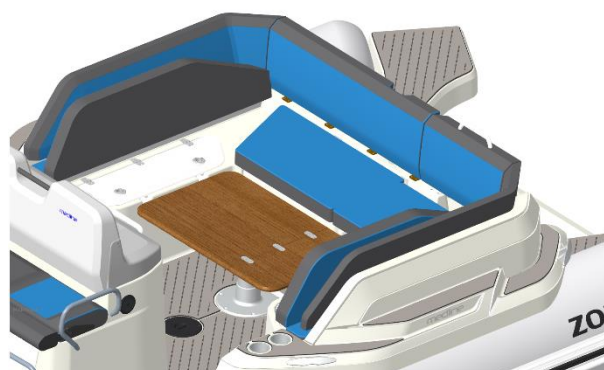
6 – Push down on the table to lower the telescopic base until the table touch the arms,



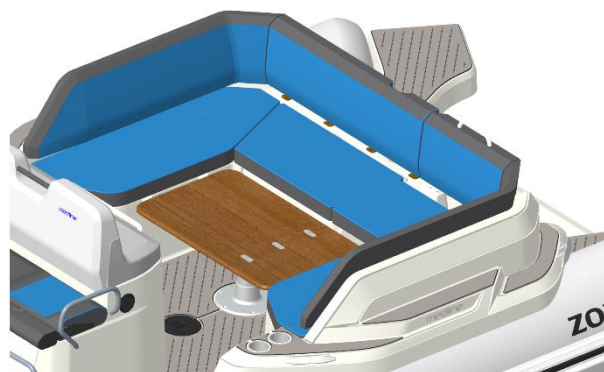
7 – Lock the 2 locking rings,



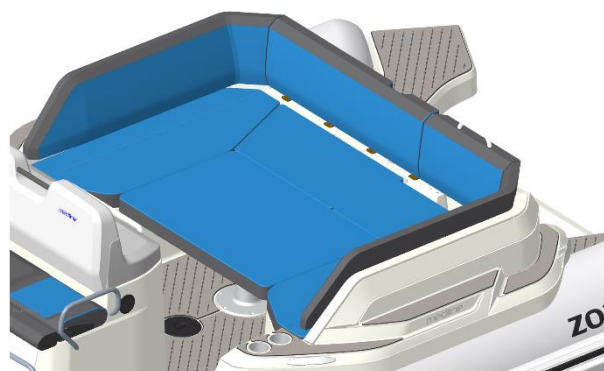
8– Fold back down the leaf



9 – Lower the seat cushions,



10 – Position the aft sunbathing cushion on the lowered table.



TOME 2

DESCRIPTION – FLOTTEUR

SYSTEME DE PROPULSION

INSTALLATION ET CIRCUITS

SOMMAIRE

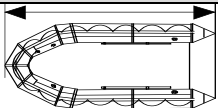
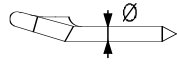
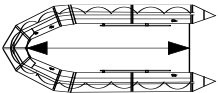
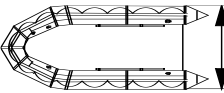
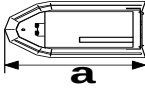
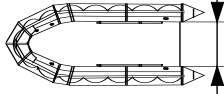
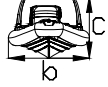
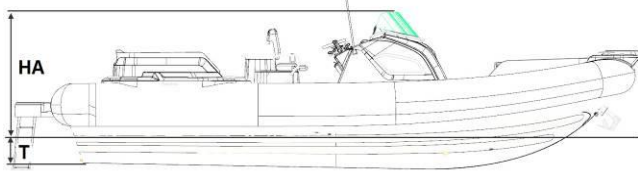
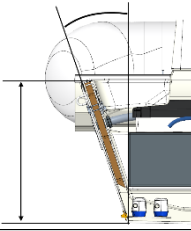
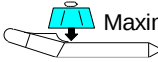
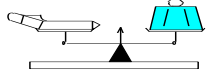
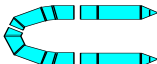
I	DESCRIPTION	3
I-1	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	3
I-2	INVENTAIRE ET LOCALISATION	7
I-3	EMPLACEMENT ACCESSOIRES	11
I-4	MANUTENTION	12
I-4-1	Transport	12
I-4-2	Stockage	13
I-4-3	Levage	15
II	FLOTTEUR	16
II-1	ENTRETIEN DU FLOTTEUR	16
II-2	MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE	16
II-3	FIXATION DE LA BAVETTE	17
II-4	GONFLAGE DU FLOTTEUR	18
II-5	PRESSION	20
III	SYSTEME PROPULSION	22
IV	COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION	23
V	INSTALLATIONS ET CIRCUITS	24
V-1	CARBURANT	24
V-1-1	Localisation des éléments	24
V-1-2	Réservoir	25
V-1-3	Filtre séparateur eau/essence	26
V-1-4	Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence	27
V-1-5	Recommandations	28
V-2	ELECTRIQUE	29
V-2-1	Passage de câbles	29
V-2-2	Schéma du faisceau général	30
V-2-1	Boîte à fusible « COMFORT »	33
V-2-1	Boîte à fusible « EQUIP NAV »	34

V-2-2	Localisation des éléments	35
V-2-3	Coupe-circuit	35
V-2-4	Fonctionnement coupleurs	36
V-2-5	Batterie (non fournie).....	39
V-2-6	Feux de navigation	40
V-2-7	Câblage d'un accessoire	40
V-2-8	Branchements d'options	41
V-3	EAU	44
V-3-1	Localisation des éléments	44
V-3-1	Utilisation de la douchette et robinet bolster.....	44
V-4	TOILETTE.....	45
V-4-1	Localisation des éléments	45
V-4-2	Utilisations des toilettes	45
V-4-3	Vidange des eaux noires.....	46
V-5	ASSECHEMENTS.....	47
V-5-1	Description des éléments fonctionnels.....	47
V-5-2	Pompe de cale	48
V-5-3	Nable de coque.....	49
V-6	DIRECTION	50
V-7	INCENDIE	51
V-8	MOUILLAGE / AMARRAGE.....	52
V-9	REMONTÉE À BORD.....	53
VI	SIGNALETIQUE.....	54
VI-1	POSITION DES AUTOCOLLANTS.....	54
VI-2	DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS	55
VII	MONTAGE.....	56
VII-1	Montage des éléments livrés non montés.....	56
VII-1-1	WINGS	56
VII-1-2	Plateformes arrière	57
VII-2	Montage des éléments en option	59
VII-2-1	ARCEAU POLYESTER	59
VIII	USAGE.....	60
VIII-1	Bain de soleil du carré arrière	60

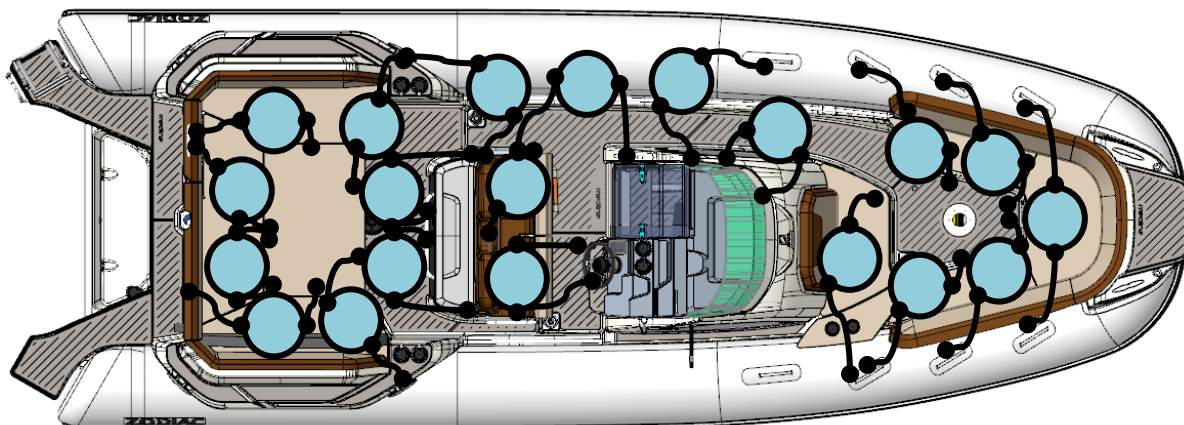
DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

I DESCRIPTION

I-1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions						
Tolérances sur les dimensions +/- 3%						
	m	8.74	 Diamètre du flotteur	m	0.6	
	ft	28' 8"		ft	1'12"	
	m	8.22	Sans le flotteur	a	m	8.36
	ft	26' 97"			ft	27'5"
	m	3.06	 a	b	m	2.27
	ft	10' 04"			ft	7' 45"
	m	2.03	 b c	c	m	2.19
	ft	6' 66"			ft	7' 19"
 HA T			HA (mm)	1767	Tirant d'air max.	
			T (mm)	677	Tirant d'eau max.	
			°	18	Angle du tableau arrière	
			mm	820	Hauteur du tableau arrière	
Catégorie de conception						
CE (Directive 2013/53/EU)			B / C			
Capacité						
Tolérances sur les poids +/- 5%						
 (ISO)			B	C		
			8*	20		
 Maximum	ISO 14946	Kg	1490	2400	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. 1. Masse des personnes 2. Effets personnels 3. Liste de toutes les options proposées 4. Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) 5. Masse du ou des moteurs	
		lb.	3285	5291		
 Maximum	ISO 14945	Kg	1130	2040		
		lb.	2492	4498		
		Kg	1850		Poids indiqués hors accessoires	
		lb.	4079			
Nombre de compartiments 			7			

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques



Assise avec poignées de maintien

*** AVERTISSEMENT**

LE NOMBRE DE PERSONNES POUR LA CATEGORIE B DEPEND DU NOMBRE DE PLACES ASSISES A L'ARRIERE (MOITIE DU BATEAU).

LES PERSONNES DOIVENT EGALEMENT POUVOIR SE MAINTENIR AU MOYEN DE DEUX PRISES DE MAIN.

**AVERTISSEMENT !!!**

NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDE. QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE.

TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.

Motorisation du MEDLINE 9.0

 Long	Longueur de l'arbre		MONOMOTEUR	BI-MOTORISATION	Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.
			XXL	XL	
	Puissance MINI recommandée	CV	250	2 x 175	
		KW	187	2 x 131	
	Puissance MAXI recommandée	CV	300	2 x 250	
		KW	224	2 x 186	
	Puissance MAXI autorisée	CV	450	2 x 350	
		KW	335	2 x 261	
 Maximum	Poids MAXI moteur	Kg	453	2 x 330	
		Lbs	998	2 x 727	

NOTE : La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".



AVERTISSEMENT !!!

LORS DU CHARGEMENT DU BATEAU, NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMAL RECOMMANDEE. TOUJOURS CHARGER LE BATEAU AVEC SOIN ET REPARTIR LES CHARGES DE MANIERE APPROPRIEE POUR CONSERVER L'ASSIETTE THEORIQUE (APPOXIMATIVEMENT HORIZONTAL). EVITER DE PLACER DES CHARGES LOURDES DASN LES HAUTS.



AVERTISSEMENT !!!

LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE.

IL EST RECOMMANDE LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM :

- **DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION**
- **DE REPARTIR LES CHARGES**
- **DE CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE.**



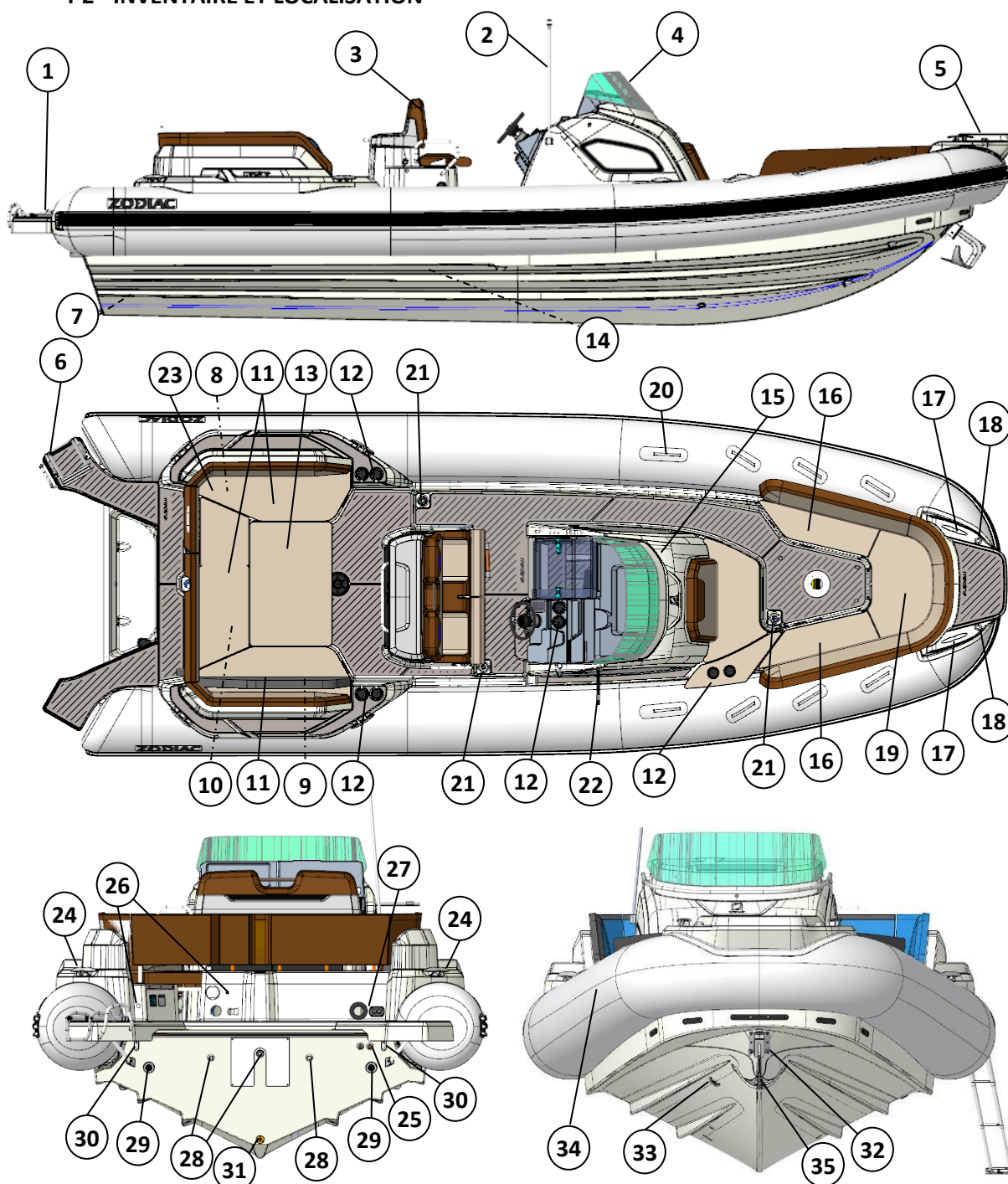
ATTENTION !!!

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE.

LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

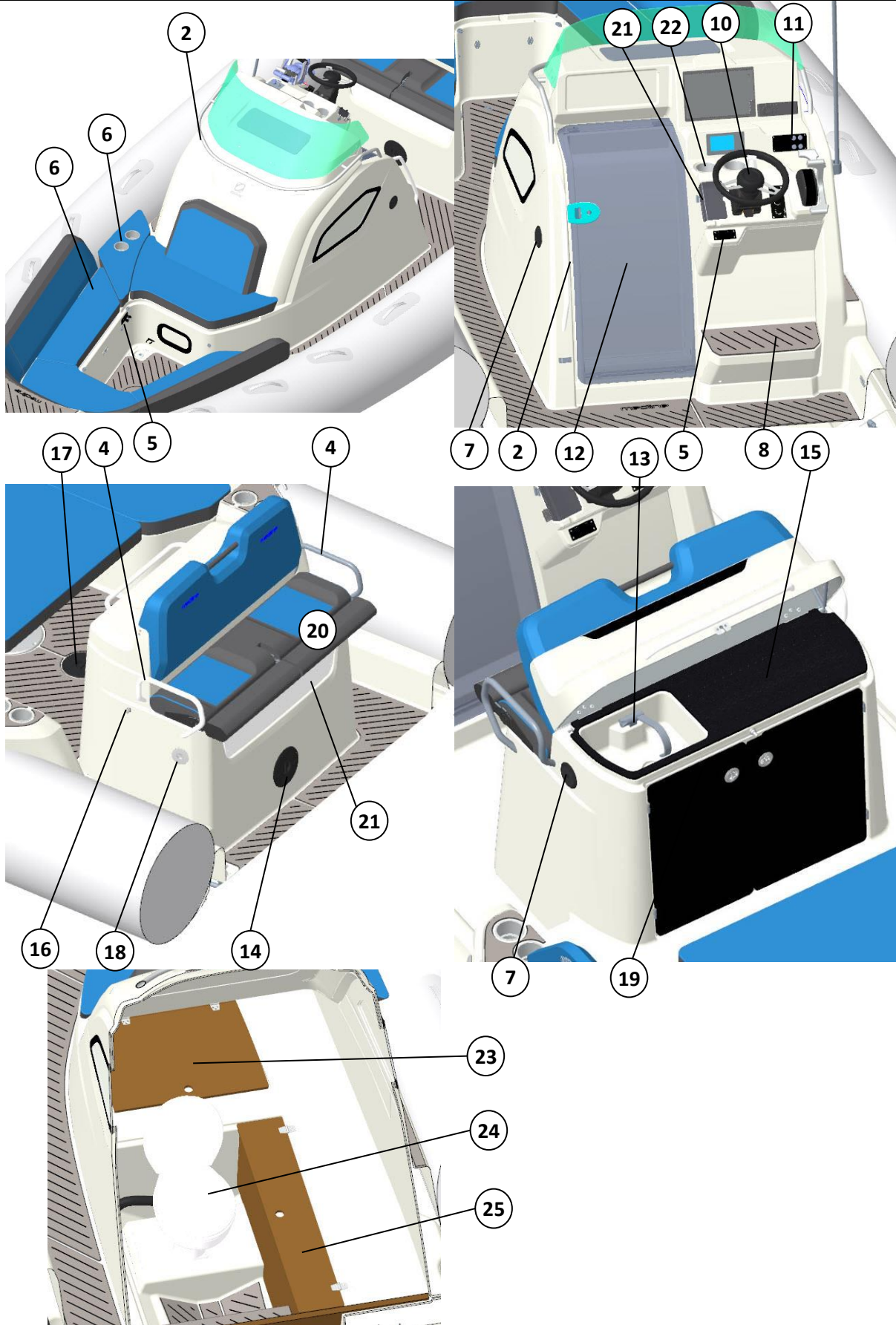
I-2 INVENTAIRE ET LOCALISATION



DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

Repère	DESIGNATION
	Coque polyester avec pont contre moulé
1	Plate-forme arrière
2	Feu de navigation blanc
3	Bolster équipé
4	Console équipé
5	Davier équipé
6	Echelle de bain
7	Pompe de cale électrique
8	Batterie (bac)
9	Filtre séparateur eau/essence
10	Coupe-batterie
11	Coffres arrière
12	Porte gobelet
13	Table pic nique
14	Réservoir essence intégré
15	Cabine sous console
16	Coffres avant
17	Taquets d'amarrage avant
18	Feux navigation rouge / vert
19	Coffre à mouillage
20	Poignée de maintien
21	Evacuation de pont
22	Valves de gonflement/dégonflement (X7)
23	Remplissage réservoir d'eau
24	Taquets d'amarrage arrière
25	Evacuation pompe de cale
26	Event réservoir
27	Passe câble direction hydraulique et faisceau moteur
28	Evacuation auge
29	Vide-vite gros débit
30	Cadènes de remorquage
31	Nable de coque
32	Cadène d'étrave
33	Evacuation de baille
34	Bande anti-raggage
35	Guindeau avant en acier inoxydable
	Flotteur amovible avec une bande anti-raggage à profil large, des saisines et des cônes longs.
EQUIPEMENT STANDARD	
	2 pagaies télescopiques, 1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre.

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation



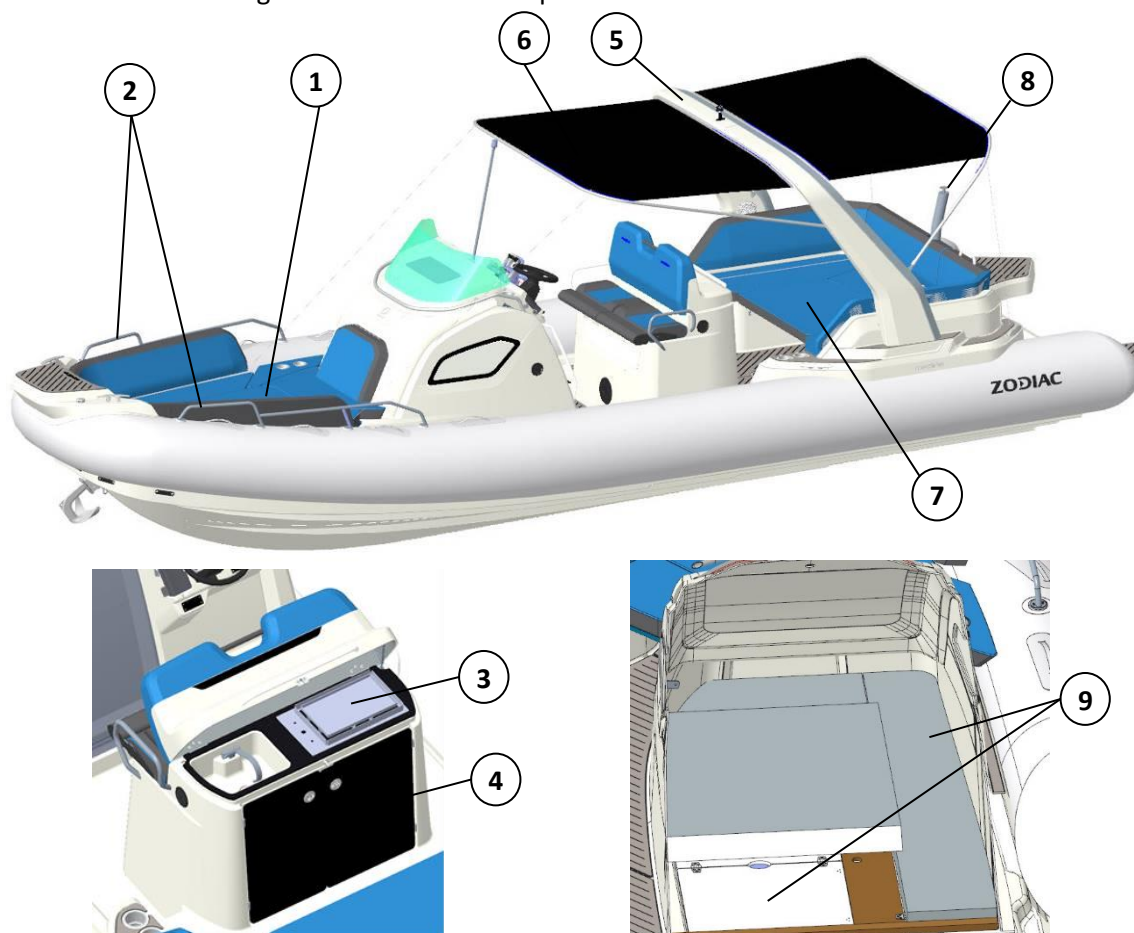
DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

REPERE	DESIGNATION
1	Main courante cabine
2	Main courante ceinturante
3	Siège console et carré avant
4	Main courante bolster
5	Prise 12V et prise USB
6	Porte gobelet
7	Ventilation
8	Cale pieds
9	Doigt de fermeture acier inoxydable
10	Volant, direction hydraulique
11	Interrupteur pompe de cale/ feu de navigation
12	Accès cabine console
13	Evier
14	Accès technique bolster
15	Plan de travail
16	Ventilation essence
17	Accès robinet essence
18	Remplissage essence
19	Coffre arrière bolster
20	Assises bolster avec système relevable
21	Vide poche
22	Porte gobelet
23	Accès technique circuit eaux
24	Toilette
25	Coffre cabine

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

I-3 EMBLACEMENT ACCESSOIRES

Une notice de montage est fournie avec chaque accessoire.



REPÈRE	DESIGNATION
1	Extension bain de soleil avant
2	Balcon avant
3	Plancha gaz
4	Réfrigérateur
5	Arceau polyester
6	Tendoline avec arceau Tendoline sans arceau
7	Bain de soleil arrière
8	Mât de ski
9	Couquette cabine
	Plancher teck synthétique
	Système audio Fusion radio, mp3, antenne, 2 haut-parleurs
Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC	

I-4 MANUTENTION

I-4-1Transport

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.

Le bateau est au gabarit routier. Il est prévu pour être transporté gonflé.

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

Poids du bateau à vide :	1855 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	734 kg	<i>Poids moteur + batterie</i>
Réserve consommable :	402 kg	<i>Réservoir essence et réservoir d'eau douce</i>
Options :	457 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Equipement de sécurité :	59 kg	<i>Equipements + mouillage</i>
Σ :	3507 kg	



ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :

UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.



PRECONISATION : EN CAS DE TRANSPORT FLOTTEUR DEGONFLE !

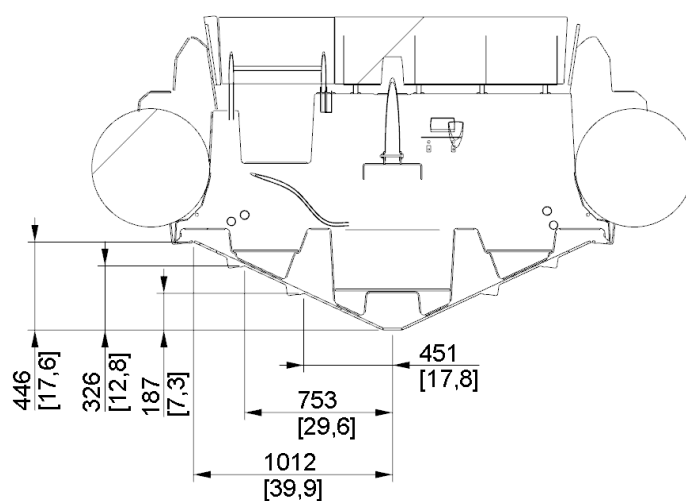
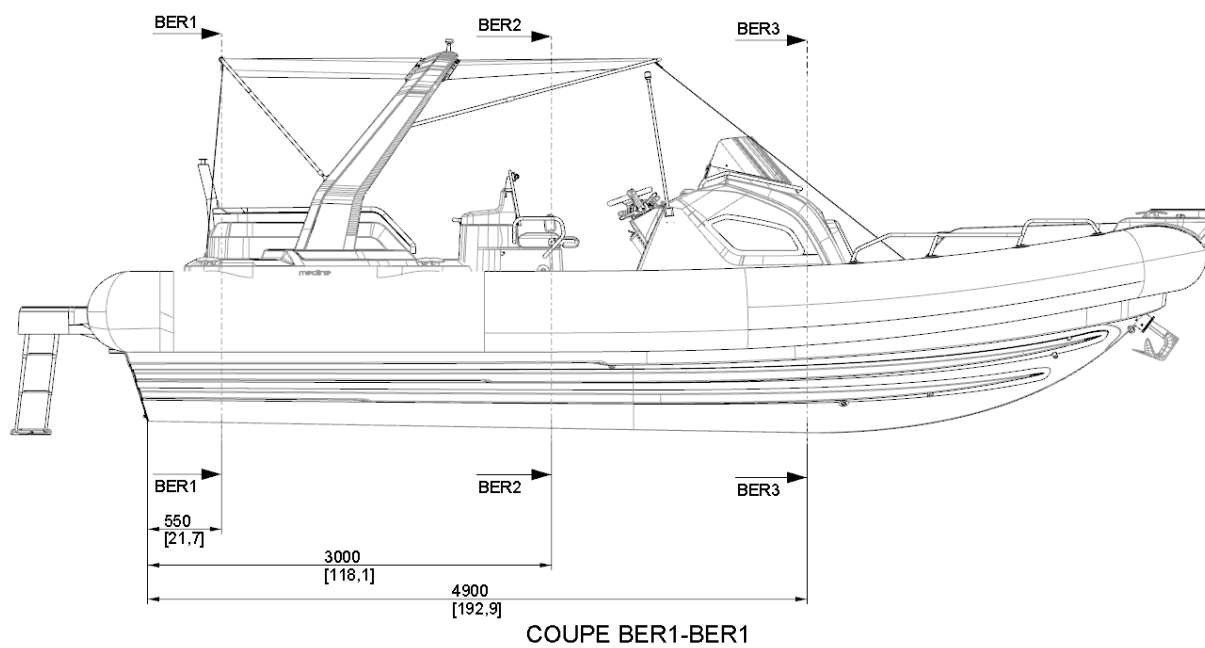
AFIN D'EVITER D'ENDOMMAGER LES CONES ARRIERE, IL EST PRECONISE DE SE PREMUNIR DU KIT DE SANGLE DE TRANSPORT (EQUIPEMENT EN OPTION).

DESCRIPTION - Manutention

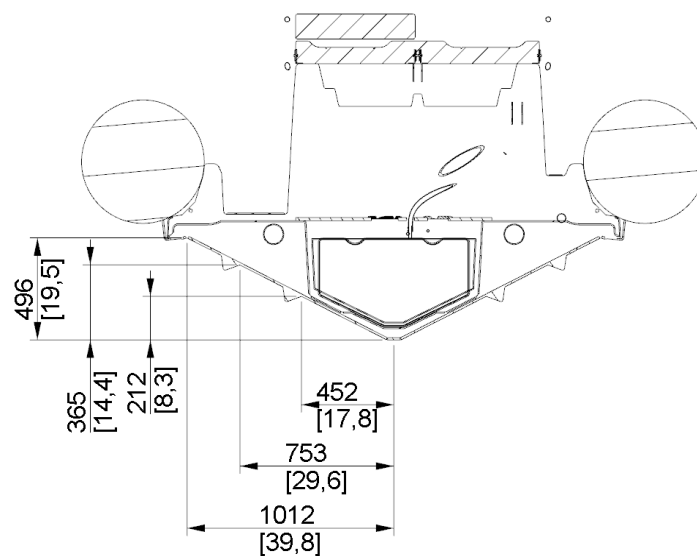
I-4-2Stockage

**ATTENTION !!!**

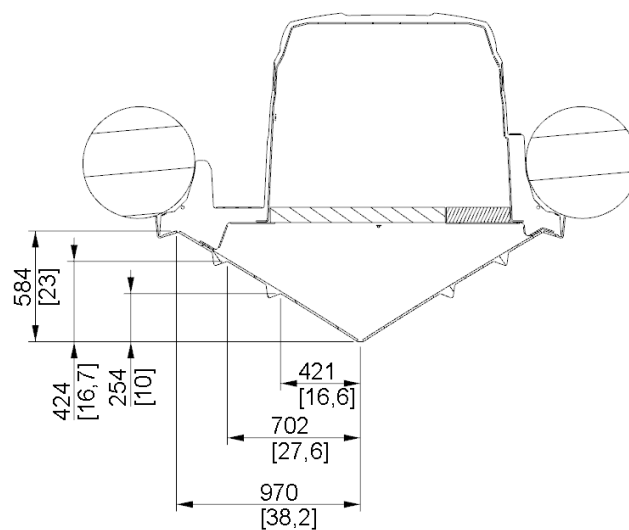
**LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE.
VOIR CROQUIS CI-DESSOUS.**



COUPE BER2-BER2



COUPE BER3-BER3

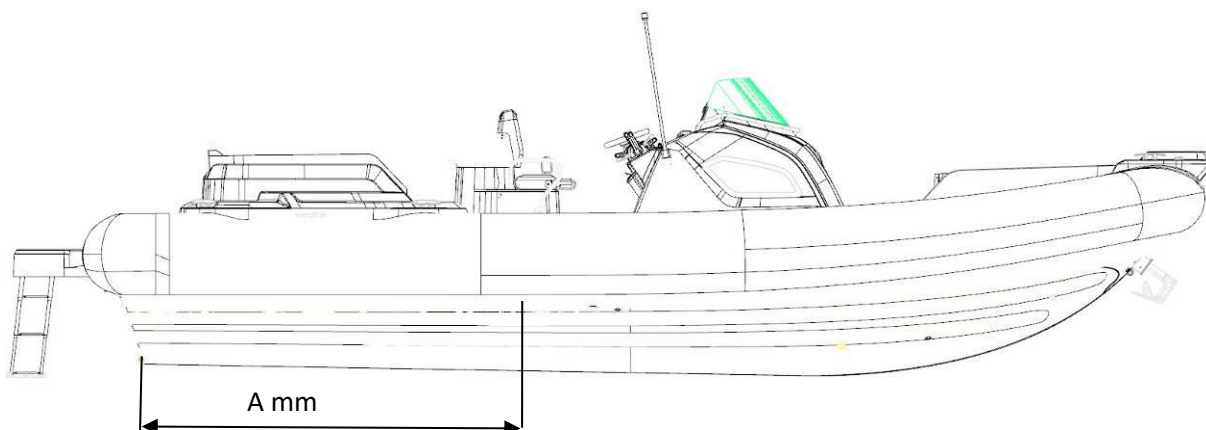


DESCRIPTION - Manutention

I-4-3 Levage

**AVERTISSEMENT**

LE BATEAU NE DISPOSE PAS DE MOYEN DE LEVAGE. L'OPERATION DE LEVAGE DOIT OBLIGATOIREMENT S'EFFECTUER EN PASSANT DES SANGLES DE LEVAGE APPROPRIEES SOUS LA COQUE.



*Estimation du centre de gravité avec le moteur le plus lourd, hors option.

Mono moteur (environ 2400kg)	A= 3.20m
Bi moteur (environ 2650kg)	A= 2.95m

**AVERTISSEMENT**

POUR L'OPERATION DE LEVAGE S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.

**DANGER !!!**

AUCUN PASSAGER À BORD LORS DU GRUTAGE.

**ATTENTION !!!**

LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS.

OUVRIR LE NABLE ARRIERE DE LA COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

II FLOTTEUR

II-1 ENTRETIEN DU FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1500 gr/m².

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

II-2 MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE

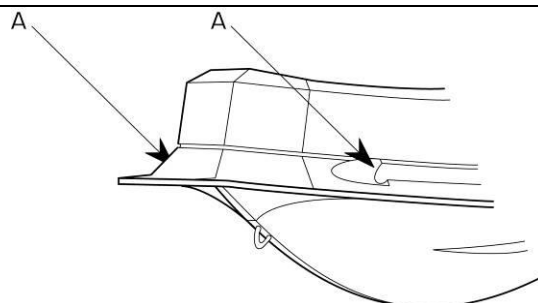


SI LE FLOTTEUR A ETE STOCKE A UNE TEMPERATURE INFERIEURE A 0°C, LAISSEZ LE 12h DANS UN LIEU TEMPÉRÉ (20°C) AVANT DE LE DÉPLIER.

VOUS POUVEZ EFFECTUER UN GONFLAGE DU FLOTTEUR NON MONTÉ (PRESSION 240mb) ET LE LAISSER STABILISER ENVIRON UNE HEURE. LE DEGONFLER ENSUITE.

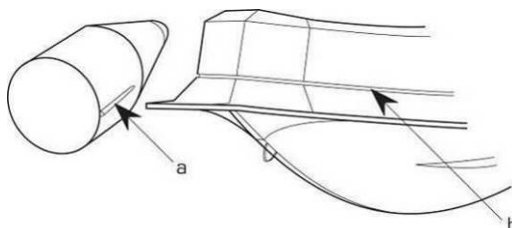
NOTE : le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

1



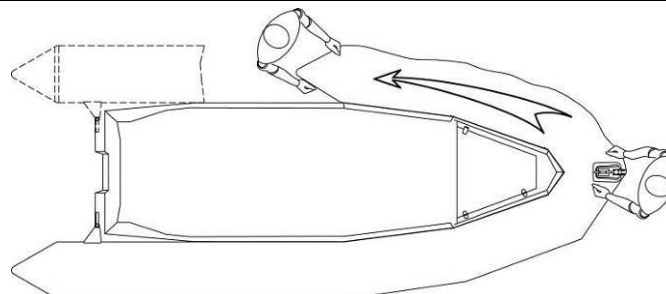
Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.

2



Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.

3

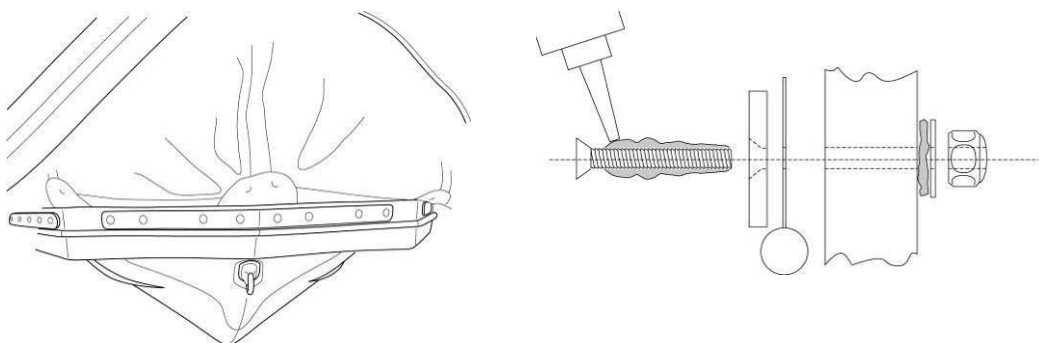


Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur.

Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.

FLOTTEUR – GONFLAGE DU FLOTTEUR**II-3 FIXATION DE LA BAVETTE****Fixation avec inserts :****4**

Mettre en place le flotteur et fixer la bavette externe (flotteur dégonflé) à l'aide des réglettes inox et des vis fournies dans le kit flotteur. Pour assurer le maintien mécanique de l'ensemble, mettre du frein filet moyen sur les vis.

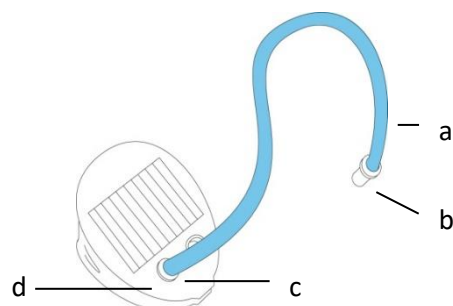
Fixation avec boulons traversant :**4**

Après avoir gonfler le flotteur (voir chapitres suivants), fixer la bavette externe à l'aide des barres inox et des boulons fournis dans le kit flotteur. Pour assurer l'étanchéité de l'ensemble, mettre du mastic d'étanchéité sur les vis et dans les trous de la coque.

II-4 GONFLAGE DU FLOTTEUR

LE GONFLEUR

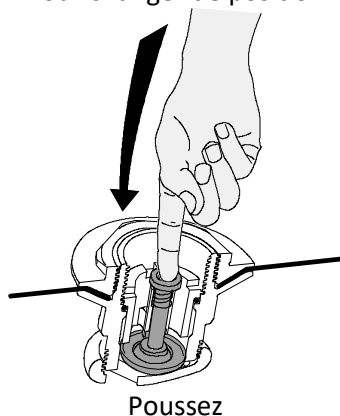
- a. embout du tuyau
- b. adaptateur
- c. embase du tuyau
- d. orifice de gonflage



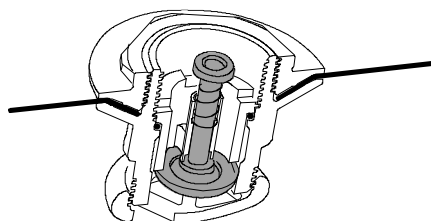
NOTE : Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

LES VALVES "EASY-PUSH"

Pour changer de position

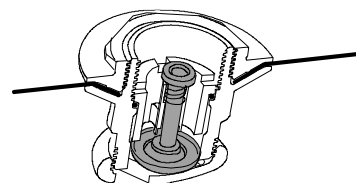


En position de gonflage



La membrane est fermée, le
poussoir en position haute

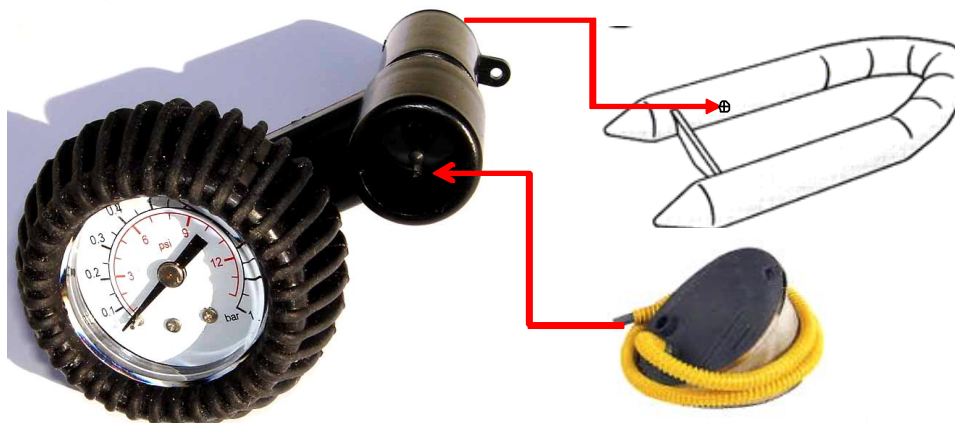
En position de dégonflage



La membrane est ouverte, le
poussoir en position basse

FLOTTEUR – GONFLAGE DU FLOTTEUR

LE MANOMÈTRE



ATTENTION !!!

NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.

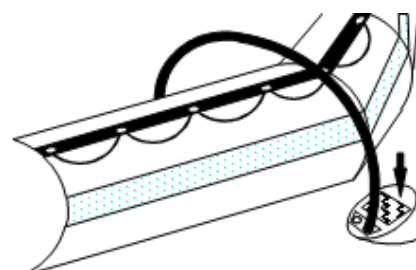
GONFLAGE

1º/ Activez toutes les valves en position gonflage.

2º/ Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

3º/ Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.

Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.

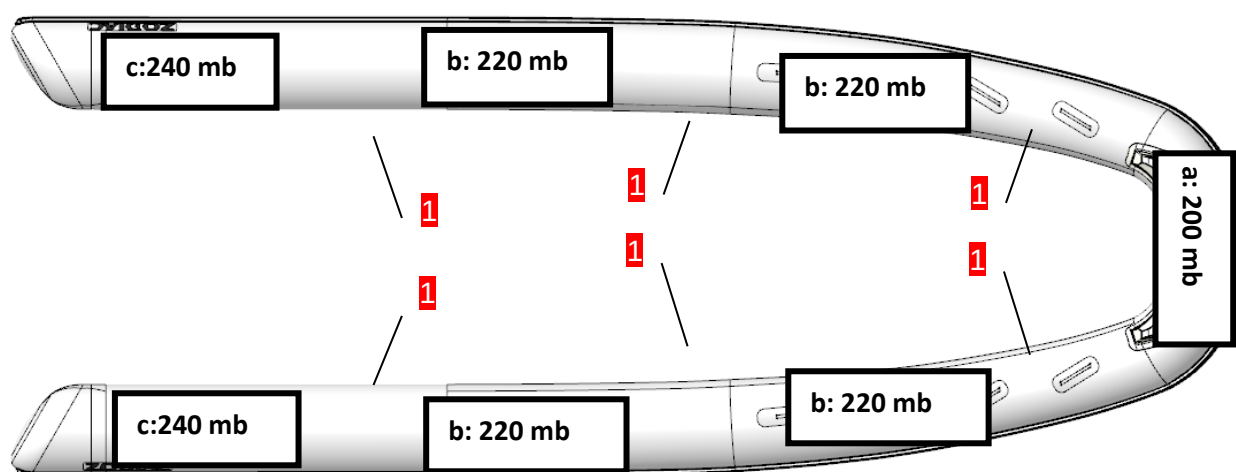


4º/ Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

5º/ Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

6º/ Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

7º/ Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.



NOTE : Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

II-5 PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.
 C'est la pression d'utilisation du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur.	Température ambiante	Pression interne du flotteur
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Il est donc important de savoir anticiper.

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

RISQUE de SOUS-PRESSION

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettrez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

FLOTTEUR – PRESSION**RISQUE de SURPRESSION**Exemple :

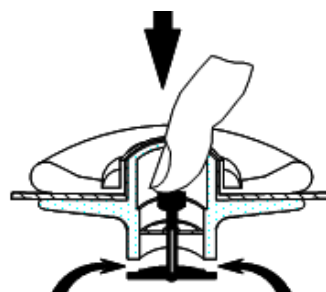
Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

**ATTENTION !!!**

SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.

EN CAS DE SURPRESSION

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve

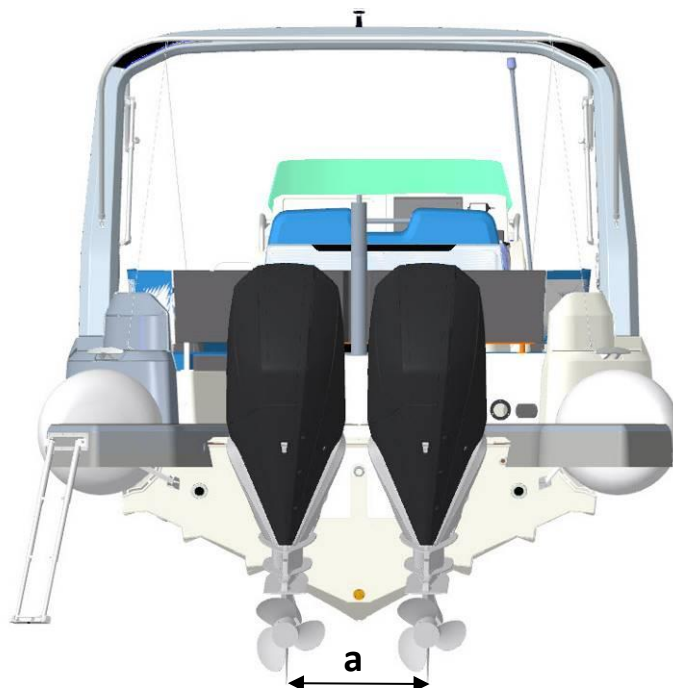


III SYSTEME PROPULSION

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.
Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

Dans le cas d'un montage en bi-moteur, rapprocher autant que possible les deux moteurs. Veuillez consulter la notice du moteur afin de déterminer l'entre axe minimum (a) défini par le constructeur.

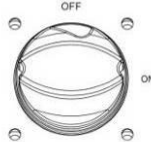
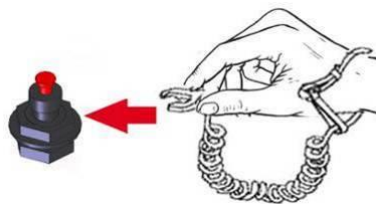
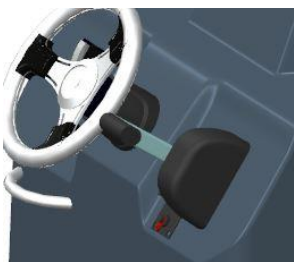
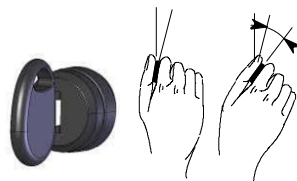


COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

IV COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

NOTE : Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

1  Coupe-batterie sur «ON», en tension	2 ON  Robinet d'essence sur «ON».	
3  Enfilez et branchez le coupe-circuit*	4  Poignée de commande au point mort.	5  Actionnez le démarreur.

* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.

**DANGER !!!**

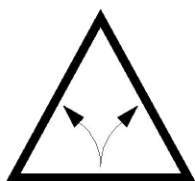
- **COUPEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR DÈS QU'UN BAIGNEUR SE TROUVE À PROXIMITÉ DU BATEAU. IL RISQUE D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSÉ PAR UNE HÉLICE EN ROTATION.**

**ATTENTION!!!**

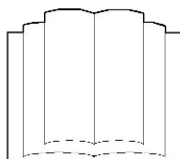
- **EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES, TRAPPE DE PONT AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCÈS RESERVOIR FERMES. LES VAGUES DÉFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITÉ ET L'ENVAHISSEMENT.**

- **POUR LE CAS OU LE JOINT DES TRAPPES DE PONT EST ENDOMMAGE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR LE REMPLACER AU PLUS VITE.**

- **EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES À PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SÉCURITÉ DES OCCUPANTS.**



40 NDS MAXIMUM



MANOEUVRABILITE LIMITEE A 40 NDS MAXIMUM. RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE EN CAS DE VIRAGES SERRÉS. RÉDUIRE LA VITESSE AVANT D'EFFECTUER DES VIRAGES DANS UNE DIRECTION QUELCONQUE.

V INSTALLATIONS ET CIRCUITS

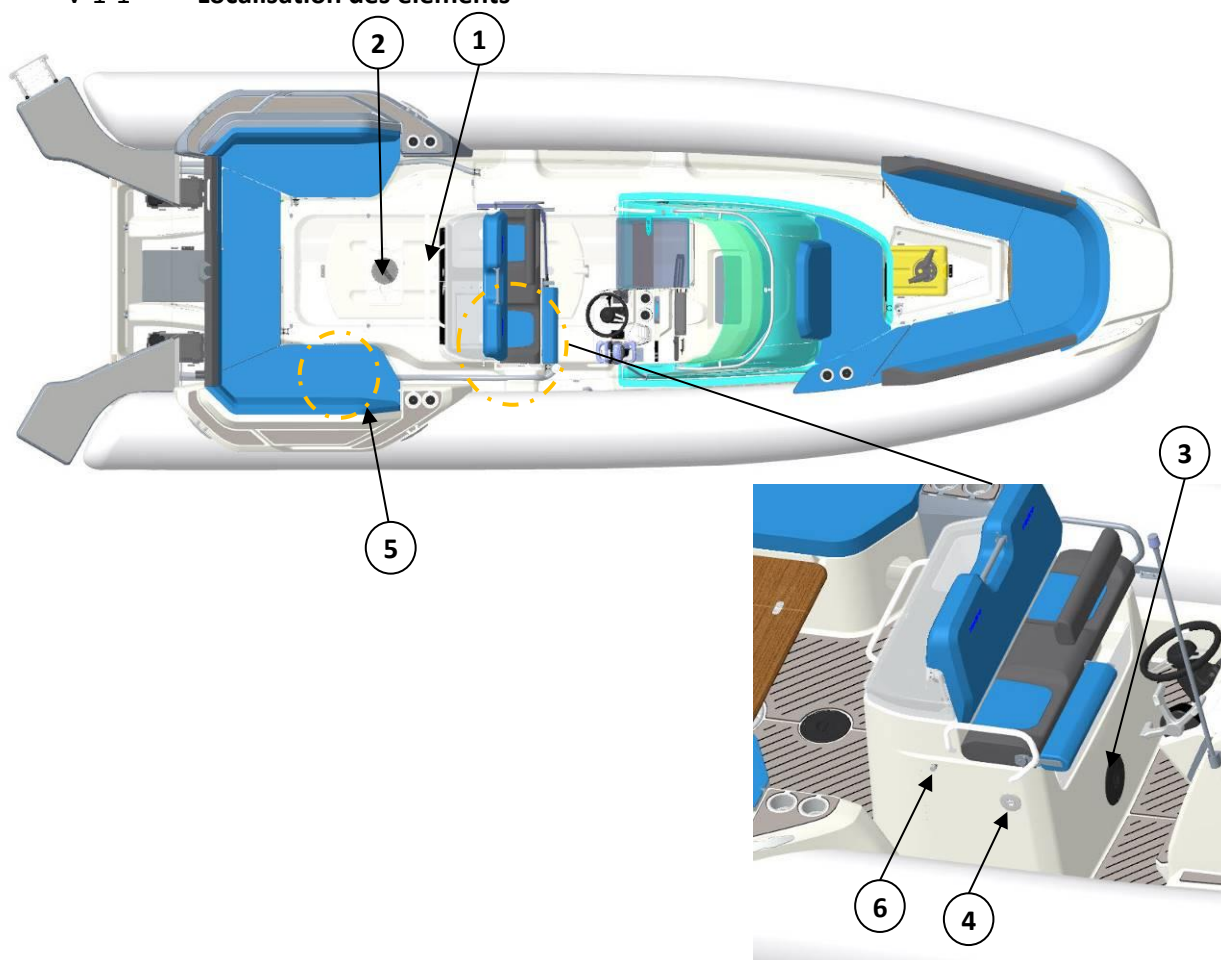
V-1 CARBURANT



ATTENTION !!!

N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85...

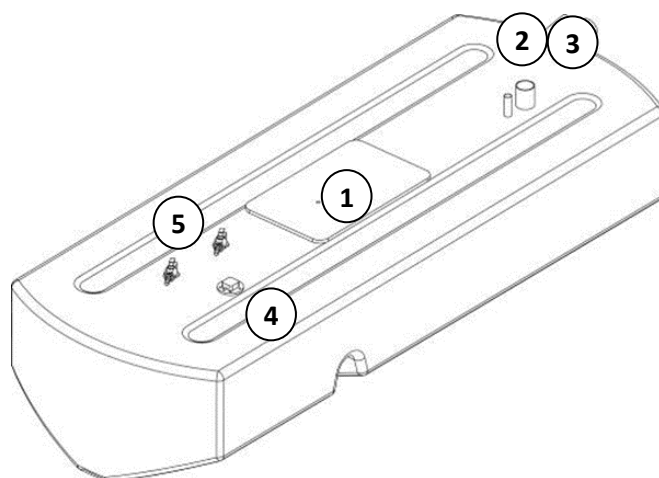
V-1-1 Localisation des éléments



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Trappe d'accès vanne essence
3	Trappe d'accès à la connexion de remplissage et évent réservoir
4	Orifice de remplissage avec bouchon et système anti-refoulement
5	Filtre séparateur eau/essence (dans coffre)
6	Event réservoir

INSTALLATION ET CIRCUIT: CARBURANT

V-1-2 Réservoir



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir*, capacité nominale de 400 litres
2	Sortie Event
3	Entrée Remplissage réservoir
4	Transmetteur de jauge
5	Canne d'aspiration avec vanne de fermeture essence

**La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



ATTENTION !!!

LA PRESENCE DU CADRAN DE JAUGE EST OBLIGATOIRE. CELUI-CI EST FOURNI AVEC LE MOTEUR. EN CAS D'ABSENCE VOUS DEVEZ VOUS RAPPROCHER DE VOTRE AGENT.

La sonde est du type standard américain soit :

Impédance (position réservoir vide) 30 Ohm

Impédance (position réservoir plein) 240 Ohm

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique.

V-1-3 Filtre séparateur eau/essence

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



Repère	DESIGNATION
1	Filtre séparateur eau/essence
2	Elément de filtration interchangeable

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.

INSTALLATION ET CIRCUIT : CARBURANT**ATTENTION !!!**

IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.

CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

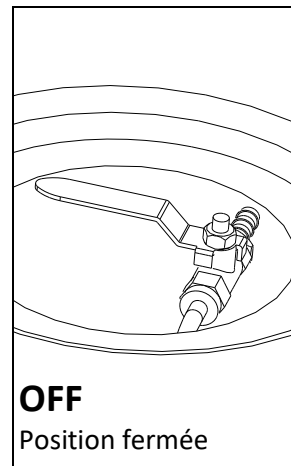
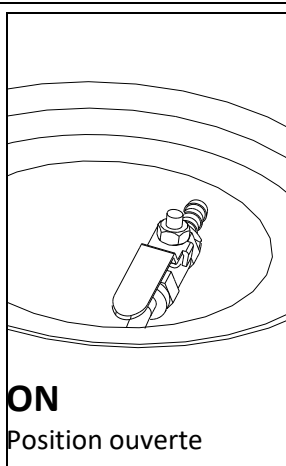
Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.

**V-1-4 Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence**

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermer la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :

**AVERTISSEMENT :**

EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPER LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.

INSTALLATION ET CIRCUIT : CARBURANT

**AVERTISSEMENT :**

- EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUÉE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMÉE.
- UN RESERVOIR PLEIN EVITE LA CONDENSATION A CHAQUE SORTIE.
- FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUS LES 5 ANS.
- VERIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERS SUR TOUTES LES DURITES.
- LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE.
- COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DEMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE.
- LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
- L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTEME DE CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRETES.
- NE PAS FUMER ; ELOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.

**DANGER !!!**

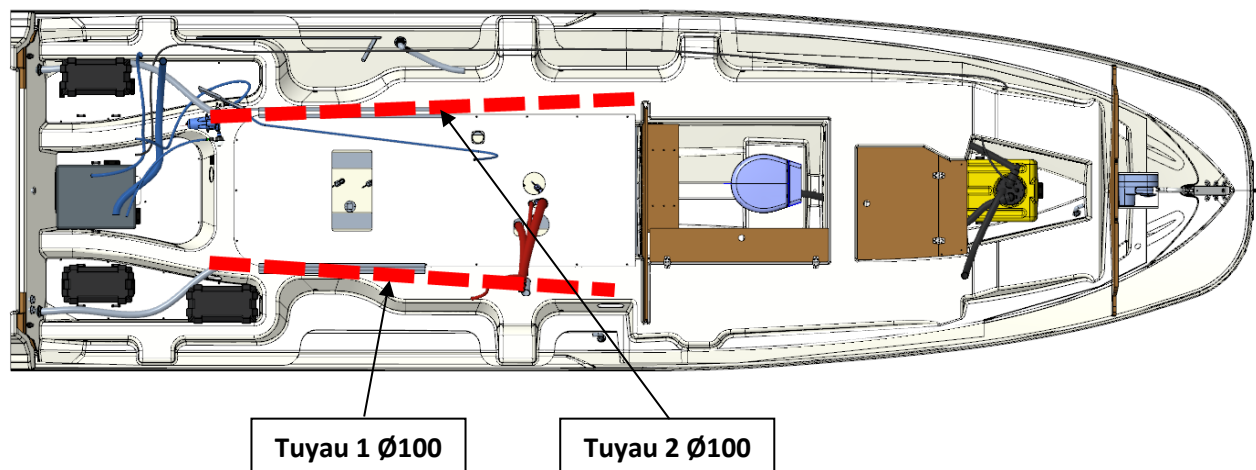
NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.

**ATTENTION !!!**

NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSEZ PAS UNE PERSONNE NON QUALIFIEE PROCEDER A LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.

INSTALLATION ET CIRCUIT: ELECTRIQUE**V-2 ELECTRIQUE****V-2-1 Passage de câbles**

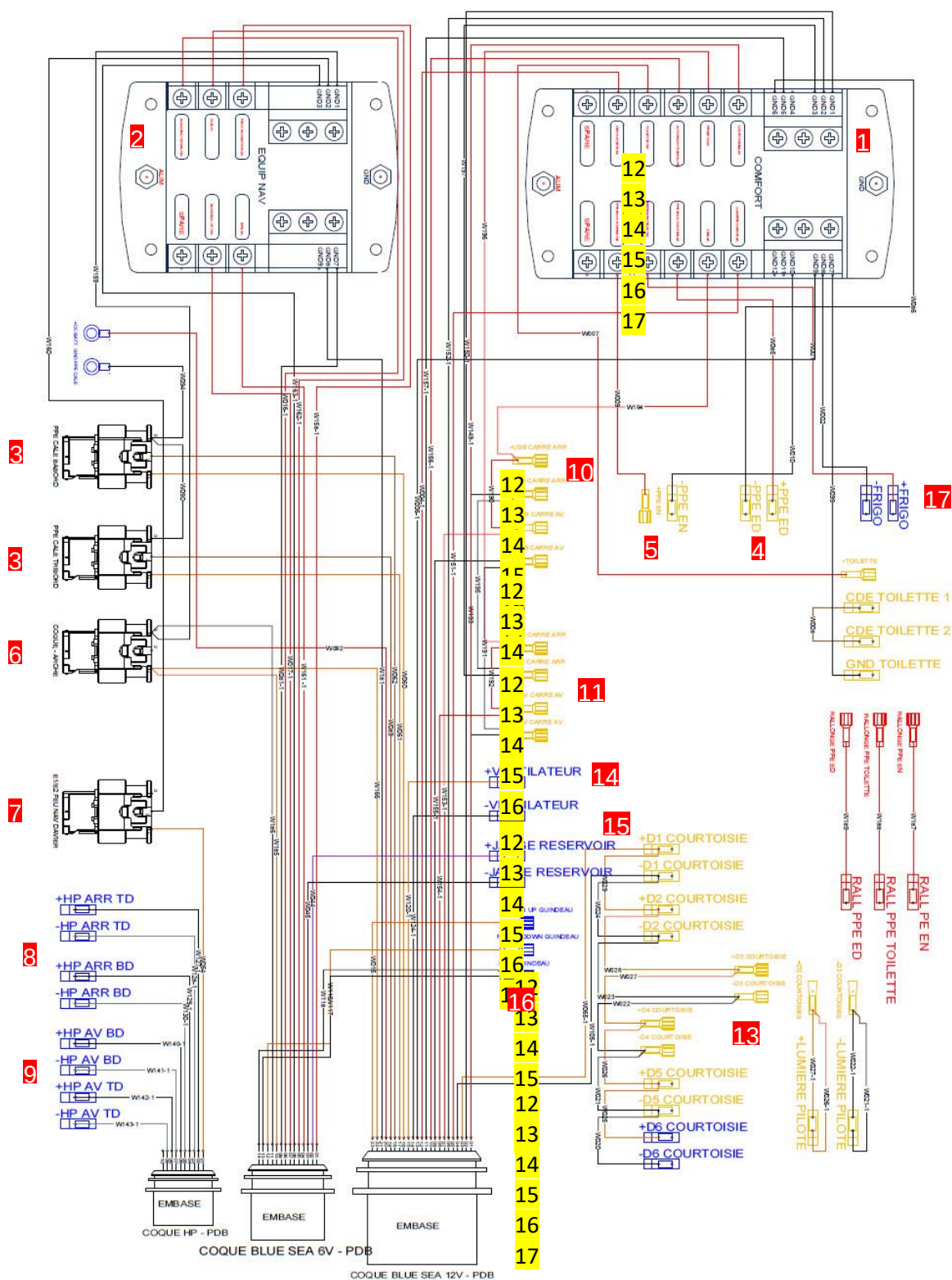
Vue de dessus sans le pont



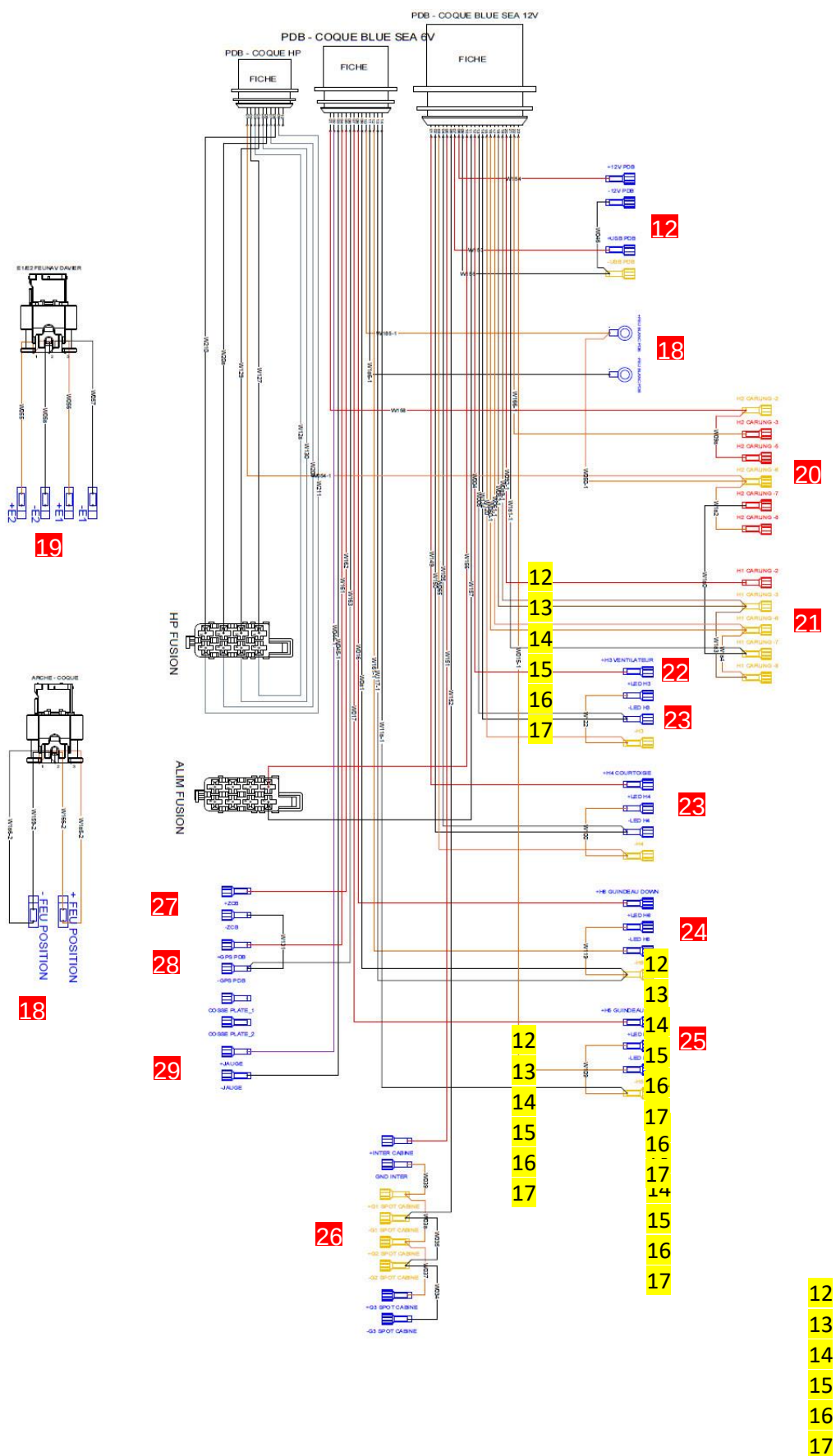
Gaine 1 : Sert au passage faisceau moteur(s).

Gaine 2 : libre

V-2-2 Schéma du faisceau général



INSTALLATION ET CIRCUIT

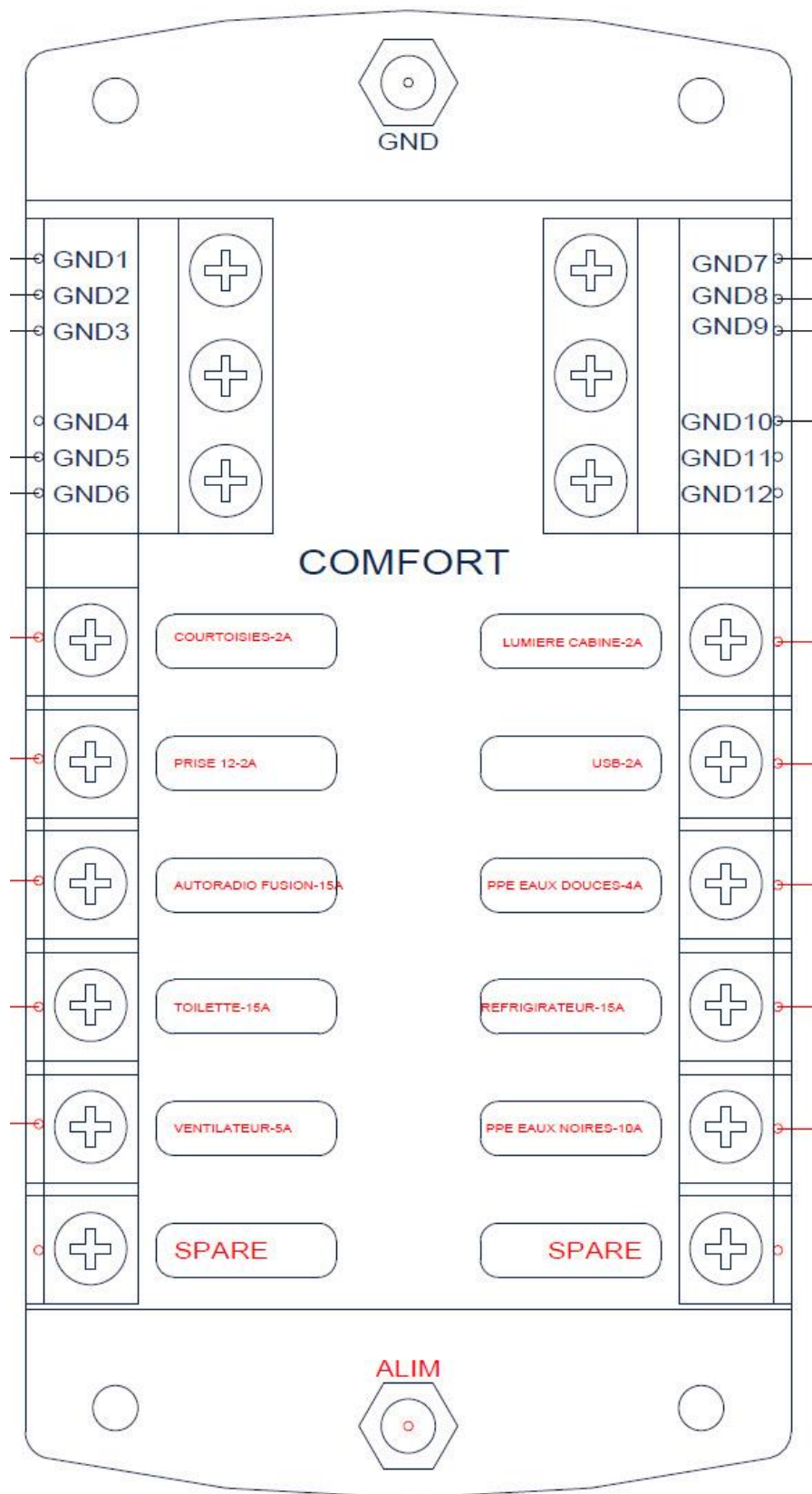


INSTALLATION ET CIRCUIT

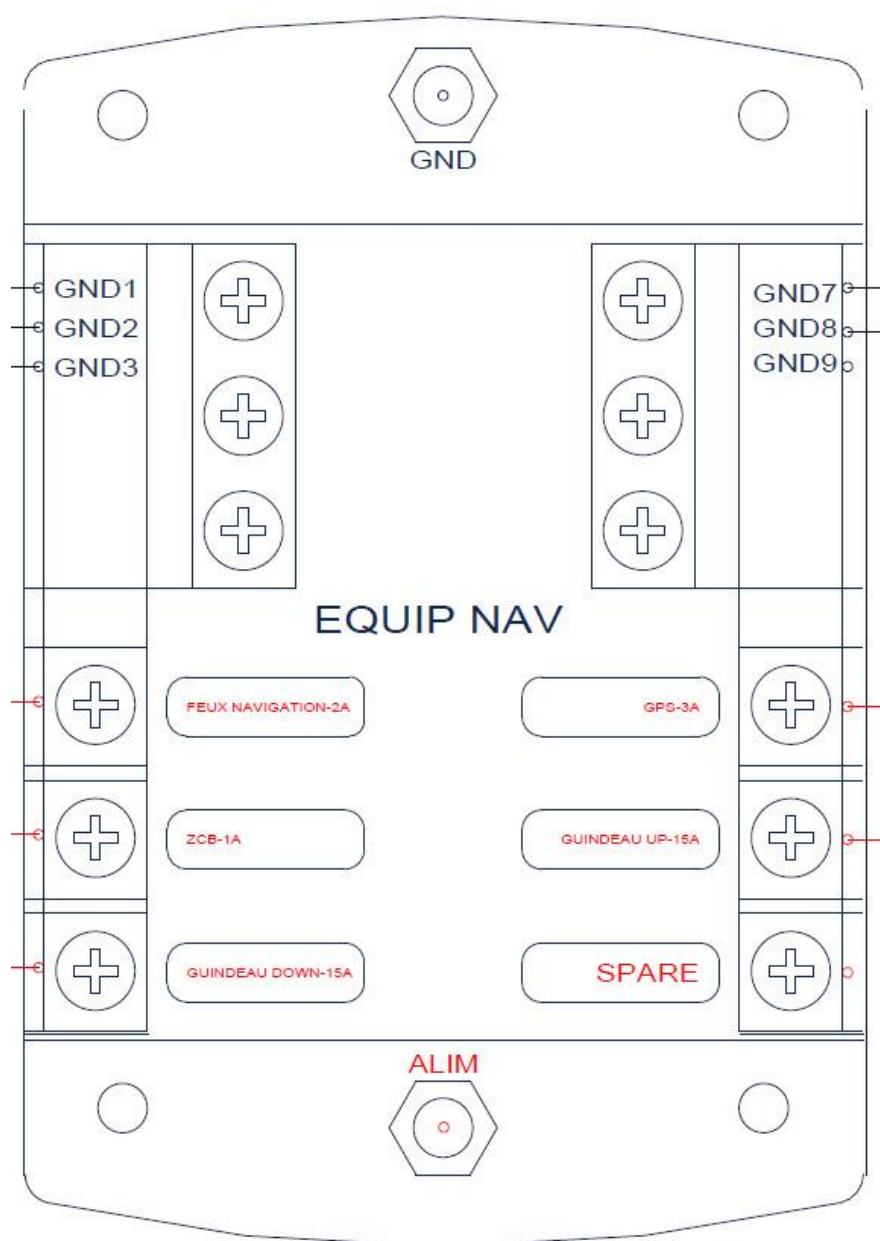
Repère	DESIGNATION
1	Boite a fusible « COMFORT »
2	Boite a fusible « EQUIP NAV »
3	Pompe de cale
4	Interrupteur pompe eau douce
5	Pompe eau noire
6	Arceau (option)
7	Feux de navigation davier
8	Haut-parleurs arrière
9	Haut-parleurs avant
10	Prise USB /12 volts(carré arrière)
11	Prise USB /12 volts(carré avant)
12	Prise USB /12 volts(console)
13	Lumière de courtoisies
14	Ventilateur de cale
15	Transmetteur de jauge essence
16	Relais guindeau
17	Frigidaire (option)
18	Feu blanc sur arceau (option)
19	Feu rouge vert
20	Interrupteur feu de navigation
21	Interrupteur pompes de cales
22	Interrupteur ventilateur de cale
23	Interrupteur lumière de courtoisies
24	Interrupteur descente guindeau
25	Interrupteur montée guindeau
26	Interrupteur lumières courtoisies cabine
27	Zodiac Connected Boat (option)
28	GPS de navigation (option)
29	Cadran de jauge essence

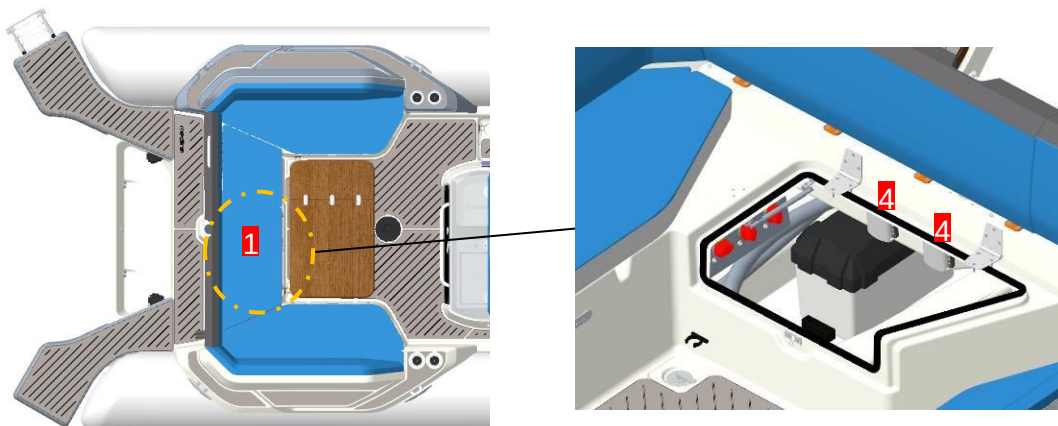
INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

V-2-1 Boite à fusible « COMFORT »



V-2-1 Boîte à fusible « EQUIP NAV »

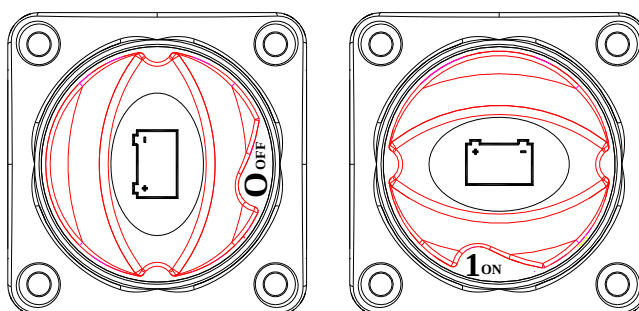


INSTALLATION ET CIRCUIT**V-2-2 Localisation des éléments**

Repère	DESIGNATION
1	Accès coupe-circuit et boîte à fusible
2	Coupe-circuit
3	Bac batterie
4	Boîte à fusible

V-2-3 Coupe-circuit

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.

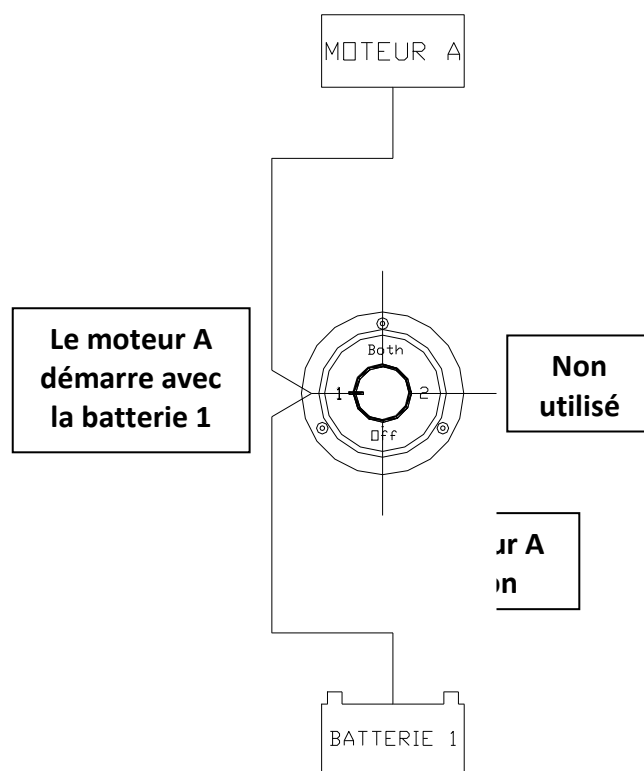
**AVERTISSEMENT**

COUPEZ LE MOTEUR, AVANT DE METTRE LE COUPE-CIRCUIT EN POSITION « OFF »

INSTALLATION ET CIRCUIT

V-2-4 Fonctionnement coupleurs

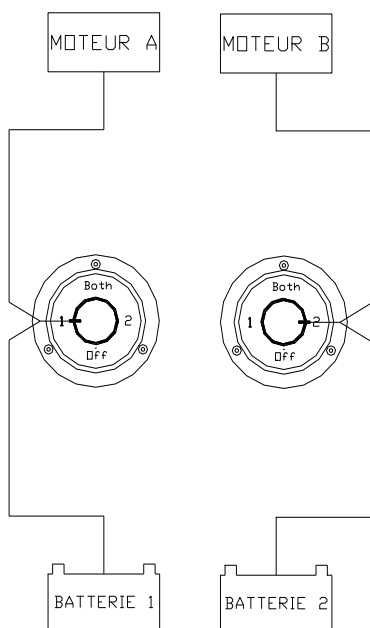
V-2-4-1 Fonctionnement en monomoteur



En monomoteur, le deuxième coupleur n'est pas utilisé.

V-2-4-2 Fonctionnement en bimoteur

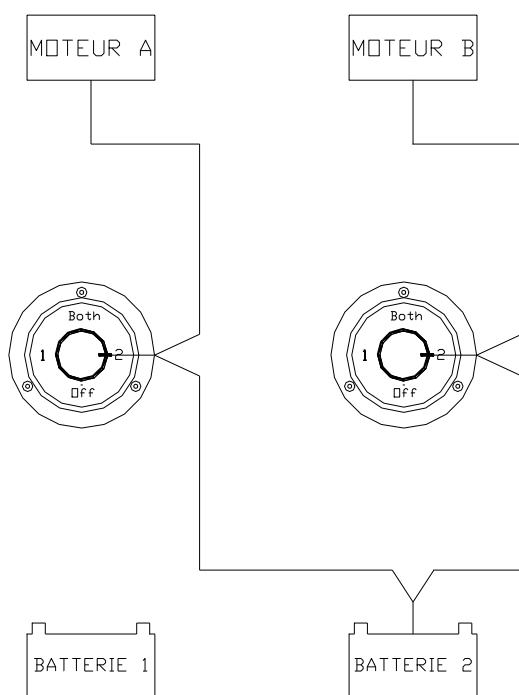
En fonctionnement bimoteur, on peut faire basculer les coupleurs des positions (1, 2 et both) sans éteindre le(s) moteur(s).



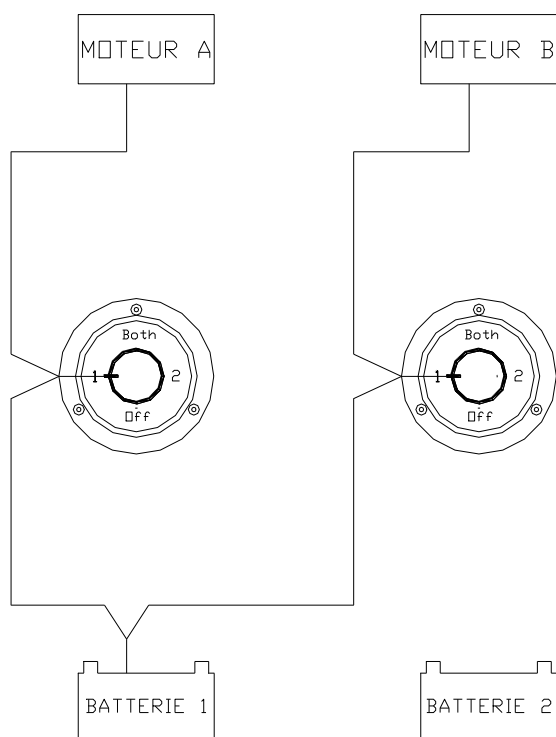
Le moteur A démarre avec la batterie 1.
Le moteur B démarre avec la batterie 2.

Nous vous recommandons d'utiliser la configuration (schéma ci-dessus) en fonctionnement normal.

INSTALLATION ET CIRCUIT

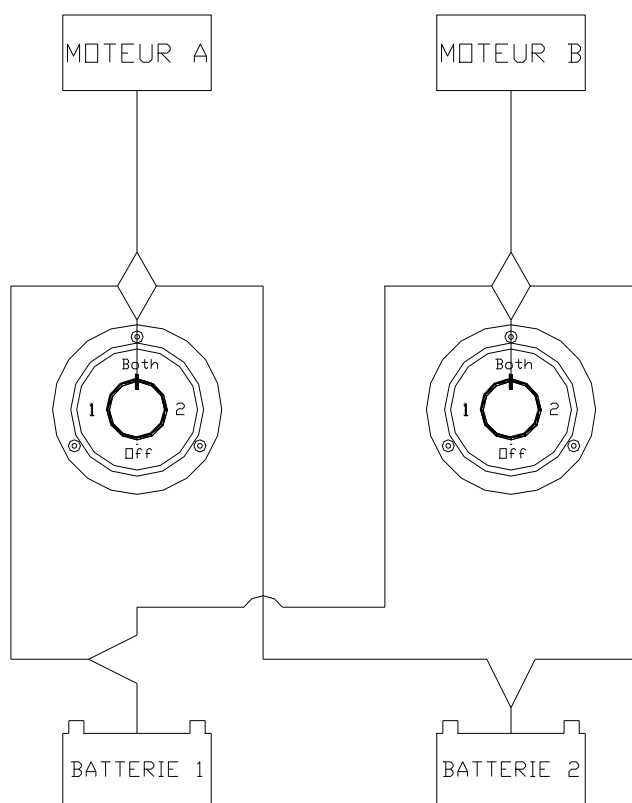


Le moteur A démarre avec la batterie 2.
Le moteur B démarre avec la batterie 2.

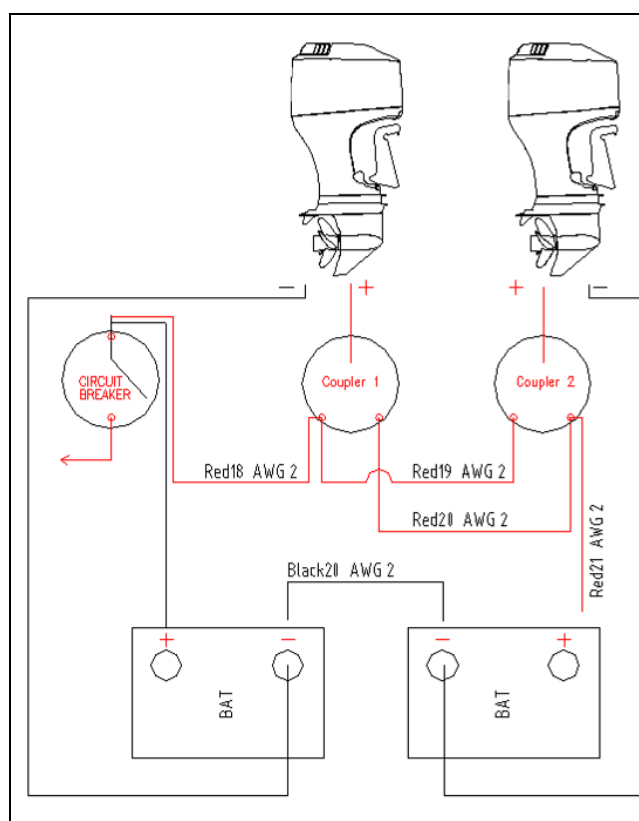


Le moteur A démarre avec la batterie 1.
Le moteur B démarre avec la batterie 1.

INSTALLATION ET CIRCUIT



Le moteur A démarre avec les batteries 1 et 2.
Le moteur B démarre avec les batteries 1 et 2.



En bi-motorisation, une deuxième batterie est nécessaire. Un répartiteur de charge est majoritairement intégré au moteur. Il permet ainsi de recharger les batteries lorsque le moteur fonctionne.

Ce système de coupleurs permet de démarrer les moteurs soit avec une batterie ou l'autre, soit en couplant les batteries (parallèles), ou bien de les démarrer avec une seule batterie si l'une des deux est défectueuse.

INSTALLATION ET CIRCUIT**V-2-5 Batterie (non fournie)**

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.

**ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :**

- MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE.
- RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.

**ATTENTION !!!**

L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES.

FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE.

ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.

**AVERTISSEMENT**

- MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
- NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE.
- LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR.
- L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS.
- LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC.
- LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.

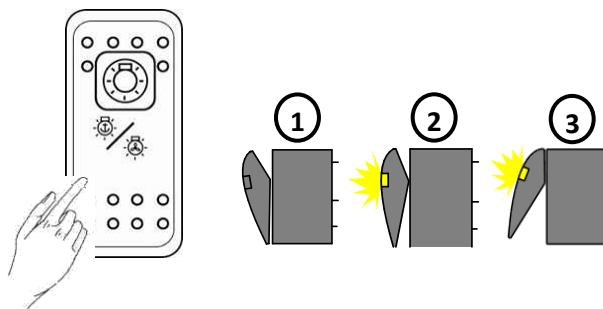
NOTE :

- Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.
- Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.
- Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C.

V-2-6 Feux de navigation

Actionnez ce bouton pour allumer les feux de navigation. Il comporte 3 positions.

- ① Position éteint
- ② Position feu blanc
- ③ Position feu blanc, feu rouge et feu vert.



V-2-7 Câblage d'un accessoire

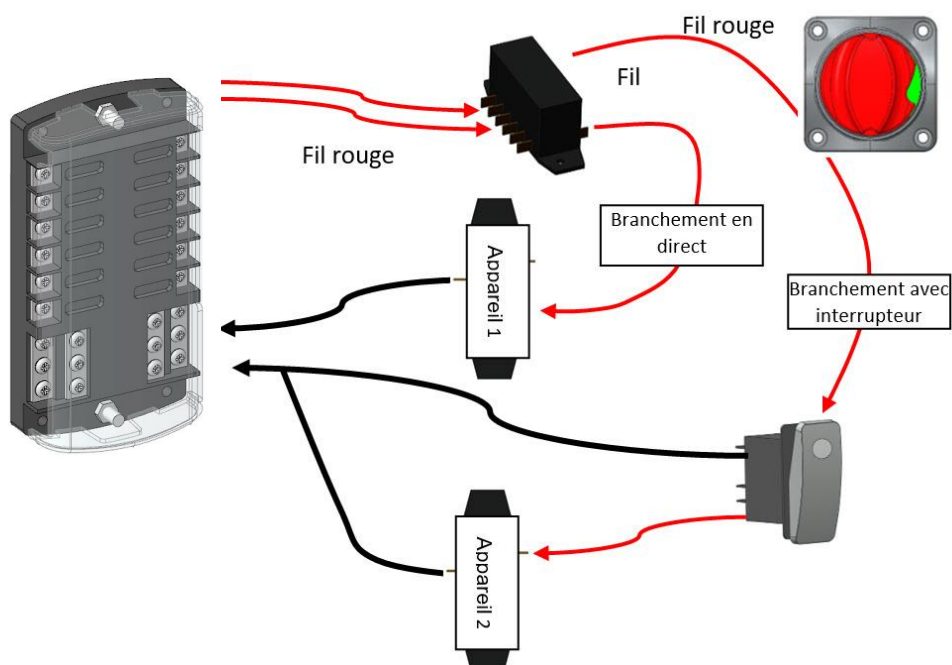
1º/ Choisir un emplacement de fusible libre.

2º/ Connecter le câble d'alimentation de votre accessoire sur la borne correspondante à cet emplacement avec une « cosse languette ou a oeil » femelle de 6mm.

3º/ Si vous devez rajouter du câble pour le branchement, utiliser du câble de section mini 1.5mm² en respectant les recommandations en matière de câble « marine » (UL1426 ou SAE J378 ou SAE J1127 ou SAE J1128 ou d'une manière générale répondant aux recommandations ABYC et/ou CE).

4º/ Connecter le câble de masse de votre accessoire sur le bornier de masse avec une « cosse à œil » Ø5 (même remarque que précédemment pour le câble).

5º/ Insérer un fusible de type ATO d'intensité maxi de 15A et supérieure à l'intensité d'utilisation de votre appareil.



INSTALLATION ET CIRCUIT

V-2-8 Branchements d'options

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions :

- ① Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- ② Les accessoires se partagent en deux catégories :
 - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
 - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

A	
Essuie glaces	
Radio	
Sondeur	
GPS	
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	504W maxi

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	180W maxi

**AVERTISSEMENT**

Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous rajoutez est inférieure ou égale à 504W (42A) ET que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à 180W (15A). Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des courts-circuits.

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte-fusible homologué.

NOTE : Si vous faites installer de nombreux équipements électriques, La consommation instantanée totale pourra éventuellement dépasser la capacité de charge de votre moteur hors-bord.

Par exemple, le faisceau électrique peut accepter une consommation instantanée de 1800 W (feux de navigation et pompe de cale compris), soit 150A en débit de courant. Les alternateurs des moteurs actuels fournissent en général une intensité de 15A, à plein régime. A vérifier dans la documentation technique de votre moteur. Vous devez donc éviter une utilisation prolongée de ces appareils, au risque de vider votre batterie et ne pas pouvoir redémarrer votre moteur.

INSTALLATION ET CIRCUIT

Exemple 1

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 72W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Feux de courtoisie LED 10W
- Pompe de douche 48 W

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	72W
Σ	288W < 504W 👍

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	10 W
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	48 W
Puissance maxi retenue	58W (< ou = 180W)

CONCLUSION



Exemple 2

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 120W,
- Un GPS de 90W,
- Une radio de 180W,
- Un projecteur de 180W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	90W
Projecteur	180W
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	180W
Σ	396W > 504W 👎

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	0W (< ou = 180W) 👎

CONCLUSION



INSTALLATION ET CIRCUIT

Exemple 3

Vous voulez rajouter :

- Un GPS de 60W,
- Une radio de 200W,
- Un avertisseur sonore de 120W.

A	
Essuie glaces	
Radio	200W
Sondeur	
GPS	60W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	260W < 504W 👍

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	200W
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	200 W (>180W) 💡

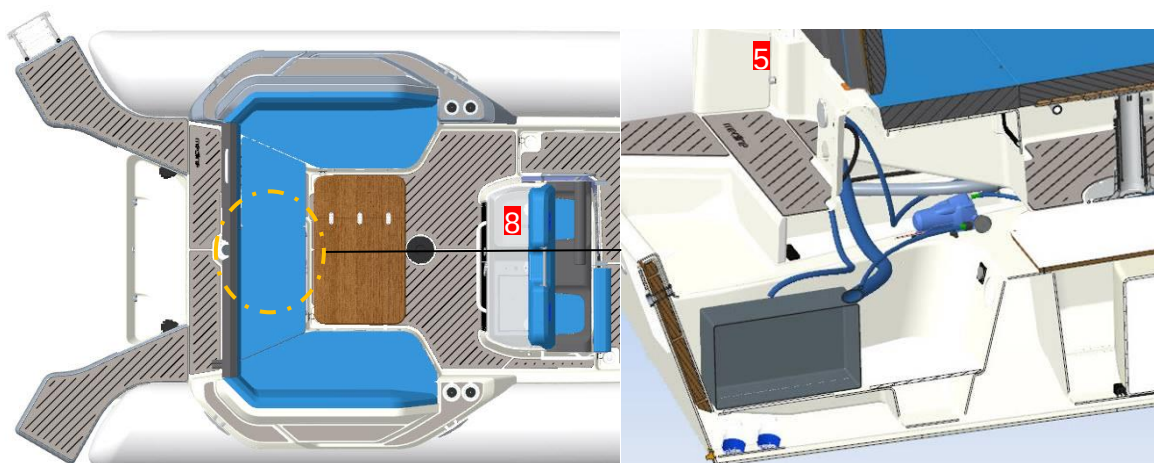
CONCLUSION



NOTE : Certains fabricants vous donneront l'ampérage au lieu de la puissance absorbée. En courant continu (c'est le cas ici), il suffit de multiplier par 12 pour obtenir la puissance.

V-3 EAU

V-3-1 Localisation des éléments



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir eau douce 55 L
2	Pompe à eau
3	Interrupteur commande pompe à eau
4	Douchette chromée
5	Event réservoir
6	Bouchon de remplissage
7	Accès réservoir
8	Robinet évier bolster

V-3-1 Utilisation de la douchette et robinet bolster

- Remplir au préalable le réservoir d'eau douce par l'intermédiaire du bouchon de remplissage (6) situé sous le coussin arrière-bâbord (7).
- Appuyer sur le bouton (3) de la pompe électrique, sur la cloison du local technique (1) pour mettre en pressions le circuit,
- Utiliser la douchette (4) ou le robinet du bolster (8),
- Après utilisation, appuyer de nouveau sur le bouton (3) de la pompe électrique.



- **APRES CHAQUE UTILISATION, RINCER LE SYSTEME : REMPLIR LA CUVE D'EAU DOUCE.**
- **LES PRODUITS A UTILISER POUR LE NETTOYAGE SONT LES PRODUITS DE NETTOYAGES DOMESTIQUES.**
- **LE SYSTEME NE DOIT PAS ETRE VIDE PENDANT LE STATIONNEMENT DU NAVIRE SOUS DES TEMPERATURES NEGATIVES**



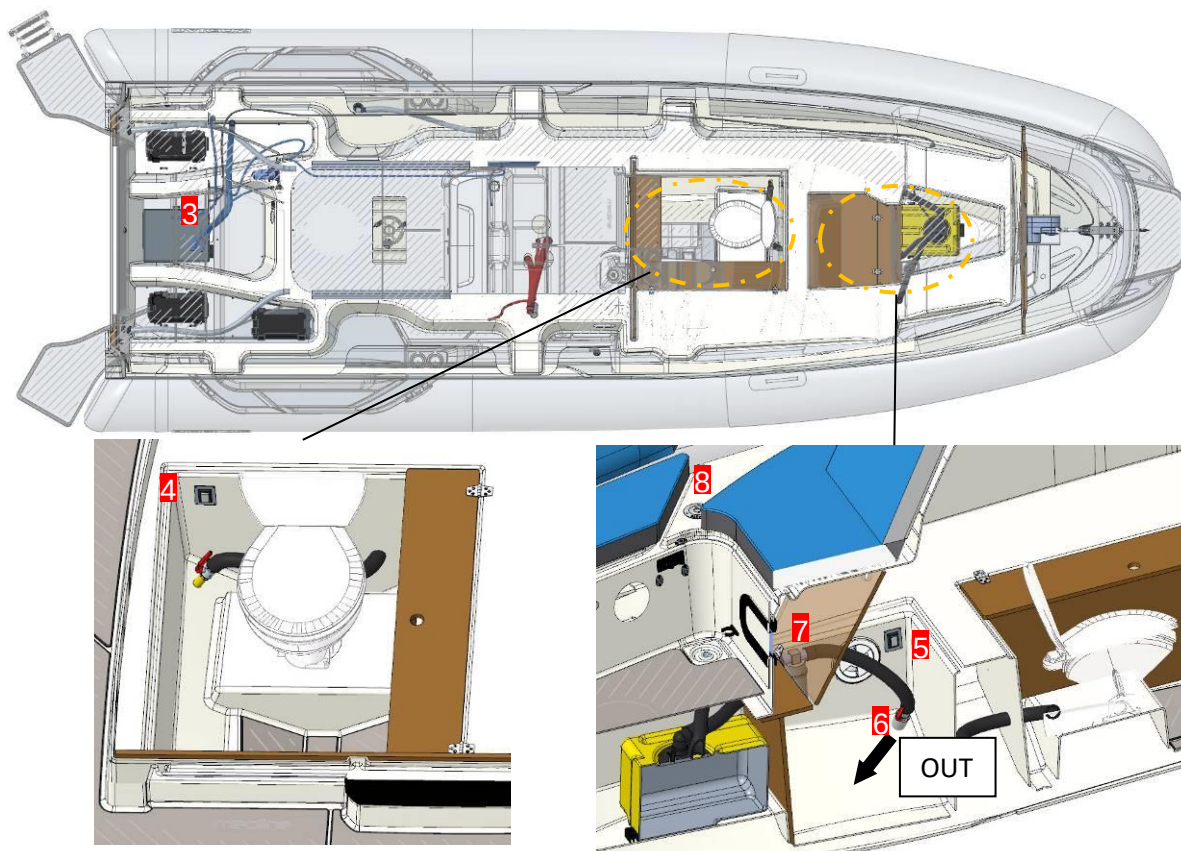
AVERTISSEMENT

EVITER DE FAIRE TOURNER LA POMPE ELECTRIQUE LORSQUE LE RESERVOIR EST VIDE.

INSTALLATION ET CIRCUIT

V-4 TOILETTE

V-4-1 Localisation des éléments



Repère	DESIGNATION
1	Accès toilette
2	Réservoir eaux noires
3	Event réservoir eaux noires + Filtre odeur
4	Interrupteur chasse d'eau
5	Interrupteur vidange eaux noires
6	Vanne vidange réservoir eaux noires
7	Pompe eaux noires
8	Bouchon vidange réservoir eaux noires

V-4-2 Utilisations des toilettes

- S'assurer que le bouton de commande de la pompe à eau (la cloison du local technique) est sur ON
- Appuyer sur le bouton (4) de la pompe électrique, sur la cloison à côté du toilette, pour actionner la chasse d'eau,

INSTALLATION ET CIRCUIT

V-4-3 Vidange des eaux noires

V-4-3-1 Vidange à la mer

- Ouvrir la grosse vanne de vidange eaux noires (7), située dans le local technique derrière le toilette, en tournant la poignée d'un quart de tour,
- Appuyer sur l'interrupteur (6) situé sur la cloison de ce même local technique. Rester appuyé tant que le réservoir n'est pas vide,
- Penser à fermer la vanne (7) lorsque le réservoir est vide.

V-4-3-2 Vidange en zone portuaire

Récupération par système de pompage portuaire (se renseigner auprès de la capitainerie du lieu de récupération des eaux noires) :

- Ouvrir le nable de pont (9), siglé "waste",
- Insérer la canne de pompage dans l'ouverture,
- Aspirer tant que le réservoir n'est pas vide,
- Fermer le nable à la fin de la manipulation.



- **POUR DES RAISONS D'HYGIENE, PENSEZ A FAIRE VERIFIER ANNUELLEMENT L'ETAT DU FILTRE A CHARBON, RELIE A L'EVEN DE LA CUVE D'EAU NOIRE.**
- **APRES CHAQUE UTILISATION, RINCER LE SYSTEME : REMPLIR LA CUVE D'EAU DOUCE OU DE MER PUIS LA VIDER.**
- **LES PRODUITS A UTILISER POUR LE NETTOYAGE SONT LES PRODUITS DE NETTOYAGES DOMESTIQUES.**
- **LE SYSTEME NE DOIT PAS ETRE VIDE PENDANT LE STATIONNEMENT DU NAVIRE SOUS DES TEMPERATURES NEGATIVES.**

ATTENTION !!!

NE PAS DECHARGER LE CONTENU DES RESERVOIRS DE RETENTION PRES DES COTES, UTILISER LES SYSTEMES DE POMPAGE DES PORTS OU MARINAS POUR VIDER LES CUVES DE RETENTION AVANT DE QUITTER LE PORT.

S'ASSURER QUE LA VANNE D'EVACUATION DE LA CUVE EST FERMEE AFIN D'EVITER TOUTE DECHARGE PAR INADVERTANCE.

PENSER A OUVRIR LA VANNE D'EVACUATION DES EAUX USEES AVANT LA VIDANGE A LA MER A L'AIDE DE LA POMPE ELECTRIQUE.



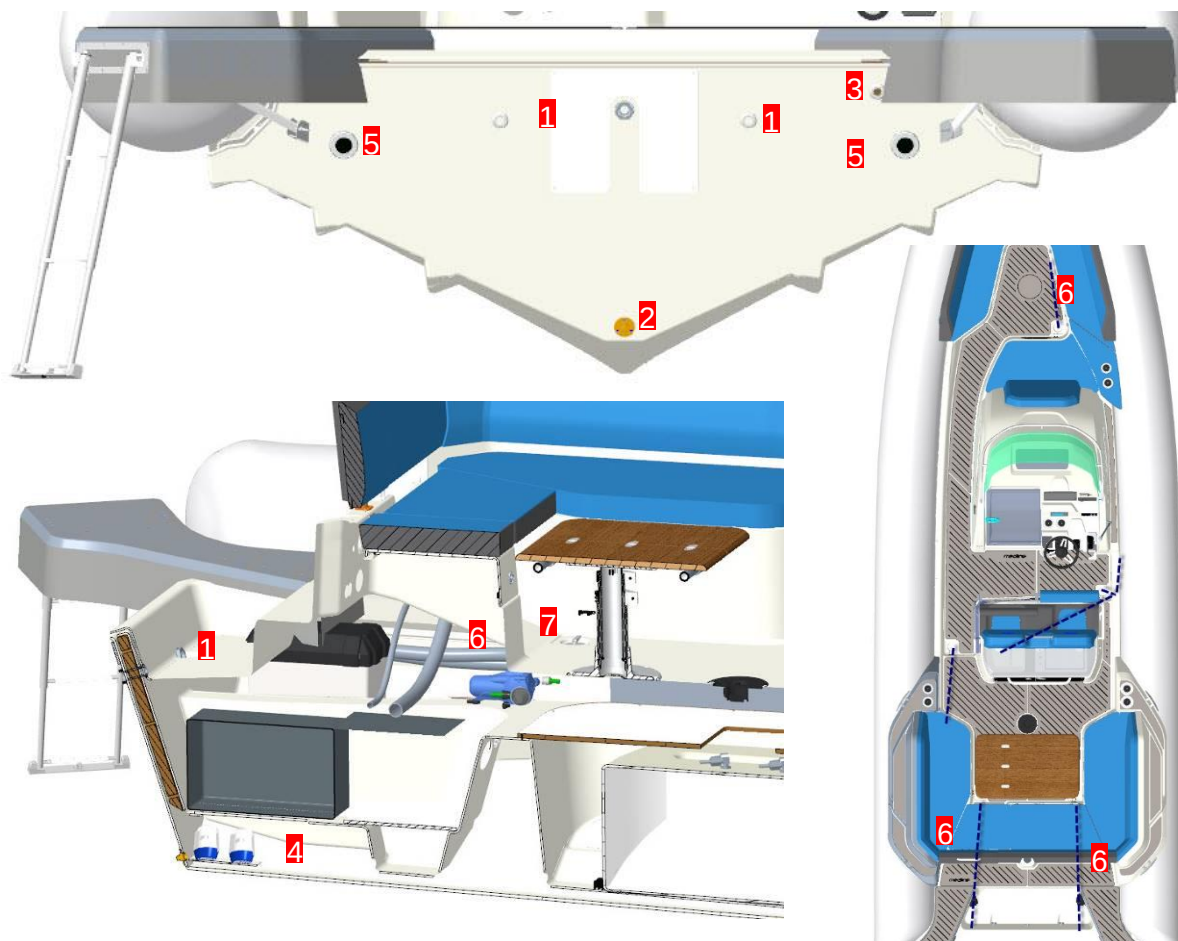
AVERTISSEMENT

EVITER DE FAIRE TOURNER LA POMPE ELECTRIQUE LORSQUE LE RESERVOIR EST VIDE.

INSTALLATION ET CIRCUIT

V-5 ASSECHEMENTS

V-5-1 Description des éléments fonctionnels



Repère	DESIGNATION
1	Evacuation auge moteur
2	Nable de coque
3	Evacuation pompe de cale
4	Pompe de cale
5	Vide vite gros débit avec clapet anti-retour
6	Tuyaux d'évacuation
7	Dalots d'évacuation

Le bateau est auto-videur, il est équipé d'un réseau d'évacuation des eaux de pluie : trois dalots sur le pont, un à l'avant de la console, un deuxième à l'avant et l'arrière du bolster. Ils sont tous les deux reliés à un dalot traversant la coque.

Les deux dalots sur le pont au niveau du carré arrière sont reliés aux vide vites gros débit avec clapet anti-retour au niveau du tableau arrière.

V-5-2 Pompe de cale

UTILISATION

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

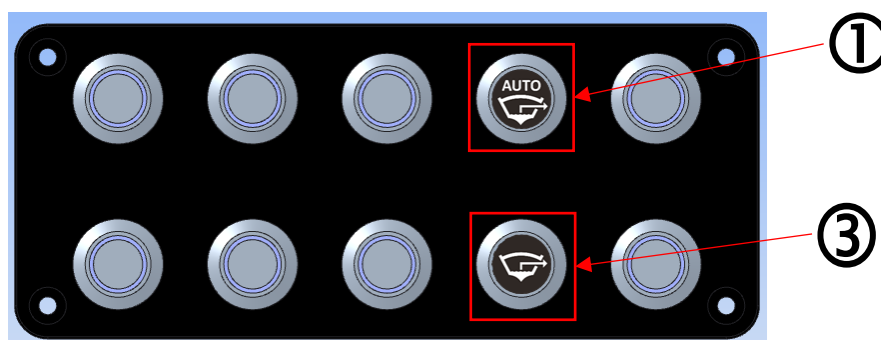
① Marche automatique (position fixe): dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.

Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale soit allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.

② Arrêt: dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint.

Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.

③ Marche forcée : il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).



ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchon retiré, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).



AVERTISSEMENT

AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHÉ AUTOMATIQUE.



ATTENTION !!!

LE SYSTEME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTROLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRECHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE A BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR EVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.

INSTALLATION ET CIRCUIT

V-5-3 Nable de coque

**Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...) ...****POSITION OUVERT, BOUCHON DE NABLE RETIRÉ.****Bateau à l'eau...****POSITION FERMÉ, BOUCHON DE NABLE EN PLACE.
(BIEN S'ASSURER QUE LE BOUCHON DE NABLE EST
CORRECTEMENT FERMÉ/SERRE)**

V-6 DIRECTION

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

INSTALLATION ET CIRCUIT**V-7 INCENDIE****AVERTISSEMENT**

- **NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.**
- **NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.**

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

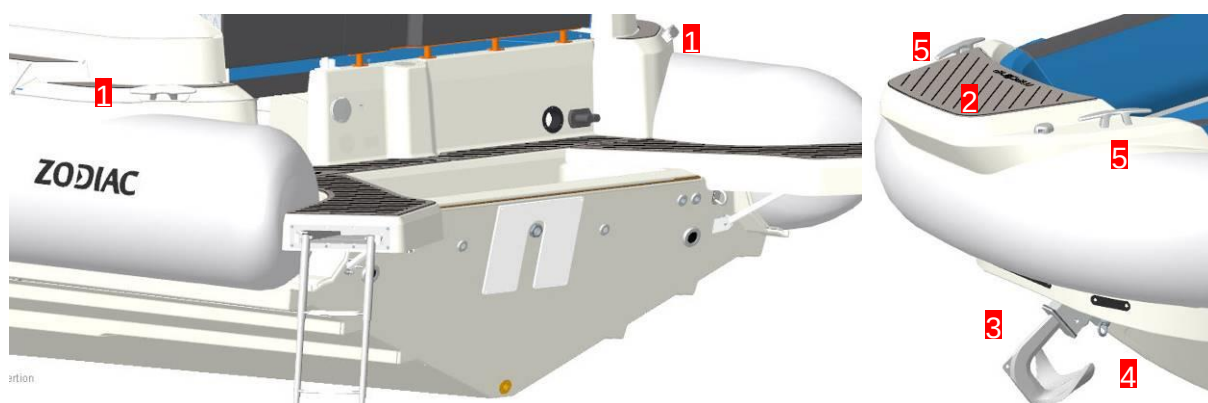
Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple : robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.

Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

V-8 MOUILLAGE / AMARRAGE

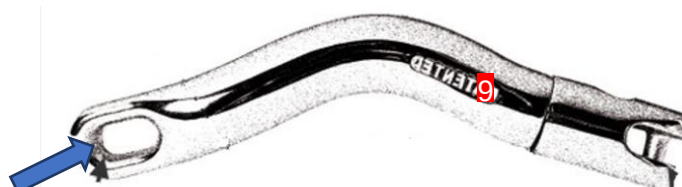
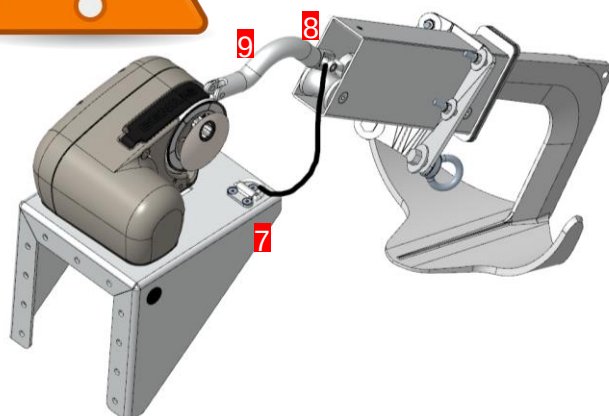


Repère	DESIGNATION
1	Taquets arrière
2	Davier polyester avec feux de navigation
3	Guindeau électrique
4	Cadène d'étrave
5	Taquets avant

AVERTISSEMENT



- L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.
- CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOUILLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.



Repère	DESIGNATION
7	Cadène articulée
8	Mousqueton inox
9	Coude retourneur

INSTALLATION ET CIRCUIT

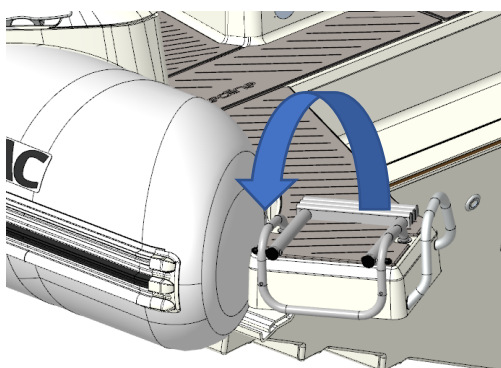
Ce point d'accroche est prévu pour maintenir l'ancre
 Passez le mousqueton (8) dans le trou oblong du coude retourneur (9)
 Il est impératif d'utiliser cette fonction pour sécuriser votre système de toute mauvaise manipulation
 où défaillance du guindeau.

**DANGER**

**GARDEZ LE MOUSQUETON EN PLACE LORS DE LA NAVIGATION.
 LE NON-USAGE DU MOUSQUETON PEUT ENTRAINER DES
 ACCIDENTS GRAVE EN CAS DE DESSERRAGE DE LA POULIE DU
 GUINDEAU.**

**AVERTISSEMENT**

**VERIFIEZ REGULIEREMENT LES NŒUDS ET L'ÉTAT DE LA DRISSE DE
 SECURITE.
 RETIREZ LE MOUSQUETON AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU.**

V-9 REMONTÉE À BORD**DANGER !!!**

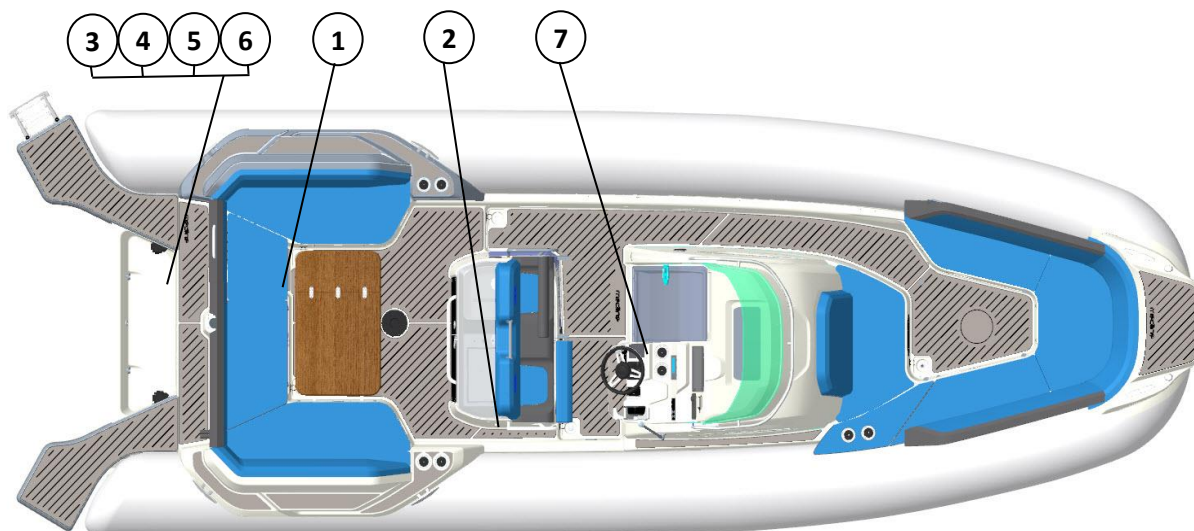
**ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR SOIT ETEINT AVANT QU'UNE
 QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD PAR L'ECHELLE ARRIERE.**

**AVERTISSEMENT**

**QUAND LE BATEAU EST UTILISE EN SOLITAIRE, LORSQUE LE MOYEN
 DE REMONTEE A BORD N'EST PAS DEPLOYABLE A PARTIR DE L'EAU,
 LE MOYEN DE REMONTEE DOIT ETRE INSTALLE EN PERMANENCE.**

VI SIGNALETIQUE

VI-1 POSITION DES AUTOCOLLANTS



SIGNALÉTIQUE

VI-2 DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS

**⚠ WARNING**

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

**⚠ WARNING**

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6

MONTAGE

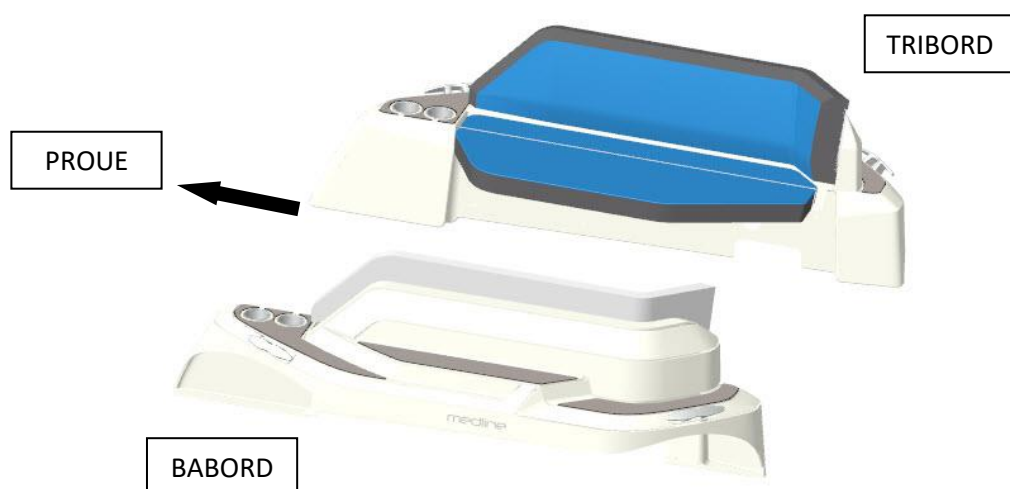
VII MONTAGE

VII-1 Montage des éléments livrés non montés

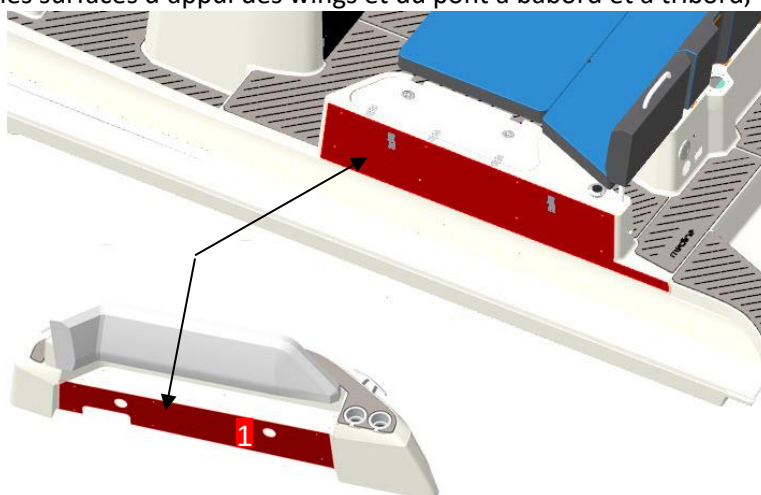
Pour des raisons de transport, les wings et les plateformes arrière ne sont pas montés sur le bateau.
Pour les remonter facilement, suivez les instructions suivantes :

VII-1-1 WINGS

- Déballer les wings en faisant attention de ne pas les rayer ou d'abîmer les planchers EVA.
- Repérer les côtés bâbord et tribord.

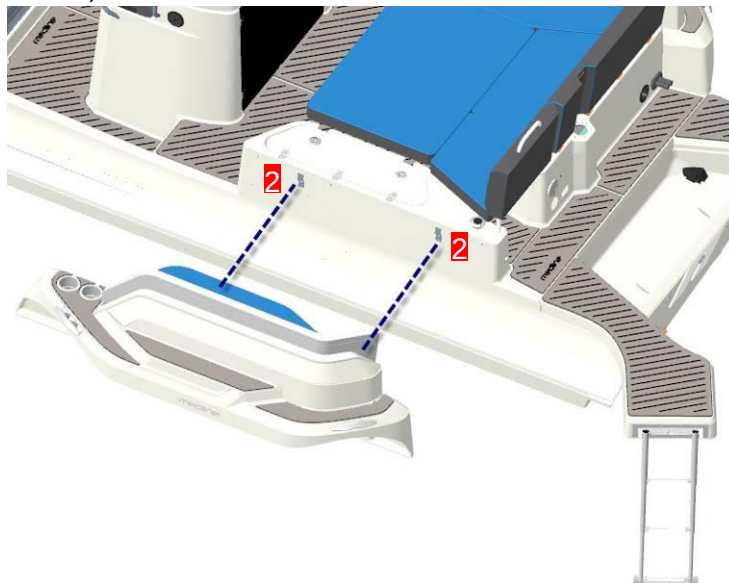


- Nettoyer les surfaces d'appui des wings et du pont à bâbord et à tribord,



MONTAGE

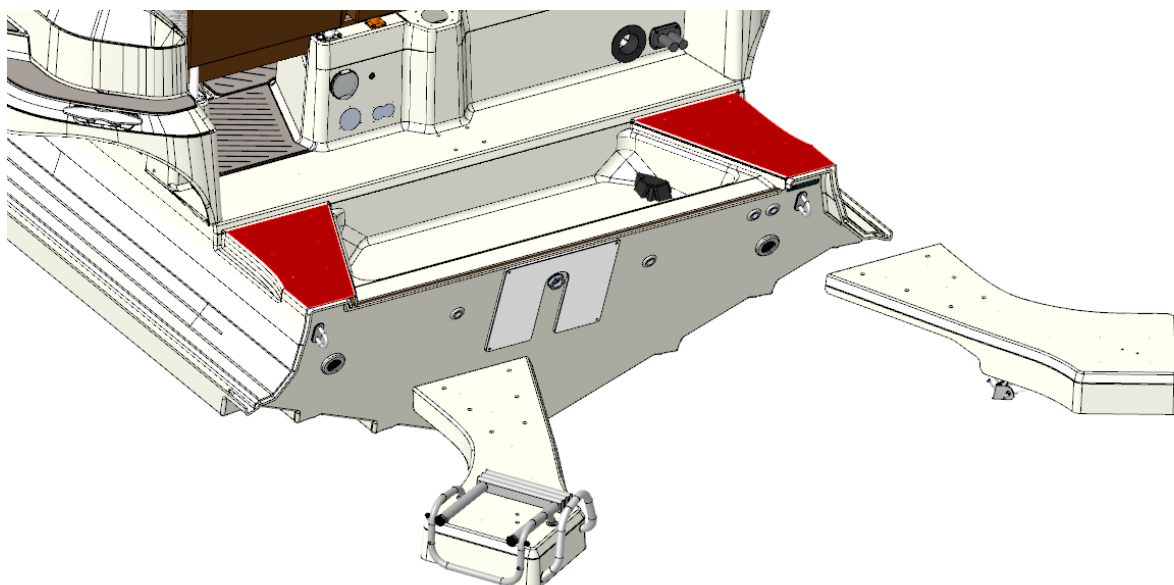
- Déposer du SIKAFLEX sur le pont et autour des points de fixation,
- Accrocher les wings sur le pont par l'intermédiaire des perçages (1) et des équerres (2) présentes sur celui-ci,



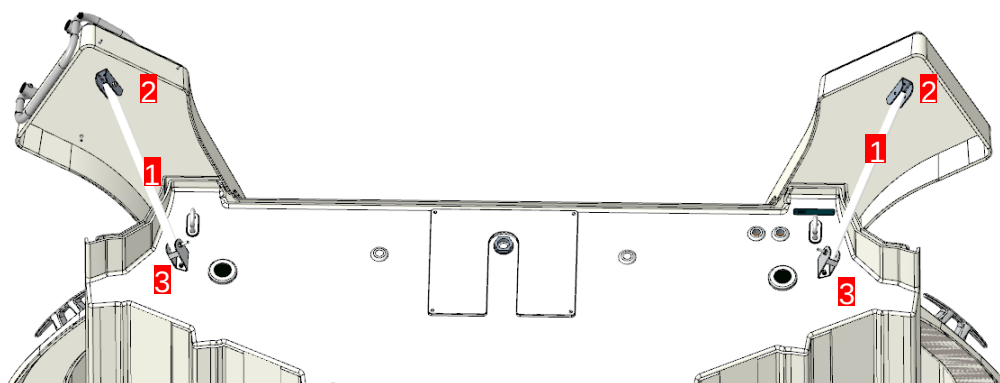
- Serrer les wings avec la visserie fournie.

VII-1-2 Plateformes arrière

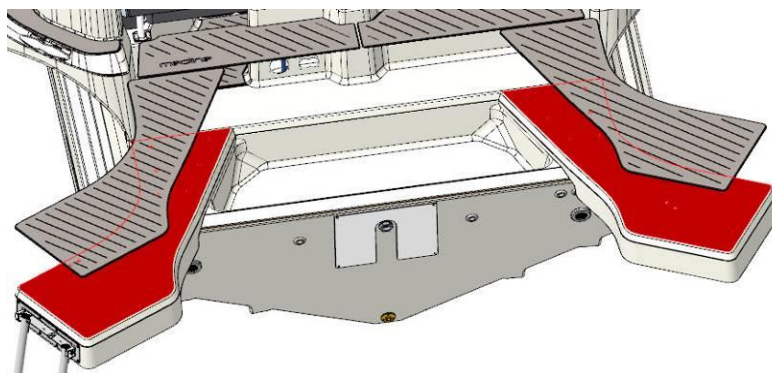
- Déballez les plateformes arrière en faisant attention de ne pas les rayer ou de les abîmer,
- Nettoyer les surfaces d'appui en rouge,
- Déposer du SIKAFLEX sur le pont et autour des points de fixation,
- Boulonner les plateformes avec la visserie fournie,



MONTAGE



- Assembler les jambes de forces (1) sur les points d'accroches des plateformes (2) avec les chapes et la visserie fournir,
- Plaquer les chapes (3) sur le tableau arrière et marquer la position des perçages,
- Retirer les chapes et percer les quatre trous avec un foret de Ø4.5mm,
- Nettoyer les surfaces au niveau des perçages et appliquer du SIKALFEX,
- Visser les deux chapes avec les vis Ø4.8 fournies.
-



- Nettoyer les surfaces supérieures des plateformes,
- Coller les pads EVA fournis.

MONTAGE**VII-2 Montage des éléments en option****VII-2-1 ARCEAU POLYESTER****AVERTISSEMENT**

POUR POUVOIR MONTER L'ARCEAU, LES WINGS DOIVENT ETRE FIXES.

ATTENTION AU SENS DE MONTAGE.

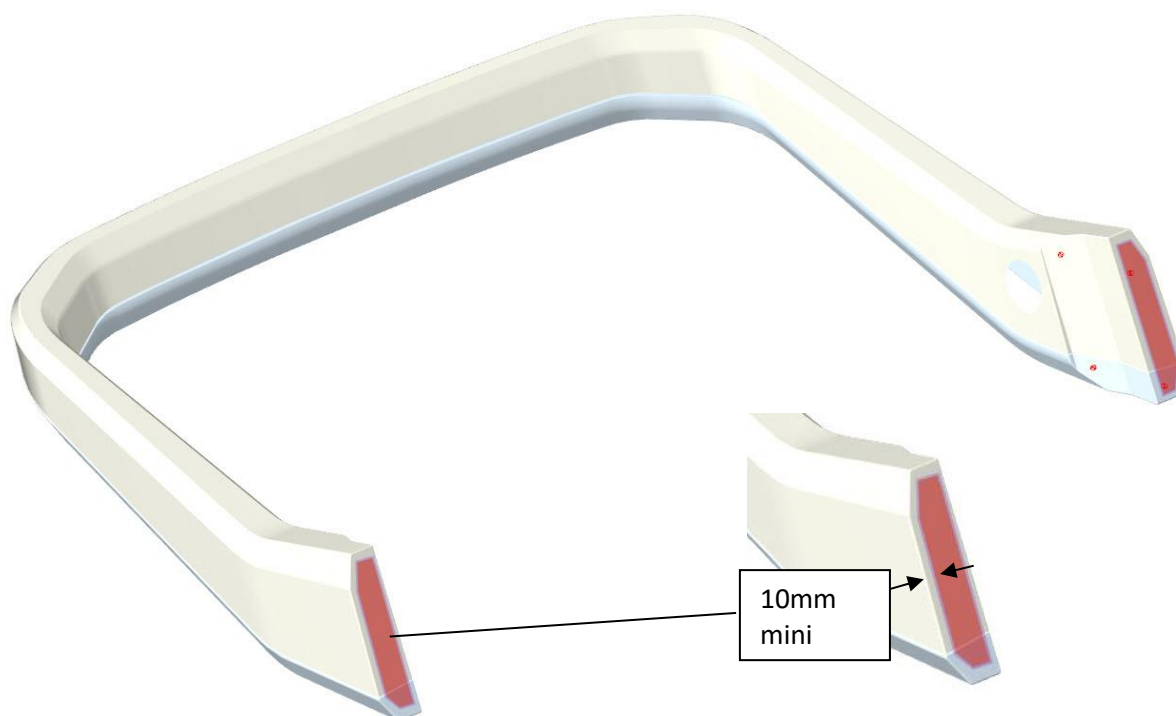


- Pour permettre la pose de l'arceau, enlever les pad EVA sur les wings et nettoyez les surfaces,



MONTAGE

- Déposer du Sika sur les semelles de l'arceau. Laisser 10 à 15mm de libre sur l'extérieur de la semelle pour ne pas que le Sika déborde lors du serrage.

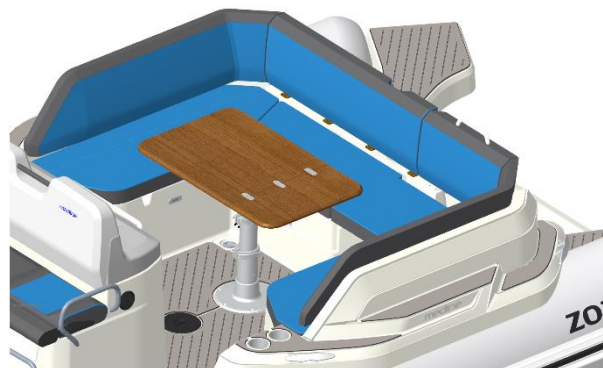


- Présenter l'arceau sur les wings et aligner les perçages de l'arceau sur ceux des wings.
- Boulonner avec les boulons M10.

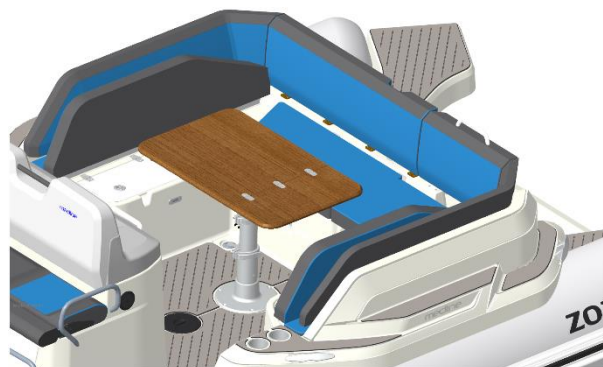
VIII USAGE

VIII-1 Bain de soleil du carré arrière

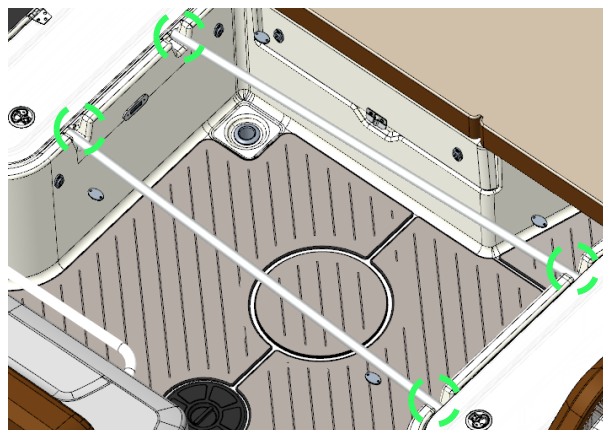
1 – Table en position initiale,



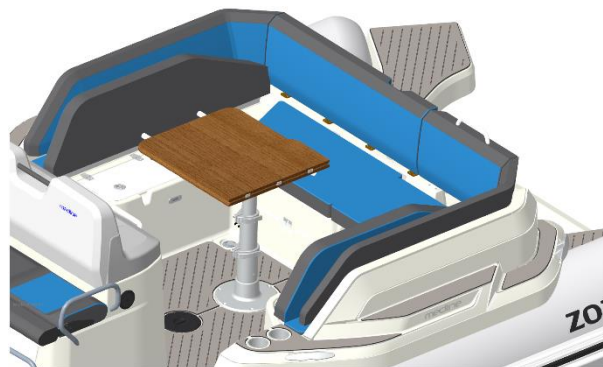
2 – Relever les coussins d'assises bâbord et tribord du carré arrière,



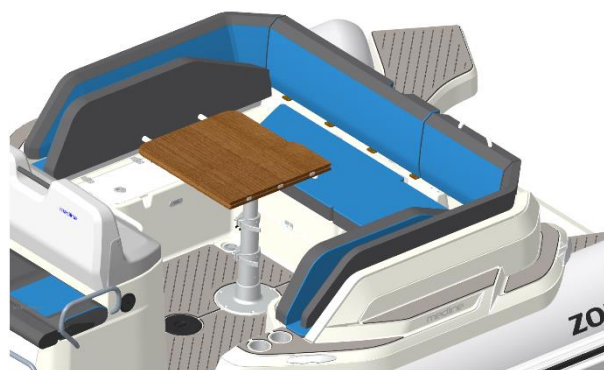
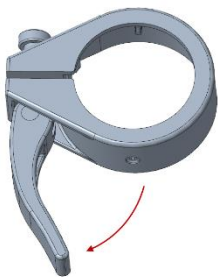
3 – Poser les barres de butée basse,



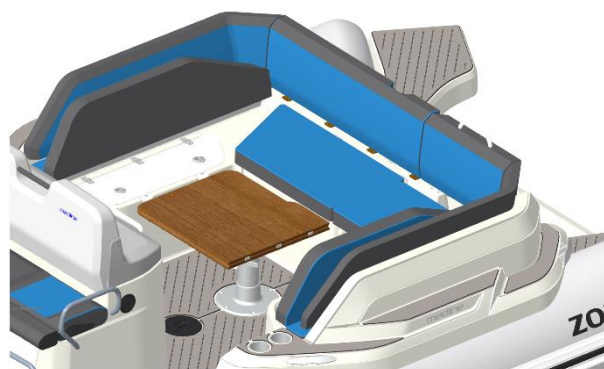
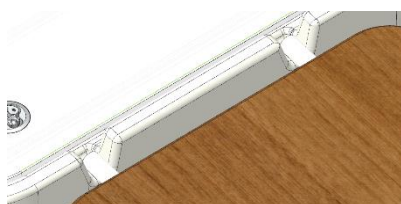
4 – Relever le plateau mobile pour avoir une meilleure visibilité sur les bagues de verrouillage du pied,



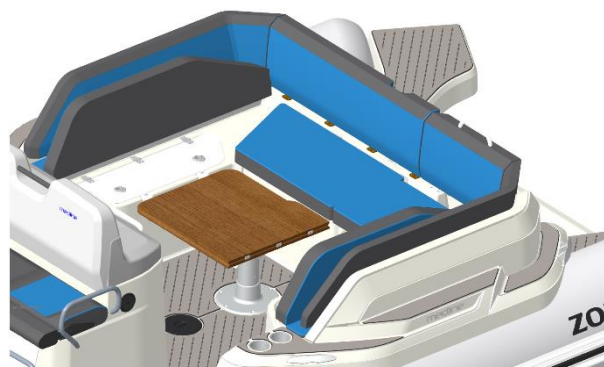
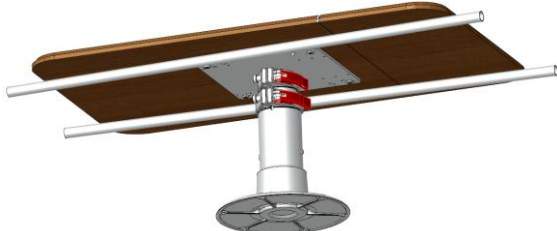
5 – Déverrouiller les 2 bagues de blocage du pied,



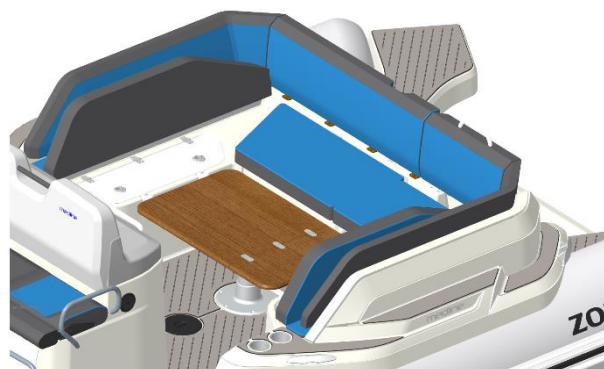
6 – Appuyer sur la table pour emboîter le pied télescopique, jusqu'à contact avec les barres,



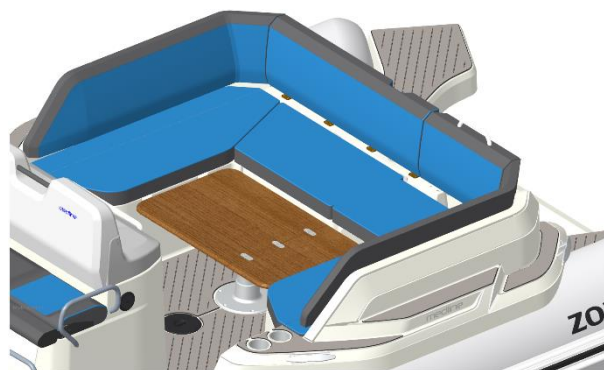
7 – Verrouiller les 2 bagues de blocage du pied,



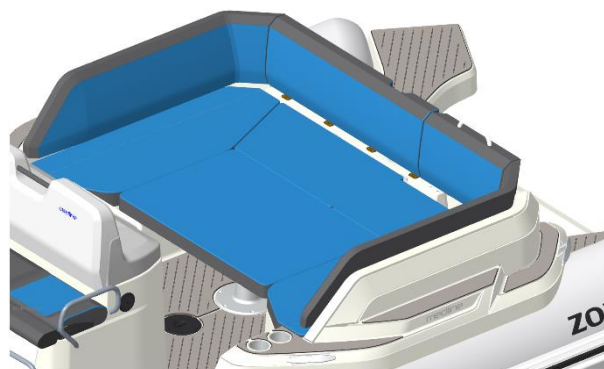
8 – Remettre le petit plateau en place



9– Rabattre les coussins d’assise,



10 - Positionner le coussin de bain de soleil arrière sur la table abaissée.



TOMO 2

DESCRIPCIÓN - FLOTADOR

SISTEMA DE PROPULSIÓN

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

ÍNDICE

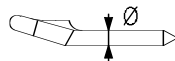
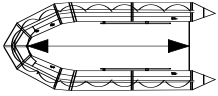
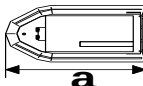
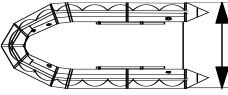
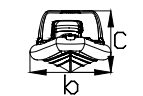
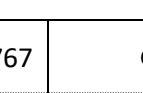
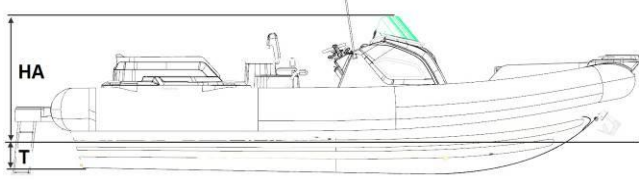
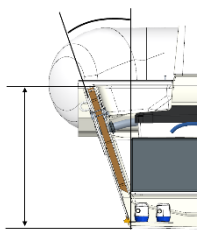
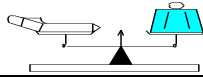
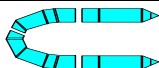
I	DESCRIPCIÓN	3
I-1	CARÁCTERÍSTICAS TÉCNICAS	3
I-2	INVENTARIO Y LOCALIZACIÓN	6
I-3	EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS	10
I-4	MANIPULACIÓN	11
I-4-1	Transporte	11
I-4-2	Almacenamiento	12
I-4-3	Izado	14
II	FLOTADOR	15
II-1	MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR	15
II-2	MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO	15
II-3	FIJACIÓN DE LA FALDILLA	16
II-4	INFLADO DEL FLOTADOR	17
II-5	PRESIÓN	19
III	SISTEMA DE PROPULSIÓN	21
IV	CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN	22
V	INSTALACIONES Y CIRCUITOS	23
V-1	COMBUSTIBLE	23
V-1-1	Ubicación de los elementos	23
V-1-2	Depósito	24
V-1-3	Filtro separador agua/gasolina	25
V-1-4	Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina	26
V-1-5	Recomendaciones	27
V-2	ELECTRICOS	28
V-2-1	Pasaje de cables	28
V-2-2	Esquema del haz general	29
V-2-1	Caja de fusibles "COMFORT"	32
V-2-1	Caja de fusibles "EQUIP NAV"	33

V-2-2	Ubicación de los elementos	34
V-2-3	Cortacircuitos	34
V-2-4	Funcionamiento de los acopladores	35
V-2-5	Batería (no incluida)	38
V-2-6	Luces de navegación.....	39
V-2-7	Cableado de un accesorio	39
V-2-8	Conexiones de opciones.....	40
V-3	AGUA	43
V-3-1	Ubicación de los elementos	43
V-3-1	Utilización del duchador y el grifo del bolster.....	43
V-4	WC	44
V-4-1	Ubicación de los elementos	44
V-4-2	Utilización de los WC.....	44
V-4-3	Vaciado de aguas negras	45
V-5	ACHIQUES	46
V-5-1	Descripción de los elementos funcionales	46
V-5-2	Bomba de achique.....	47
V-5-3	Espiche de casco.....	48
V-6	DIRECCIÓN.....	49
V-7	INCENDIO.....	50
V-8	FONDEO / AMARRE	51
V-9	ACCESO A BORDO.....	52
VI	SEÑALIZACIÓN	53
VI-1	POSICIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS.....	53
VI-2	DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS.....	54
VII	MONTAJE.....	55
VII-1	Montaje de los elementos entregados sin montar	55
VII-1-1	WINGS	55
VII-1-2	Plataformas de popa	56
VII-2	Montaje de elementos opcionales.....	58
VII-2-1	ARCO DE POLIÉSTER	58
VIII	UTILIZACIÓN	59
VIII-1	Solárium del cuadrado de popa	59

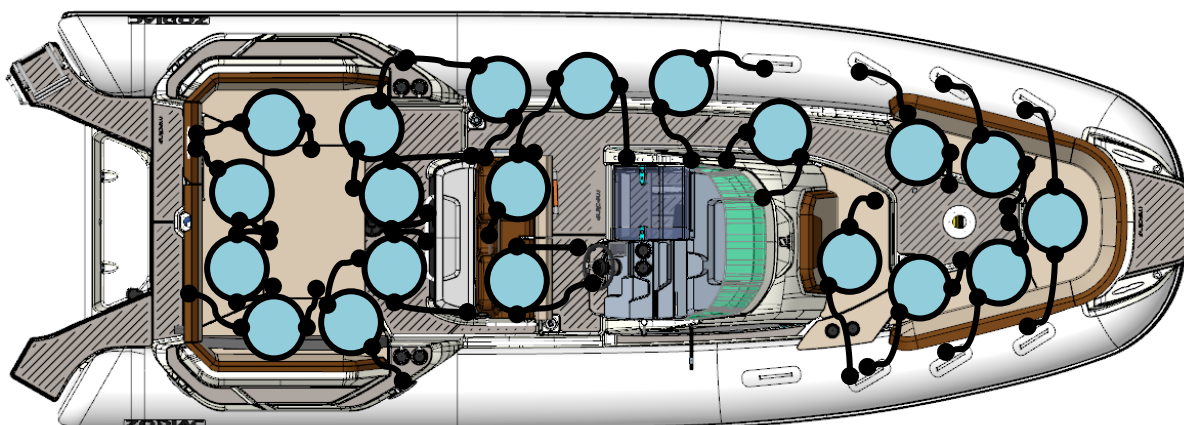
DESCRIPCIÓN - Características técnicas

I DESCRIPCIÓN

I-1 CARÁCTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones							
Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %							
	m	8,74		Diámetro del flotador	m	0,6	
	ft	28'8"		ft	1'12"		
	m	8,22	Sin el flotador		a	m	8,36
	ft	26'97"			ft	27'5"	
	m	3,06		b	m	2,27	
	ft	10'04"			ft	7' 45"	
	m	2,03		c	m	2,19	
	ft	6'66"			ft	7' 19"	
			HA (mm)	1767	Calado aéreo máx.		
			T (mm)	677	Calado máx.		
			°	18	Ángulo del tablero de popa		
			mm	820	Altura del tablero de popa		
Categoría de diseño							
CE (Directiva 2013/53/UE)			B / C				
Capacidad							
Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %							
 (ISO)		B	C				
		8*	20				
 Maximum	ISO 14946	kg	1490	2400	Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. 1. Masa de las personas 2. Efectos personales 3. Lista de todas las opciones propuestas 4. Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) 5. Masa de los motores		
		lb.	3285	5291			
 Maximum	ISO 14945	Kg	1130	2040			
		lb.	2492	4498			
		kg	1850		Pesos indicados sin accesorios		
		lb.	4079				
Número de compartimentos 			7				

DESCRIPCIÓN - Características técnicas



Asiento con asideros



*** ADVERTENCIA**

EL NÚMERO DE PERSONAS PARA LA CATEGORÍA B DEPENDE DEL NÚMERO DE ASIENTOS EN LA PARTE TRASERA (MITAD DE LA EMBARCACIÓN). LAS PERSONAS DEBEN PODER TAMBIÉN SUJETARSE POR MEDIO DE DOS ASIDEROS.



¡¡ADVERTENCIA!!

NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIENTEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.

Motorización del MEDLINE 9.0					
 Long	Longitud del eje		MONOMOTOR	BIMOTORIZACIÓN	Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.
			XXL	XL	
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	250	2 x 175	
		KW	187	2 x 131	
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	300	2 x 250	
		KW	224	2 x 186	
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	450	2 x 350	
		KW	335	2 x 261	
 Maximum	Peso MÁXIMO del motor	Kg	453	2 x 330	
		Lbs	998	2 x 727	

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

NOTA: Cuando la potencia máxima autorizada es superior a la potencia máxima recomendada, se debe utilizar con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen su embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Véase el Tomo 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".

**¡¡ADVERTENCIA!!**

DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NUNCA SUPERE LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CARGUE SIEMPRE LA EMBARCACIÓN CON CUIDADO Y REPARTA LA CARGA DE MANERA APROPIADA PARA CONSERVAR EL ASIENTO TEÓRICO (APROXIMADAMENTE HORIZONTAL). EVITE COLOCAR CARGAS PESADAS EN ZONAS ALTAS.

**¡¡ADVERTENCIA!!**

NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE.

CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÁ CARGADA AL MÁXIMO, SE RECOMIENDA:

- NAVEGAR CON PRECAUCIÓN
- REPARTIR LA CARGA
- CONSERVAR UN ASIENTO ADECUADO DE LA EMBARCACIÓN.

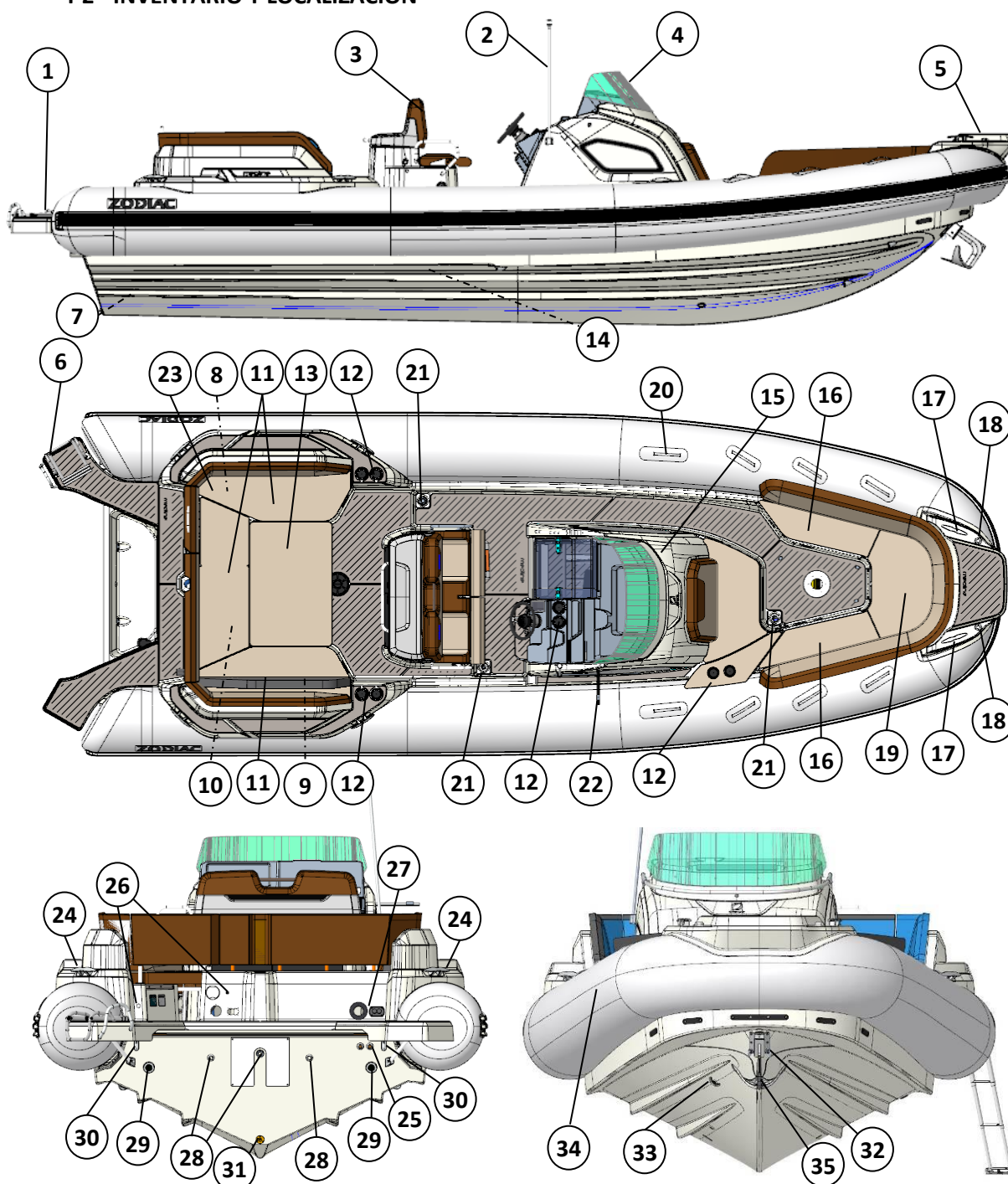
**¡¡ATENCIÓN!!**

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA.

SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

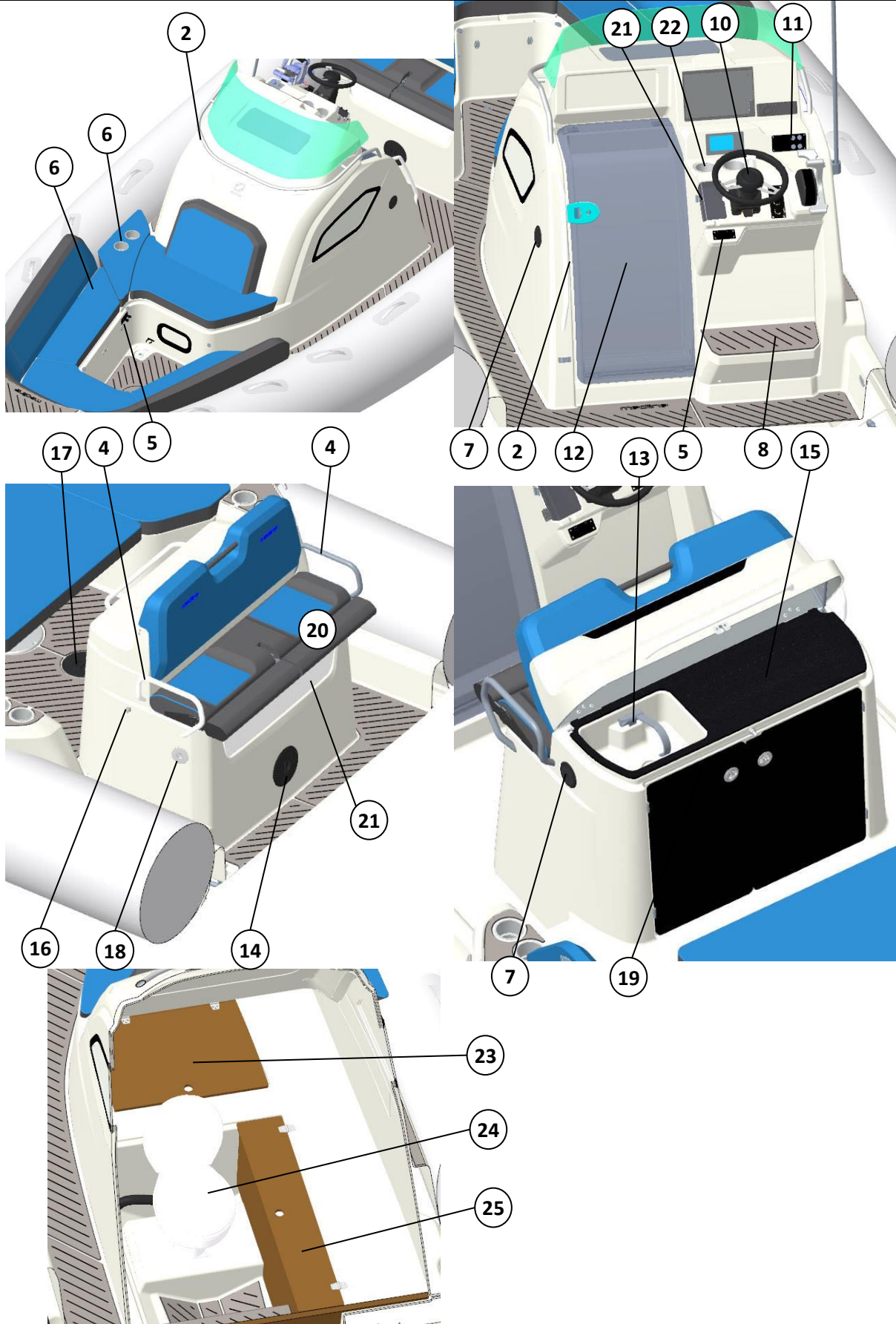
I-2 INVENTARIO Y LOCALIZACIÓN



DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

Referencia	DESCRIPCIÓN
	Casco de poliéster con cubierta contramoldeada
1	Plataforma de popa
2	Luz de navegación blanca
3	Bolster equipado
4	Consola equipada
5	Cojinete de proa equipado
6	Escala de baño
7	Bomba de achique eléctrica
8	Batería (bandeja)
9	Filtro separador agua/gasolina
10	Interruptor de batería
11	Pañoles de popa
12	Portavasos
13	Mesa de picnic
14	Depósito de gasolina integrado
15	Cabina bajo la consola
16	Pañoles de proa
17	Cornamusas de amarre de proa
18	Luces de navegación roja/verde
19	Pozo de fondeo
20	Asidero
21	Evacuación de la cubierta
22	Válvulas de inflado/desinflado (X7)
23	Llenado del depósito de agua
24	Cornamusas de amarre de popa
25	Evacuación de la bomba de achique
26	Respiradero de depósito
27	Pasacable dirección hidráulica y haz motor
28	Evacuación cuna
29	Achicador de gran caudal
30	Cáncamos de remolque
31	Espiche de casco
32	Cáncamo de roda
33	Evacuación del pozo
34	Banda antirrozamiento
35	Molinete de proa de acero inoxidable
	Flotador desmontable con una banda antirrozamiento de perfil ancho, guirlandas y conos largos.
EQUIPO ESTÁNDAR	
	2 pagayas telescópicas, 1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 tomos) y 1 manómetro.

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

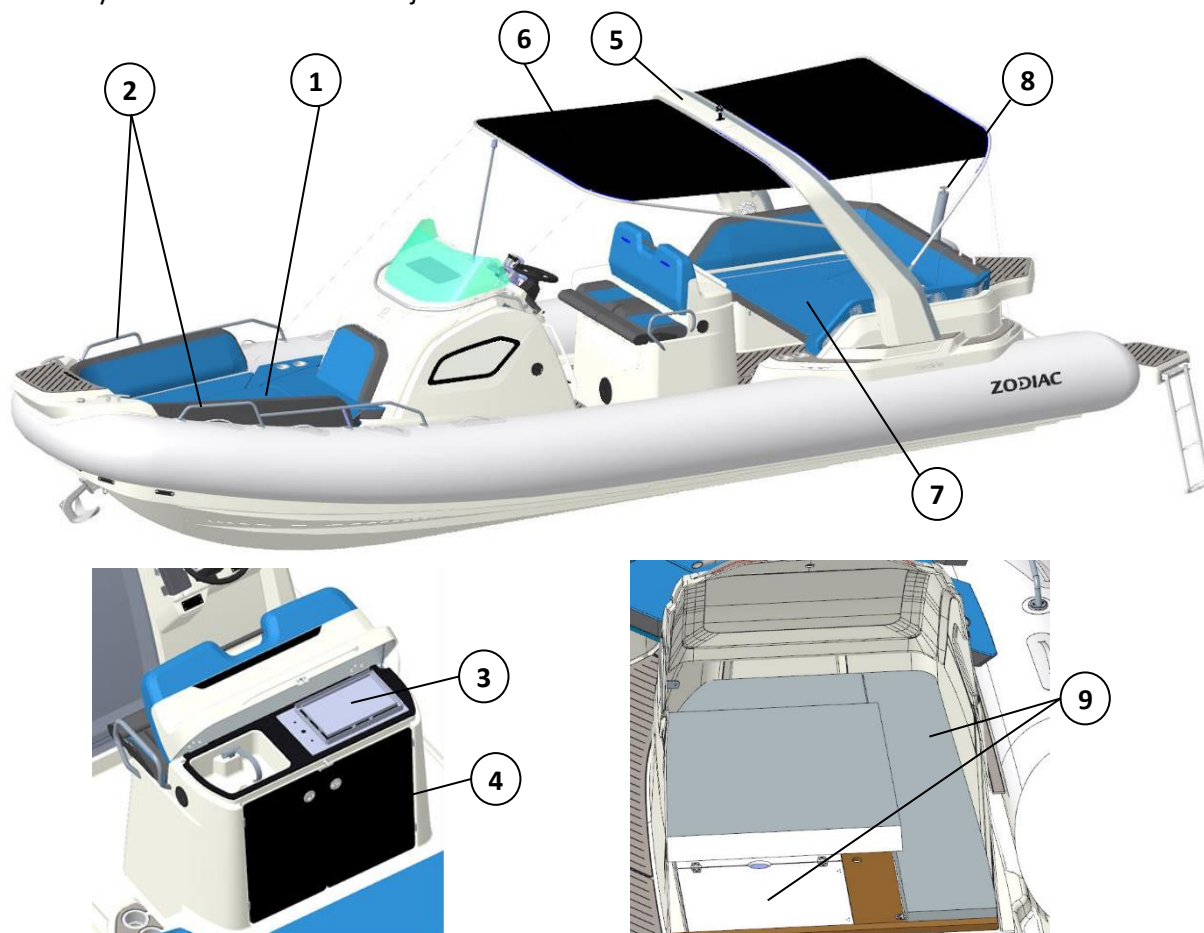


DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Pasamanos de camarote
2	Pasamanos circundante
3	Asiento de consola y cuadrado de proa
4	Pasamanos de bolster
5	Toma 12 V y puerto USB
6	Portavasos
7	Ventilación
8	Calapiés
9	Garra de cierre de acero inoxidable
10	Volante, dirección hidráulica
11	Interruptor bomba de achique/ luz de navegación
12	Acceso cabina de consola
13	Fregadero
14	Acceso técnico bolster
15	Plano de trabajo
16	Ventilación gasolina
17	Acceso llave de gasolina
18	Llenado de gasolina
19	Pañol de popa bolster
20	Asientos bolster con sistema reclinable
21	Compartimento portaobjetos
22	Portavasos
23	Acceso técnico a los circuitos de agua
24	WC
25	Pañol de cabina

I-3 EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS

Se incluye instrucciones de montaje con cada accesorio.



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Extensión solárium de proa
2	Púlpito de proa
3	Plancha de gas
4	Frigorífico
5	Arco de poliéster
6	Tendolina con arco
	Tendolina sin arco
7	Solárium de popa
8	Pilona de esquí
9	Litera de cabina
	Suelo de teca sintética
	Sistema de audio Fusión radio, mp3, antena, 2 altavoces
Para otras opciones disponibles, consulte con su distribuidor ZODIAC.	

DESCRIPCIÓN - Manipulación

I-4 MANIPULACIÓN

I-4-1 Transporte

Los consejos para la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, en el TOMO I.

Utilice un remolque adaptado a su embarcación.

La embarcación tiene dimensiones normalizadas para el transporte por carretera. Está prevista para transportarse inflada.

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

Peso de la embarcación en vacío:	1855 kg	<i>Tolerancia +/- 5 %</i>
Peso motor(es):	734 kg	<i>Peso motor + batería</i>
Reserva consumible:	402 kg	<i>Depósito de gasolina y depósito de agua dulce</i>
Opciones:	457 kg	<i>Modelo con todas las opciones</i>
Equipo de seguridad:	59 kg	<i>Equipos + fondeo</i>
Σ:	3507 kg	



ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:

UTILICE EL CÁNCAMO DE RODA Y LOS CÁNCAMOS DE LA PARTE TRASERA EN LA CARA EXTERIOR DEL TABLERO DE POPA.



RECOMENDACIÓN: ¡EN CASO DE TRANSPORTE, FLOTADOR DESINFLADO!

PARA EVITAR DAÑAR LOS CONOS TRASEROS, SE RECOMIENDA DOTARSE DEL KIT DE CORREA DE TRANSPORTE (EQUIPO OPCIONAL).

I-4-2 Almacenamiento

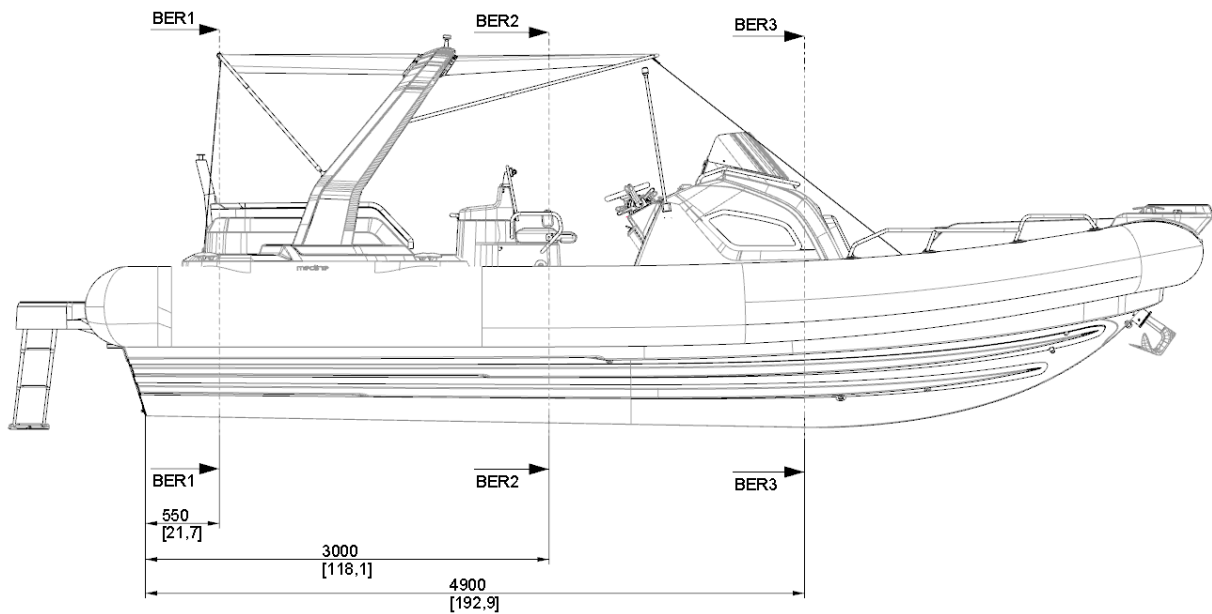
Es posible volcar la consola, desmontar los respaldos traseros para optimizar la altura de almacenamiento de la embarcación.



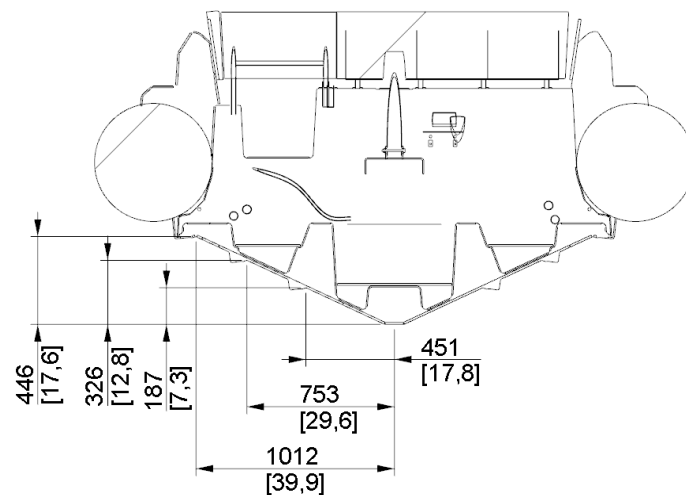
¡¡ATENCIÓN!!

LA EMBARCACIÓN DEBE APOYARSE OBLIGATORIAMENTE SOBRE LA LÍNEA DE RODA.

VÉASE EL CROQUIS SIGUIENTE.

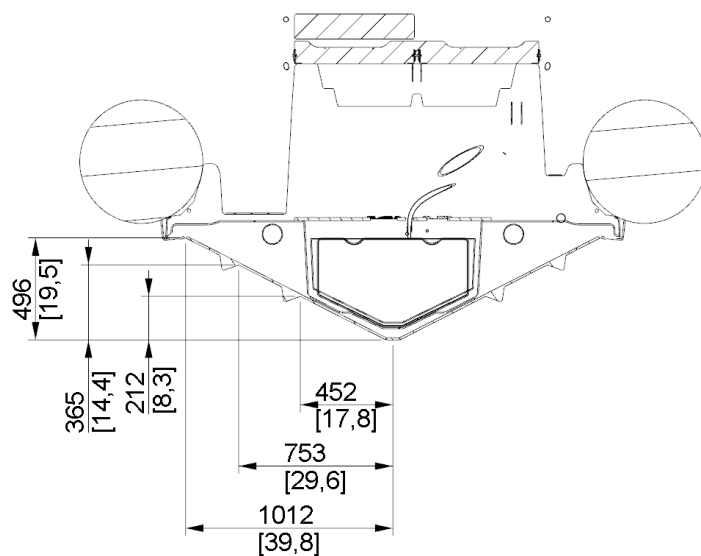


COUPE BER1-BER1

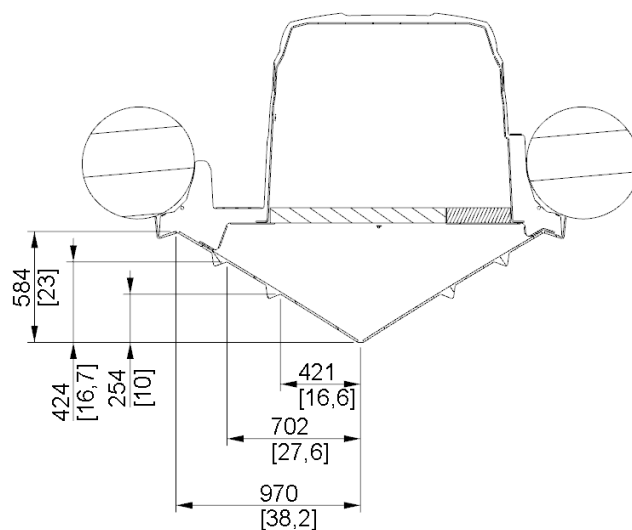


DESCRIPCIÓN - Manipulación

COUPE BER2-BER2



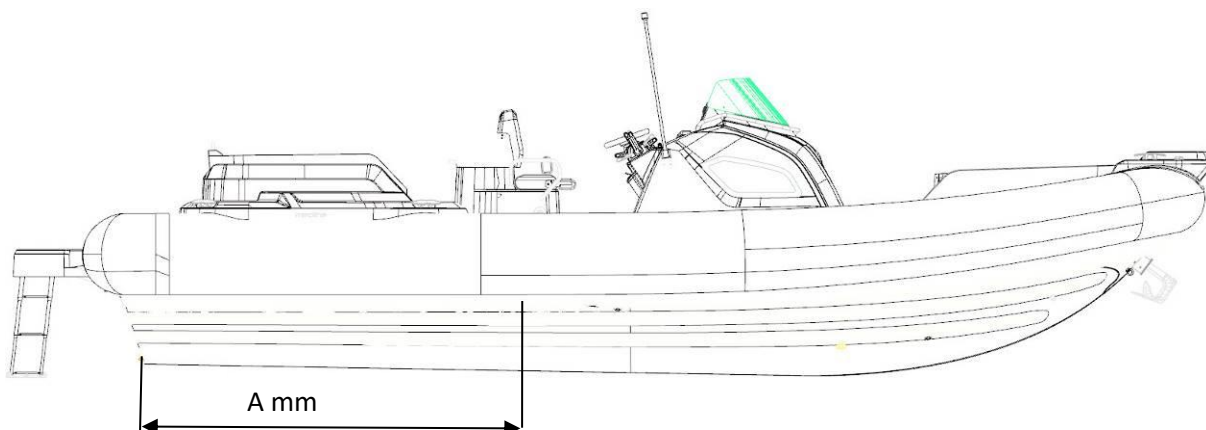
COUPE BER3-BER3



I-4-3Izado

**ADVERTENCIA**

LA EMBARCACIÓN NO DISPONE DE MEDIOS DE IZADO. LA OPERACIÓN DE IZADO DEBE EFECTUARSE OBLIGATORIAMENTE PASANDO CORREAS DE IZADO ADECUADAS BAJO EL CASCO.



*Estimación del centro de gravedad con el motor más pesado, sin opciones.

Monomotor (alrededor de 2400 kg)	A= 3,20 m
Bimotor (alrededor de 2650 kg)	A= 2,95 m

**ADVERTENCIA**

PARA LA OPERACIÓN DE IZADO, RECURRA A ESPECIALISTAS DEL IZADO.

**¡¡PELIGRO!!**

NO DEBE HABER NINGÚN PASAJERO A BORDO DURANTE EL IZADO CON GRÚA.

**¡¡ATENCIÓN!!**

LA EMBARCACIÓN DEBE ESTAR DESCARGADA DE CUALQUIER MATERIAL DURANTE EL IZADO CON GRÚA O CON PESCANTE. ABRA EL ESPICHE TRASERO DEL CASCO ANTES DE LA BOTADURA DE LA EMBARCACIÓN PARA ASEGURAR LA EVENTUAL EVACUACIÓN DE AGUA DE LLUVIA EN LA SENTINA (VUELVA A CERRAR EL ESPICHE ANTES DE LA BOTADURA).

FLOTADOR – Montaje del flotador en el casco

II FLOTADOR

II-1 MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador de su embarcación es de tejido de NEOPRENO CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

II-2 MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

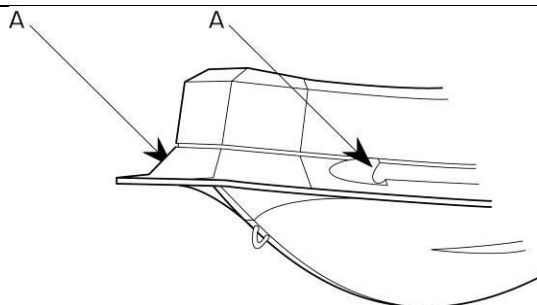


SI EL FLOTADOR SE HA ALMACENADO A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 0 °C, DÉJELO 12 HORAS EN UN LUGAR TEMPLADO (20 °C) ANTES DE DESPLEGARLO.

PUEDE INFLAR EL FLOTADOR NO MONTADO (PRESIÓN 240 MB) Y DEJAR QUE SE ESTABILICE DURANTE UNA HORA APROXIMADAMENTE. A CONTINUACIÓN, DESINFLARLO.

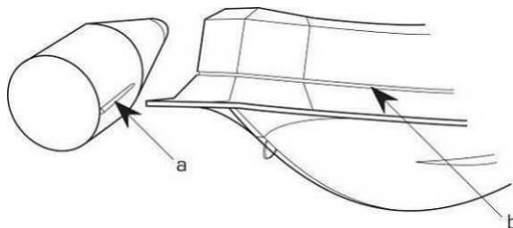
NOTA: El montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

1



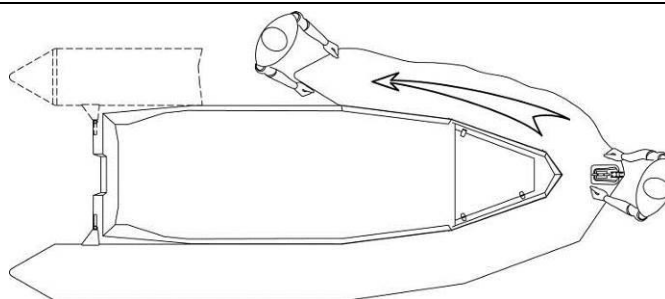
Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.

2



Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta llevar la protección contra agua al nivel del tablero de popa.

3



Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador.

Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.

II-3 FIJACIÓN DE LA FALDILLA

Fijación con tacos de anclaje:

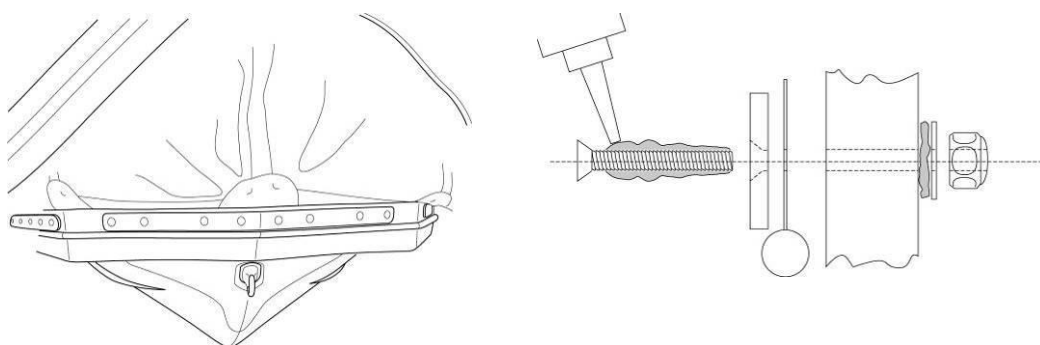
4



Coloque el flotador y fije la faldilla exterior (flotador desinflado) con ayuda de las regletas inoxidable y de los tornillos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la sujeción mecánica del conjunto, ponga fijador de roscas medio en los tornillos.

Fijación con pernos pasantes:

4



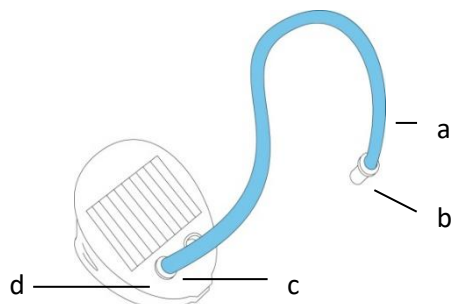
Después de inflar el flotador (véanse los capítulos siguientes), fije la faldilla exterior con ayuda de las barras de acero inoxidable y los pernos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, ponga masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco.

FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

II-4 INFLADO DEL FLOTADOR

INFLADOR

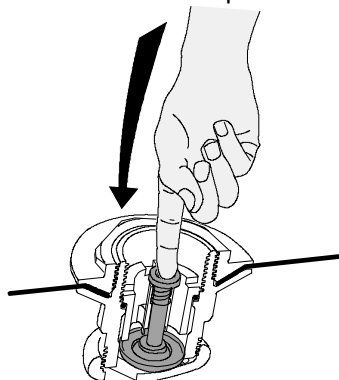
- a. extremo del tubo
- b. adaptador
- c. base del tubo
- d. orificio de inflado



NOTA: Está disponible como opción un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

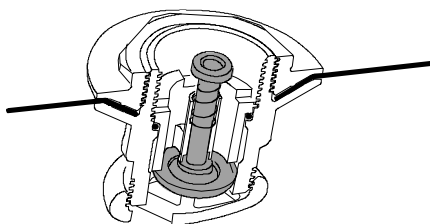
VÁLVULAS "EASY-PUSH"

Para cambiar de posición



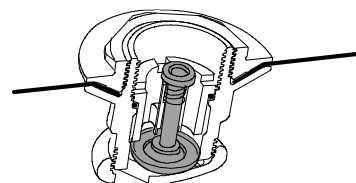
Empuje

En posición de inflado



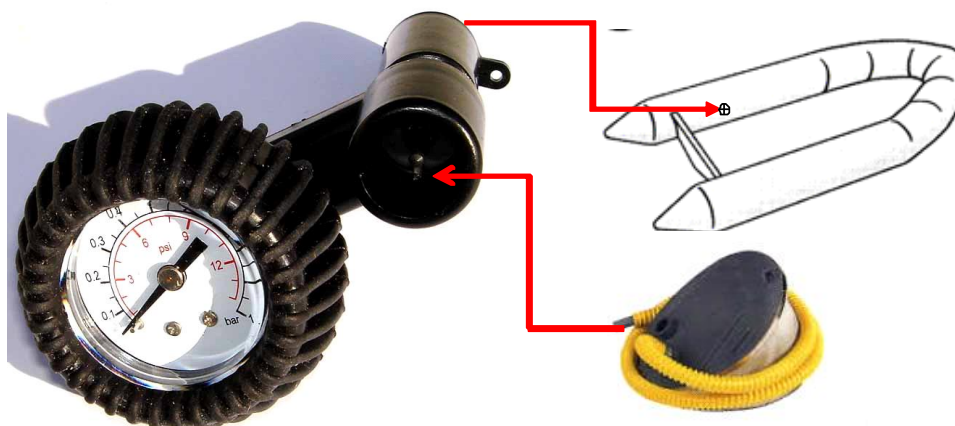
La membrana está cerrada, el pulsador se encuentra en posición alta

En posición de desinflado



La membrana está abierta, el pulsador está en posición baja

MANÓMETRO

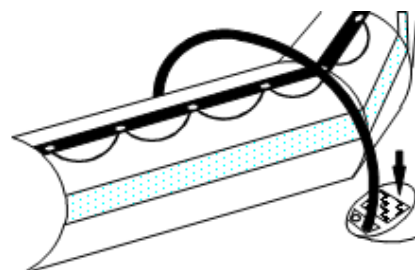


¡¡ATENCIÓN!!

NO UTILICE UN COMPRESOR NI UNA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO.

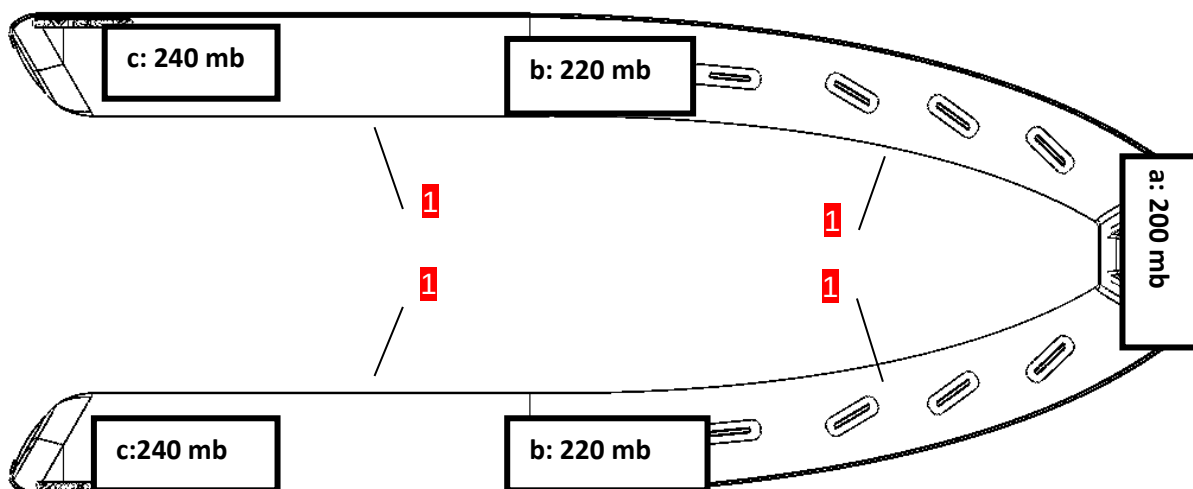
INFLADO

- 1.º/ Active todas las válvulas en la posición de inflado.
- 2.º/ Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "easy-push" en el extremo del tubo del inflador.
- 3.º/ Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador. Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo. El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.



- 4.º/ Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) a proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.
- 5.º/ Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.
- 6.º/ Infle a continuación los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.
- 7.º/ El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.

FLOTADOR - PRESIÓN



NOTA: Es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula.
Solo los tapones garantizan la estanqueidad final.

II-5 PRESIÓN

El flotador posee 5 compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb / 3.4 PSI**.
Es la presión de uso del flotador.

La temperatura ambiente del aire o del agua influye proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador.	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+1°C	+4 mbar / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Por tanto, es importante saber anticipar.

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

RIESGO de BAJA PRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura=20°C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb), por lo que **SERÁ NECESARIO VOLVER A INFLAR** hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está inflada a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimientos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70°C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el doble (480 mb). **ASÍ PUES, SERÁ NECESARIO DESINFLAR** para volver a la presión recomendada.

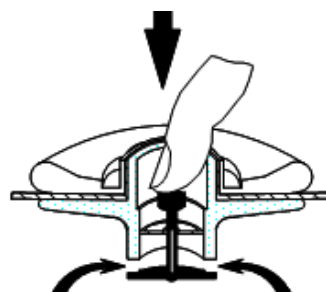


¡¡ATENCIÓN!!

SI SU EMBARCACIÓN ESTÁ DEMASIADO INFLADA, LA PRESIÓN EJERCE UN ESFUERZO ANORMAL SOBRE LA ESTRUCTURA INFLABLE, LO QUE PUEDE PROVOCAR UNA ROTURA DE ENSAMBLAJE.

EN CASO DE SOBREPRESIÓN

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



SISTEMA DE PROPULSIÓN

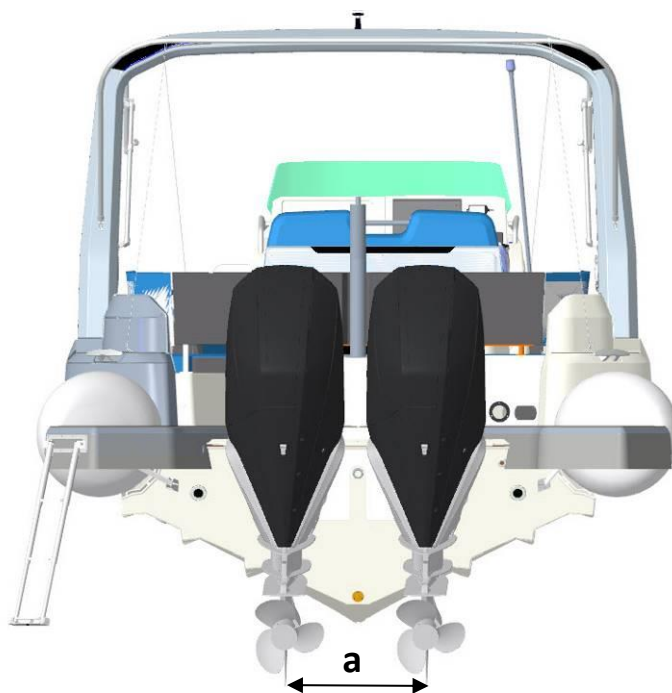
III SISTEMA DE PROPULSIÓN

Respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de su embarcación, rogamos consulte con su concesionario.

El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

En caso de un montaje bimotores, acerque todo lo posible los dos motores. Consulte el manual del motor para determinar la distancia entre ejes mínima (a) definida por el fabricante.

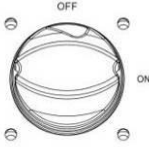
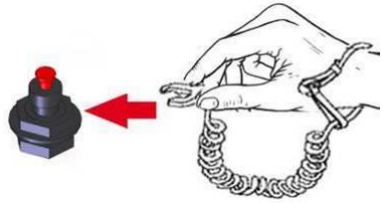
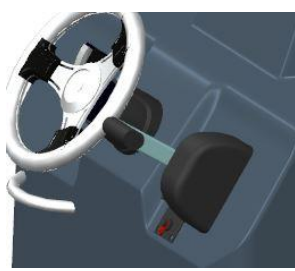
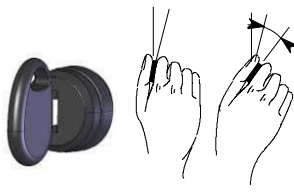


CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

IV CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Tomo I.

NOTA: Compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

1  Interruptor de batería en "ON", en tensión	2 ON  Llave de gasolina en "ON".	
3  Introduzca y conecte el interruptor de circuito.*	4  Empuñadura de mando en punto muerto.	5  Accione el motor de arranque.

* Si el piloto acaba de caerse al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, causadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.



¡¡PELIGRO!!

- APAGUE INMEDIATAMENTE EL MOTOR EN CUANTO SE ENCUENTRE UN BAÑISTA EN LAS PROXIMIDADES DE LA EMBARCACIÓN. CORRE EL RIESGO DE RESULTAR HERIDO GRAVEMENTE POR UNA HÉLICE EN ROTACIÓN.



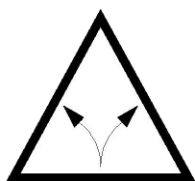
¡¡ATENCIÓN!!

- DURANTE LA NAVEGACIÓN, MANTENGA TODOS LOS PAÑÓLES, LA TRAMPILLA DE CUBIERTA Y LA TRAMPILLA DE ACCESO AL DEPÓSITO CERRADOS.

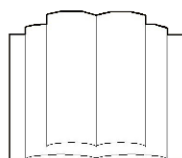
LAS OLAS ROMPIENTES REPRESENTAN UN GRAN PELIGRO PARA LA ESTABILIDAD Y EL EMBARQUE DE AGUA.

- EN CASO DE QUE LA JUNTA DE LAS TRAMPILLAS DE CUBIERTA ESTÉ DAÑADA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR PARA SUSTITUÍRLA LO ANTES POSIBLE.

- EVITE LAS MANIOBRAS BRUSCAS A ALTA VELOCIDAD REDUZCA LA VELOCIDAD EN LAS OLAS PARA GARANTIZAR EL CONFORT Y LA SEGURIDAD DE LOS OCUPANTES.



40 NDS MÁXIMO



MANIOBRABILIDAD LIMITADA A 40 NDS COMO MÁXIMO. RIESGO DE PÉRDIDA DE CONTROL EN CASO DE VIRAJES CERRADOS. REDUZCA LA VELOCIDAD ANTES DE EFECTUAR VIRAJES EN CUALQUIER DIRECCIÓN.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE

V INSTALACIONES Y CIRCUITOS

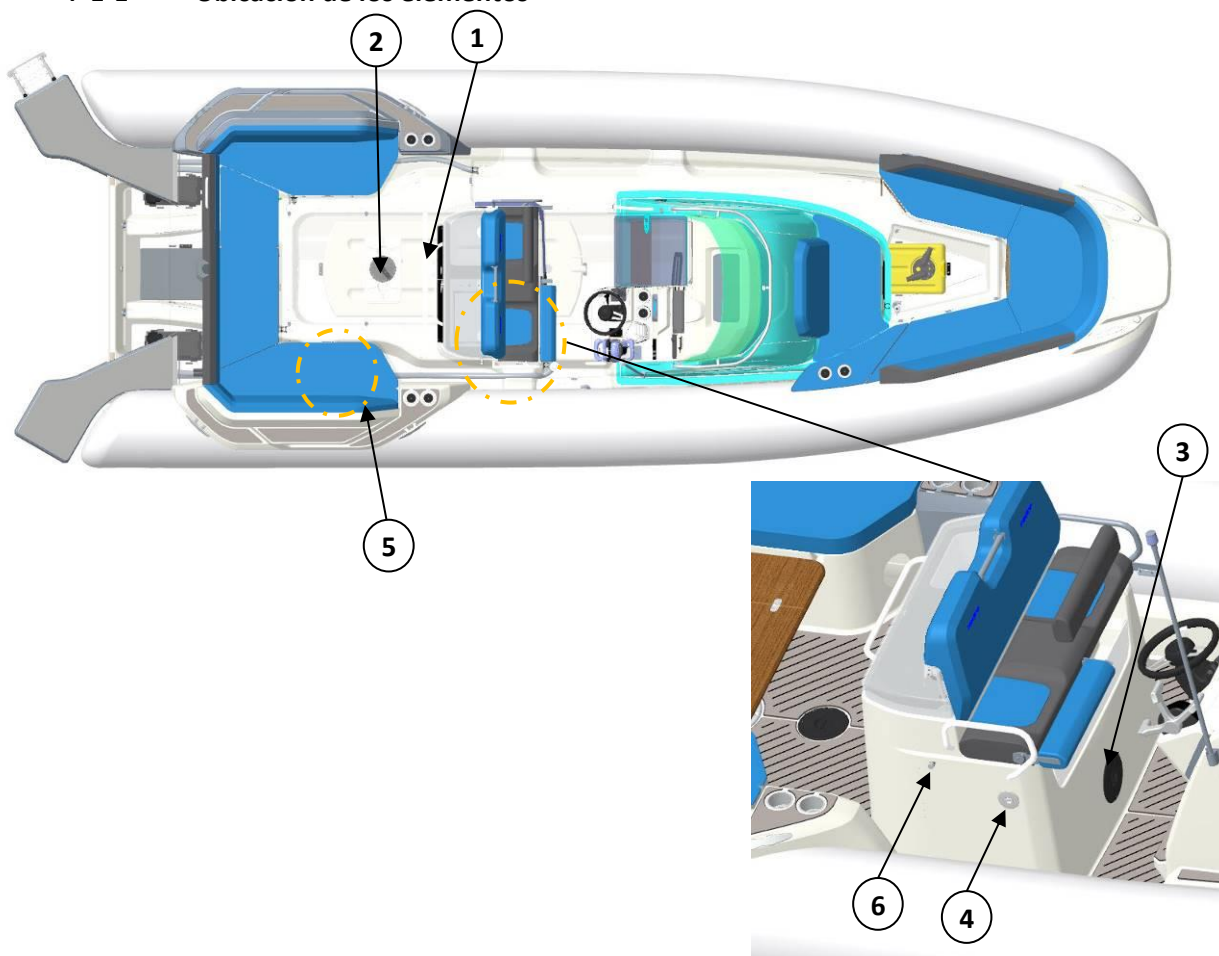
V-1 COMBUSTIBLE



¡¡ATENCIÓN!!

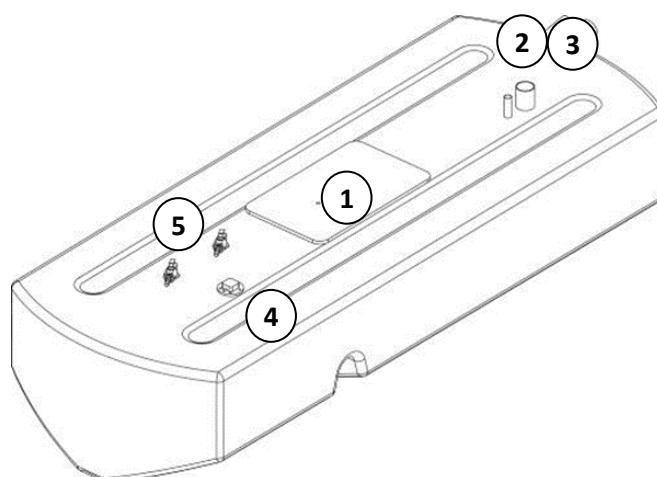
NO UTILICE BIOCOMBUSTIBLES TIPO E10, E85...

V-1-1 Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Trampilla de acceso válvula de gasolina
3	Trampilla de acceso a la conexión de llenado y respiradero de depósito
4	Orificio de llenado con tapón y sistema antidescarga
5	Filtro separador agua/gasolina (en el pañol)
6	Respiradero de depósito

V-1-2 Depósito



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito*, capacidad nominal de 400 litros
2	Salida respiradero
3	Entrada llenado depósito
4	Transmisor del indicador de nivel
5	Caña de aspiración con válvula de cierre de gasolina

**Es posible que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable conservar una reserva de 20 %.*

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE



¡¡ATENCIÓN!!

LA PRESENCIA DEL CUADRANTE DE NIVEL ES OBLIGATORIA. SE SUMINISTRA CON EL MOTOR. SI NO LO TUVIERA, CONTACTE CON SU DISTRIBUIDOR.

La sonda es del tipo estándar americano:

Impedancia (posición de depósito vacío) 30 ohmios

Impedancia (posición de depósito lleno) 240 ohmios

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo muy raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico.

V-1-3 Filtro separador agua/gasolina

Para proteger el motor, se ha instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Filtro separador agua/gasolina
2	Elemento de filtrado intercambiable

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente);
- Vacíe el agua;
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.



¡¡ATENCIÓN!!

ES INDISPENSABLE CAMBIAR EL CARTUCHO CADA 50 HORAS DE USO. PÓNGASE EN CONTACTO CON LA RED PARA COMPRAR UN CARTUCHO DE SUSTITUCIÓN.

CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO

Respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante del filtro. Siga las indicaciones contenidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho.

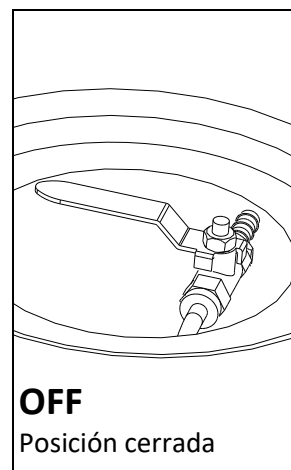
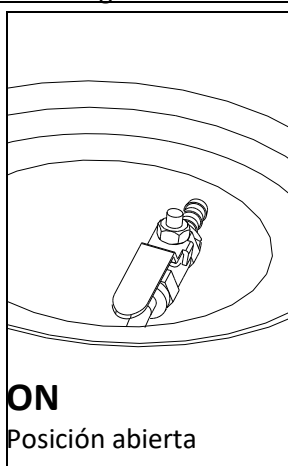
Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.



V-1-4 Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina

Cuando no utilice su embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:



ADVERTENCIA:

EN CASO DE INCENDIO A BORDO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE LAS VÁLVULAS DEL CIRCUITO DE GASOLINA.

V-1-5

Recomendaciones

**ADVERTENCIA:**

- EN CASO DE FUGA DE GASOLINA O DE INCENDIO, LA VÁLVULA DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA, SITUADA EN EL DEPÓSITO, PERMITE AISLAR EL DEPÓSITO DEL CIRCUITO DE GASOLINA Y DEBE PERMANECER CERRADA.
- UN DEPÓSITO LLENO EVITA LA CONDENSACIÓN EN CADA SALIDA.
- HAGA LIMPIAR EL DEPÓSITO CADA 5 AÑOS.
- COMPRUEBE EL APRIETE DE LAS ABRAZADERAS EN TODOS LOS TUBOS DE GOMA.
- AL PURGAR EL FILTRO, NO VACÍE EL AGUA EN LA EMBARCACIÓN; PONGA UN RECIPIENTE DE RECUPERACIÓN DEBAJO DEL FILTRO.
- Quite el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro.
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL FILTRO.
- LA GASOLINA ES MUY INFLAMABLE. CUANDO DEBA INTERVENIR EN EL SISTEMA DE CARBURACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LOS MOTORES ESTÉN PARADOS.
- NO FUME; ALEJE CUALQUIER LLAMA O CUERPO INCANDESCENTE DE LA ZONA DE TRABAJO.
- NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO (MARcado EN LA CUBIERTA POR LA TRAMPILLA) Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.

**¡¡PELIGRO!!**

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.

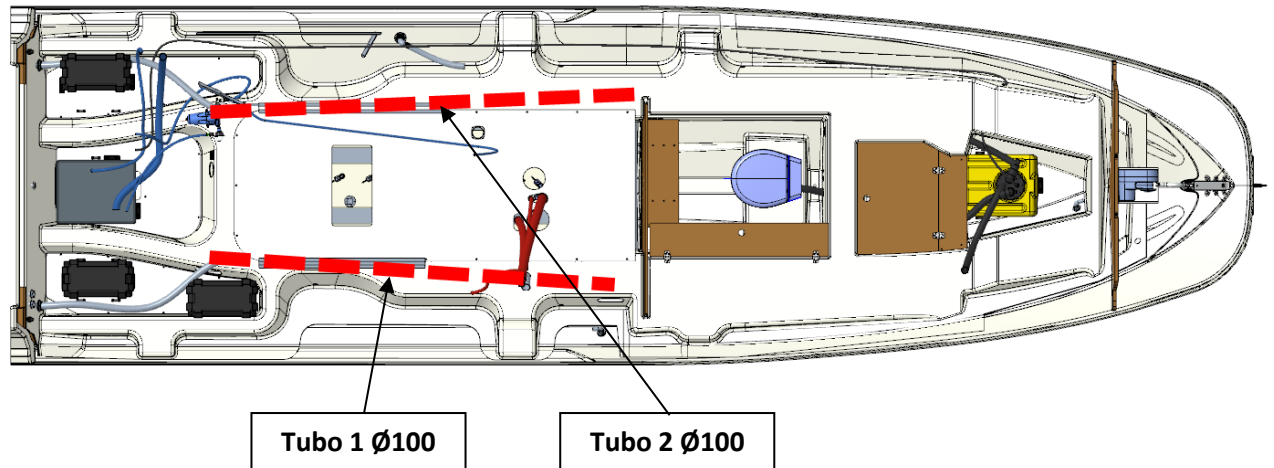
**¡¡ATENCIÓN!!**

NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO LAS INSTALACIONES DE COMBUSTIBLE, NI DEJE QUE PERSONAL NO CUALIFICADO REALICE LA MODIFICACIÓN DE ESTAS INSTALACIONES.

V-2 ELECTRICOS

V-2-1 Pasaje de cables

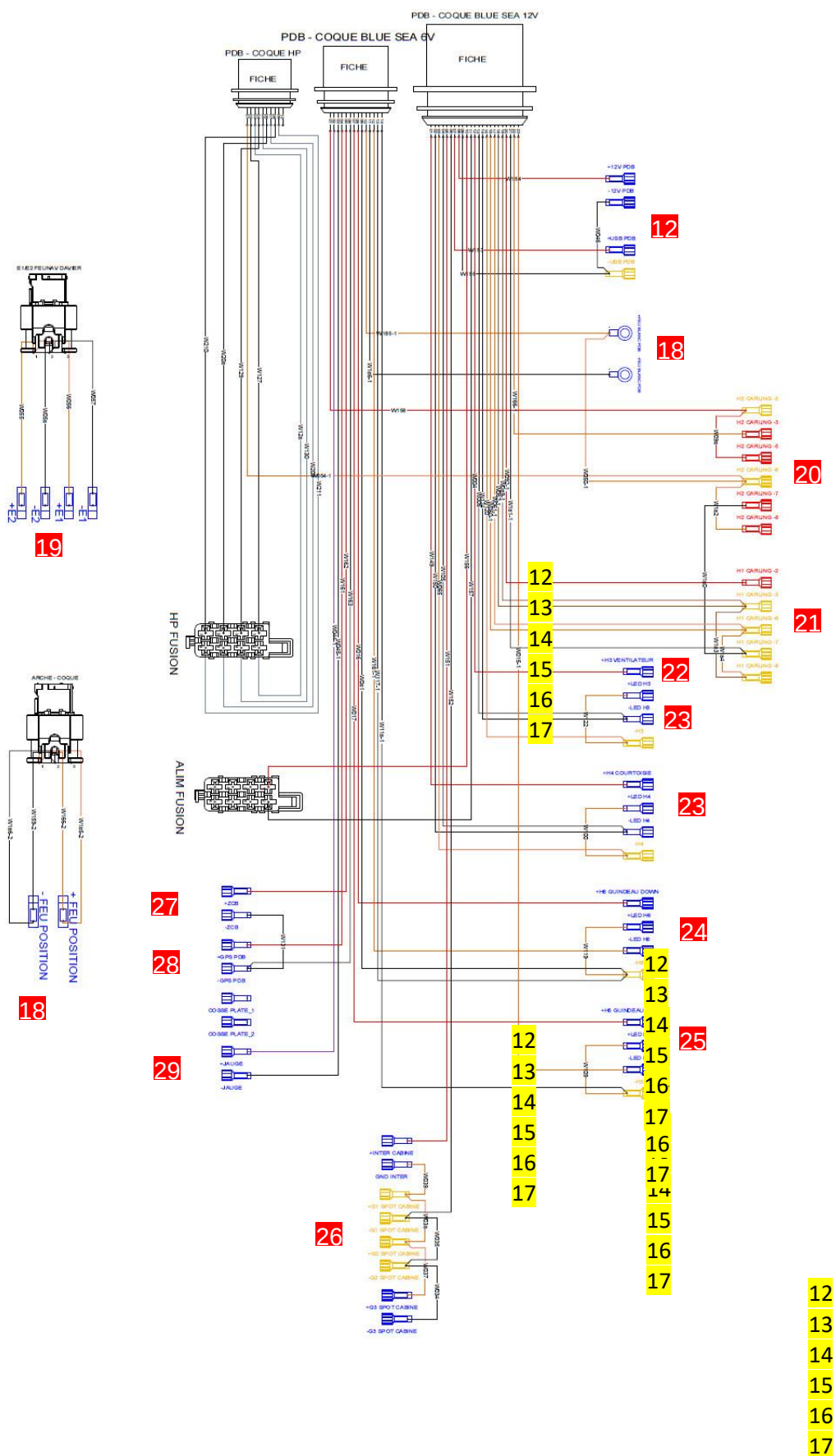
Vista superior sin la cubierta



Conducto 1: Sirve de pasaje del haz del motor o motores

Conducto 2: libre

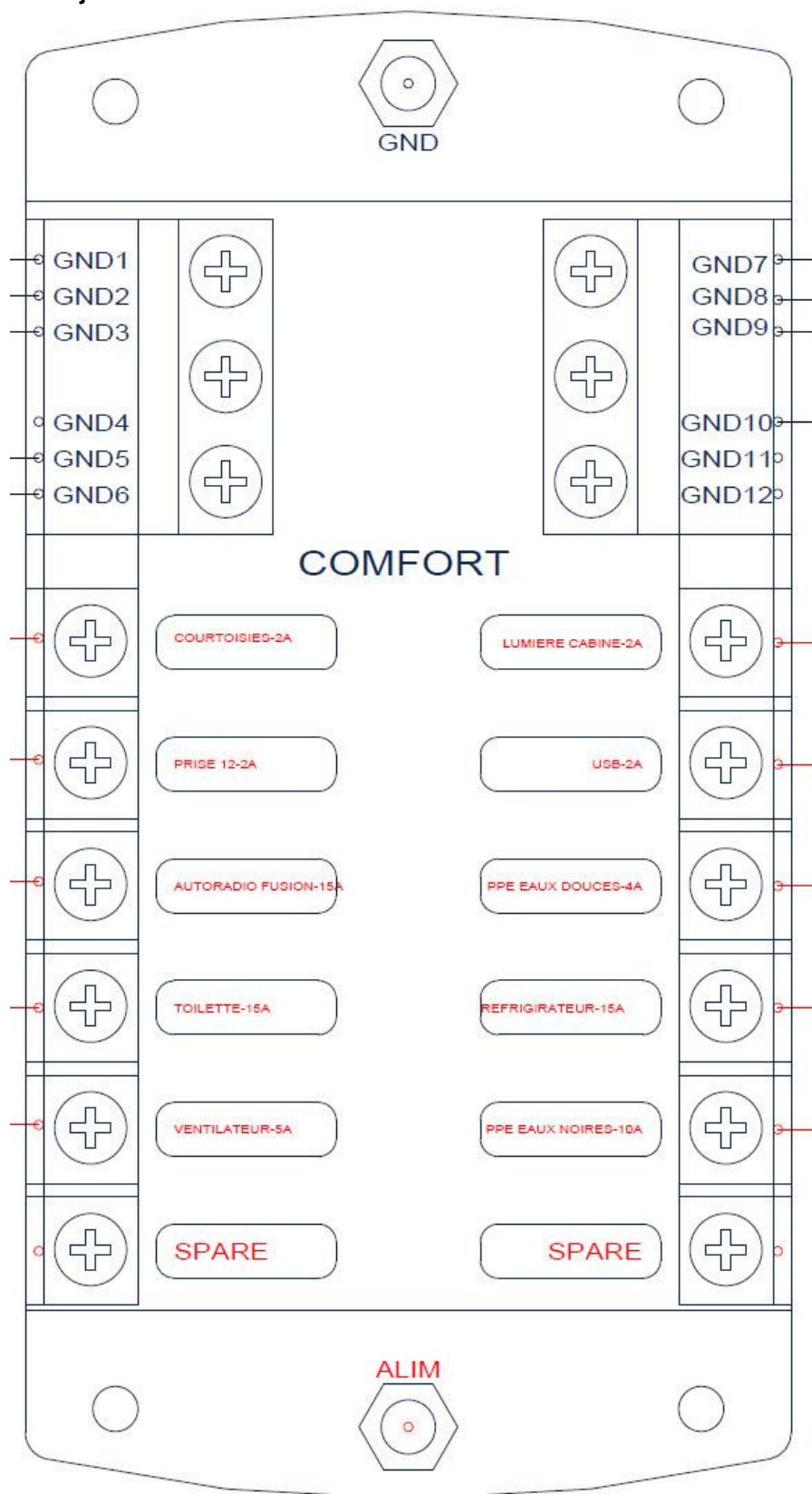
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

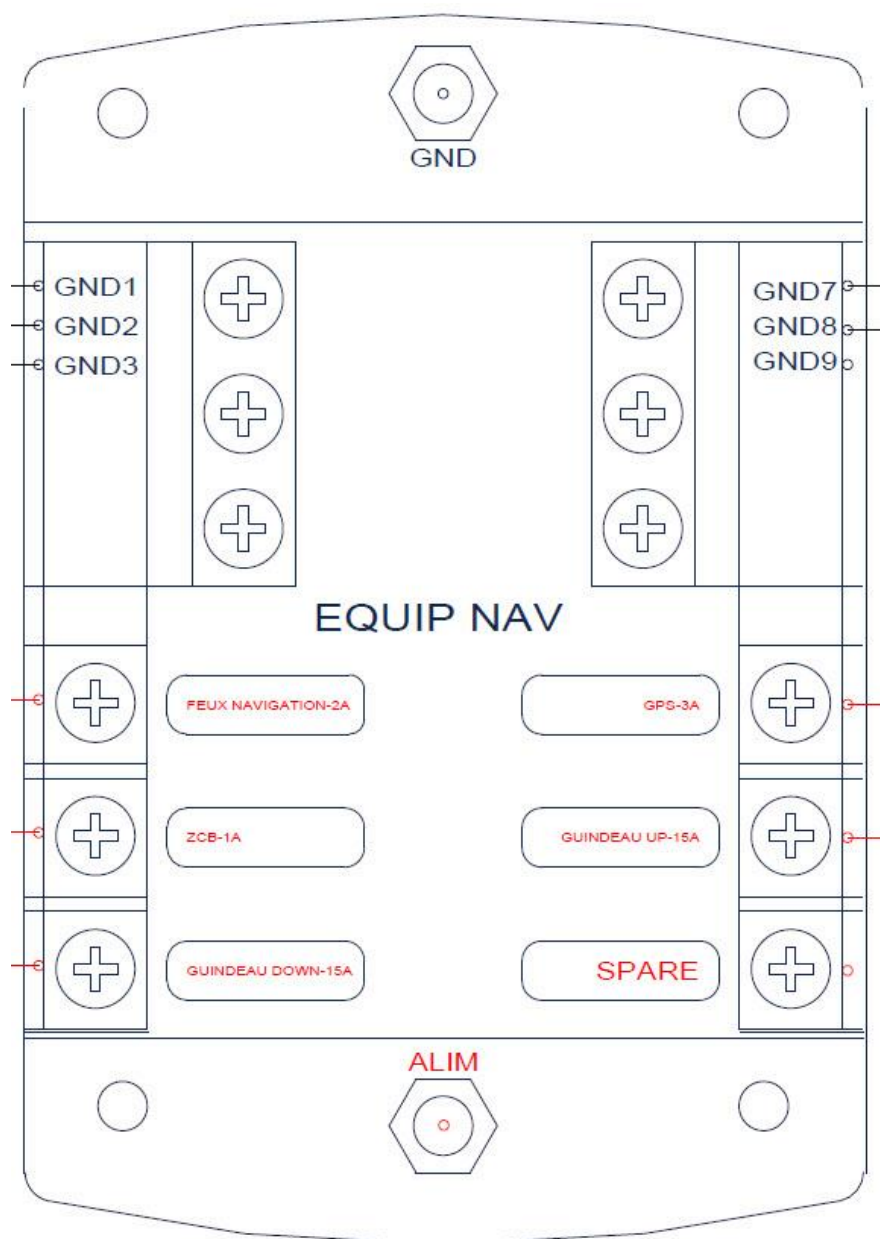
Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Caja de fusibles "COMFORT"
2	Caja de fusibles "EQUIP NAV"
3	Bomba de achique
4	Interruptor de la bomba de agua dulce
5	Bomba de aguas negras
6	Arco (opcional)
7	Luces de navegación del cojinete
8	Altavoces de popa
9	Altavoces de proa
10	Puerto USB /12 voltios (cuadrado de popa)
11	Puerto USB /12 voltios (cuadrado de proa)
12	Puerto USB /12 voltios (consola)
13	Luz de cortesía
14	Ventilador de sentina
15	Transmisor de nivel de gasolina
16	Relé del guindaste
17	Frigorífico (opcional)
18	Luz blanca sobre arco (opcional)
19	Luz roja verde
20	Interruptor luz de navegación
21	Interruptor bombas de achique
22	Interruptor ventilador de sentina
23	Interruptor luz de cortesía
24	Interruptor de descenso del guindaste
25	Interruptor de ascenso del guindaste
26	Interruptor luces de cortesía de cabina
27	Zodiac Connected Boat (opcional)
28	GPS de navegación (opcional)
29	Cuadrante de nivel de gasolina

V-2-1 Caja de fusibles "COMFORT"



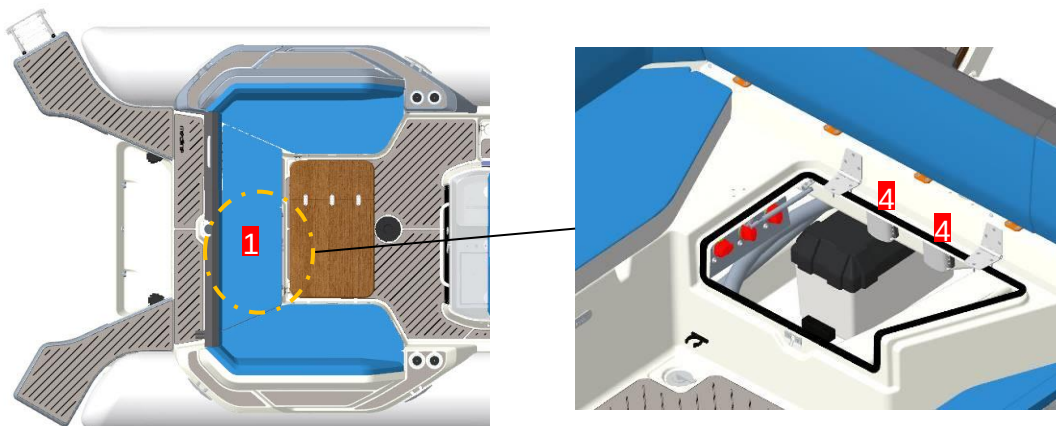
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-2-1 Caja de fusibles "EQUIP NAV"



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

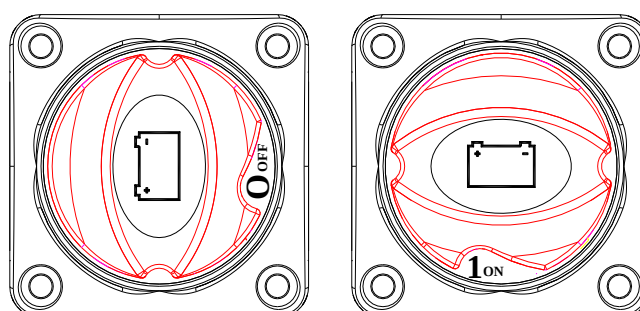
V-2-2 Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Acceso al cortacircuitos y caja de fusibles
2	Cortacircuitos
3	Bandeja batería
4	Caja de fusibles

V-2-3 Cortacircuitos

Cuando no utilice su embarcación, ponga el cortacircuitos en la posición OFF.



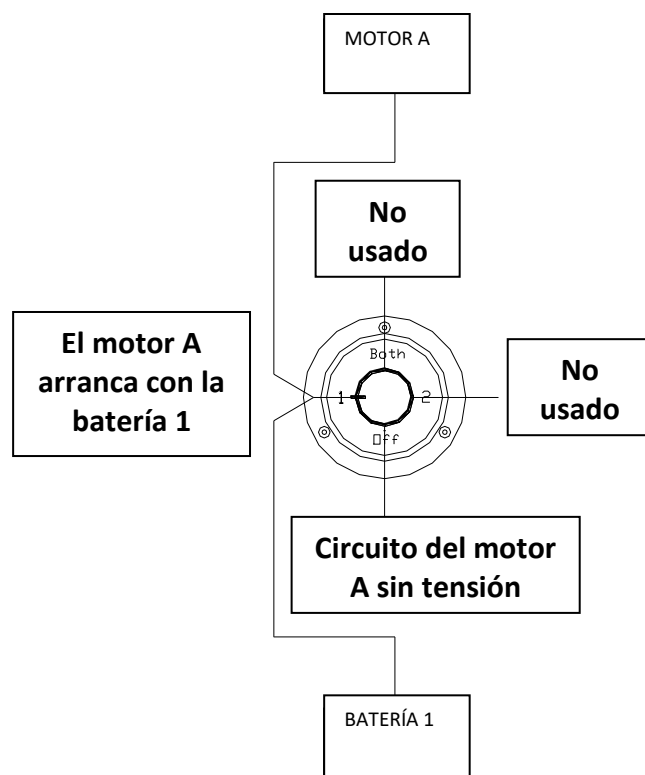
ADVERTENCIA

APAGUE EL MOTOR ANTES DE COLOCAR EL CORTACIRCUITOS EN LA POSICIÓN "OFF".

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-2-4 Funcionamiento de los acopladores

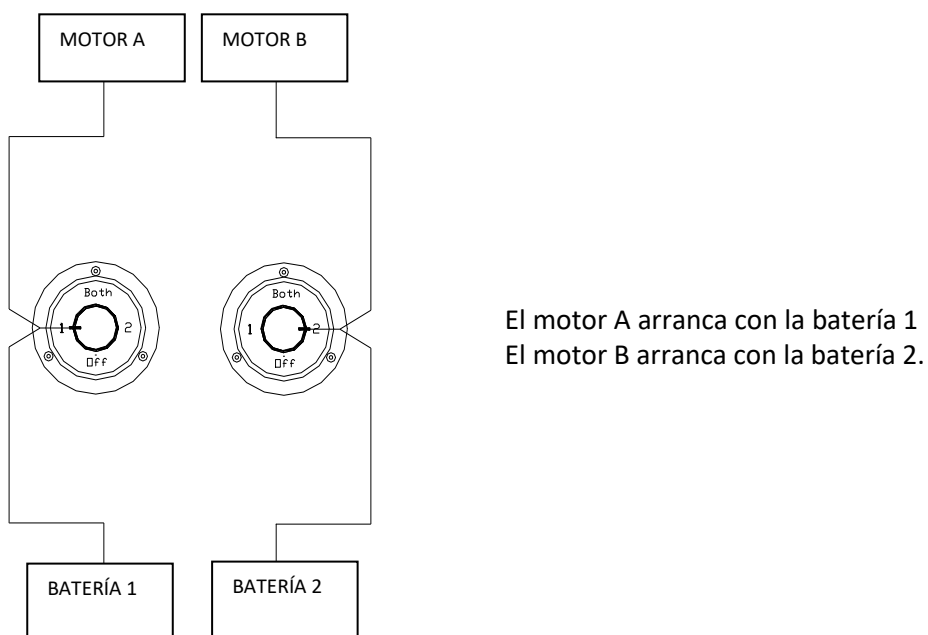
V-2-4-1 Funcionamiento en modo monomotor



En modo monomotor, el segundo acoplador no se usa.

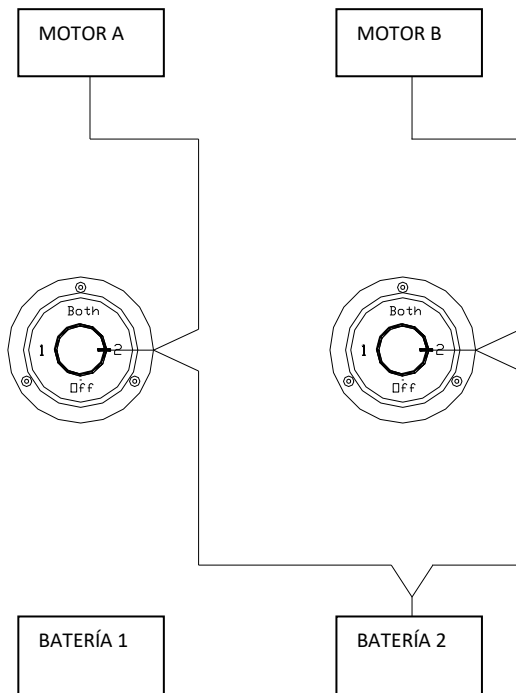
V-2-4-2 Funcionamiento en modo bimotores

En funcionamiento en modo bimotores, se puede hacer conmutar los acopladores de las posiciones (1, 2 y ambas) sin apagar el o los motores.

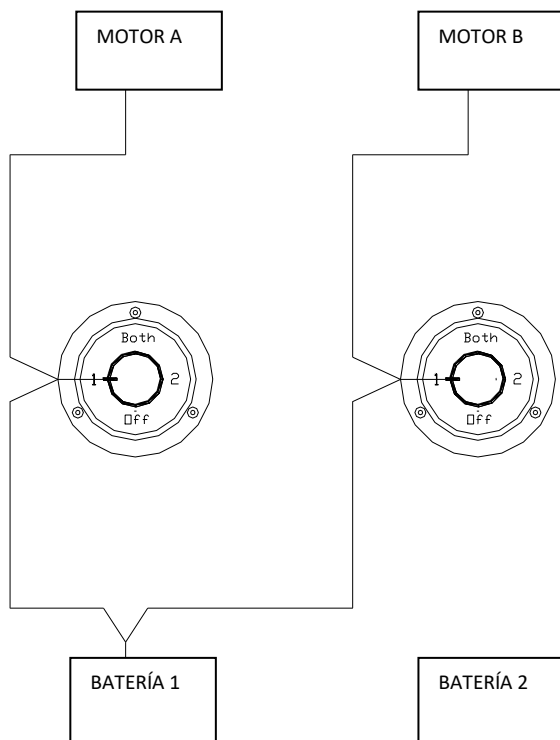


Recomendamos utilizar la configuración (esquema de arriba) en funcionamiento normal.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

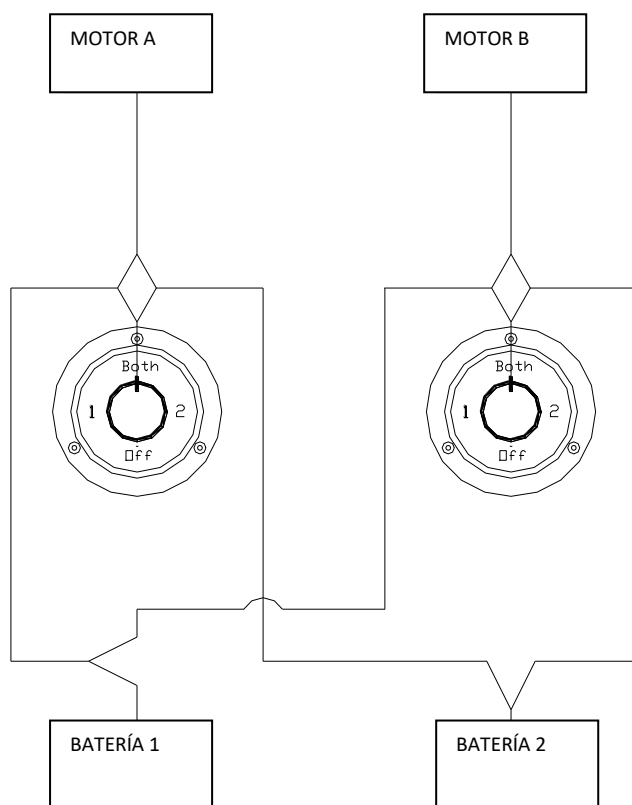


El motor A arranca con la batería 2
El motor B arranca con la batería 2.

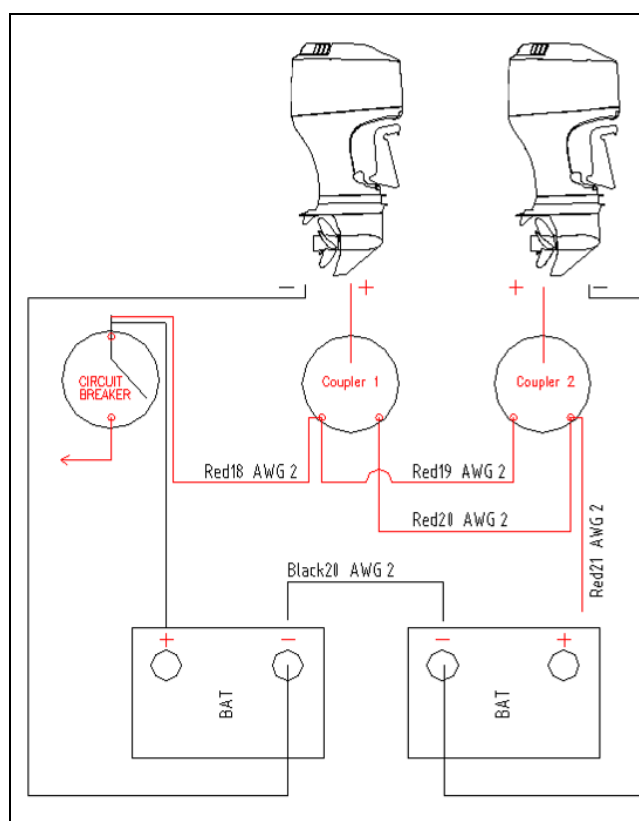


El motor A arranca con la batería 1
El motor B arranca con la batería 1.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS



El motor A arranca con las baterías 1 y 2.
El motor B arranca con las baterías 1 y 2.



En bimotozación, es necesaria una segunda batería. En la mayor parte de los casos, el repartidor de carga va ya integrado en el motor. Permite también recargar las baterías cuando el motor funciona.

Este sistema de acopladores permite arrancar los motores con una batería u otra, acoplando las baterías (en paralelo) o bien arrancarlos con una sola batería si una de las dos fallas.

V-2-5 Batería (no incluida)

Para el mantenimiento corriente, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de baterías.



REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU BATERÍA:

- MANTENGA LIMPIA Y SECA LA BATERÍA PARA EVITAR UN DESGASTE PRECOZ.
- APRIETE Y MANTENGA LOS TERMINALES SOBRE EL BORNE ENGRASÁNDOLOS REGULARMENTE CON VASELINA.



¡¡ATENCIÓN!!

EL AGUA PROCEDENTE DE LA RED CONTIENE MINERALES QUE DETERIORAN LAS BATERÍAS.

POR LO TANTO, COMPLETE SIEMPRE EL NIVEL CON AGUA DESTILADA. ASEGÚRESE DE INSTALAR LA BATERÍA DE MANERA QUE NINGÚN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, FILTRO DE GASOLINA O RACOR DE TUBO DE COMBUSTIBLE ESTÉ DENTRO DE UN PERÍMETRO DE 12 PULGADAS (305 MM) DE LA SUPERFICIE DE LA BATERÍA.



ADVERTENCIA

- MANTENGA LAS BATERÍAS Y EL ELECTROLITO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NUNCA COLOQUE LA BATERÍA SOBRE UN COSTADO.
- AL AÑADIR ELECTROLITO O AL CARGAR LA BATERÍA, RETÍRELA SIEMPRE DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR.
- EL ELECTROLITO DE LA BATERÍA ES UN LÍQUIDO TÓXICO Y PELIGROSO. CONTIENE ÁCIDO SULFÚRICO, QUE PUEDE PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS. EVITE CUALQUIER CONTACTO CON LA PIEL, LOS OJOS Y LA ROPA.
- LAS BATERÍAS PUEDEN LIBERAR GASES EXPLOSIVOS. ALEJE LAS FUENTES DE CHISPAS, LAS LLAMAS ABIERTAS, LOS CIGARRILLOS, ETC.
- AL CARGAR O UTILIZAR UNA BATERÍA, TRABAJE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS CUANDO TRABAJE CERCA DE UNA BATERÍA.

NOTA:

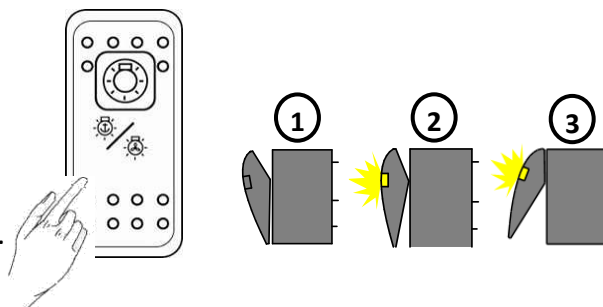
- Cuando no utilice la embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de reutilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un período más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: 1,28 a 20 °C.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-2-6 Luces de navegación

Accione este botón para encender las luces de navegación. Tiene 3 posiciones.

- ① Posición de apagado
- ② Posición de luz blanca
- ③ Posición de luz blanca, luz roja y luz verde.



V-2-7 Cableado de un accesorio

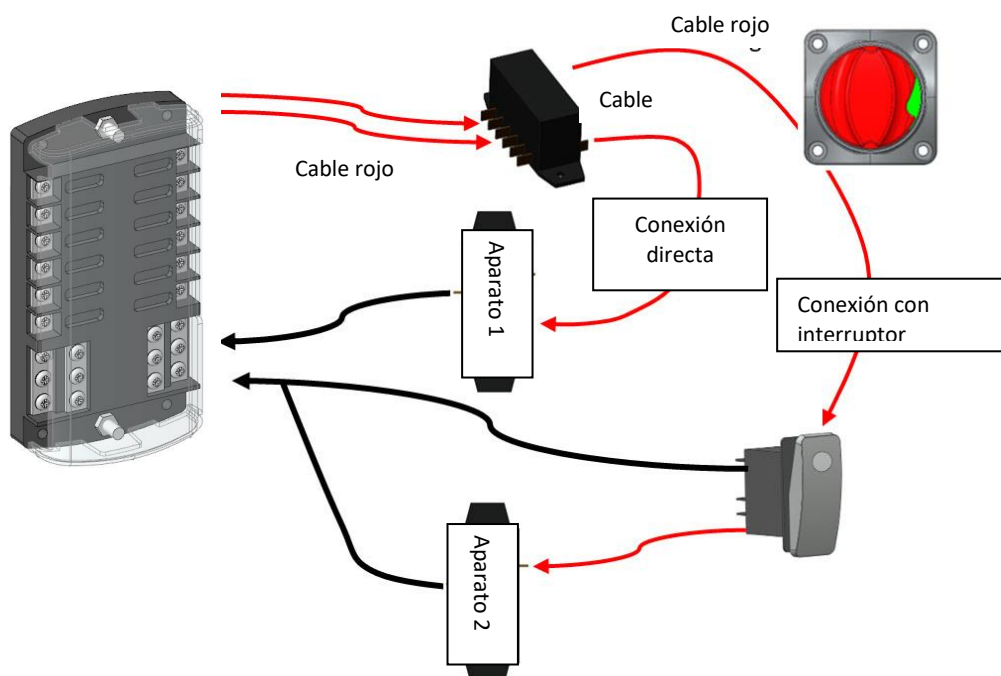
1.º/ Elija un emplazamiento de fusible libre.

2.º/ Conecte el cable de alimentación de su accesorio en el borne correspondiente a este emplazamiento con un “terminal lengüeta o de ojo” hembra de 6 mm.

3.º/ Si debe añadir cable para la conexión, es necesario utilizar un cable con una sección mínima de 1,5 mm² y respetar las recomendaciones en materia de cable “marino” (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o de forma general que responda a las recomendaciones ABYC y/o CE).

4.º/ Conecte el cable de masa de su accesorio en la placa de bornes de masa con un “terminal de ojo” Ø5 (misma observación que anteriormente para el cable).

5.º/ Inserte un fusible de tipo ATO de intensidad máxima de 15 A y superior a la intensidad de utilización de su aparato.



V-2-8 Conexiones de opciones

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

- ① Los accesorios que se desea añadir deberán conectarse en la consola.
- ② Los accesorios se dividen en dos categorías:
 - A** → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante una utilización normal de la embarcación,
 - B** → los que se utilizan de forma intermitente.

P	
Limpiaparabrisas	
Radio	
Sonda	
GPS	
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	504 W máx.

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	180 W máx.



ADVERTENCIA

Es imprescindible comprobar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que se añade sea inferior o igual a 504 W (42 A) Y que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a 180 W (15 A).

Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.

Es posible conectar las opciones directamente en las barras colectoras positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima), insertando un portafusibles homologado.

NOTA: Si instala numerosos equipos eléctricos, el consumo instantáneo total podría sobrepasar eventualmente la capacidad de carga total de su motor fueraborda.

Por ejemplo, el haz eléctrico puede aceptar un consumo instantáneo de 1800 W (incluidas las luces de navegación y la bomba de achique), es decir, un poco menos de 150 A de intensidad de corriente. Los alternadores de los motores actuales suministran habitualmente una intensidad de 15 A, a plena potencia. Verificarlo en la documentación técnica del motor. Debe evitar usar esos aparatos prolongadamente, para evitar el riesgo de vaciar la batería y no poder volver a arrancar el motor.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

Ejemplo 1

Desea añadir:

- Una VHF de 72 W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 180 W,
- Luces de cortesía LED de 10 W
- Bomba de ducha de 48 W

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180 W
Sonda	
GPS	36 W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	72 W
Σ	288 W < 504 W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	10 W
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	48 W
Potencia máx. adoptada	58 W (< o = 180 W)

CONCLUSIÓN



Ejemplo 2

Desea añadir:

- Una VHF de 120 W,
- Un GPS de 90 W,
- Una radio de 180 W,
- Un foco de 180 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180 W
Sonda	
GPS	90 W
Foco	180 W
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	180 W
Σ	396 W > 504 W 👎

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	0 W (< o = 180 W) 👎

CONCLUSIÓN



Ejemplo 3

Desea añadir:

- Un GPS de 60 W,
- Una radio de 200 W,
- Una bocina de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	200 W
Sonda	
GPS	60 W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	260 W < 504 W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	200 W
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	200 W (>180 W) ?

CONCLUSIÓN

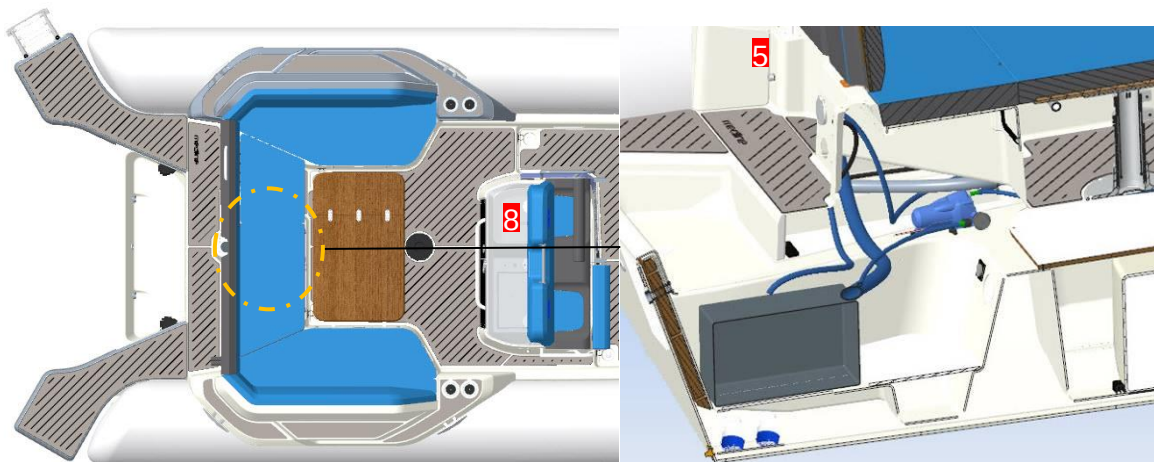


NOTA: Algunos fabricantes le indicarán el amperaje en lugar de la potencia absorbida. En corriente continua (que es nuestro caso), basta con multiplicar por 12 para obtener la potencia.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-3 AGUA

V-3-1 Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de agua dulce de 55 l
2	Bomba de agua
3	Interruptor de comando de bomba de agua
4	Duchador cromado
5	Respiradero de depósito
6	Tapón de llenado
7	Acceso al depósito
8	Grifo fregadero bolster

V-3-1 Utilización del duchador y el grifo del bolster

- Llene previamente el depósito de agua dulce mediante el tapón de llenado (6) situado debajo del cojín de popa babor (7)
- Presione el botón (3) de la bomba eléctrica situado en el mamparo del local técnico (1) para presurizar el circuito,
- Utilice el duchador (4) o el grifo del bolster (8),
- Después de la utilización, presione nuevamente el botón (3) de la bomba eléctrica.



- **DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN, ENJUAGUE EL SISTEMA: LLENE LA CUBA CON AGUA DULCE**
- **LOS PRODUCTOS QUE DEBEN UTILIZARSE PARA LA LIMPIEZA SON PRODUCTOS DE LIMPIEZA DOMÉSTICOS.**
- **EL SISTEMA NO DEBE SER VACIADO DURANTE EL ESTACIONAMIENTO DEL BARCO BAJO TEMPERATURAS NEGATIVAS.**

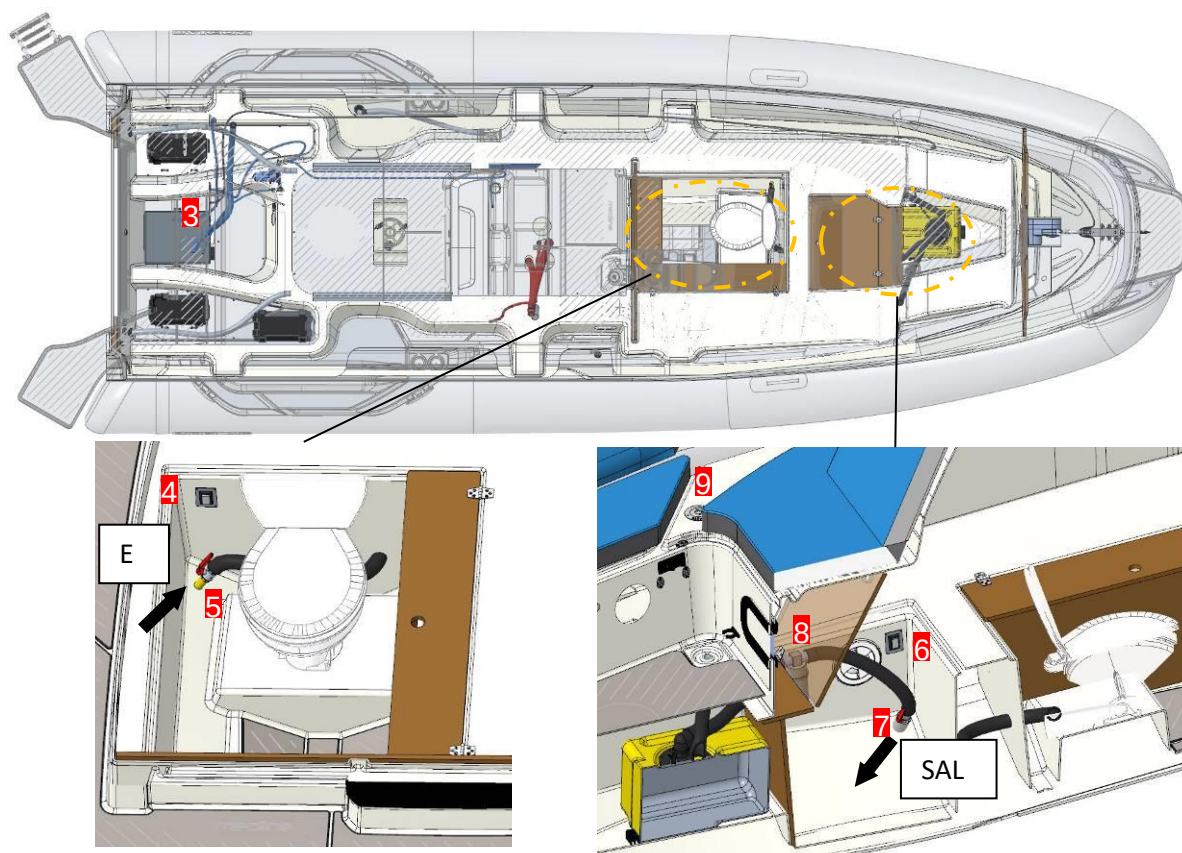


ADVERTENCIA

NO PONER EN FUNCIONAMIENTO LA BOMBA ELÉCTRICA CUANDO EL DEPÓSITO ESTÁ VACÍO.

V-4 WC

V-4-1 Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Acceso al WC
2	Depósito de aguas negras
3	Respiradero de depósito de aguas negras + Filtro de olores
4	Interruptor de descarga de agua
5	Válvula de alimentación de agua
6	Interruptor de vaciado de aguas negras
7	Válvula de vaciado del depósito de aguas negras
8	Bomba de aguas negras
9	Tapón de vaciado del depósito de aguas negras

V-4-2 Utilización de los WC

- Abra la válvula de entrada de agua de mar (5), situada el costado del WC, girando la empuñadura un cuarto de vuelta, antes de accionar la bomba eléctrica,
- Presione el botón (4) de la bomba eléctrica, situado en el mamparo al costado del WC, para accionar la descarga de agua,
- Cierre la válvula de entrada de agua de mar (5) cuando no utilice más el WC.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS**V-4-3 Vaciado de aguas negras****V-4-3-1 Vaciado al mar**

- Abra la válvula grande de vaciado de aguas negras (7), situada en el local técnico detrás del WC, girando la empuñadura un cuarto de vuelta,
- Presione el interruptor (6) situado en el mamparo de este mismo local técnico. Manténgalo presionado hasta que se vacíe el depósito.
- No olvide cerrar la válvula (7) cuando el depósito esté vacío.

V-4-3-2 Vaciado en zona portuaria

Recuperación por sistema de bombeo portuario (informarse dirigiéndose a la Capitanía del lugar de recuperación de las aguas negras):

- Abra el espiche de cubierta (9), indicado como “waste”,
- Inserte la caña de bombeo en la abertura,
- Aspire hasta que se vacíe el depósito.
- Cierre el espiche cuando termine la manipulación.



- **POR RAZONES DE HIGIENE, HAGA VERIFICAR ANUALMENTE EL ESTADO DEL FILTRO DE CARBÓN, CONECTADO AL RESPIRADERO DE LA CUBA DE AGUAS NEGRAS.**

- **DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN, ENJUAGUE EL SISTEMA: LLENE EL DEPÓSITO CON AGUA DULCE O DE MAR Y, DESPUÉS, VACÍELO.**
- **LOS PRODUCTOS QUE DEBEN UTILIZARSE PARA LA LIMPIEZA SON PRODUCTOS DE LIMPIEZA DOMÉSTICOS.**
- **EL SISTEMA NO DEBE SER VACIADO DURANTE EL ESTACIONAMIENTO DEL BARCO BAJO TEMPERATURAS NEGATIVAS.**

**¡¡ATENCIÓN!!**

NO DESCARGUE EL CONTENIDO DE LOS DEPÓSITOS DE RETENCIÓN CERCA DE LAS COSTAS, UTILICE LOS SISTEMAS DE BOMBEO DE LOS PUERTOS O MARINAS PARA VACIAR LAS CUBAS DE RETENCIÓN ANTES DE SALIR DEL PUERTO.

COMPRUEBE QUE LA VÁLVULA DE EVACUACIÓN DE LA CUBA ESTÁ CERRADA PARA EVITAR CUALQUIER DESCARGA POR INADVERTENCIA.

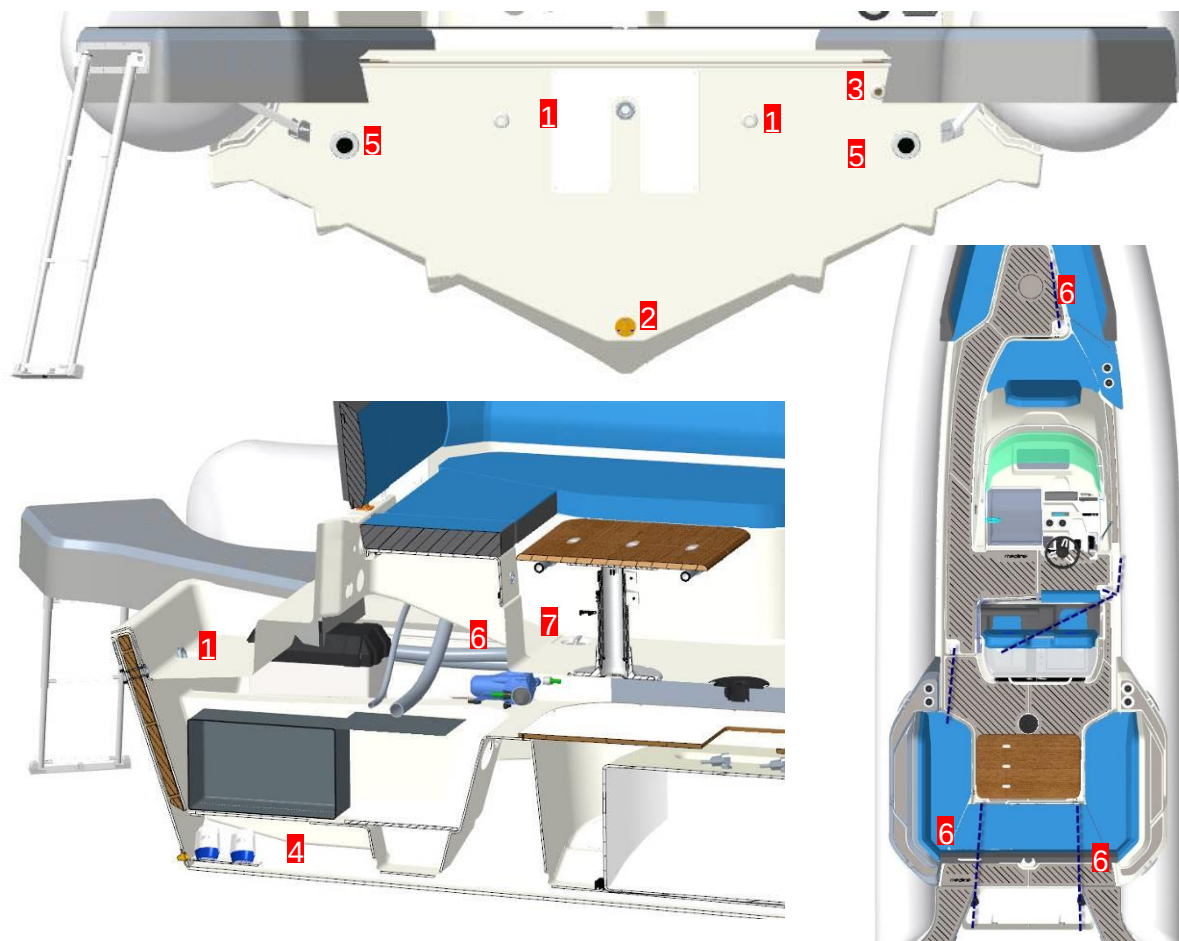
NO OLVIDE ABRIR LA VÁLVULA DE EVACUACIÓN DE LAS AGUAS RESIDUALES ANTES DEL VACIADO AL MAR CON LA BOMBA ELÉCTRICA.

**ADVERTENCIA**

NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO LA BOMBA ELÉCTRICA CUANDO EL DEPÓSITO ESTÁ VACÍO.

V-5 ACHIQUES

V-5-1 Descripción de los elementos funcionales



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Evacuación de la cuna del motor
2	Espiche de casco
3	Evacuación de la bomba de achique
4	Bomba de achique
5	Achicador de gran caudal con válvula antirretorno
6	Tubos de evacuación
7	Imbornales de evacuación

La embarcación es de tipo de achique automático: está equipada con una red de evacuación de agua de lluvia: tres imbornales en cubierta, uno en la parte delantera de la consola, uno en la parte delantera y trasera del bolster. Ambos están conectados a un imbornal que atraviesa el casco.

Los dos imbornales de cubierta a nivel del cuadrado de popa están conectados al achicador de gran caudal con válvula antirretorno a nivel del tablero de popa.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-5-2 Bomba de achique

UTILIZACIÓN

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

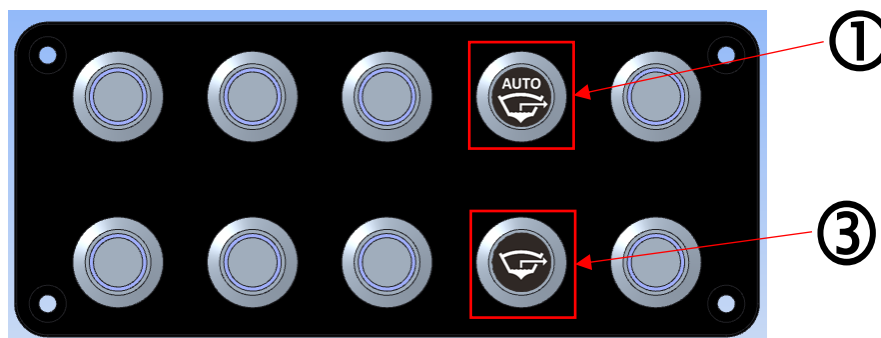
① Marcha automática (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.

En caso de fondeo, incluso de varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.

② Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.

Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.

③ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición automática (1).



ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de marcha en modo automático, batería cargada).



ADVERTENCIA

EN EL FONDEO, PONGA EL INTERRUPTOR DE LA BOMBA DE ACHIQUE EN LA POSICIÓN DE MARCHA AUTOMÁTICA.



¡¡ATENCIÓN!!

EL SISTEMA DE BOMBA DE ACHIQUE NO ESTÁ DISEÑADO PARA EL CONTROL DEL AGUA PROCEDENTE DE UNA BRECHA EN EL CASCO; ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO TENER COMO MÍNIMO UN ACHICADOR A BORDO, DOTADO DE UN MEDIO PARA EVITAR SU PÉRDIDA ACCIDENTAL.

V-5-3 Espiche de casco



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



POSICIÓN ABIERTA, TAPÓN DE ESPICHE RETIRADO.

Embarcación a flote...



**POSICIÓN CERRADA, TAPÓN DE ESPICHE COLOCADO.
(COMPRUEBE QUE EL TAPÓN DE ESPICHE ESTÉ BIEN CERRADO/APRETADO)**

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS**V-6 DIRECCIÓN**

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de su embarcación, rogamos consulte con su concesionario.

V-7 INCENDIO



ADVERTENCIA

- **LE RECOMENDAMOS DISPONER DE UN EXTINTOR A BORDO, CONFORME A LAS LEYES VIGENTES EN SU PAÍS.**
- **NO PONGA MATERIAL INFLAMABLE CERCA O ENCIMA DE APARATOS DE COCCIÓN.**

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación está bajo su responsabilidad. Cuando está en servicio, la embarcación debe estar equipada con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

Compruebe la limpieza de las calas y controle a intervalos regulares la ausencia de vapores o de fugas de combustible.

No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocción y/o de calefacción.

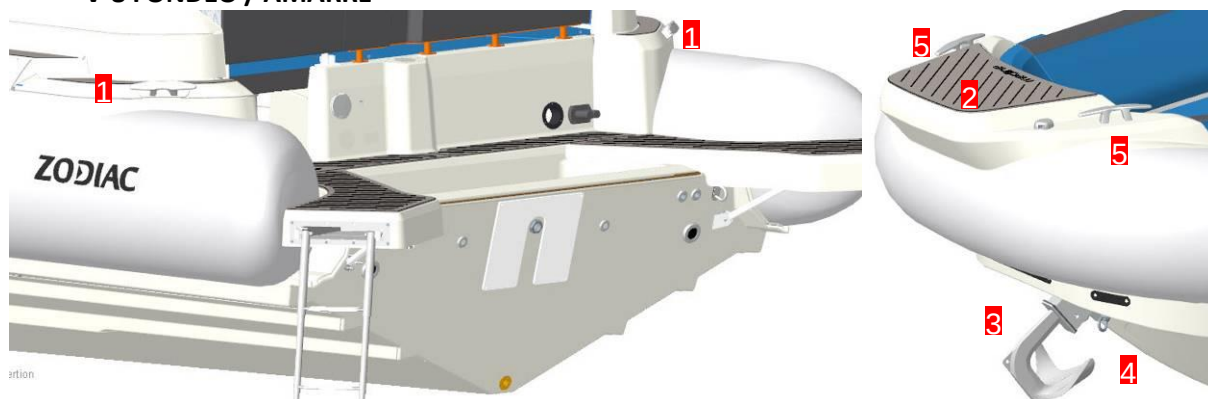
No fume cuando se manipule combustible o gas.

No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.

No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocción.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-8 FONDEO / AMARRE

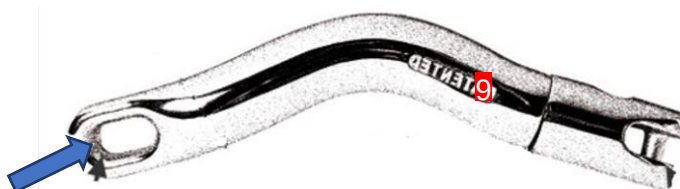
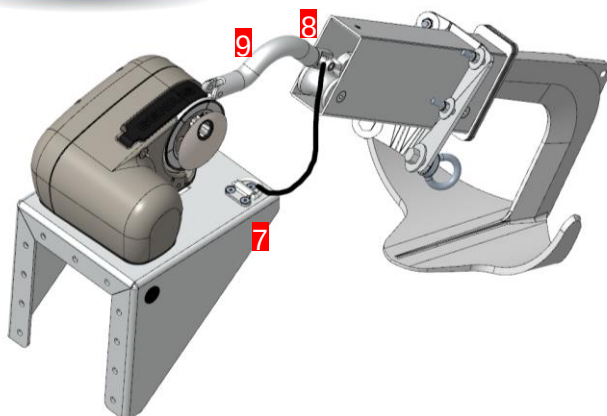


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Cornamusas de popa
2	Cojinete de poliéster con luces de navegación
3	Molinete eléctrico
4	Cáncamo de roda
5	Cornamusas de proa



ADVERTENCIA

- EL AMARRE PERMANENTE DEBE REALIZARSE CON EL CÁNCAMO DE RODA SITUADO EN LA PROA DE LA EMBARCACIÓN.
- ELIJA SU LÍNEA DE FONDEO EN FUNCIÓN DE LA LONGITUD Y DEL PESO DE SU EMBARCACIÓN.



Pieza	DESCRIPCIÓN
7	Cadena articulada
8	Mosquetón inoxidable
9	Codo de retorno

INSTALACION Y CIRCUITO

Este punto de fijación está destinado a sujetar el ancla.

Pasar el mosquetón (8) por el orificio ancho del codo de retorno (9)

Es imprescindible usar esta función para proteger el sistema de cualquier manejo erróneo o fallo del molinete.



PELIGRO

**GUARDE EL MOSQUETÓN EN SU SITIO DURANTE LA NAVEGACIÓN.
LA NO UTILIZACIÓN DEL MOSQUETÓN PUEDE PROVOCAR GRAVES
ACCIDENTES EN CASO DE QUE SE AFLOJE LA POLEA DEL MOLINETE.**

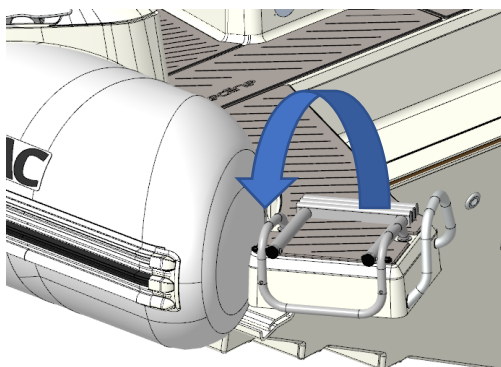


ATENCIÓN

**COMPROBAR PERIÓDICAMENTE LOS NUDOS Y EL ESTADO DEL
CORDÓN DE SEGURIDAD.**

QUITAR EL MOSQUETÓN ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE.

V-9 ACCESO A BORDO



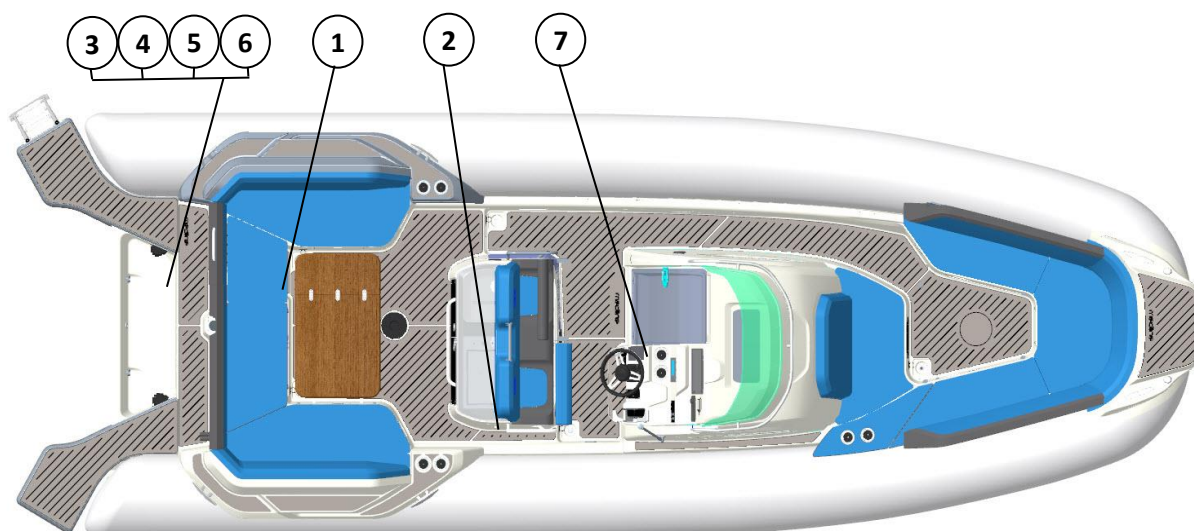
¡¡PELIGRO!!

**ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO ANTES DE QUE
CUALQUIER PERSONA SUBA A BORDO POR LA ESCALA DE POPA.**



ADVERTENCIA

**CUANDO LA EMBARCACIÓN SE UTILIZA EN SOLITARIO, CUANDO EL
MEDIO DE SUBIDA A BORDO NO SE PUEDE DESPLEGAR A PARTIR DEL
AGUA, EL MEDIO DE SUBIDA DEBE ESTAR INSTALADO DE MODO
PERMANENTE.**

SEÑALIZACIÓN**VI SEÑALIZACIÓN****VI-1 POSICIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS**

SEÑALIZACIÓN

VI-2 DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

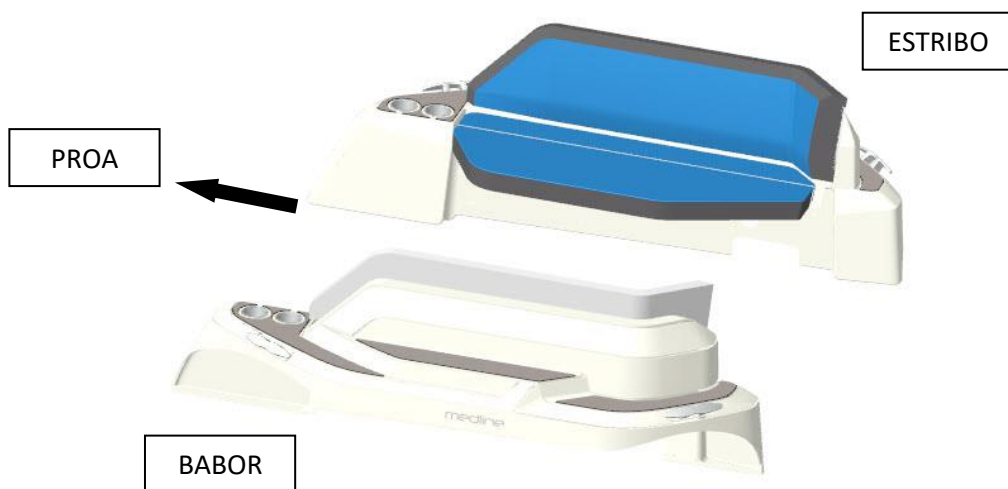
6

MONTAJE**VII MONTAJE****VII-1 Montaje de los elementos entregados sin montar**

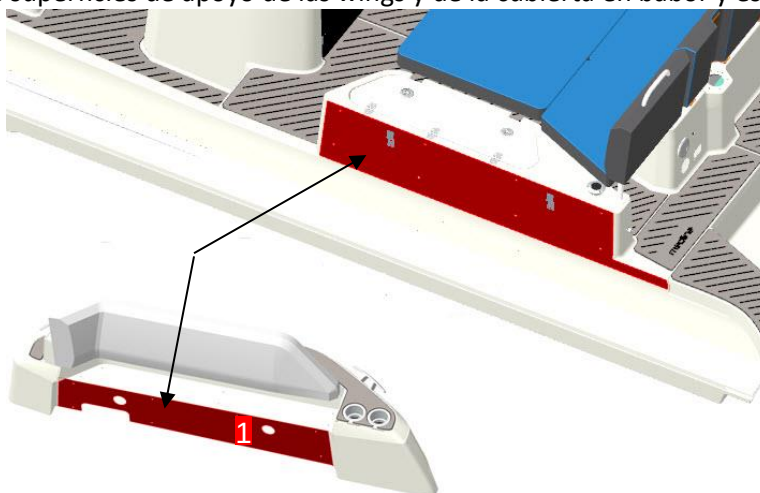
Por razones de transporte, las wings y las plataformas de popa no están montadas en la embarcación. Para montarlas fácilmente, siga estas instrucciones:

VII-1-1 WINGS

- Desembale las wings prestando atención para no rayar o estropear el piso de EVA.
- Señale las bandas de babor y estribor.

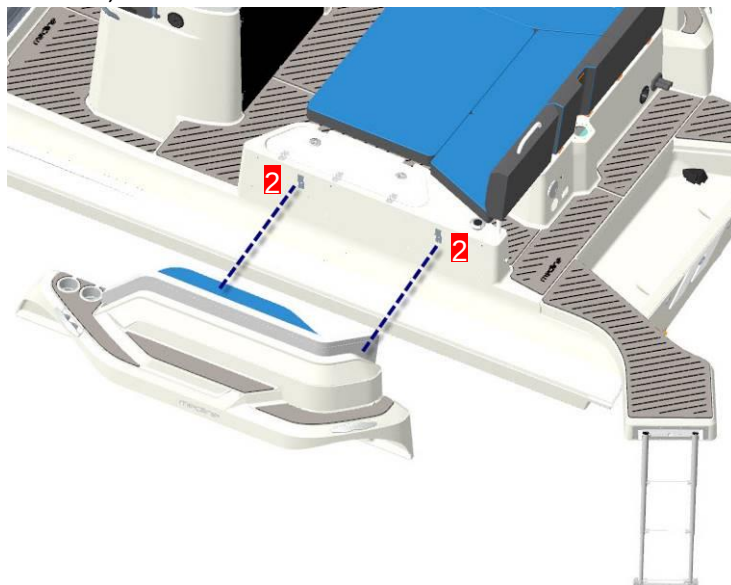


- Limpie las superficies de apoyo de las wings y de la cubierta en babor y estribor.



MONTAJE

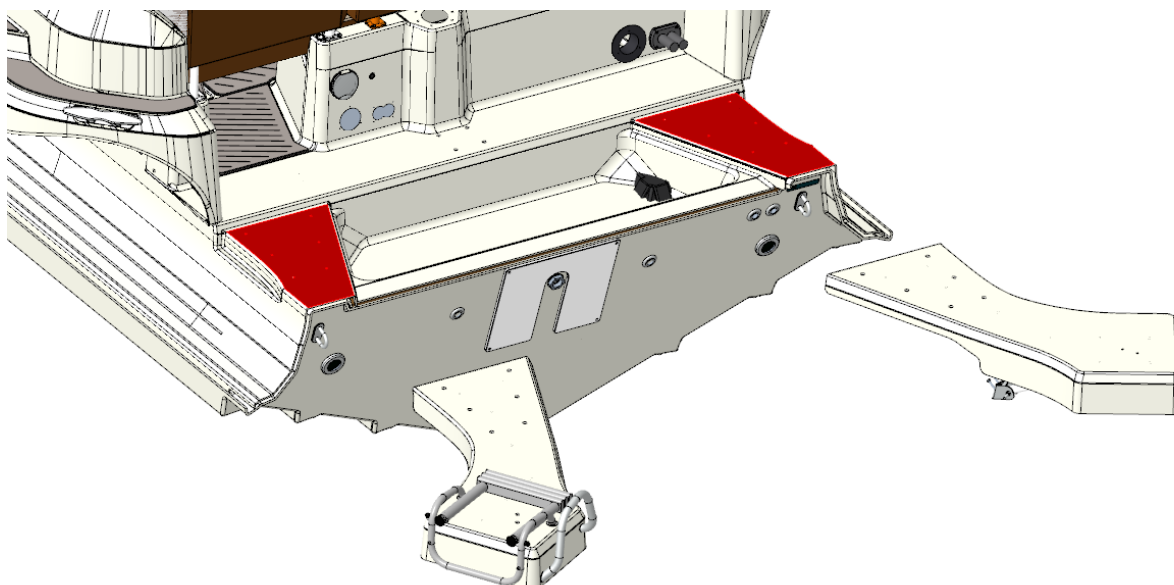
- Coloque SIKAFLEX en la cubierta y alrededor de los puntos de fijación,
- Enganche las wings en la cubierta por medio de las perforaciones (1) y las escuadras (2) existentes en la misma,



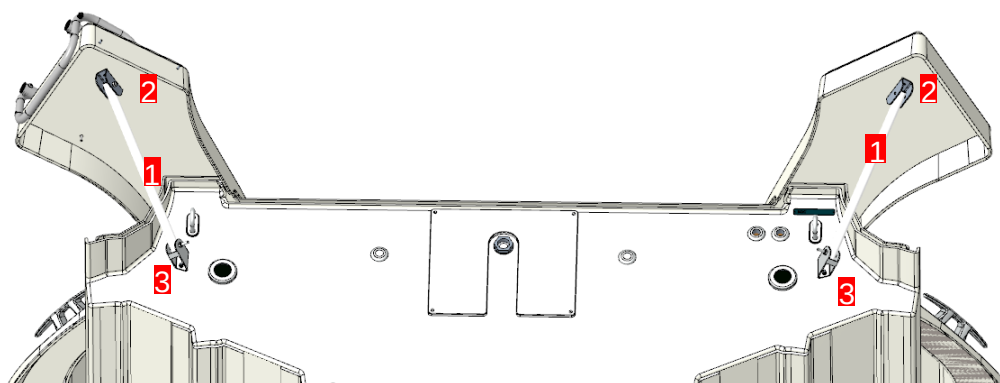
- Apriete las wings con la tornillería provista.

VII-1-2 Plataformas de popa

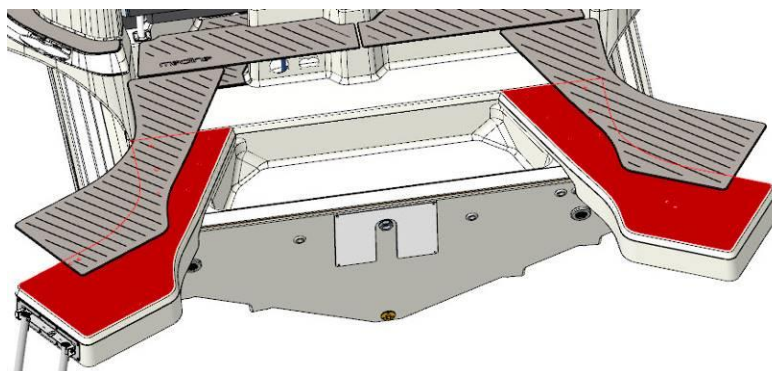
- Desembale las plataformas de popa prestando atención para no rayarlas o estropearlas.
- Limpie las superficies de apoyo rojas,
- Coloque SIKAFLEX en la cubierta y alrededor de los puntos de fijación,
- Abulone las plataformas con la tornillería provista.



MONTAJE



- Ensamble los montantes (1) en los puntos de enganche de las plataformas (2) con las horquillas y la tornillería provista,
- Coloque las horquillas (3) sobre el tablero de popa y marque la posición de las perforaciones,
- Retire las horquillas y perforo los cuatro orificios con una broca de $\varnothing 4,5$ mm,
- Limpie las superficies a nivel de las perforaciones y aplique SIKALFEX,
- Atornille las dos horquillas con los tornillos de $\varnothing 4,8$ provistos.
-



- Limpie las superficies superiores de las plataformas,
- Pegue las placas de EVA provistas.

VII-2 Montaje de elementos opcionales

VII-2-1 ARCO DE POLIÉSTER



ADVERTENCIA

**PARA PODER MONTAR EL ARCO, LAS WINGS DEBE ESTAR FIJAS.
PRESTE ATENCIÓN AL SENTIDO DE MONTAJE.**

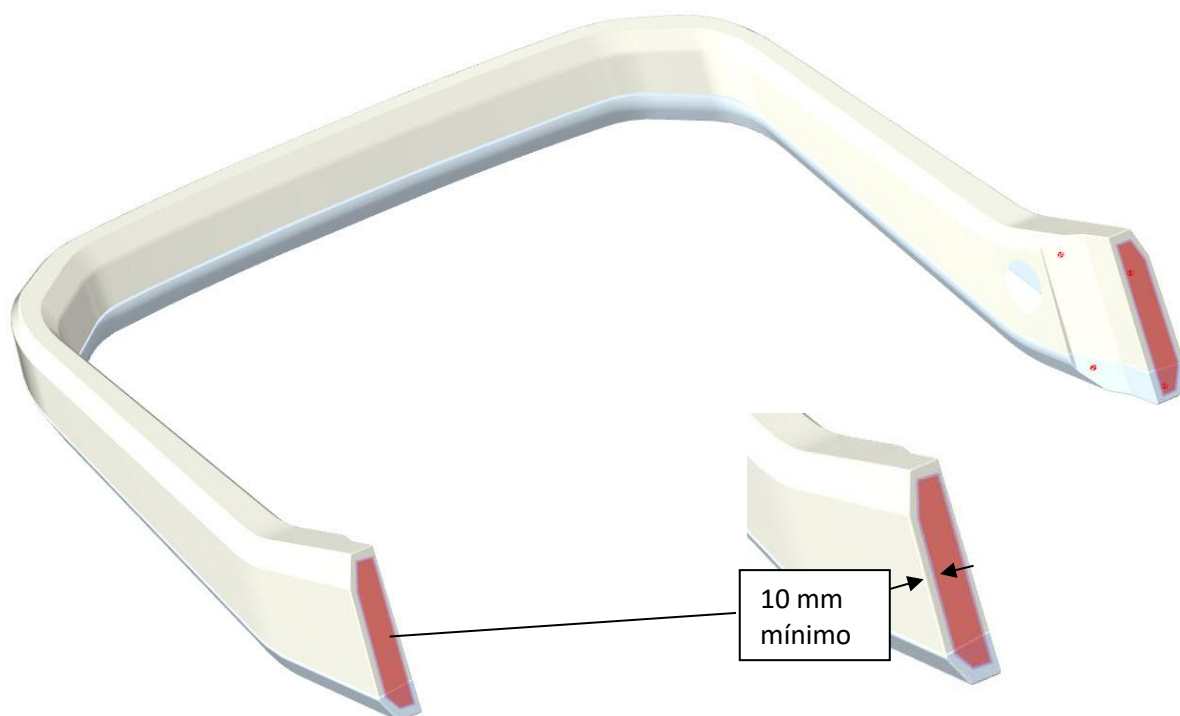


- Para permitir la colocación del arco, levante las placas de EVA sobre las wings y limpie las superficies.



MONTAJE

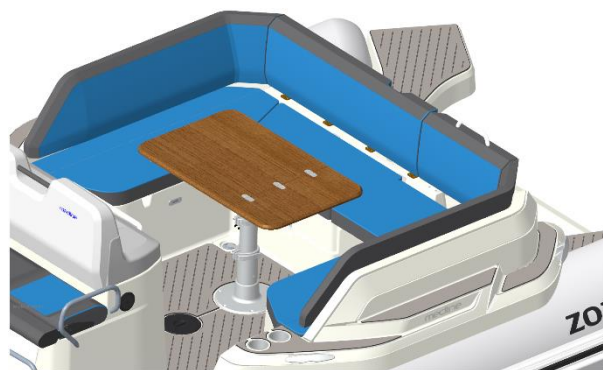
- Coloque SIKA sobre las zapatas del arco. Deje de 10 a 15 mm libres en el exterior de la zapata para que el SIKA no desborde durante el apriete.



- Presente el arco sobre las wings y alinee las perforaciones del mismo con las de las wings.
- Abulone con los bulones M10.

VIII UTILIZACIÓN**VIII-1 Solárium del cuadrado de popa**

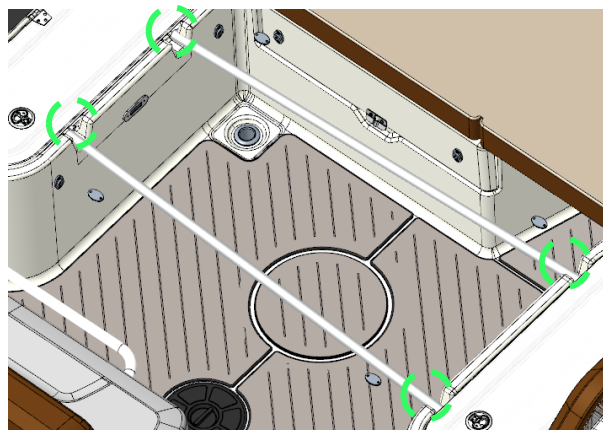
1 – Mesa en posición inicial,



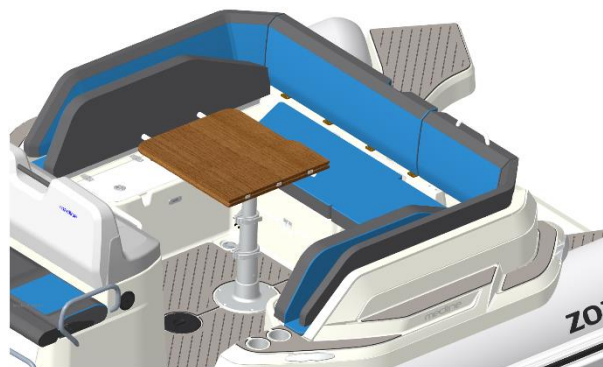
2 – Levante los cojines de los asientos de babor y estribor del cuadrado de popa,



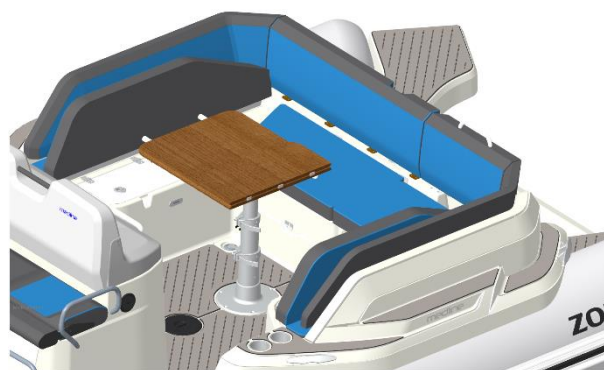
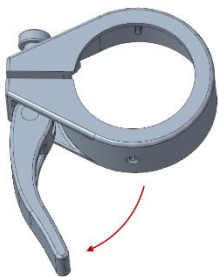
3 – Saque los brazos de estribor del tope bajo,



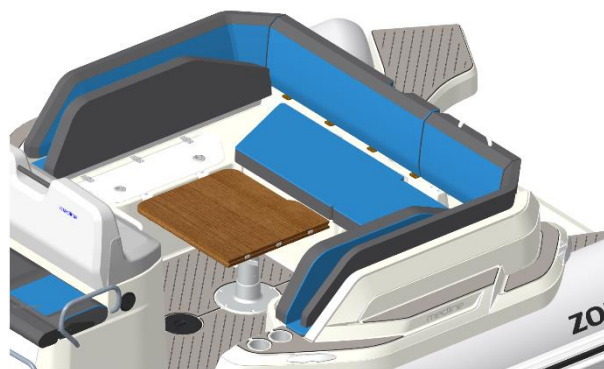
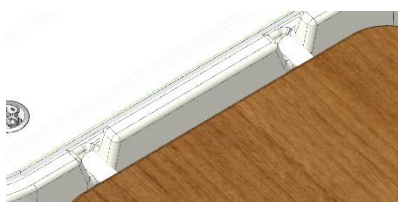
4 – Levante la bandeja móvil para tener mejor visibilidad de los anillos de bloqueo del pie,



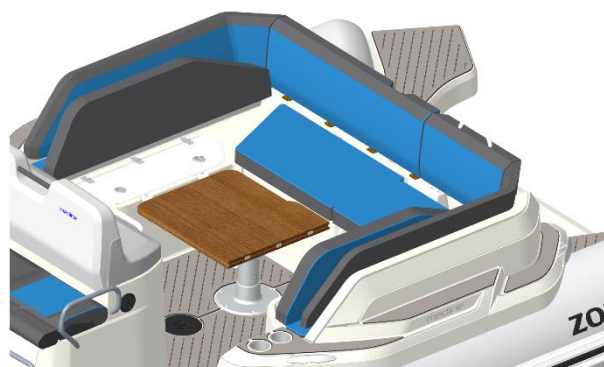
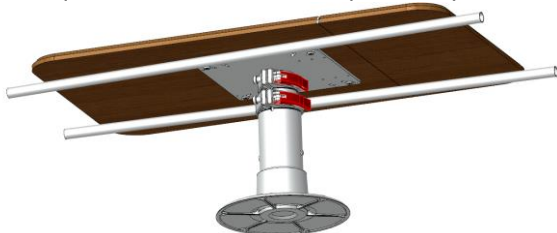
5 – Desbloquee los 2 anillos de bloqueo del pie,



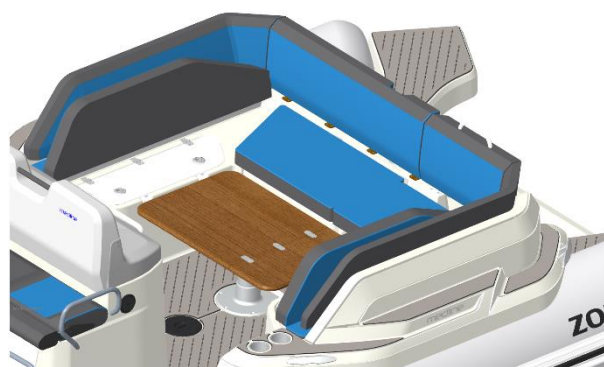
6 – Presione la mesa para encajar el pie telescópico, hasta que los brazos hagan contacto dentro de los relieves del tope de estribor,



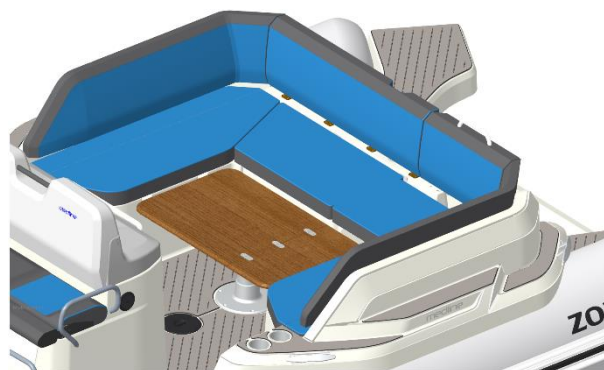
7 – Bloquee los 2 anillos de bloqueo del pie,



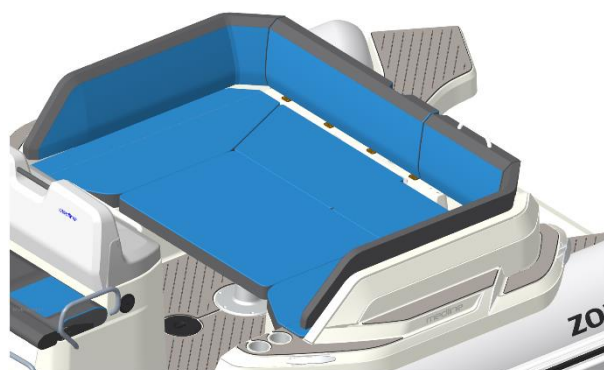
8 – Vuelva a colocar la bandeja pequeña en su sitio,



9 – Rebata los cojines del asiento,



10 - Posicione el cojín del solárium de popa sobre la mesa bajada.



VOLUME 2

DESCRIZIONE - TUBOLARE

SISTEMA DI PROPULSIONE

IMPIANTI E CIRCUITI

INDICE

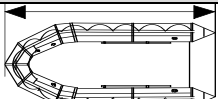
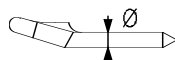
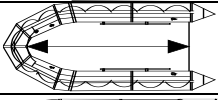
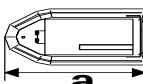
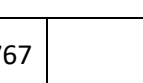
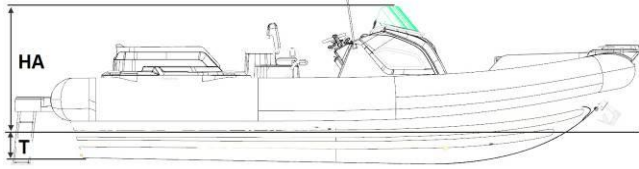
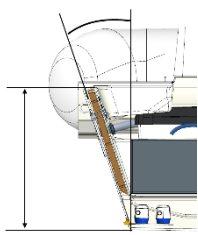
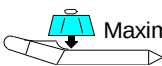
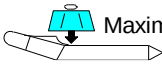
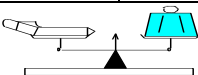
I	DESCRIZIONE	3
I-1	CARATTERISTICHE TECNICHE.....	3
I-2	INVENTARIO E UBICAZIONE.....	6
I-3	POSIZIONE DEGLI ACCESSORI.....	10
I-4	MOVIMENTAZIONE	11
I-4-1	Trasporto	11
I-4-2	Rimessaggio.....	12
I-4-3	Sollevamento.....	14
II	TUBOLARE	16
II-1	MANUTENZIONE DEL TUBOLARE	16
II-2	MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO	16
II-3	FISSAGGIO DEL GREMBIULE	17
II-4	GONFIAGGIO DEL TUBOLARE	18
II-5	PRESSIONE	20
III	SISTEMA DI PROPULSIONE	22
IV	COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE	23
V	IMPIANTI E CIRCUITI.....	24
V-1	CARBURANTE.....	24
V-1-1	Ubicazione degli elementi	24
V-1-2	Serbatoio	25
V-1-3	Filtro separatore acqua/benzina	26
V-1-4	Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina.....	27
V-1-5	RACCOMANDAZIONI	28
V-2	ELETTRICO	29
V-2-1	Passaggio di cavi	29
V-2-2	Schema del fascio generale	30
V-2-1	Scatola fusibili "COMFORT"	33
V-2-1	Scatola fusibili "EQUIP NAV"	34

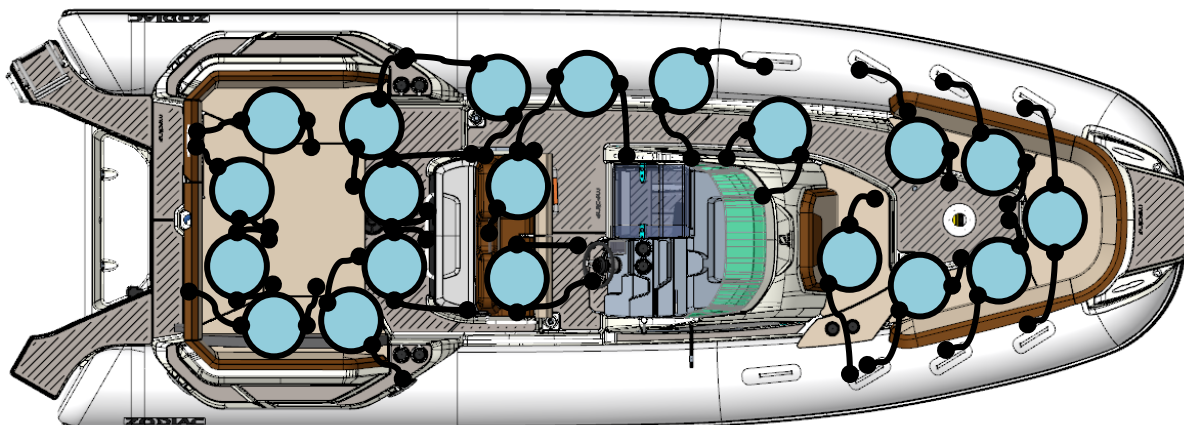
V-2-2	Ubicazione degli elementi	35
V-2-3	Interruttore di sicurezza	35
V-2-4	Funzionamento degli accoppiatori	36
V-2-5	Batteria (non fornita)	39
V-2-6	Luci di navigazione.....	40
V-2-7	Cablaggio di un accessorio	40
V-2-8	Allacciamento degli optional	41
V-3	ACQUA	44
V-3-1	Ubicazione degli elementi	44
V-3-1	Uso della doccetta e del rubinetto del bolster	44
V-4	TOILETTE	45
V-4-1	Ubicazione degli elementi	45
V-4-2	Uso della toilette	45
V-4-3	Scarico delle acque reflue	46
V-5	SGOTTAMENTO	47
V-5-1	Descrizione degli elementi funzionali.....	47
V-5-2	Pompa di sentina	48
V-5-3	Foro di aleggio dello scafo	49
V-6	STERZO	50
V-7	IMPIANTO ANTINCENDIO	51
V-8	ANCORAGGIO / ORMEGGIO	52
V-9	SALITA A BORDO.....	53
VI	SEGNALETICA.....	54
VI-1	POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI.....	54
VI-2	DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI.....	55
VII	MONTAGGIO	56
VII-1	Montaggio degli elementi consegnati non montati	56
VII-1-1	PREDELLINI LATERALI	56
VII-1-2	Piattaforme di poppa	57
VII-2	Montaggio degli optional	59
VII-2-1	CALASTRA IN POLIESTERE.....	59
VIII	USO	61
VIII-1	Prendisole del quadrato di poppa	61

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

I DESCRIZIONE

I-1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni							
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%							
	m	8,74		Diametro del tubolare	m	0,6	
	ft	28'8"			ft	1'12"	
	m	8,22		Senza tubolare	a	m	8,36
	ft	26'97"				ft	27'5"
	m	3,06		b		m	2,27
	ft	10'04"				ft	7'45"
	m	2,03		c		m	2,19
	ft	6'66"				ft	7'19"
			HA (mm)	1767	Altezza max		
			T (mm)	677	Pescaggio max		
			°	18	Angolo dello specchio di poppa		
			mm	820	Altezza dello specchio di poppa		
Categoria di progettazione							
CE (Direttiva 2013/53/UE)			B / C				
Capacità							
Tolleranze sui pesi +/- 5%							
 (ISO)		B	I				
		8*	20				
 Maximum	ISO 14946	Kg	1490	2400	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1. Massa delle persone 2. Effetti personali 3. Elenco di tutti gli optional proposti 4. Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) 5. Massa del o dei motori		
		lb.	3285	5291			
 Maximum	ISO 14945	Kg	1130	2040			
		lb.	2492	4498			
		Kg	1850		I pesi si intendono accessori esclusi		
		lb.	4079				
Numero di compartimenti 			7				



Posto seduto con maniglia di



*** AVVERTENZA**

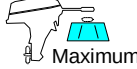
IL NUMERO DI PERSONE PER LA CATEGORIA B DIPENDE DAL NUMERO DI POSTI SEDUTI A POPPA (METÀ DELL'IMBARCAZIONE).

LE PERSONE DEVONO ANCHE POTERSI SOSTENERE A DUE IMPUGNATURE.



AVVERTENZA!!!

NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI SEDUTI PREVISTI.

Motorizzazione del MEDLINE 9.0					
	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE	BIMOTORE	Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			XXL	XL	
	Potenza MIN raccomandata	CV	250	2 x 175	
		kW	187	2 x 131	
	Potenza MAX raccomandata	CV	300	2 x 250	
		kW	224	2 x 186	
	Potenza MAX consentita	CV	450	2 x 350	
		kW	335	2 x 261	
	Peso MAX motore	Kg	453	2 x 330	
		lb.	998	2 x 727	

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

NOTA: Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, deve essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori sperimentati, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Vedere Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".

**AVVERTENZA!!!**

DURANTE IL CARICAMENTO DELL'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. CARICARE SEMPRE L'IMBARCAZIONE CON CURA E RIPARTIRE I CARICHI IN MODO ADEGUATO PER CONSERVARE L'ASSETTO TEORICO (APPROSSIMATIVAMENTE ORIZZONTALE). EVITARE DI POSIZIONARE CARICHI PESANTI IN ALTO.

**AVVERTENZA!!!**

IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEVE ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO.

QUANDO L'IMBARCAZIONE È CARICATA AL MASSIMO, SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE:

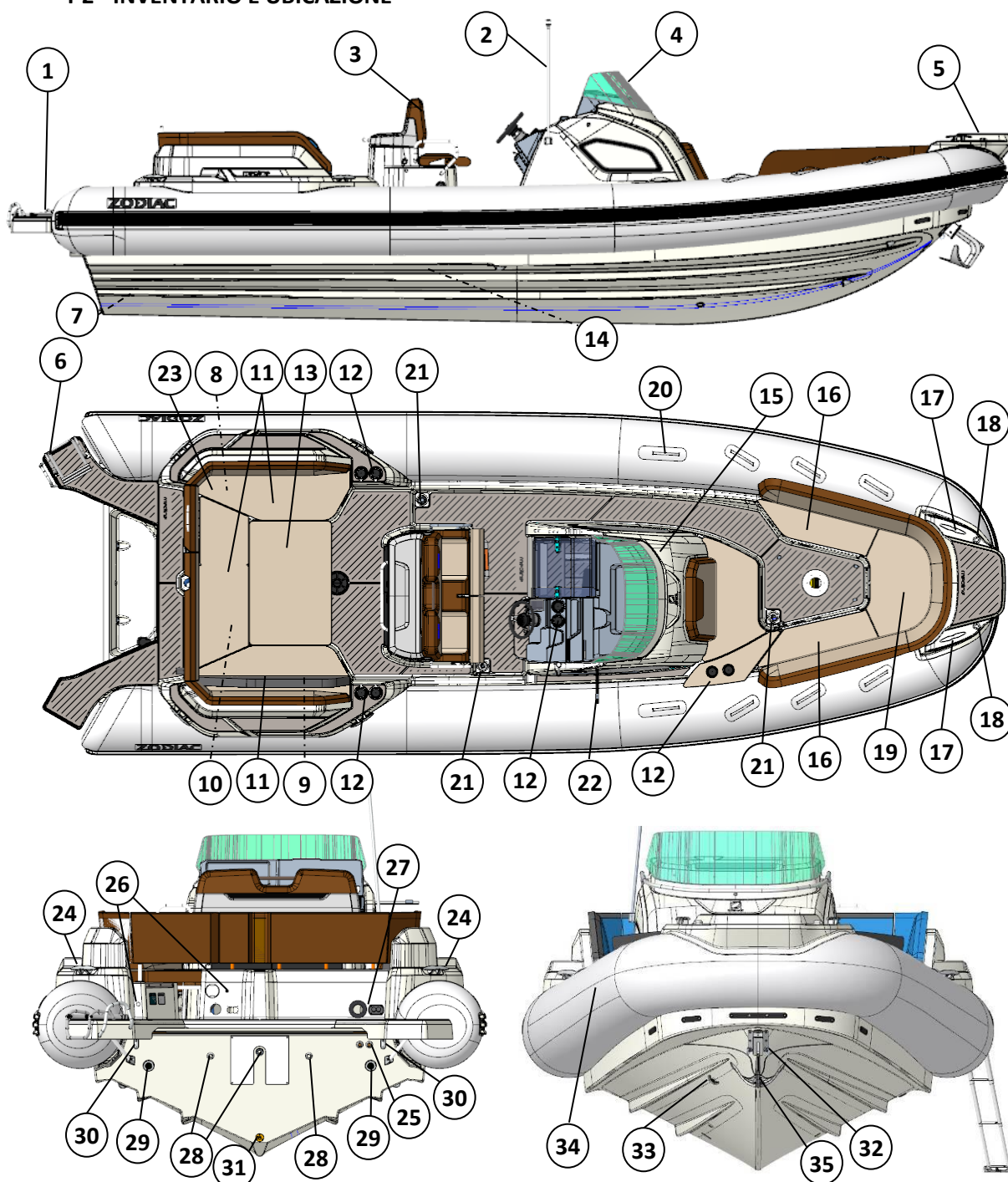
- NAVIGARE CON PRECAUZIONE
- RIPARTIRE I CARICHI
- CONSERVARE UN ASSETTO ADEGUATO DELL'IMBARCAZIONE.

**ATTENZIONE!!!**

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

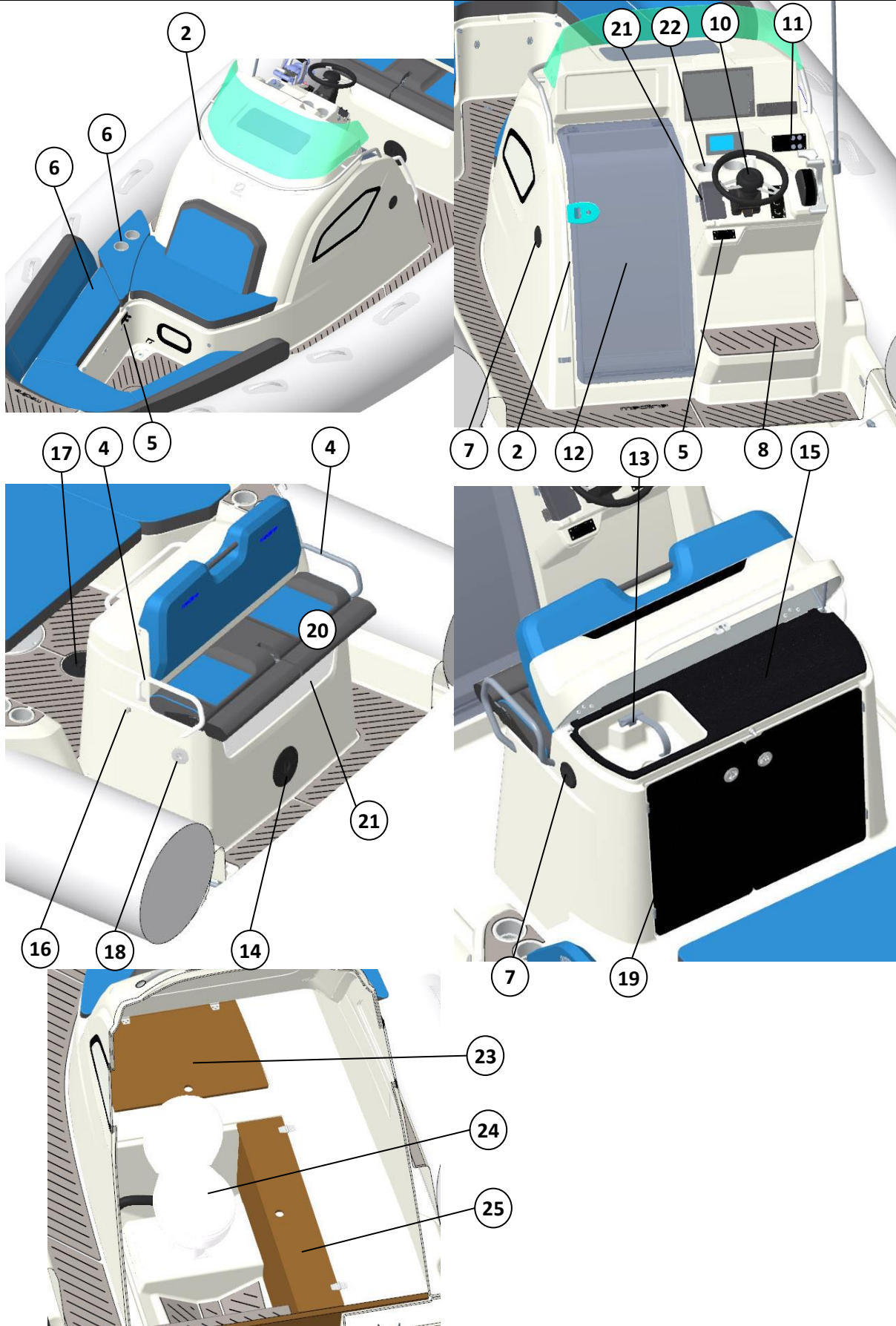
I-2 INVENTARIO E UBICAZIONE



DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

Rif.	DESCRIZIONE
	Scafo in poliestere con coperta a controstampo
1	Piattaforma di poppa
2	Luce di navigazione bianca
3	Bolster attrezzato
4	Consolle attrezzata
5	Musone attrezzato
6	Scaletta bagno
7	Pompa di sentina elettrica
8	Batteria (vano)
9	Filtro separatore acqua/benzina
10	Interruttore di batteria
11	Gavoni di poppa
12	Portabicchieri
13	Tavolo picnic
14	Serbatoio di benzina integrato
15	Cabina sotto consolle
16	Gavoni di prua
17	Galloce d'ormeggio di prua
18	Luci di navigazione rossa / verde
19	Gavone d'ancoraggio
20	Maniglia di mantenimento
21	Scarico coperta
22	Valvole di gonfiaggio / sgonfiaggio (x7)
23	Riempimento serbatoio d'acqua
24	Galloce d'ormeggio di poppa
25	Scarico pompa di sentina
26	Scarico del serbatoio
27	Passacavo sterzo idraulico e fascio motore
28	Evacuazione cassetta
29	Scarico rapido grossa portata
30	Lande di traino
31	Foro di aleggio dello scafo
32	Landa di prua
33	Scarico baia
34	Bottazzo antiabrasione
35	Verricello di prua in acciaio inossidabile
	Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, rizze e coni lunghi.
EQUIPAGGIAMENTO STANDARD	
	2 remi telescopici, 1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro.

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE



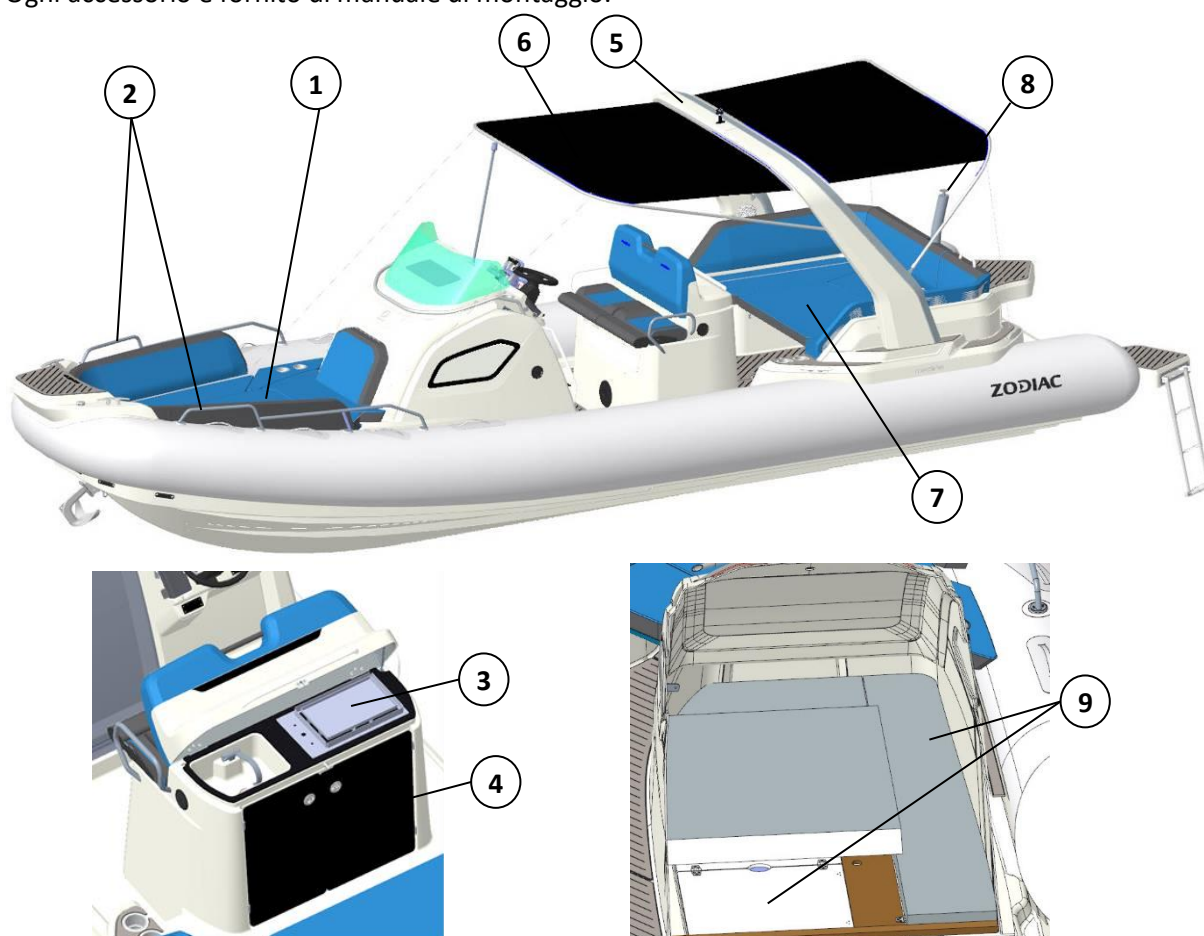
DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

RIF.	DESCRIZIONE
1	Tientibene cabina
2	Tientibene cinturante
3	Sedile consolle e quadrato di prua
4	Tientibene bolster
5	Presa 12 V e presa USB
6	Portabicchieri
7	Aerazione
8	Fermapiedi
9	Levetta di chiusura in acciaio inossidabile
10	Volante, sterzo idraulico
11	Interruttore pompa di sentina / luce di navigazione
12	Accesso cabina consolle
13	Lavello
14	Accesso tecnico bolster
15	Piano di lavoro
16	Aerazione benzina
17	Accesso rubinetto benzina
18	Riempimento benzina
19	Gavone di poppa bolster
20	Posti seduti bolster con sistema ribaltabile
21	Portaoggetti
22	Portabicchieri
23	Accesso tecnico circuito idrico
24	Toilette
25	Gavone cabina

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

I-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

Ogni accessorio è fornito di manuale di montaggio.



RIF.	DESCRIZIONE
1	Estensione prendisole di prua
2	Pulpito di prua
3	Piastra gas
4	Frigorifero
5	Calastra in poliestere
6	Tendalino con calastra Tendalino senza calastra
7	Prendisole di poppa
8	Asta sci nautico
9	Cuccetta cabina
	Pianale in teck sintetico
	Sistema audio Fusion radio, mp3, antenna, 2 altoparlanti
Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC	

DESCRIZIONE - Movimentazione

I-4 MOVIMENTAZIONE

I-4-1 Trasporto

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME 1.

Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.

L'imbarcazione rientra nella sagoma per il trasporto su strada. Deve essere trasportata gonfiata.

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	1855 kg	<i>Tolleranza +/- 5%</i>
Peso motore/i:	734 kg	<i>Peso motore + batteria</i>
Riserva consumabile:	402 kg	<i>Serbatoio benzina e serbatoio acqua dolce</i>
Optional:	457 kg	<i>Modello con tutti gli optional</i>
Equipaggiamento di sicurezza:	59 kg	<i>Equipaggiamenti + ancoraggio</i>
Σ:	3507 kg	



ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:

UTILIZZARE IL GOLFARE DEL DRITTO DI PRUA E LE LANDE DI POPPA SULLA PARTE ESTERNA DELLO SPECCHIO DI POPPA.



RACCOMANDAZIONE: IN CASO DI TRASPORTO CON TUBOLARE SGONFIATO!

PER EVITARE DI DANNEGGIARE I CONI DI POPPA, SI RACCOMANDA DI PROCURARSI IL KIT CON LA CINGHIA DI TRASPORTO (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL).

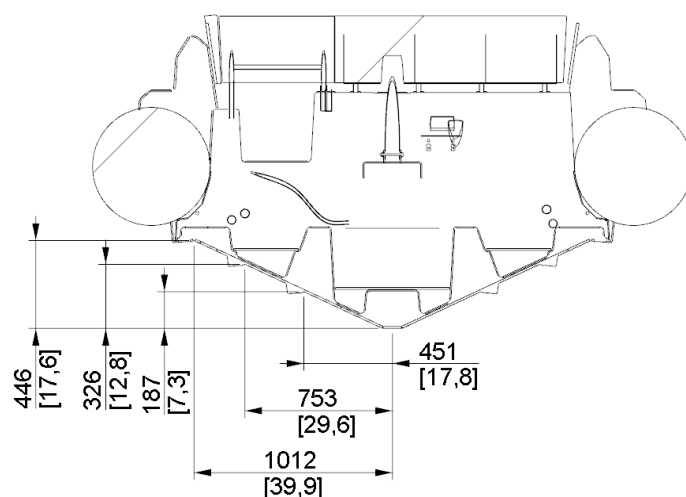
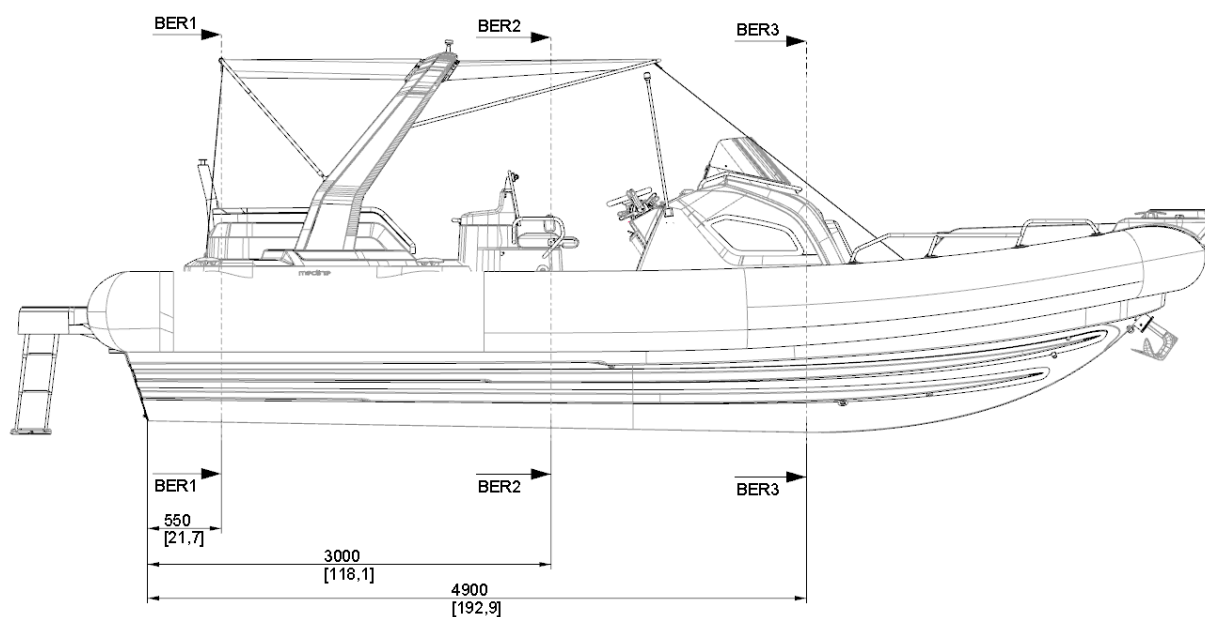
I-4-2Rimessaggio

È possibile ribaltare la consolle e smontare gli schienali di poppa in modo da ottimizzare l'altezza di rimessaggio dell'imbarcazione.



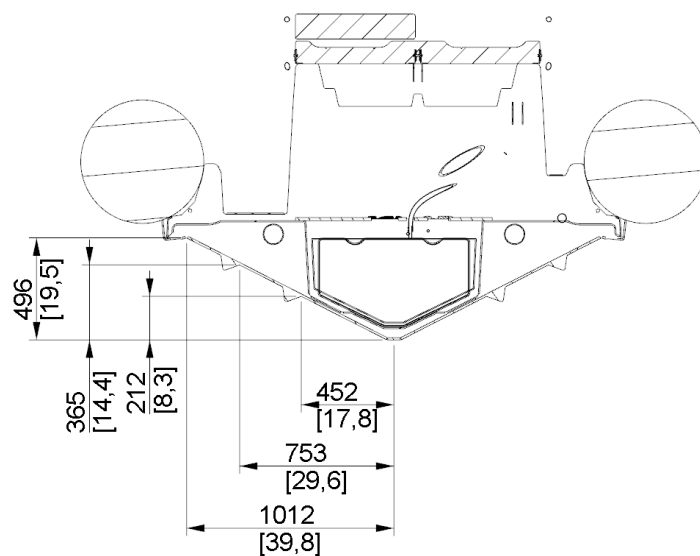
ATTENZIONE!!!

**L'IMBARCAZIONE DEVE POGGIARE TASSATIVAMENTE SULLA LINEA DELLA RUOTA DI PRUA.
VEDERE DISEGNO DI SEGUITO.**

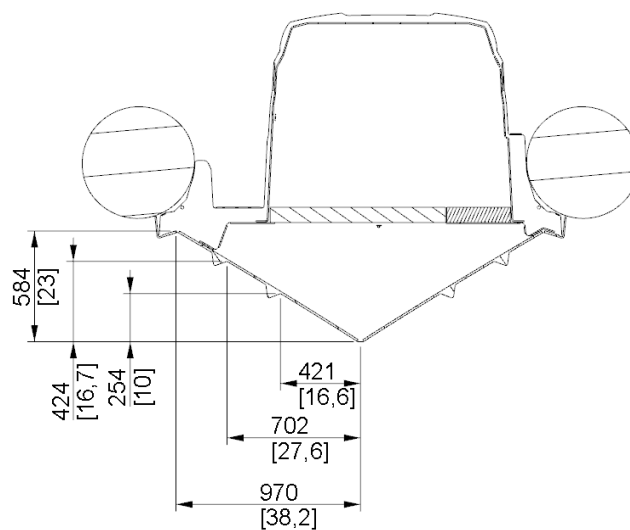


DESCRIZIONE - Movimentazione

COUPE BER2-BER2



COUPE BER3-BER3

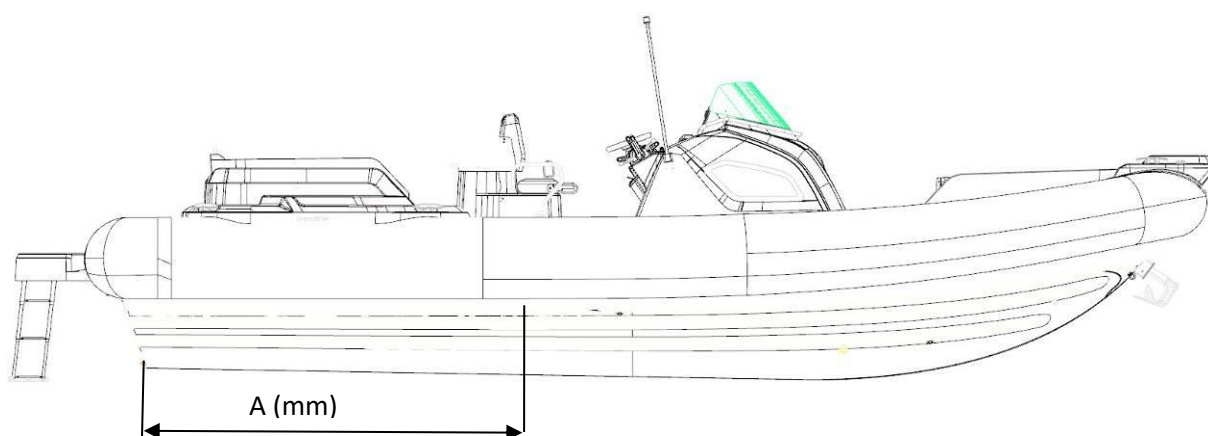


I-4-3Sollevamento



AVVERTENZA

L'IMBARCAZIONE NON È DOTATA DI MEZZI DI SOLLEVAMENTO. L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO DEVE ESSERE TASSATIVAMENTE EFFETTUATA INFILANDO APPOSITE CINGHIE DI SOLLEVAMENTO SOTTO LO SCAFO.



*Stima del centro di gravità con il motore più pesante, optional escluso.

Monomotore (2400 kg circa)	A = 3,20 m
Bimotore (2650 kg circa)	A = 2,95 m



AVVERTENZA

PER L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO RIVOLGERSI A SPECIALISTI DEL SETTORE.



PERICOLO!!!

DURANTE IL GRUAGGIO, NESSUN PASSEGGERO DEVE TROVARSI A BORDO.



ATTENZIONE!!!

L'IMBARCAZIONE DEVE ESSERE PRIVA DI QUALSIASI EQUIPAGGIAMENTO DURANTE IL GRUAGGIO O IL POSIZIONAMENTO SULLA GRU.

APRIRE IL FORO DI ALEGGIO DI POPPA PRIMA DI METTERE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE ONDE GARANTIRE L'EVACUAZIONE DI EVENTUALE

ACQUA PIOVANA ACCUMULATASI NELLA SENTINA (RICHIUDERE IL FORO PRIMA DI METTERE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE).

II TUBOLARE

II-1 MANUTENZIONE DEL TUBOLARE

Il tubolare dell'imbarcazione è in tessuto NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME 1.

II-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

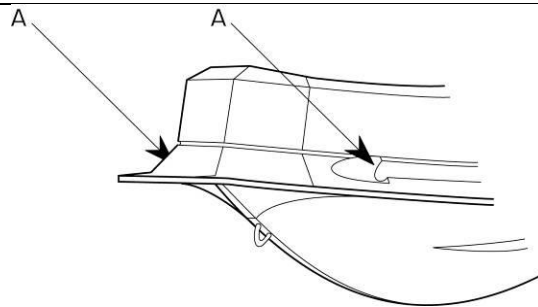


SE IL TUBOLARE È STATO RIMESSATO A UNA TEMPERATURA INFERIORE A 0°C, LASCIARLO PER 12 ORE IN UN LUOGO TEMPERATO (20°C) PRIMA DI APRIRLO.

È POSSIBILE PROCEDERE AL GONFIAGGIO DEL TUBOLARE NON MONTATO (PRESSIONE 240 MB) LASCIANDOLO STABILIZZARE PER CIRCA UN'ORA. IN SEGUITO, SGONFIARE IL TUBOLARE.

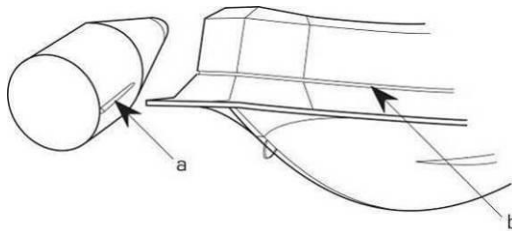
NOTA: il tubolare deve essere montato sullo scafo sgonfio

1



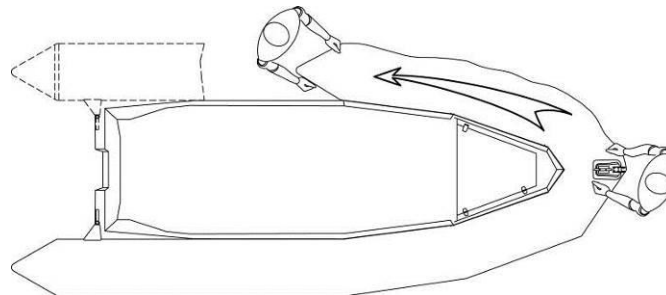
Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.

2



Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua al livello dello specchio di poppa.

3



Procedere allo stesso modo per l'altro lato del tubolare.

I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare dal sopra del muso dello scafo.

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

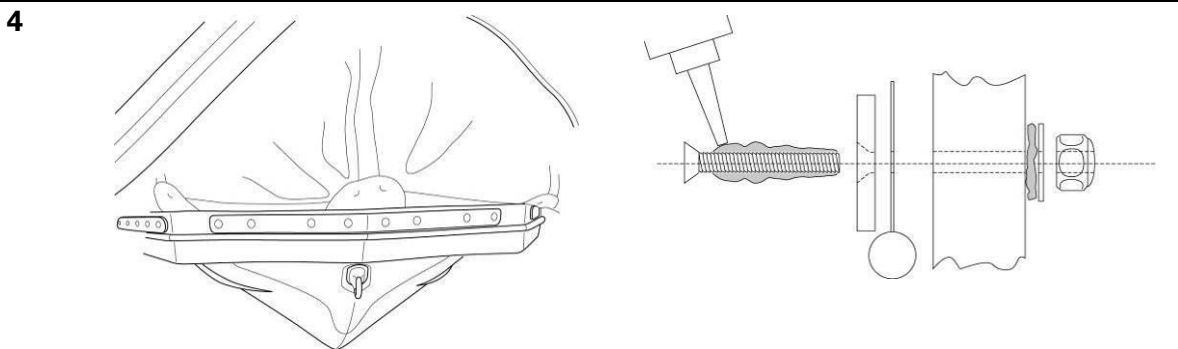
II-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE

Fissaggio con inserti:



Posizionare il tubolare e fissare il grembiule esterno (tubolare sgonfio) utilizzando i regoli in acciaio inossidabile e le viti in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta meccanica dell'assieme, cospargere le viti con del frenafili medio.

Fissaggio con bulloni passanti:

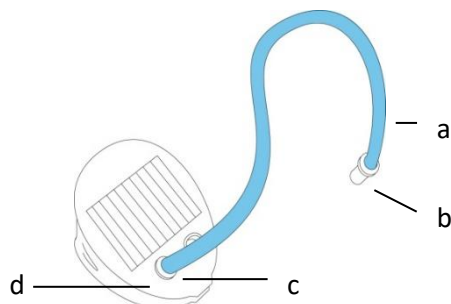


Dopo aver gonfiato il tubolare (vedere capitoli successivi), fissare il grembiule esterno utilizzando le barre in acciaio inossidabile e i bulloni in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna dell'assieme, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo.

II-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

LA POMPA

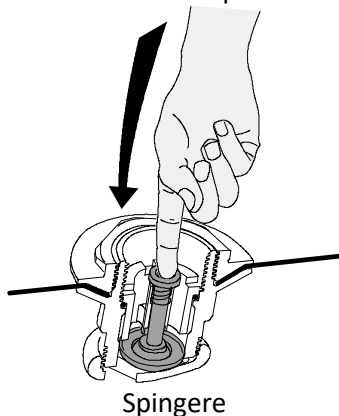
- a. punta del tubo
- b. adattatore
- c. base del tubo
- d. orifizio di gonfiaggio



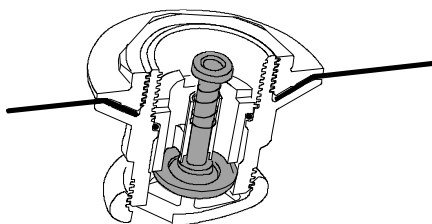
NOTA: è disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) di grande portata (contattare il rivenditore).

LE VALVOLE "EASY-PUSH"

Per modificare la posizione

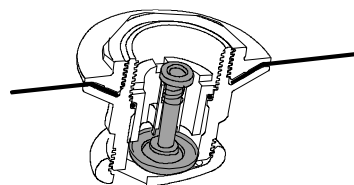


In posizione di gonfiaggio



La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata

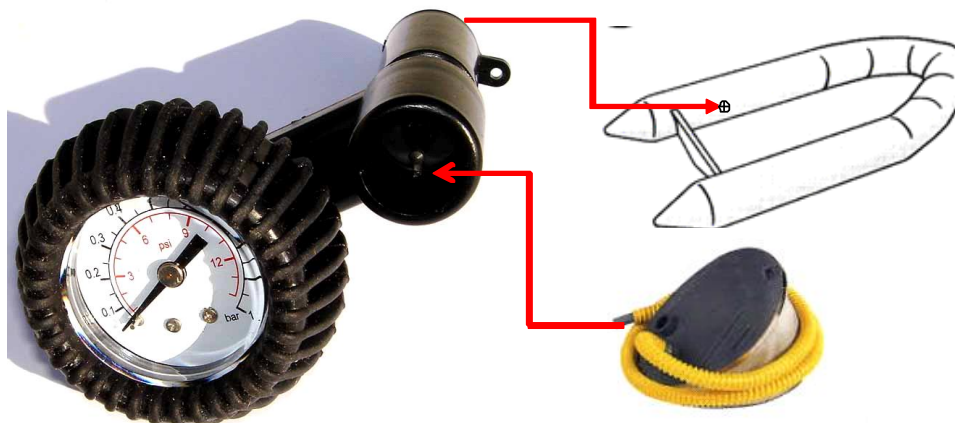
In posizione di sgonfiaggio



La membrana è aperta, il pulsante è in posizione abbassata

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

MANOMETRO

**ATTENZIONE!!!****NON UTILIZZARE COMPRESSORI O BOMBOLE AD ARIA COMPRESSA.**

GONFIAGGIO

1º/ Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

2º/ Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

3º/ Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.

Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

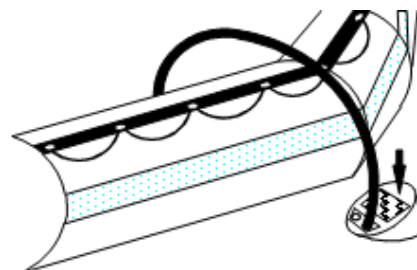
Il tubolare si gonfia rapidamente qualora la pompa di gonfiaggio sia azionata delicatamente e lentamente.

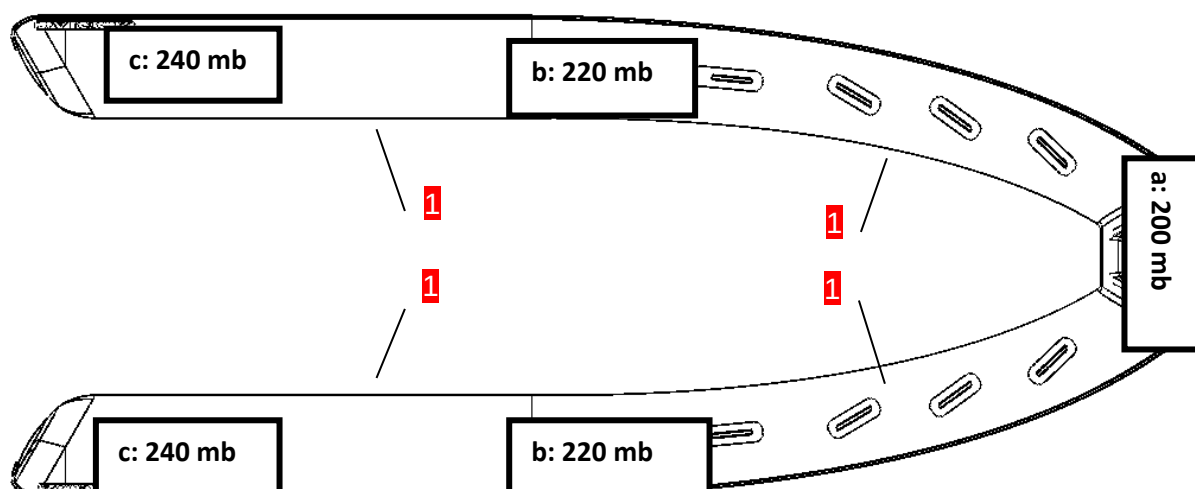
4º/ Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

5º/ Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

6º/ Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

7º/ Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.





NOTA: Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fattore normale.

Solo i tappi garantiscono l'ermeticità finale.

II-5 PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**. Si tratta della pressione d'uso del tubolare.

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare.	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+1°C	+4 mb / 0,06 psi
	-1°C	-4 mb / 0,06 psi

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (da 220 a 270 mb).

RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 psi). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e **SARÀ NECESSARIO RIGONFIARLI** fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

TUBOLARE - PRESSIONE

RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **OCCORRE DUNQUE SGONFIARE I TUBOLARI** per tornare alla pressione raccomandata.

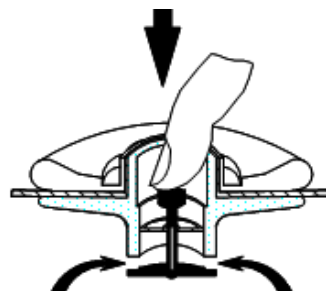


ATTENZIONE!!!

SE L'IMBARCAZIONE È TROPPO GONFIA, LA PRESSIONE SOLLECITA LA STRUTTURA GONFIABILE IN MODO ANOMALO E SI PUÒ VERIFICARE UNA ROTTURA DEL TESSUTO.

IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola



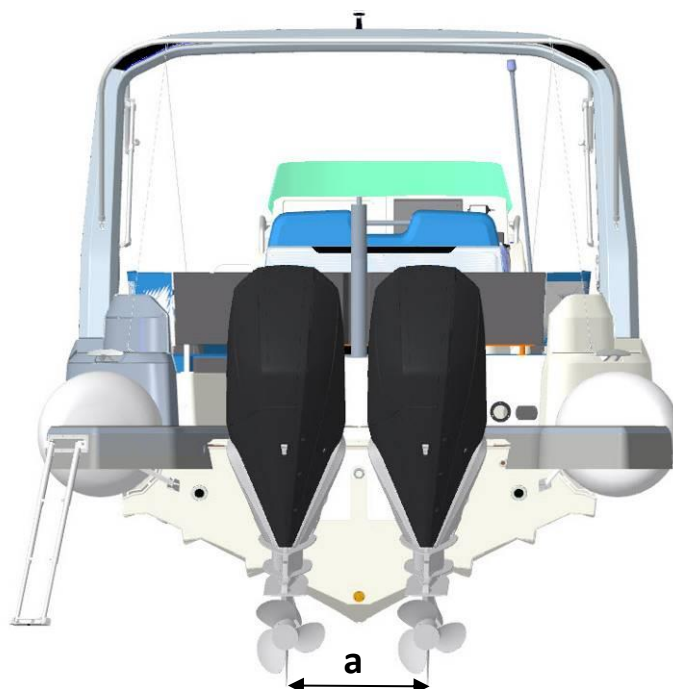
III SISTEMA DI PROPULSIONE

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

In caso di montaggio in modalità bimotores, avvicinare quanto più possibile i due motori. Consultare le istruzioni del motore per determinare l'interasse minimo (a) definito dal costruttore.

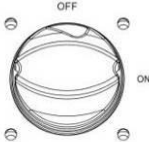
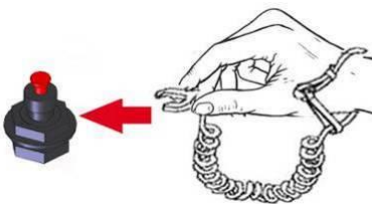
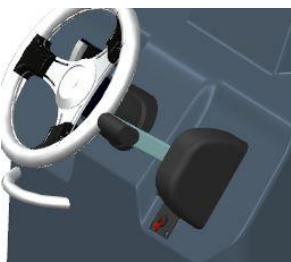
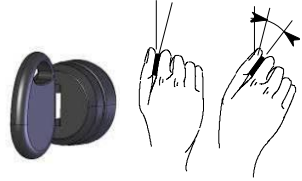


COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

IV COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume 1.

NOTA: Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

1  Interruttore batteria su "ON", in tensione	2  Rubinetto della benzina su "ON".	
3  Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*	4  Manopola di comando in folle.	5  Azionare il motorino d'avviamento.

* Se il pilota cadesse in acqua, l'arresto immediato del motore riduce considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.



PERICOLO!!!

- SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE NON APPENA UN BAGNANTE SI TROVA IN PROSSIMITÀ DELL'IMBARCAZIONE. RISCHIA DI ESSERE FERITO GRAVEMENTE DA UN'ELICA IN ROTAZIONE.

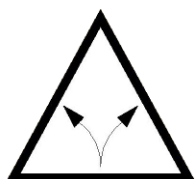


ATTENZIONE!!!

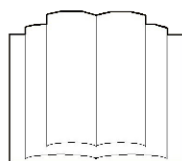
- DURANTE LA NAVIGAZIONE, TENERE CHIUSI TUTTI I GAVONI, IL BOCCAPORTO IN COPERTA E LA BOTOLA D'ACCESSO AL SERBATOIO. LE ONDATE RAPPRESENTANO UN IMPORTANTE PERICOLO PER LA STABILITÀ E L'INONDAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.

- NEL CASO IN CUI LA GUARNIZIONE DEI BOCCAPORTI DI COPERTA FOSSE DANNEGGIATA, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE PER SOSTITUIRLA PRIMA POSSIBILE.

- EVITARE LE MANOVRE BRUSCHE AD ALTA VELOCITÀ. RIDURRE LA VELOCITÀ IN CASO DI ONDE, PER LA COMODITÀ E LA SICUREZZA DEGLI OCCUPANTI.



40 NODI AL MASSIMO



MANOVRABILITÀ RIDOTTA A 40 NODI AL MASSIMO. RISCHIO DI PERDITA DEL CONTROLLO IN CASO DI VIRATE STRETTE. RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI EFFETTUARE UNA VIRATA IN QUALUNQUE DIREZIONE.

V IMPIANTI E CIRCUITI

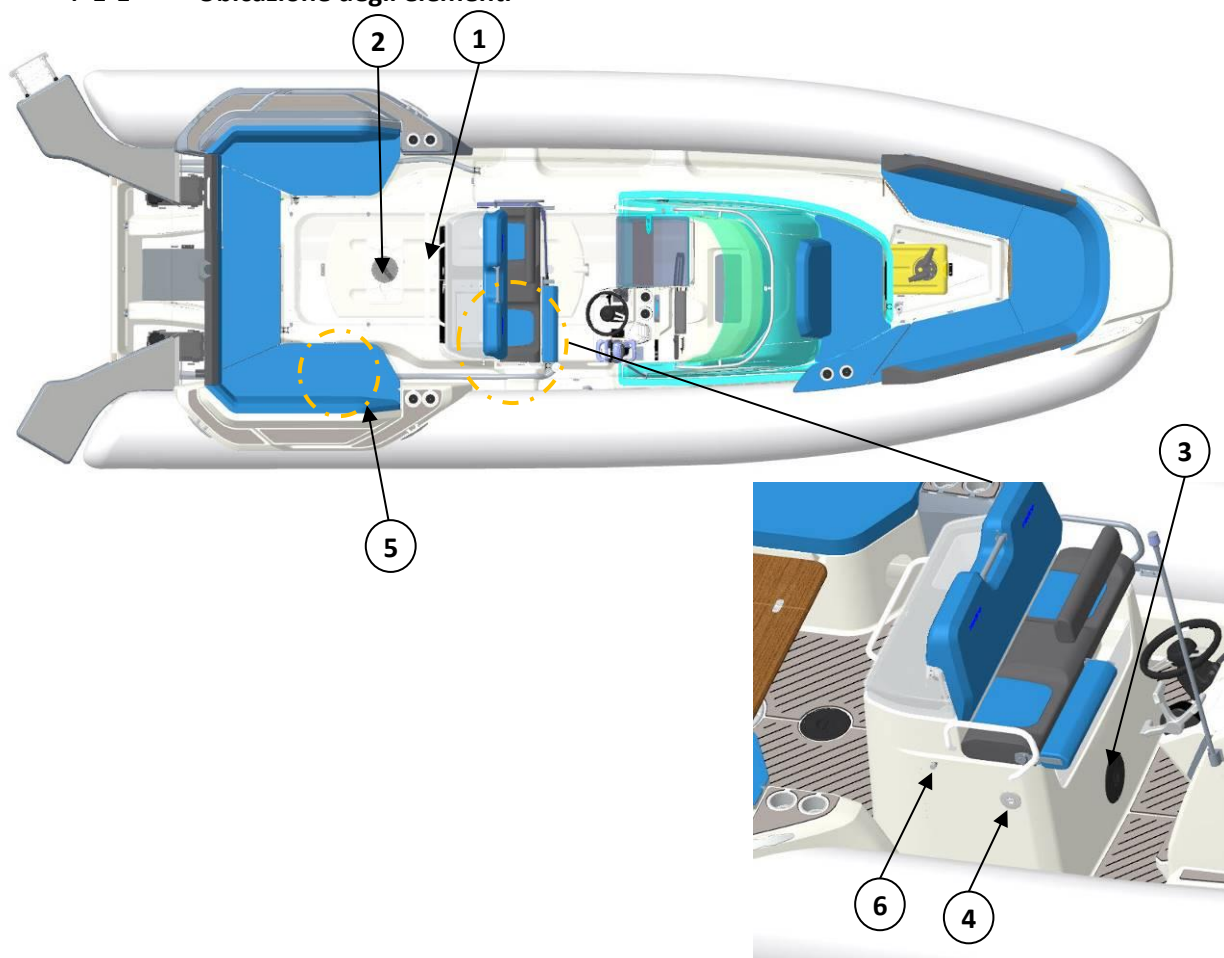
V-1 CARBURANTE



ATTENZIONE!!!

NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85...

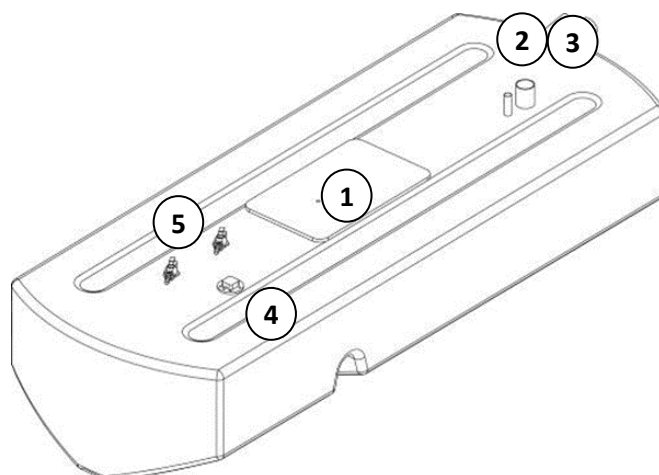
V-1-1 Ubicazione degli elementi



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio benzina
2	Botola d'accesso valvola benzina
3	Botola d'accesso al raccordo di riempimento e scarico serbatoio
4	Orifizio di riempimento con tappo e sistema anti-mandata
5	Filtro separatore acqua/benzina (nel gavone)
6	Scarico del serbatoio

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

V-1-2 Serbatoio



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio*, capacità nominale di 400 litri
2	Sfiato
3	Ingresso riempimento serbatoio
4	Trasmettitore di livello
5	Canna d'aspirazione con valvola di chiusura benzina

** La capacità nominale del serbatoio potrebbe non essere completamente utilizzabile in funzione dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20%.*

**ATTENZIONE!!!**

LA PRESENZA DEL QUADRANTE DI LIVELLO È OBBLIGATORIA. È FORNITO CON IL MOTORE. IN CASO DI MANCANZA, CONTATTARE L'AGENTE DI FIDUCIA.

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

Impedenza (posizione serbatoio vuoto) 30 Ohm

Impedenza (posizione serbatoio pieno) 240 Ohm

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allacciamento, fare riferimento allo schema elettrico.

V-1-3 Filtro separatore acqua/benzina

Per proteggere il motore, sul circuito d'alimentazione della benzina si trova un filtro separatore acqua/benzina.



Rif.	DESCRIZIONE
1	Filtro separatore acqua/benzina
2	Elemento di filtrazione intercambiabile

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

**ATTENZIONE!!!**

È INDISPENSABILE SOSTITUIRE LA CARTUCCIA OGNI 50 ORE D'USO. PER ACQUISTARE UNA CARTUCCIA DI SOSTITUZIONE, RIVOLGERSI ALLA RETE.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

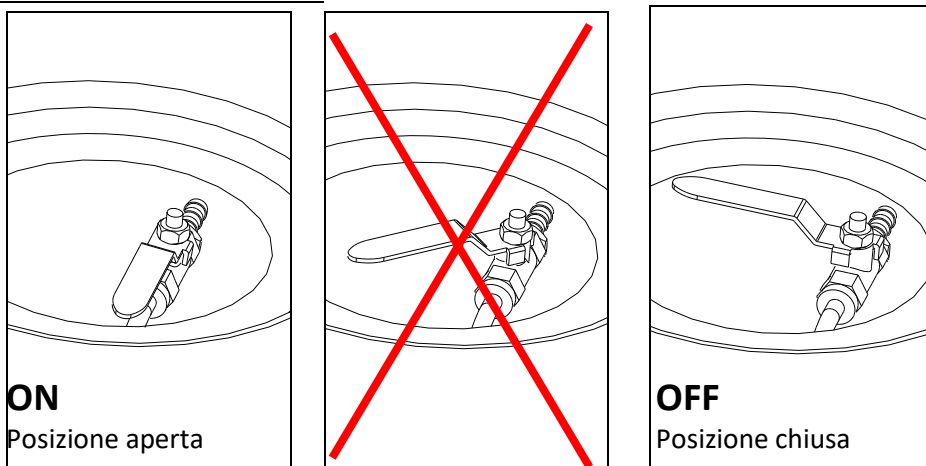
Posizionare un imbuto sotto il punto in cui deve essere sostituita la cartuccia.

Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.

**V-1-4 Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina**

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:

**AVVERTENZA:**

IN CASO D'INCENDIO A BORDO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LE VALVOLE DEL CIRCUITO BENZINA.

V-1-5

RACCOMANDAZIONI



AVVERTENZA:

- IN CASO DI PERDITA DI BENZINA O D'INCENDIO, LA VALVOLA DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA SITUATA SUL SERBATOIO PERMETTE D'ISOLARE QUEST'ULTIMO DAL CIRCUITO E DEVE RIMANERE CHIUSA.
- IL SERBATOIO PIENO EVITA LA CONDENSA A OGNI USCITA.
- PULIRE IL SERBATOIO OGNI 5 ANNI.
- VERIFICARE IL SERRAGGIO DEI COLLARI SU TUTTI I TUBI FLESSIBILI.
- DURANTE LO SPURGO DEL FILTRO, NON SVUOTARE L'ACQUA NELL'IMBARCAZIONE. UTILIZZARE UNA VASCHETTA DI RECUPERO SOTTO IL FILTRO.
- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SMONTARE LA CARTUCCIA DEL FILTRO.
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DEL FILTRO.
- LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. QUALORA SI DEBBA INTERVENIRE SUL SISTEMA DEL CARBURANTE, ASSICURARSI CHE I MOTORI SIANO SPENTI.
- NON FUMARE; ALLONTANARE QUALSIASI FIAMMA O CORPO INCANDESCENTE DALL'AREA DI LAVORO.
- NON FORARE MAI IN ZONA SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO (PUNTO DI RIFERIMENTO IN COPERTA ATTRAVERSO IL BOCCAPORTO) E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.



PERICOLO!!!

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.

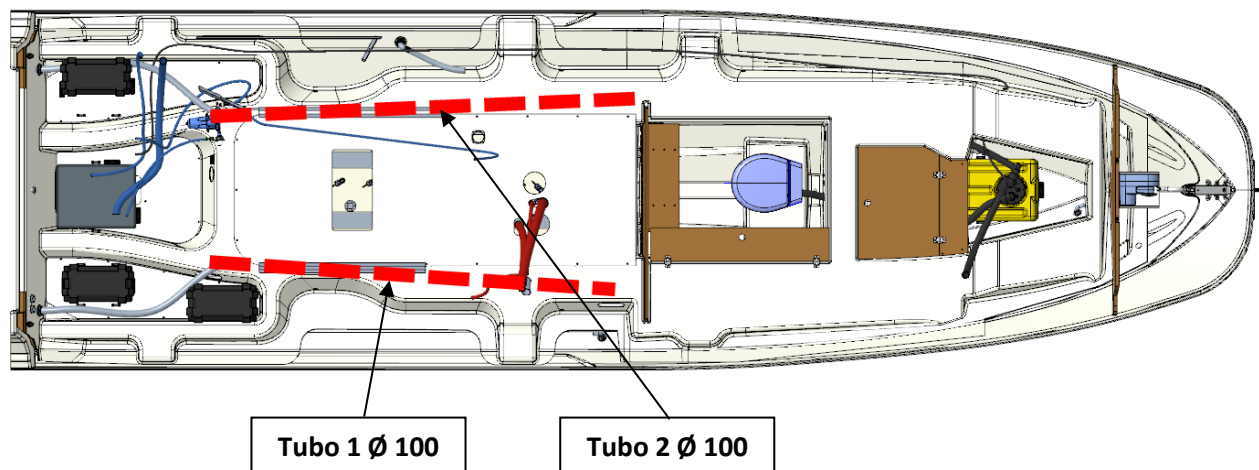


ATTENZIONE!!!

NON MODIFICARE PER ALCUN MOTIVO GLI IMPIANTI DEL CARBURANTE O LASCIARE CHE PERSONALE NON QUALIFICATO PROCEDA ALLA MODIFICA DI TALI IMPIANTI.

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO**V-2 ELETTRICO****V-2-1 Passaggio di cavi**

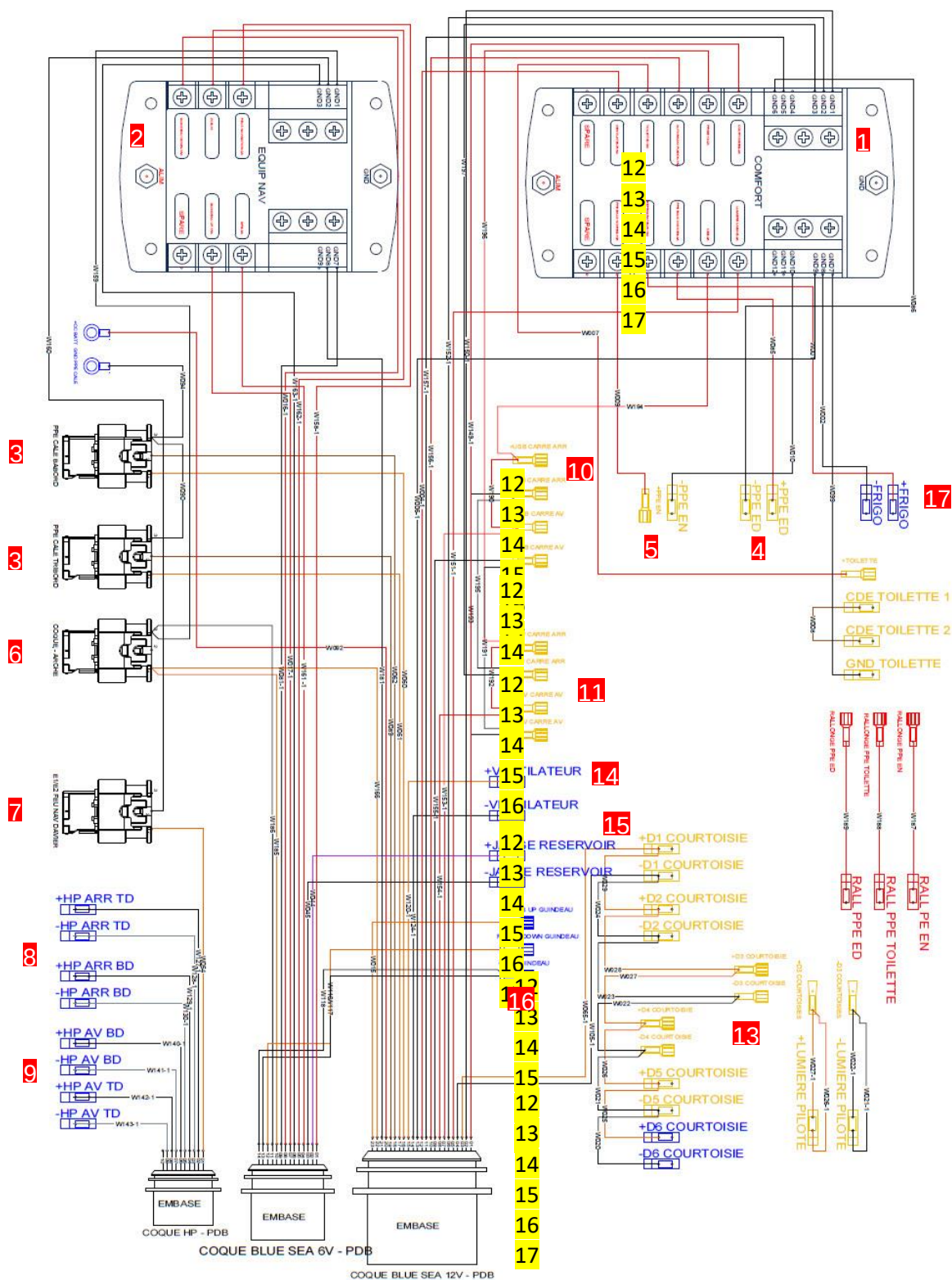
Vista dall'alto senza coperta



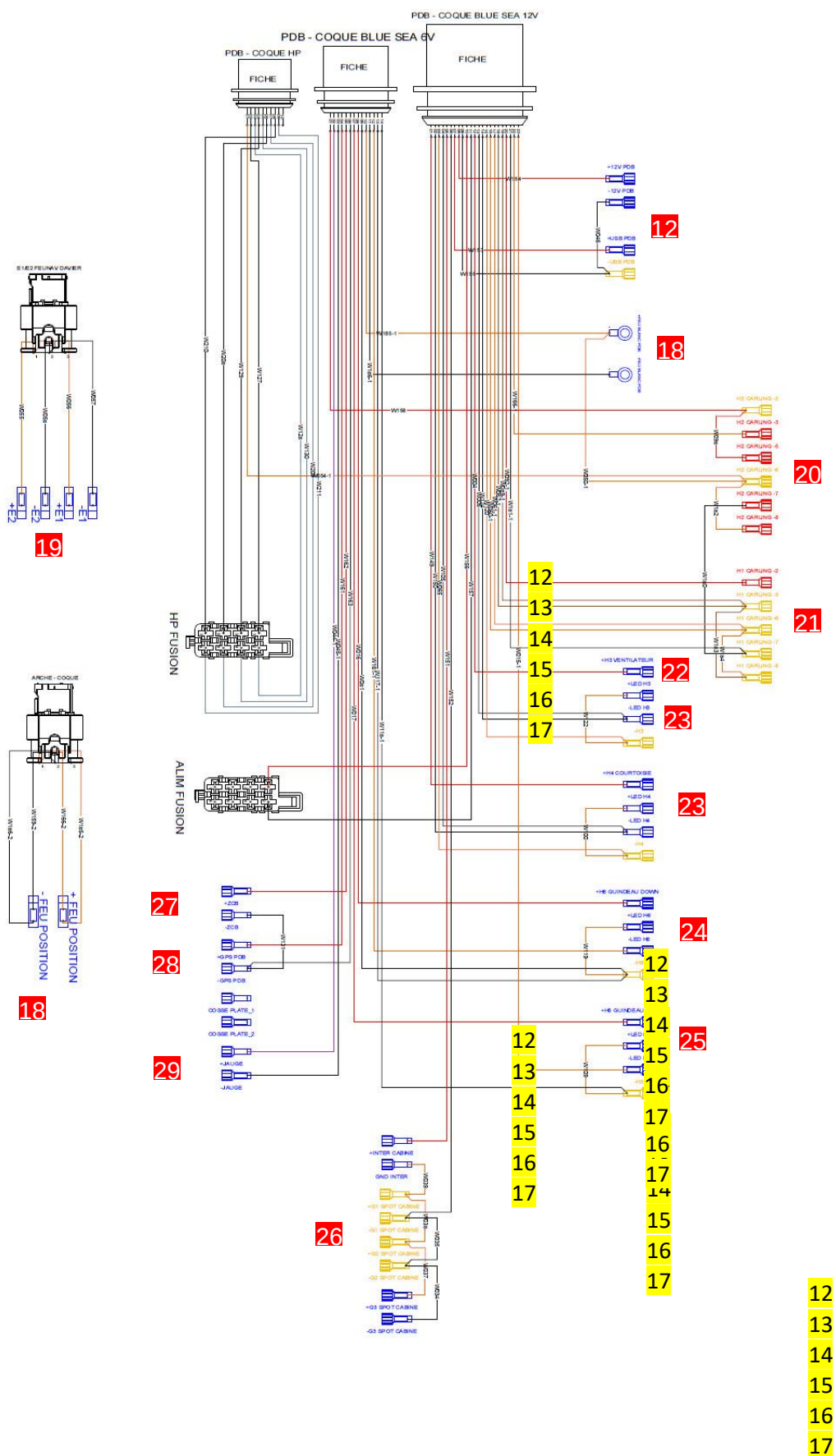
Condotta 1: serve al passaggio del fascio motore/i.

Condotta 2: libera

V-2-2 Schema del fascio generale



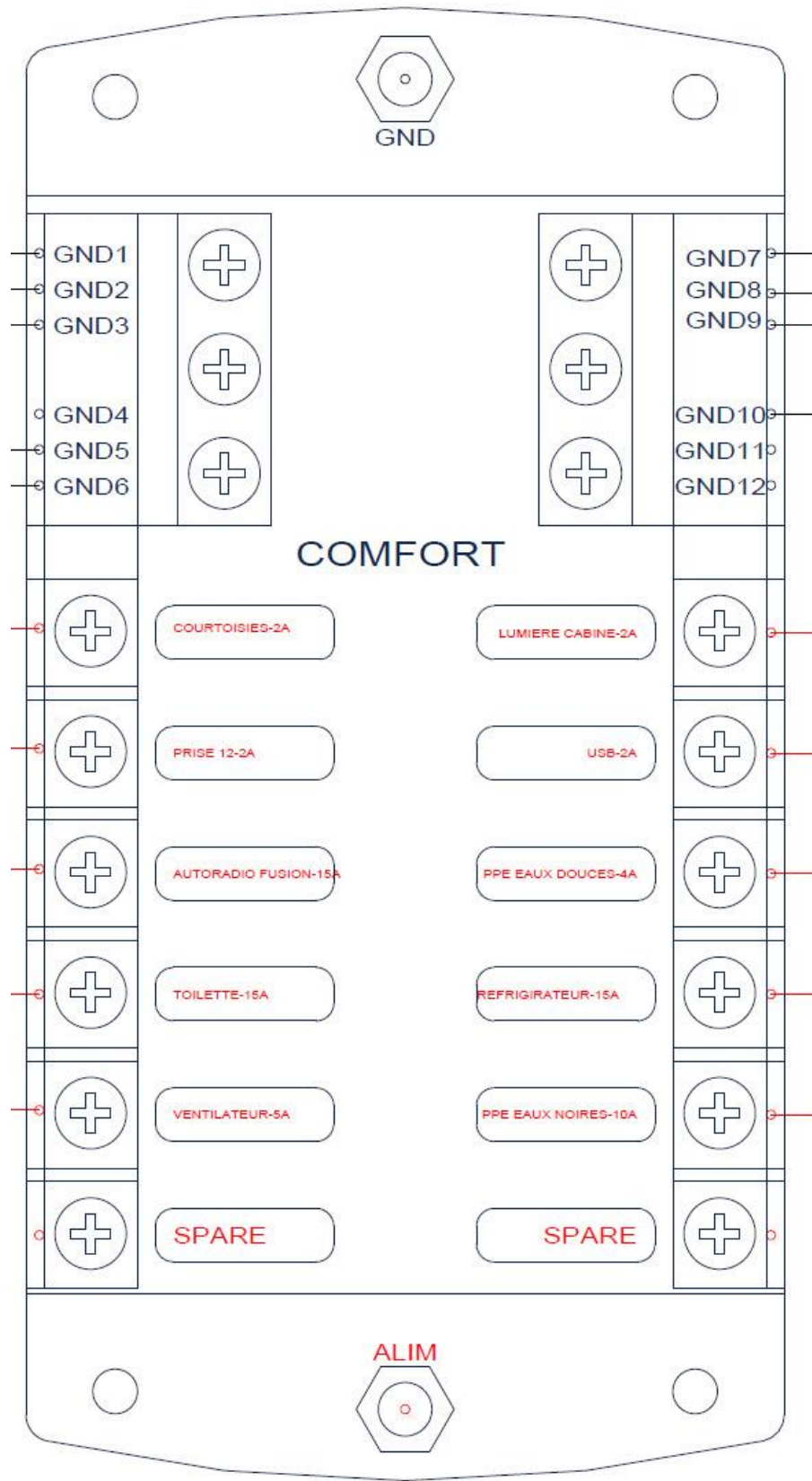
IMPIANTI E CIRCUITI



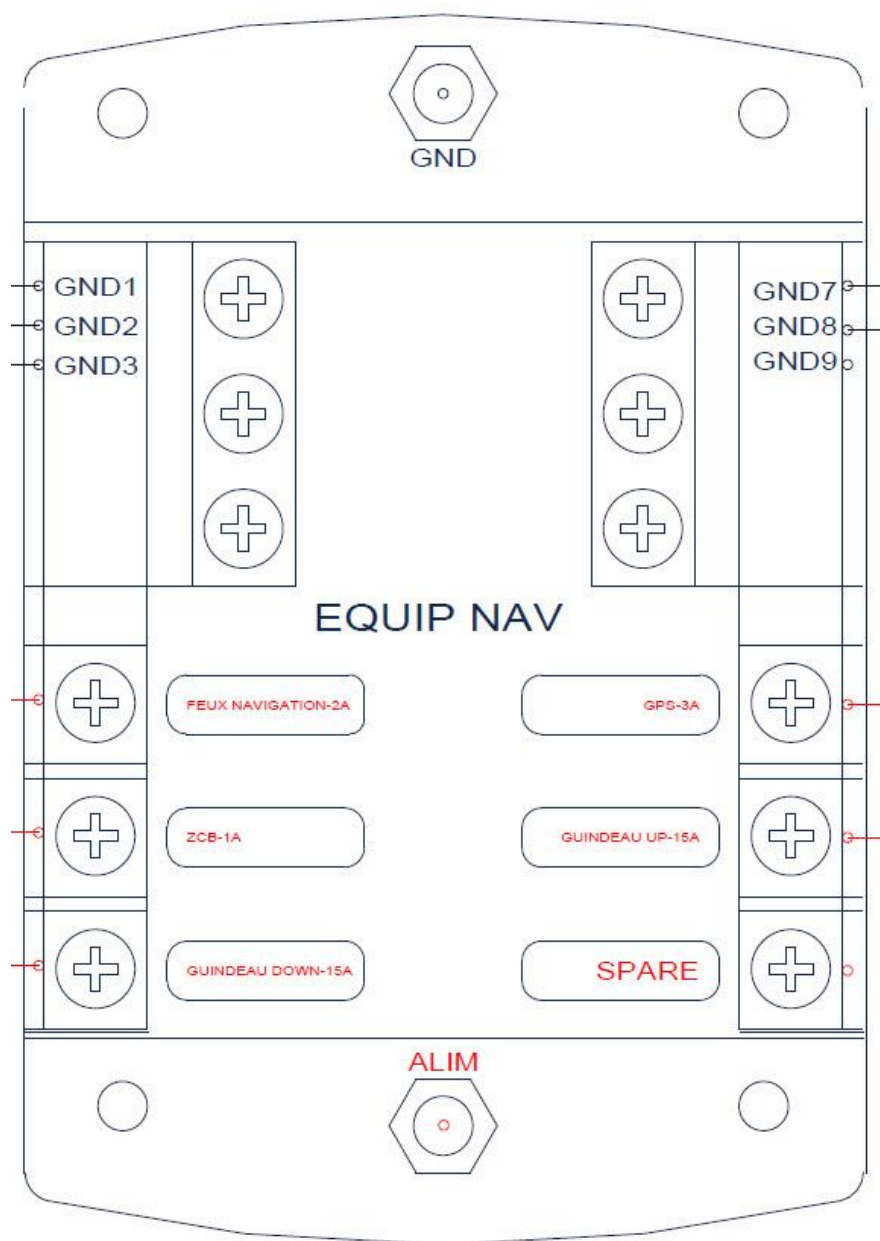
IMPIANTI E CIRCUITI

Rif.	DESCRIZIONE
1	Scatola fusibili "COMFORT"
2	Scatola fusibili "EQUIP NAV"
3	Pompa di sentina
4	Interruttore pompa acqua dolce
5	Pompa acque reflue
6	Calastra (optional)
7	Luci di navigazione musone
8	Altoparlanti di poppa
9	Altoparlanti di prua
10	Presa USB / 12 V (quadrato di poppa)
11	Presa USB / 12 V (quadrato di prua)
12	Presa USB / 12 V (consolle)
13	Luci di cortesia
14	Ventilatore di sentina
15	Trasmettitore livello benzina
16	Relè verricello
17	Frigorifero (optional)
18	Luce bianca su calastra (optional)
19	Luce rossa/verde
20	Interruttore luce di navigazione
21	Interruttore pompe di sentina
22	Interruttore ventilatore di sentina
23	Interruttore luce di cortesia
24	Interruttore discesa verricello
25	Interruttore salita verricello
26	Interruttore luci di cortesia cabina
27	Zodiac Connected Boat (optional)
28	GPS di navigazione (optional)
29	Quadrante livello benzina

V-2-1 Scatola fusibili "COMFORT"

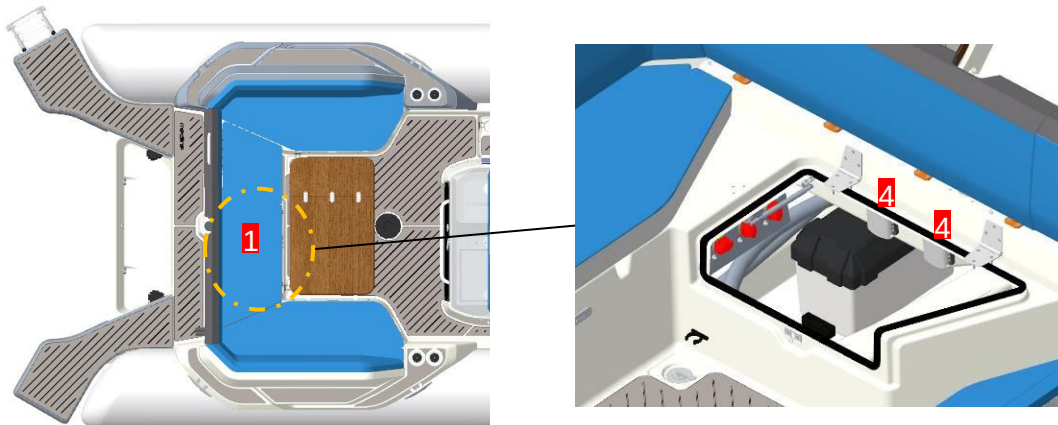


V-2-1 Scatola fusibili "EQUIP NAV"



IMPIANTI E CIRCUITI

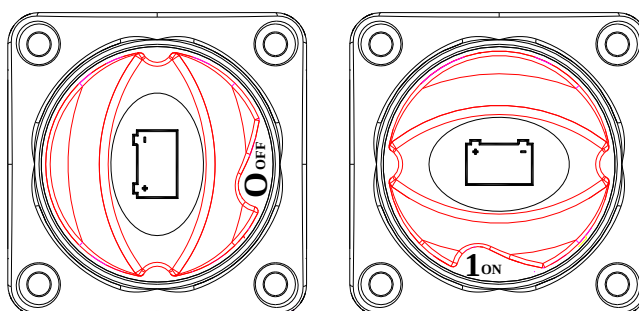
V-2-2 Ubicazione degli elementi



Rif.	DESCRIZIONE
1	Accesso interruttore di sicurezza e scatola fusibili
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria
4	Scatola fusibili

V-2-3 Interruttore di sicurezza

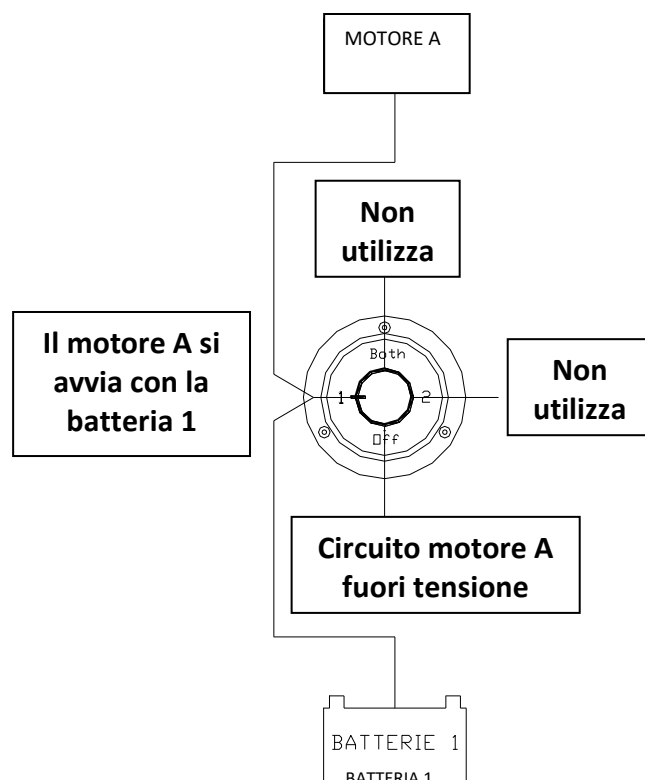
Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.

**AVVERTENZA**

SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SPOSTARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA SU OFF

V-2-4 Funzionamento degli accoppiatori

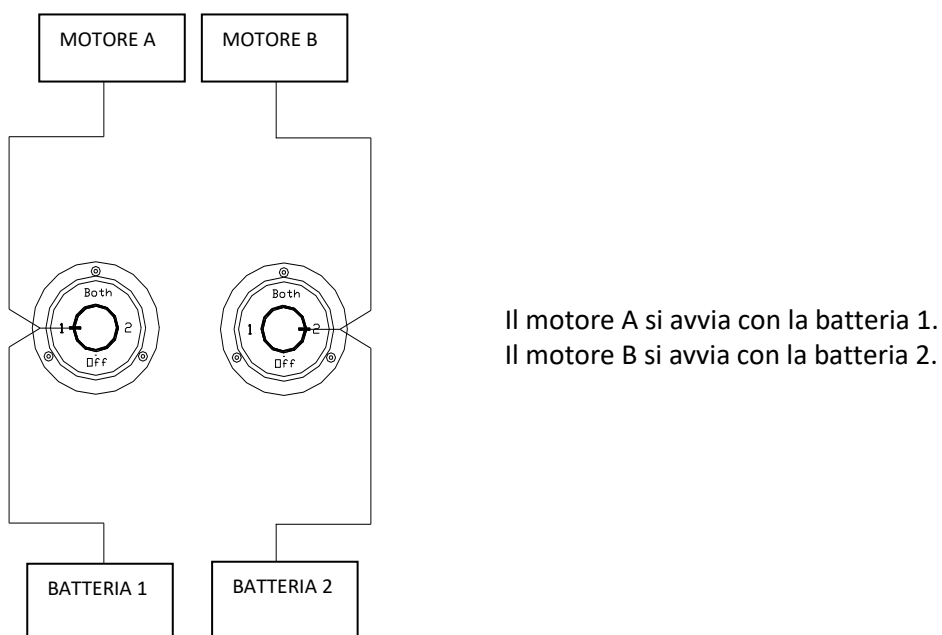
V-2-4-1 Funzionamento in modalità monomotore



In modalità monomotore, il secondo accoppiatore non viene utilizzato.

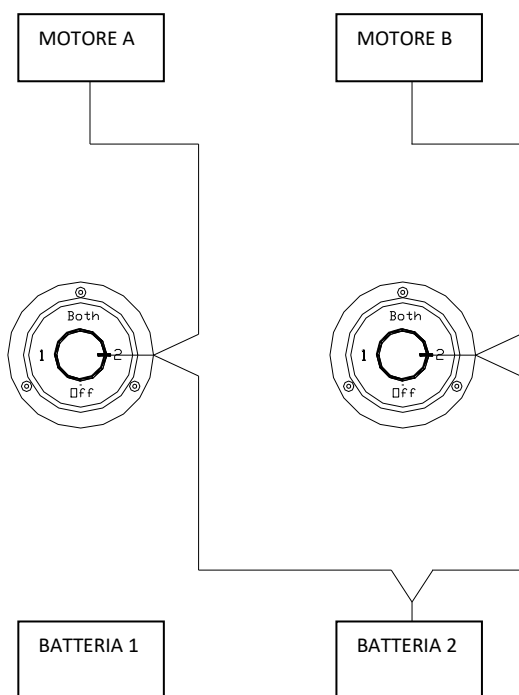
V-2-4-2 Funzionamento bimotore

In modalità bimotore, si può far oscillare gli accoppiatori delle posizioni (1, 2 ed entrambi) senza spegnere il o i motori.

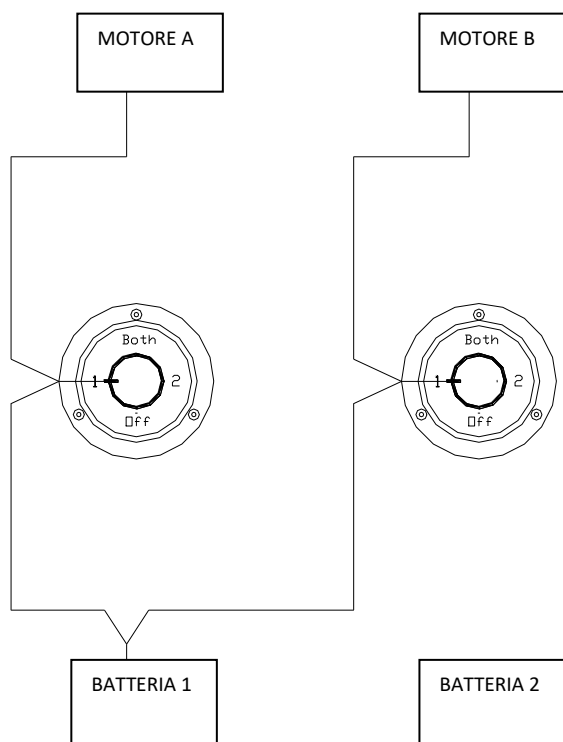


Vi raccomandiamo di utilizzare la configurazione (schema qui sopra) in funzionamento normale.

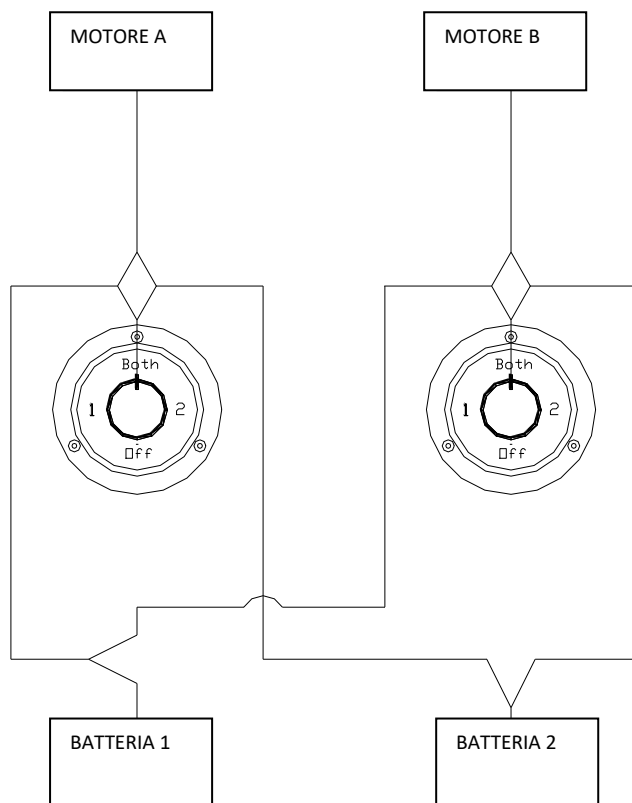
IMPIANTI E CIRCUITI



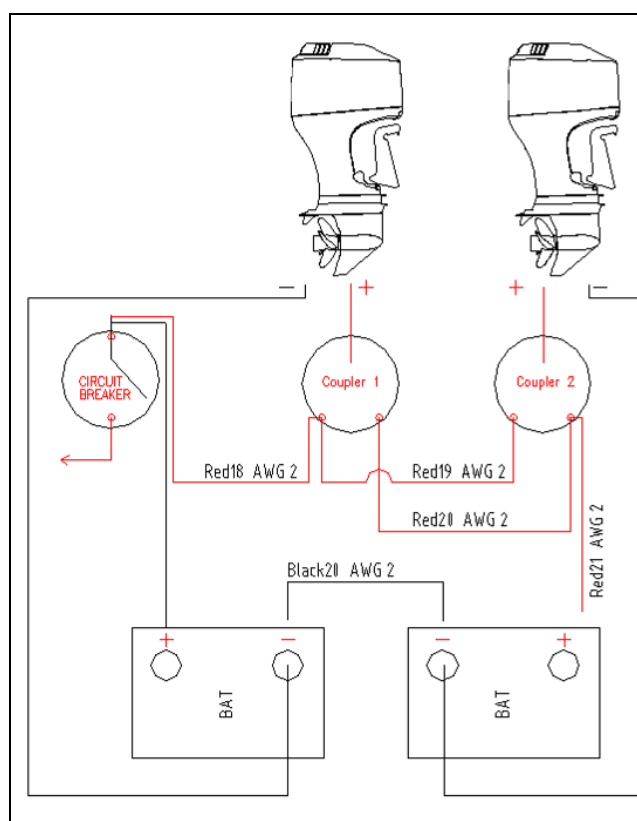
Il motore A si avvia con la batteria 2.
Il motore B si avvia con la batteria 2.



Il motore A si avvia con la batteria 1.
Il motore B si avvia con la batteria 1.



Il motore A si avvia con le batterie 1 e 2.
Il motore B si avvia con le batterie 1 e 2.



In modalità bimotore è necessaria una seconda batteria. In genere, un ripartitore di carico è già integrato al motore. Permette di ricaricare le batterie quando il motore è in funzione.

Questo sistema di accoppiatori permette di avviare i motori con una batteria o con l'altra, oppure in parallelo (accoppiando le batterie), o ancora di avviarli con una sola batteria se l'altra è difettosa.

IMPIANTI E CIRCUITI

V-2-5 Batteria (non fornita)

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.

**MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:**

- MANTENERE LA BATTERIA PULITA E ASCIUTTA PER EVITARNE L'USURA PREMATURA.
- RISERRARE ED EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI CAPICORDA SUL MORSETTO, LUBRIFICANDOLI REGOLARMENTE CON VASELINA.

**ATTENZIONE!!!**

L'ACQUA PROVENIENTE DAL SISTEMA D'IMMISSIONE DELL'ACQUA CONTIENE MINERALI DANNOSI PER LE BATTERIE.

PROVVEDERE PERTANTO AL RABBOCCO CON SOLA ACQUA DISTILLATA.

ASSICURARSI D'INSTALLARE LA BATTERIA IN MODO CHE NESSUN SERBATOIO DI CARBURANTE, FILTRO DELLA BENZINA O RACCORDO DI LINEA DI CARBURANTE SIA COMPRESO NEL RAGGIO DI 305 MM DALLA SUPERFICIE DELLA BATTERIA.

**AVVERTENZA**

- MANTENERE LE BATTERIE E L'ELETTROLITA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON CAPOVOLGERE MAI LA BATTERIA.
- DURANTE IL RABBOCCO DELL'ELETTROLITA O LA RICARICA DELLA BATTERIA, ESTRARLA SEMPRE DAL COMPARTO MOTORE.
- L'ELETTROLITA È UN LIQUIDO TOSSICO E PERICOLOSO. CONTIENE ACIDO SOLFORICO CHE PUÒ PROVOCARE USTIONI GRAVI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON LA CUTE, GLI OCCHI E GLI INDUMENTI.
- LE BATTERIE POSSONO SPRIGIONARE GAS ESPLOSIVI. ALLONTANARE QUALSIASI FONTE DI SCINTILLE, FIAMME LIBERE, SIGARETTE ECC.
- DURANTE LA RICARICA O L'USO DELLA BATTERIA, INTERVENIRE IN UN LUOGO BEN AERATO. PROTEGGERE SEMPRE GLI OCCHI DURANTE QUALSIASI INTERVENTO NEI PRESSI DELLA BATTERIA.

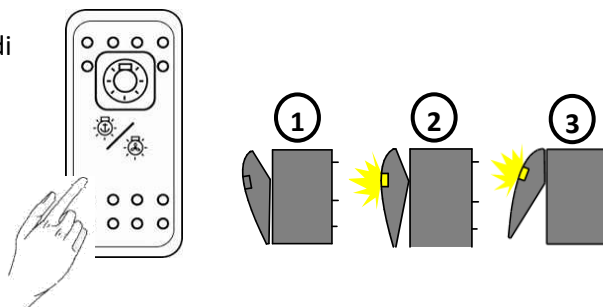
NOTA:

- Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.
- Qualora la batteria debba essere rimessata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulti troppo bassa.
- Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C.

V-2-6 Luci di navigazione

Azionare questo pulsante per accendere le luci di navigazione. Il pulsante è a 3 posizioni.

- ① Posizione spento
- ② Posizione luce bianca
- ③ Posizione luce bianca, luce rossa e luce verde.



V-2-7 Cablaggio di un accessorio

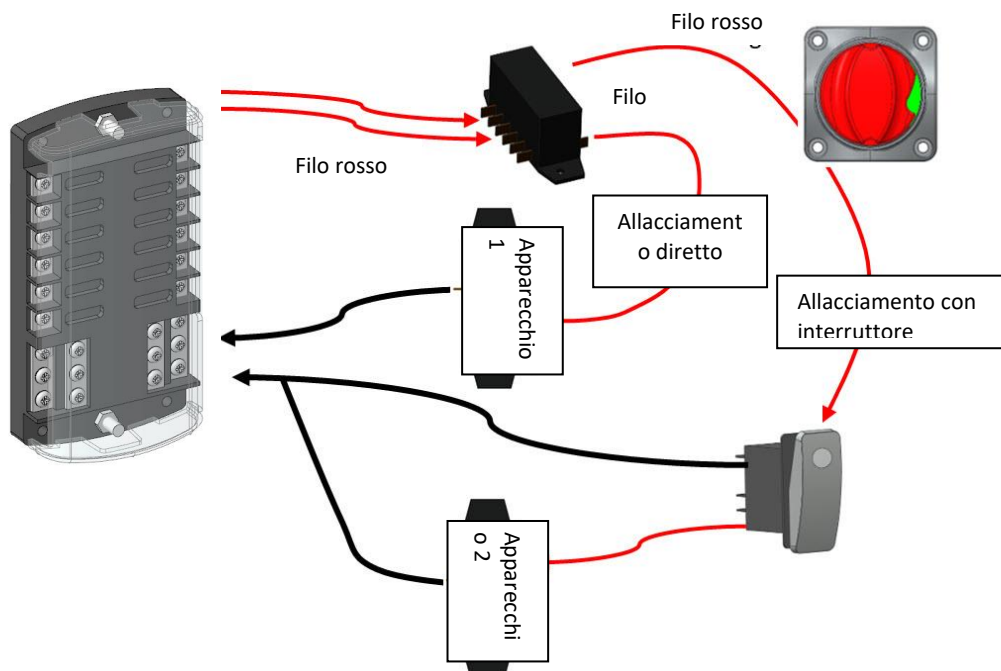
1º/ Scegliere una posizione con un fusibile libero.

2º/ Collegare il cavo d'alimentazione al morsetto corrispondente a questa posizione usando un "capocorda a linguetta o a occhiello" (tipo faston) femmina da 6 mm.

3º/ Se è necessario aggiungere del cavo per il collegamento, utilizzare un cavo di sezione 1,5 mm² rispettando le raccomandazioni per i cavi di tipo "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o, in generale, ABYC e/o CE).

4º/ Collegare il cavo di massa dell'accessorio al blocco morsetti di massa con un "capocorda a occhiello" Ø 5 (stessa raccomandazione relativa ai cavi).

5º/ Inserire un fusibile tipo ATO da 15 A max e superiore all'intensità d'uso dell'apparecchio.



IMPIANTI E CIRCUITI

V-2-8 Allacciamento degli optional

L'imbarcazione è dotata di serie di una pompa di sentina. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in funzione di determinate condizioni:

- ① Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.
- ② Gli accessori si dividono in due categorie:
 - A** → accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,
 - B** → accessori utilizzati in modo saltuario.

A	
Tergicristalli	
Radio	
Scandaglio	
GPS	
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	504 W max

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	180 W max

**AVVERTENZA**

Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori aggiunti della colonna A sia inferiore o uguale a 504 W (42 A) E che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a 180 W (15 A).

Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di questa regola può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

NOTA: In caso d'installazione di numerosi apparecchi elettrici, il consumo provvisorio totale potrà eventualmente eccedere la capacità di carica del motore fuori bordo.

Ad esempio, il fascio elettrico può supportare un consumo provvisorio di 1800 W (luci di navigazione e pompa di sentina inclusi), vale a dire 150 A in termini di alimentazione elettrica. Gli attuali alternatori del motore forniscono di norma un'intensità di 15 A, a pieno regime. Si raccomanda di verificare questo dato nella documentazione tecnica del motore. È dunque opportuno evitare un uso prolungato di tali apparecchi, onde prevenire un consumo eccessivo della batteria con il conseguente rischio di non poter riavviare il motore.

IMPIANTI E CIRCUITI

Esempio 1:

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 72 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180W,
- Luci di cortesia a LED 10 W
- Pompa doccia 48 W

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	72 W
Σ	288 W < 504 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	10 W
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	48 W
Potenza massima	58 W (≤ 180 W)

CONCLUSIONE



Esempio 2:

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 120 W,
- Un GPS da 90 W,
- Una radio da 180 W,
- Un riflettore da 180 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	90 W
Riflettore	180 W
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	180 W
Σ	396 W > 504 W 👎

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	0 W (≤ 180 W) 👍

CONCLUSIONE



IMPIANTI E CIRCUITI

Esempio 3:

Si desidera aggiungere:

- Un GPS da 60 W,
- Una radio da 200 W,
- Un segnale acustico da 120 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	200 W
Scandaglio	
GPS	60 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	260 W < 504 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	200 W
Pompa doccia	
Potenza massima	200 W (> 180 W) ⚡

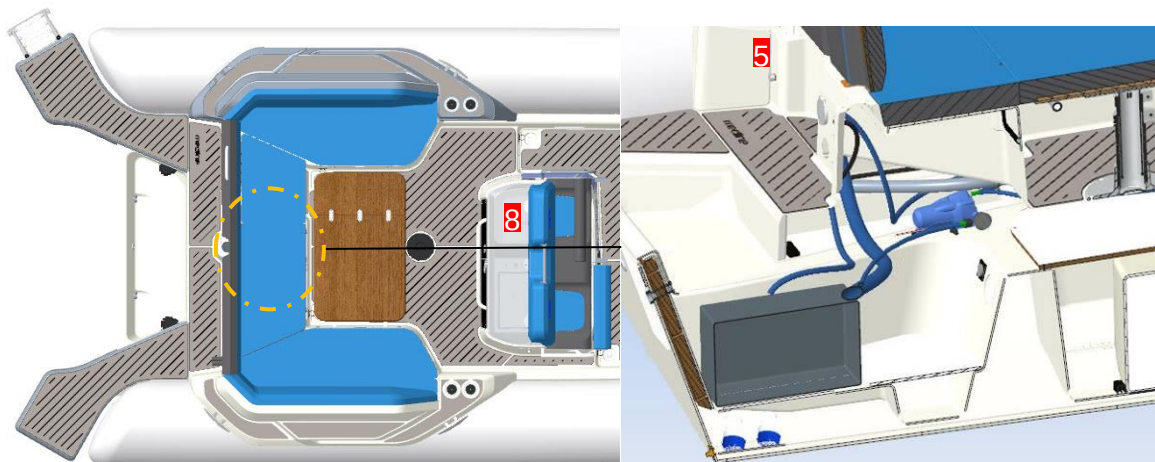
CONCLUSIONE



NOTA: Alcuni costruttori forniscono l'amperaggio invece della potenza assorbita. In corrente continua (come in questo caso), è sufficiente moltiplicare per 12 per ottenere la potenza.

V-3 ACQUA

V-3-1 Ubicazione degli elementi



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio acqua dolce 55 litri
2	Pompa dell'acqua
3	Interruttore di comando pompa dell'acqua
4	Doccetta cromata
5	Scarico del serbatoio
6	Tappo di rabbocco
7	Accesso serbatoio
8	Rubinetto lavello bolster

V-3-1 Uso della doccetta e del rubinetto del bolster

- Riempire in precedenza il serbatoio d'acqua dolce utilizzando il tappo di rabbocco (6) posto sotto il cuscino di poppa a babordo (7),
- Premere il pulsante (3) della pompa elettrica, sulla paratia del locale tecnico (1), per mettere sotto pressione il circuito,
- Utilizzare la doccetta (4) o il rubinetto del bolster (8),
- Dopo l'uso, premere di nuovo il pulsante (3) della pompa elettrica.



- **DOPO OGNI USO, RISCIAQUARE IL SISTEMA: RIEMPIRE IL SERBATOIO D'ACQUA DOLCE.**
- **I PRODOTTI DA UTILIZZARE PER LA PULIZIA DEVONO ESSERE PRODOTTI DI PULIZIA DOMESTICI.**
- **IL SISTEMA NON DEVE ESSERE SVUOTATO DURANTE IL RIMESSAGGIO DELL'IMBARCAZIONE, QUALORA LE TEMPERATURE SIANO NEGATIVE.**



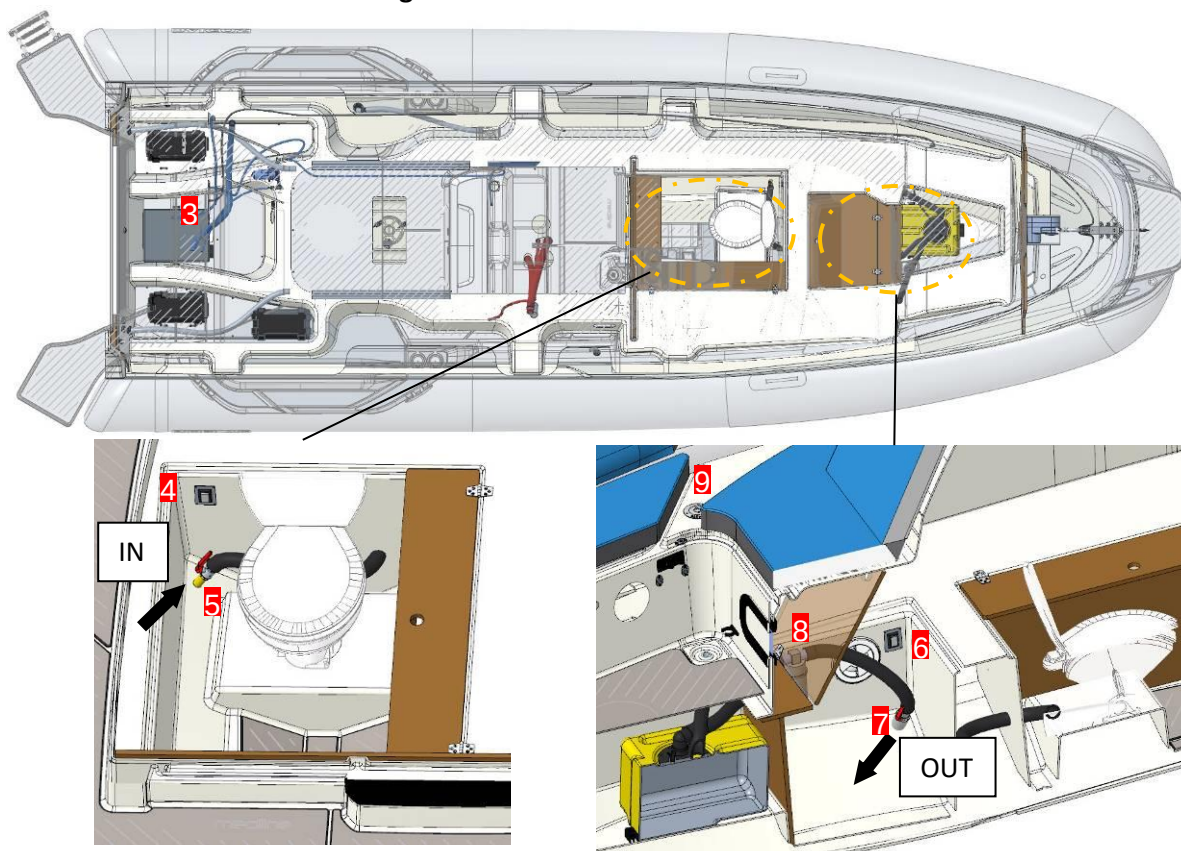
AVVERTENZA

EVITARE DI FAR FUNZIONARE LA POMPA ELETTRICA QUALORA IL SERBATOIO SIA VUOTO.

IMPIANTI E CIRCUITI

V-4 TOILETTE

V-4-1 Ubicazione degli elementi



Rif.	DESCRIZIONE
1	Accesso toilette
2	Serbatoio acque reflue
3	Scarico serbatoio acque reflue + filtro antiodori
4	Interruttore sciacquone
5	Valvola alimentazione acqua
6	Interruttore scarico acque reflue
7	Valvola scarico serbatoio acque reflue
8	Pompa acque reflue
9	Tappo scarico serbatoio acque reflue

V-4-2 Uso della toilette

- Aprire la valvola d'ingresso acqua di mare (5), posta sul lato della toilette, ruotando la manopola di un quarto di giro prima di azionare la pompa elettrica,
- Premere il pulsante (4) della pompa elettrica, sulla paratia a lato della toilette, per azionare lo sciacquone,
- Chiudere la valvola d'ingresso acqua di mare (5) una volta terminato l'uso della toilette.

V-4-3 Scarico delle acque reflue

V-4-3-1 Scarico in mare

- Aprire la grande valvola di scarico delle acque reflue (7), posta nel locale tecnico dietro la toilette, ruotando la manopola di un quarto di giro,
- Premere l'interruttore (6) posto sulla paratia dello stesso locale tecnico. Tenerlo premuto finché il serbatoio non si è svuotato,
- Ricordarsi di chiudere la valvola (7) quando il serbatoio è vuoto.

V-4-3-2 Scarico in zona portuale

Recupero tramite sistema di pompaggio portuale (informarsi presso la capitaneria del luogo di recupero delle acque reflue):

- Aprire il foro di alleggio coperto (9), contrassegnato da "waste",
- Inserire la canna di pompaggio nell'apertura,
- Aspirare finché il serbatoio non si è svuotato,
- Chiudere il foro di alleggio alla fine dell'operazione.



- PER MOTIVI IGIENICI, RICORDARSI DI FAR VERIFICARE UNA VOLTA ALL'ANNO LO STATO DEL FILTRO A CARBONI ATTIVI, COLLEGATO ALLO SCARICO DEL SERBATOIO DI ACQUE REFLUE.
- DOPO OGNI USO, RISCIAQUARE IL SISTEMA: RIEMPIRE IL SERBATOIO D'ACQUA DOLCE O DI MARE, POI SVUOTARLO.
- I PRODOTTI DA UTILIZZARE PER LA PULIZIA DEVONO ESSERE PRODOTTI DI PULIZIA DOMESTICI.
- IL SISTEMA NON DEVE ESSERE SVUOTATO DURANTE IL RIMESSAGGIO DELL'IMBARCAZIONE, QUALORA LE TEMPERATURE SIANO NEGATIVE.



ATTENZIONE!!!

NON SCARICARE IL CONTENUTO DEI SERBATOI DI STOCCAGGIO LUNGO LA COSTA; UTILIZZARE I SISTEMI DI POMPAGGIO DISPONIBILI PRESSO I PORTI PER SVUOTARE I SERBATOI DI STOCCAGGIO PRIMA DI LASCIARE IL PORTO.

ACCERTARSI CHE LA VALVOLA DI SCARICO DEL SERBATOIO SIA CHIUSA, ONDE EVITARE EVENTUALI SCARICHI IN MARE ACCIDENTALI.

RICORDARSI DI APRIRE LA VALVOLA DI SCARICO DELLE ACQUE REFLUE PRIMA DELLO SCARICO IN MARE, CON L'AUSILIO DELLA POMPA ELETTRICA.



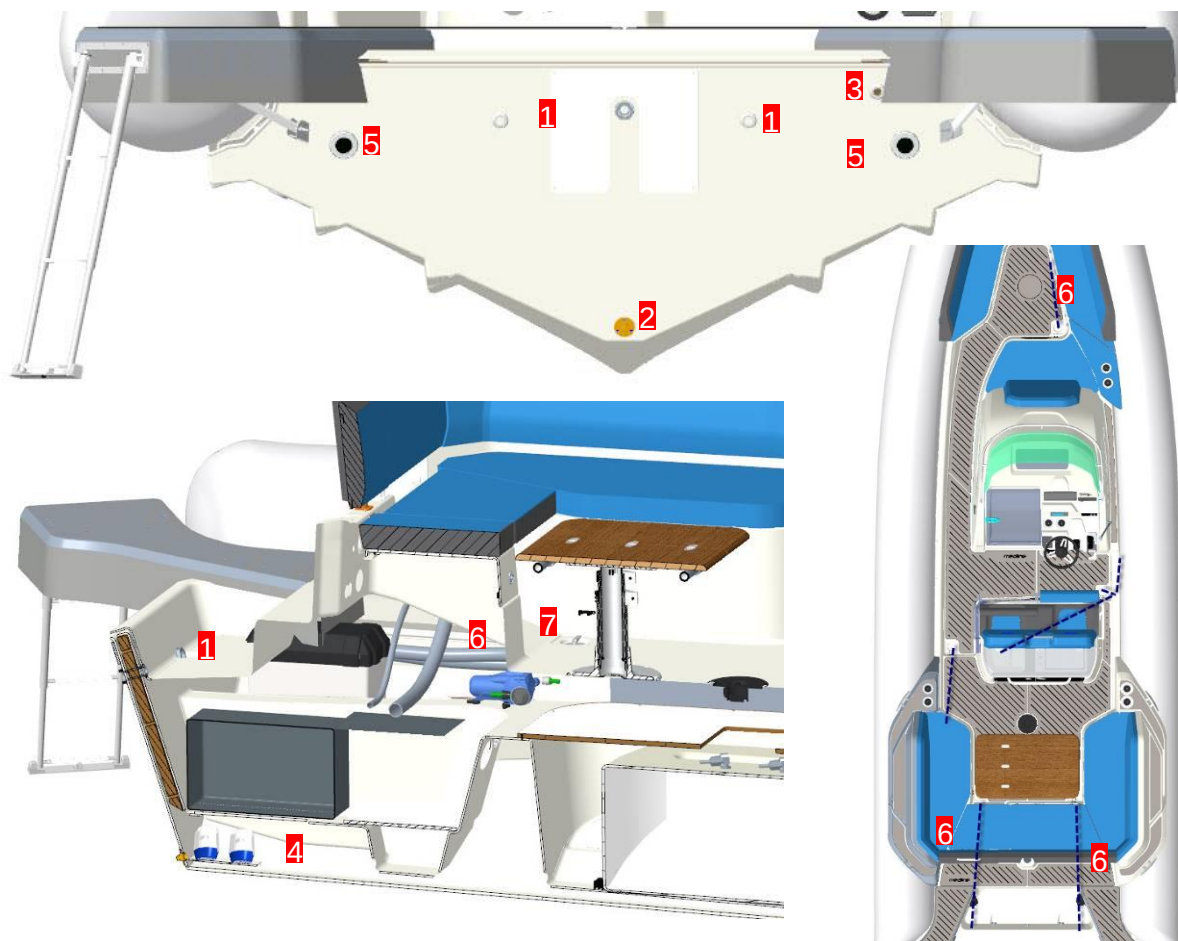
AVVERTENZA

EVITARE DI FAR FUNZIONARE LA POMPA ELETTRICA QUALORA IL SERBATOIO SIA VUOTO.

IMPIANTI E CIRCUITI

V-5 SGOTTAMENTO

V-5-1 Descrizione degli elementi funzionali



Rif.	DESCRIZIONE
1	Evacuazione cassetta motore
2	Foro di aleggio dello scafo
3	Scarico pompa di sentina
4	Pompa di sentina
5	Scarico rapido grossa portata con valvola antiritorno
6	Tubi di scarico
7	Ombrinali di scarico

L'imbarcazione è autosvuotante, in quanto equipaggiata con una rete di scarico dell'acqua piovana: tre ombrinali sul ponte, di cui uno davanti la consolle e gli altri due davanti e dietro il bolster. Entrambi sono collegati a un ombrinale che attraversa lo scafo.

I due ombrinali sul ponte in corrispondenza del quadrato di poppa sono collegati agli scarichi rapidi a grossa portata tramite una valvola antiritorno in corrispondenza dello specchio di poppa.

V-5-2 Pompa di sentina

USO

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

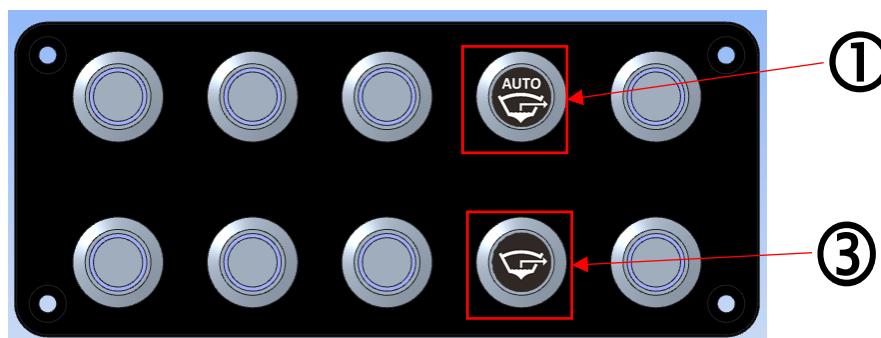
① Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.

Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.

② Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta.

Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne i casi in cui l'imbarcazione è a secco e al riparo.

③ Funzionamento forzato: l'interruttore deve essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia il dito, l'interruttore ritorna sulla posizione di funzionamento automatico (1).



ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.

Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).

**AVVERTENZA**

DURANTE L'ORMEGGIO, METTERE L'INTERRUTTORE DELLA POMPA DI SENTINA SULLA POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.

**ATTENZIONE!!!**

IL SISTEMA DELLA POMPA DI SENTINA NON È PROGETTATO PER IL CONTROLLO DELL'ACQUA PROVENIENTE DA UN'EVENTUALE BRECCIA NELLO SCAFO; SPETTA AL PROPRIETARIO MUNIRSI DI UNA GOTTAZZA A BORDO, DOTATA DI UN MEZZO PER EVITARNE LA PERDITA ACCIDENTALE.

IMPIANTI E CIRCUITI

V-5-3 **Foro di aleggio dello scafo**



Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)...



**POSIZIONE APERTA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO
ESTRATTO.**

Imbarcazione in acqua...



**POSIZIONE CHIUSA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO
INSERITO.
(ACCERTARSI CHE IL TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO
SIA CHIUSO/SERRATO CORRETTAMENTE)**

V-6 STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

IMPIANTI E CIRCUITI**V-7 IMPIANTO ANTINCENDIO****AVVERTENZA**

- **SI RACCOMANDA DI AVERE SEMPRE A BORDO UN ESTINTORE; ATTENERSI ALLE LEGGI VIGENTI NEL PROPRIO PAESE.**
- **NON COLLOCARE MATERIALI INFIAMMABILI NEI PRESSI O SOPRA GLI APPARECCHI DI COTTURA.**

L'imbarcazione è fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione deve essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

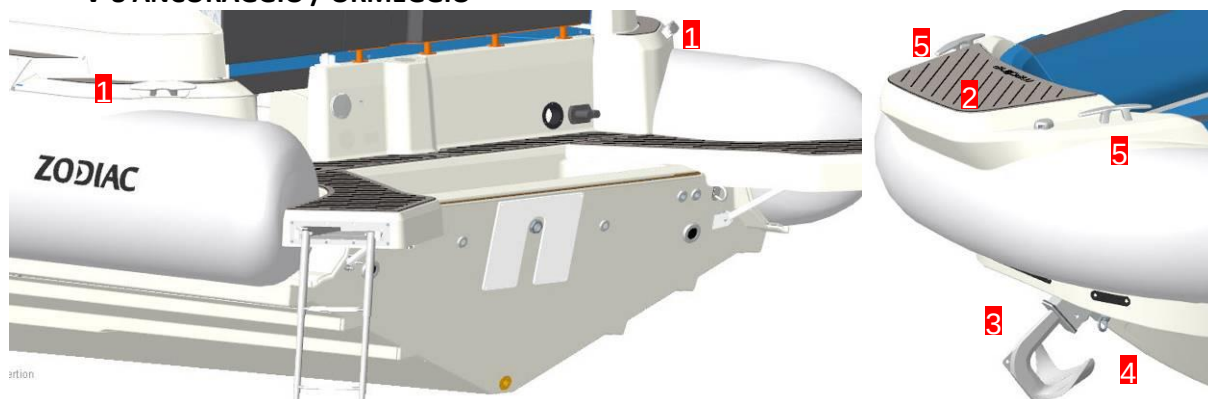
Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante. Non lasciare l'imbarcazione incustodita qualora siano in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.

Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.

Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti d'arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.

Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

V-8 ANCORAGGIO / ORMEGGIO

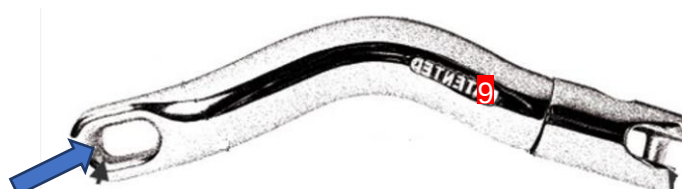
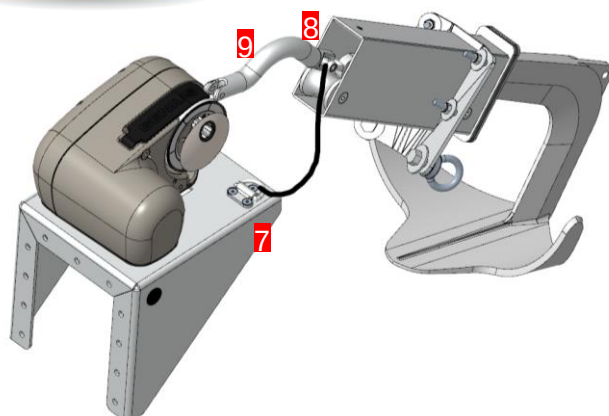


Rif.	DESCRIZIONE
1	Galloce di poppa
2	Musone in poliestere + luci di navigazione
3	Verricello elettrico
4	Landa di prua
5	Galloce di prua



AVVERTENZA

- L'ORMEGGIO PERMANENTE DEVE ESSERE EFFETTUATO CON L'AUSILIO DELLA LANDA DI PRUA POSTA A PRUA DELL'IMBARCAZIONE.
- SCEGLIERE LA LINEA D'ANCORAGGIO IN FUNZIONE DELLA LARGHEZZA E DEL PESO DELL'IMBARCAZIONE.



Repère	DESIGNATION
7	Anello snodato
8	Moschettone inox
9	Gomito ribaltante

INSTALLATION ET CIRCUIT

Questo punto di aggancio va previsto per mantenere l'ancora.
Passare il moschettone nel foro oblungo del gomito ribaltante.
E' indispensabile usare questa funzione per garantire il sistema da ogni errata manovra o guasto del verricello.



PERICOLO

TENERE IL MOSCHETTONE AGGANCIATO DURANTE LA NIVIGAZIONE.

– IL MANCATO USO DEL MOSCHETTONE PUO' PROVOCARE INCIDENTI GRAVI IN CASO DI RILASCIO DELLA PULEGGIA DEL VERRICELLO

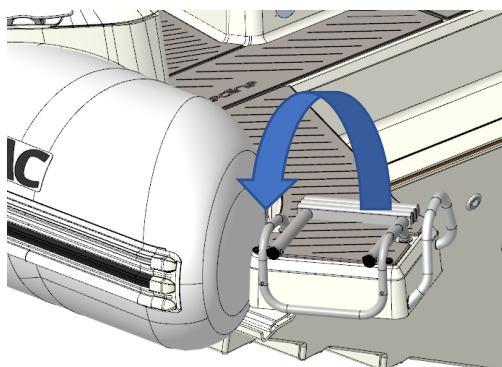


AVVERTENZA

VERIFICARE REGOLARMENTE I NODI E LO STATO DELLA DRIZZA DI SICUREZZA

RIMUOVERE IL MOSCHETTONE PRIMA DELL'USO DEL VERRICELLO

V-9 SALITA A BORDO



PERICOLO!!!

ASSICURARSI CHE IL MOTORE SIA SPENTO PRIMA CHE CHIUNQUE SALGA A BORDO DALLA SCALETTA POSTERIORE.

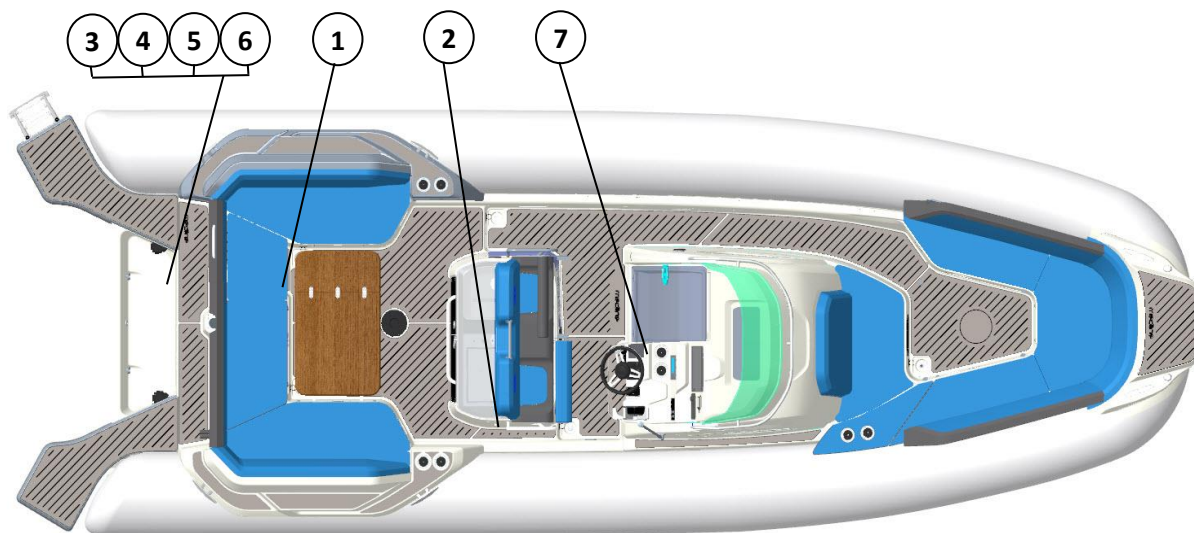


AVVERTENZA

IN CASO D'IMBARCAZIONE UTILIZZATA IN SOLITARIA, SE IL MEZZO DI SALITA A BORDO NON È GESTIBILE DALL'ACQUA DEVE ESSERE INSTALLATO IN PERMANENZA

VI SEGNALETICA

VI-1 POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



SEGNALETICA

VI-2 DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI

**⚠ WARNING**

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

**⚠ WARNING**

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6

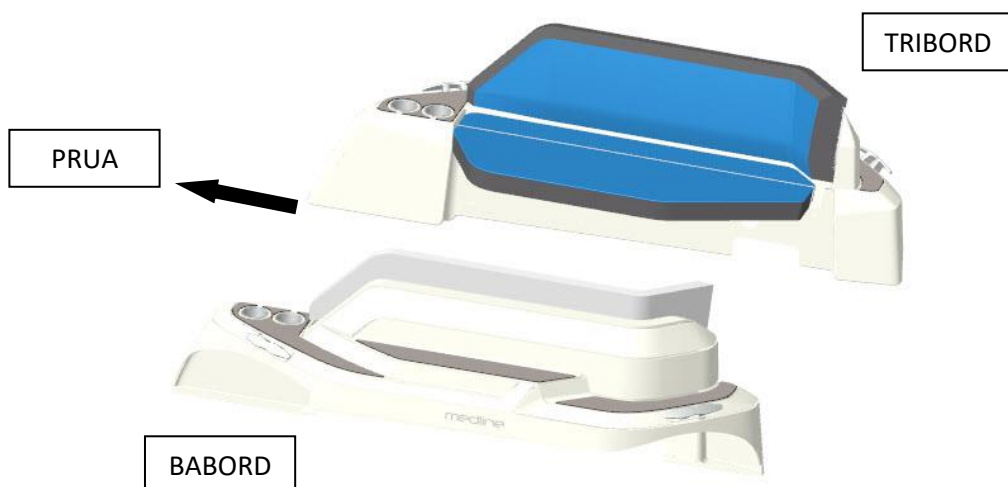
VII MONTAGGIO

VII-1 Montaggio degli elementi consegnati non montati

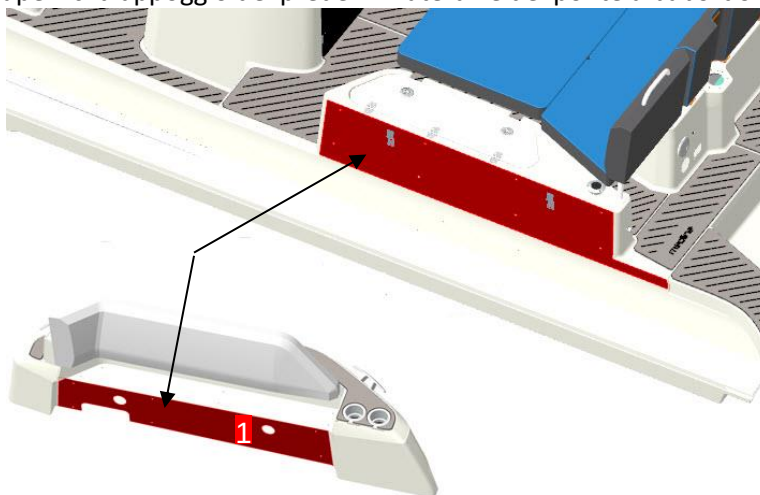
Per motivi di trasporto, i predellini laterali (wing) e le piattaforme di poppa non sono montati sull'imbarcazione. Per rimontarli con facilità, seguire queste istruzioni:

VII-1-1 PREDELLINI LATERALI

- Disimballare i predellini laterali facendo attenzione a non graffiarli o a danneggiare i pianali EVA.
- Individuare i due lati di babordo e tribordo.

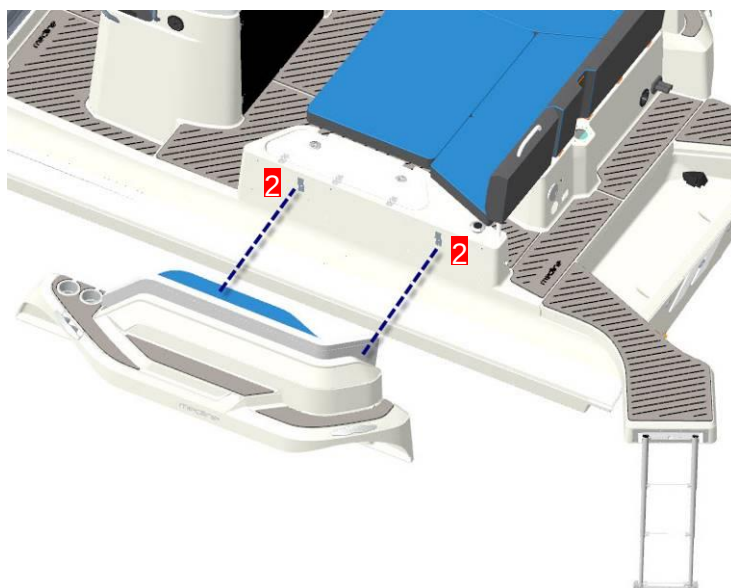


- Pulire le superfici d'appoggio dei predellini laterali e del ponte a babordo e a tribordo,



MONTAGGIO

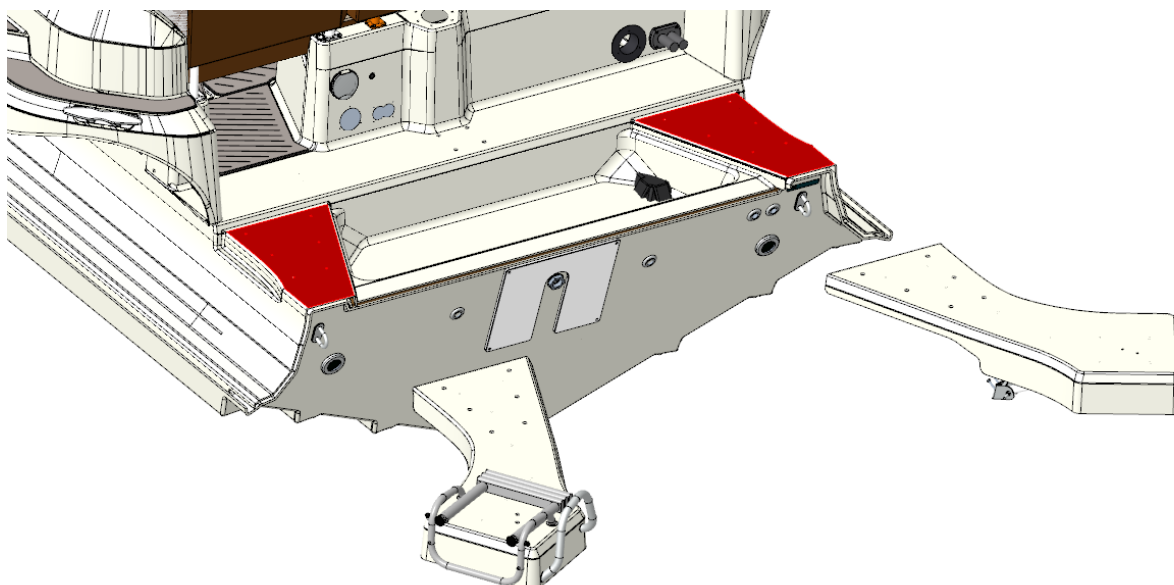
- Applicare colla SIKAFLEX sul ponte e intorno ai punti di fissaggio,
- Agganciare i predellini laterali sul ponte utilizzando i fori (1) e le squadre (2) presenti su di esso,



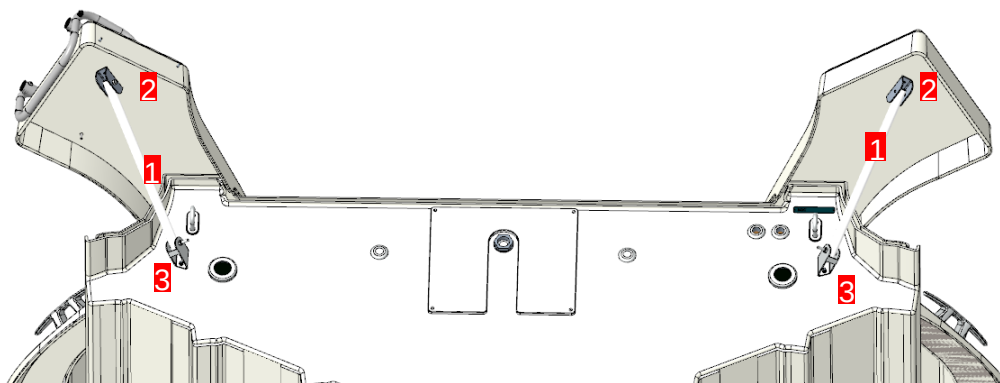
- Serrare i predellini laterali con la viteria in dotazione.

VII-1-2 Piattaforme di poppa

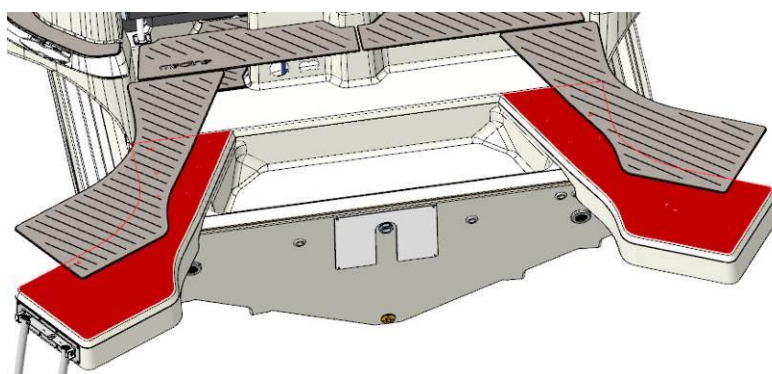
- Disimballare le piattaforme di poppa facendo attenzione a non graffiarle o a danneggiarle,
- Pulire le superfici d'appoggio di colore rosso,
- Applicare colla SIKAFLEX sul ponte e intorno ai punti di fissaggio,
- Serrare le piattaforme con la viteria in dotazione,



MONTAGGIO



- Montare le gambe di forza (1) sui punti in cui vengono agganciate le piattaforme (2) con le forcelle e la viteria in dotazione,
- Premere le forcelle (3) sullo specchio di poppa e contrassegnare la posizione dei fori da eseguire,
- Rimuovere le forcelle ed eseguire i quattro fori con una punta $\varnothing 4,5$ mm,
- Pulire le superfici in corrispondenza dei fori e applicare colla SIKAFLEX,
- Avvitare le due forcelle con le viti $\varnothing 4,8$ in dotazione.



- Pulire le superfici superiori delle piattaforme,
- Incollare i cuscinetti EVA in dotazione.

MONTAGGIO**VII-2 Montaggio degli optional****VII-2-1 CALASTRA IN POLIESTERE****AVVERTENZA**

PER POTER MONTARE LA CALASTRA, I PREDELLINI LATERALI DEVONO ESSERE FISSATI.

ATTENZIONE AL SENSO DI MONTAGGIO.

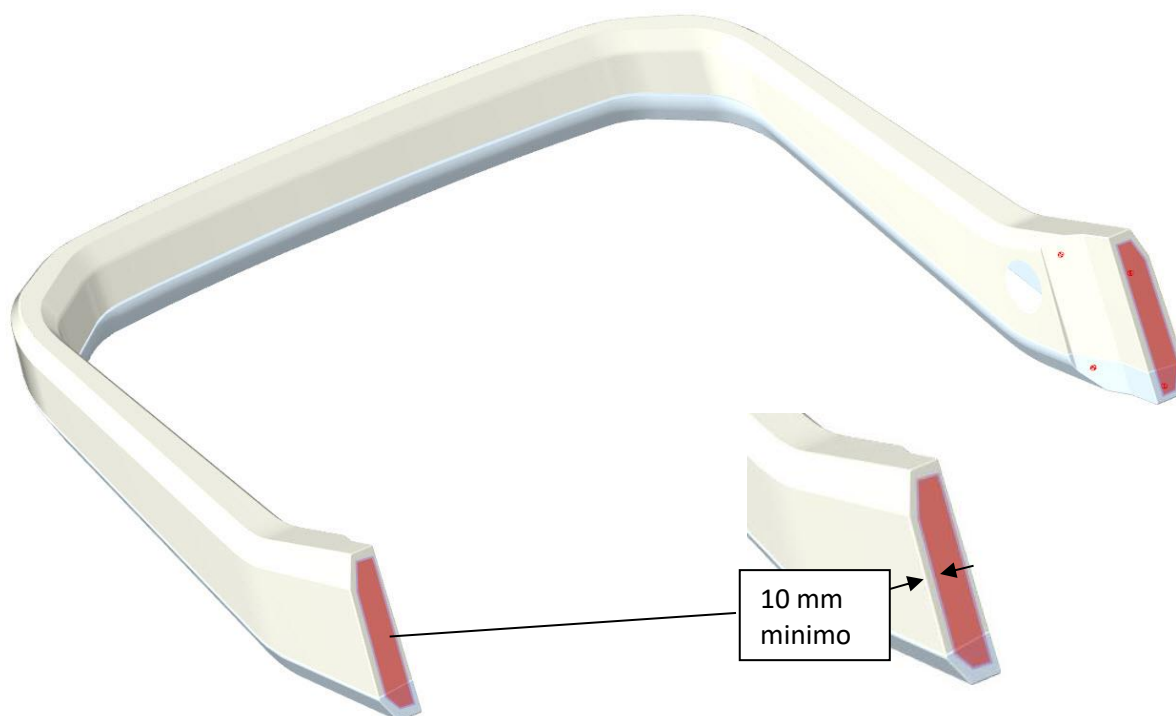


- Per permettere l'installazione della calastra, rimuovere i cuscinetti EVA sui predellini laterali e pulire le superfici,



MONTAGGIO

- Applicare colla SIKA sulle solette della calastra. Lasciare da 10 a 15 mm di spazio libero all'esterno della soletta affinché la colla non debordi al momento del serraggio.



- Presentare la calastra sui predellini laterali e allineare i fori della calastra con quelli dei predellini.
- Serrare con bulloni M10.

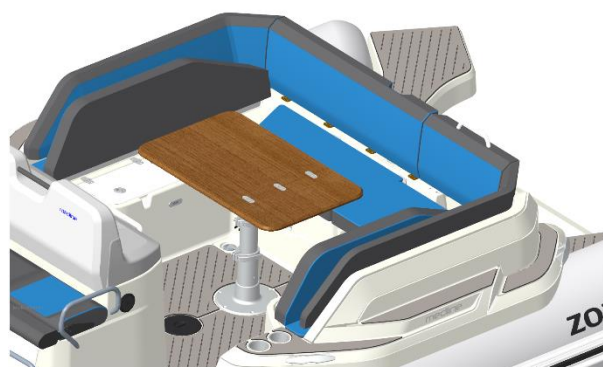
VIII USO

VIII-1 Prendisole del quadrato di poppa

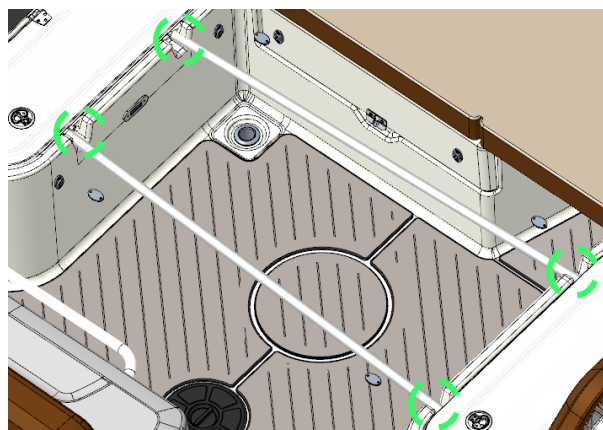
1 – Tavolo in posizione iniziale,



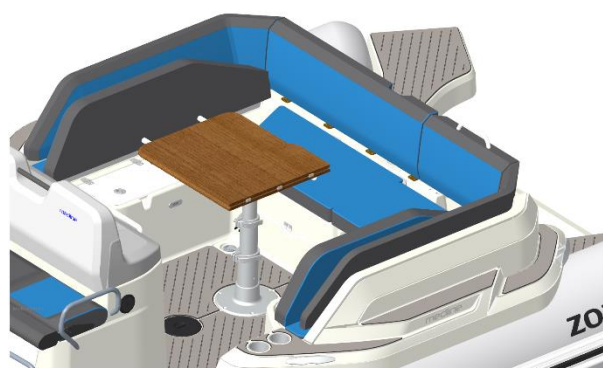
2 – Sollevare i cuscini di seduta a babordo e tribordo del quadrato di poppa,



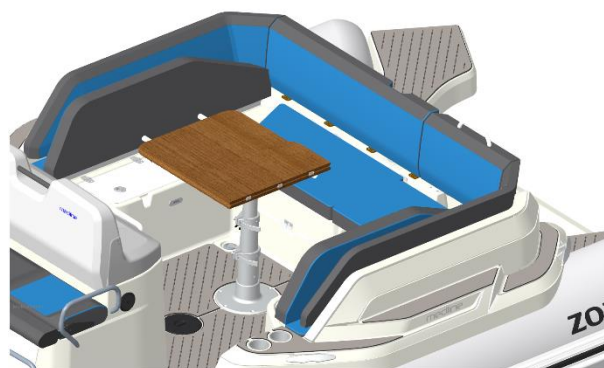
3 – Estrarre i bracci di battuta a tribordo,



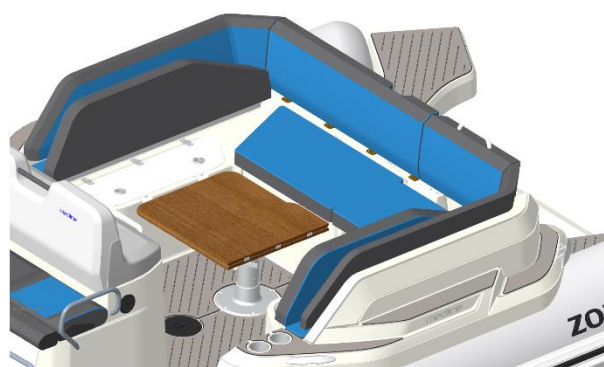
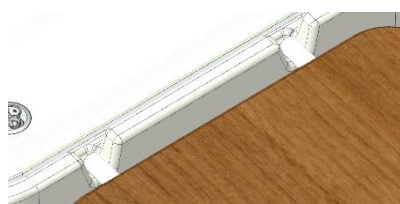
4 – Sollevare il piano mobile per avere una migliore visibilità sulle ghiera di bloccaggio del piedistallo,



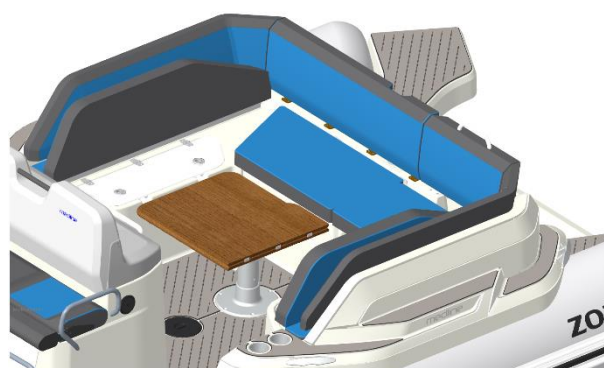
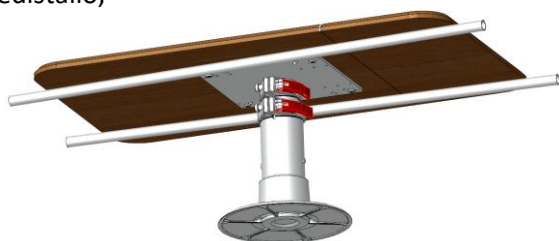
5 – Svitare le 2 ghiera di bloccaggio del piedistallo,



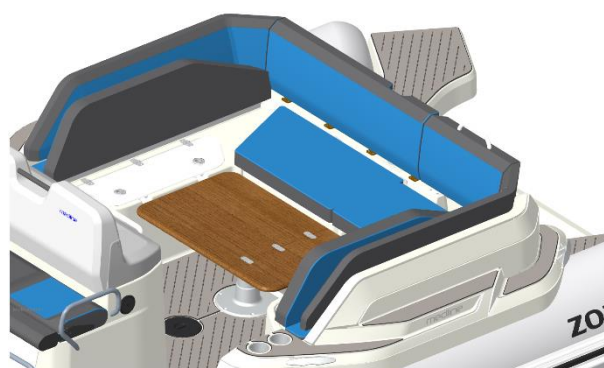
6 – Premere il tavolo per incassare il piedistallo telescopico fino a far venire a contatto i bracci con le scanalature di battuta a tribordo,



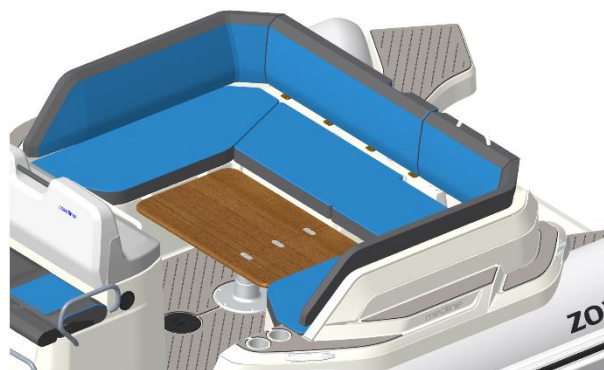
7 – Avvitare le 2 ghiera di bloccaggio del piedistallo,



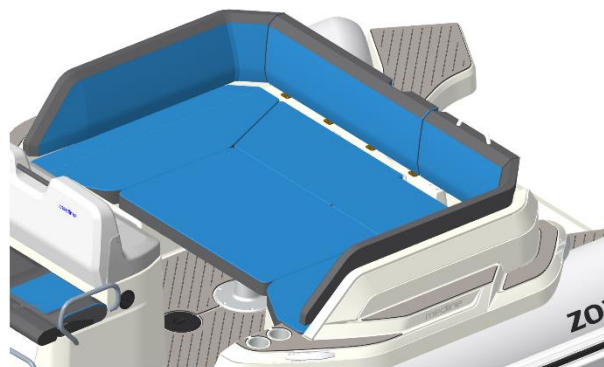
8 – Riposizionare il piano mobile al suo posto,



9 – Riabbassare i cuscini di seduta,



10 - Posizionare il cuscino del prendisole di poppa sul tavolo abbassato.



BAND 2

BESCHREIBUNG - TRAGSCHLAUCH

ANTRIEBSSYSTEM

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

INHALT

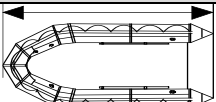
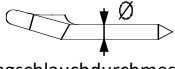
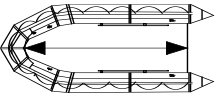
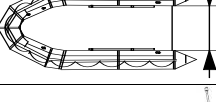
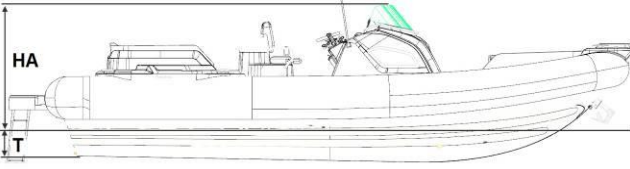
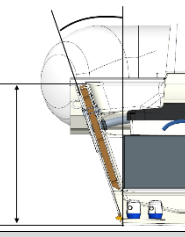
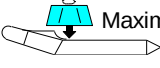
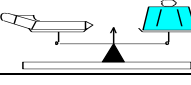
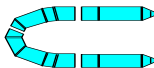
I	BESCHREIBUNG	3
I-1	TECHNISCHE DATEN	3
I-2	BESTANDTEILE UND ANORDNUNG	6
I-3	ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG	10
I-4	HANDHABUNG	11
I-4-1	Transport	11
I-4-2	Lagerung	12
I-4-3	Heben	14
II	TRAGSCHLAUCH	15
II-1	TRAGSCHLAUCHPFLEGE	15
II-2	ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF	15
II-3	BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE	16
II-4	AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS	17
II-5	LUFTDRUCK	19
III	ANTRIEBSSYSTEM	21
IV	SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT	22
V	ANLAGEN UND KREISLÄUFE	23
V-1	KRAFTSTOFF	23
V-1-1	Anordnung der Elemente	23
V-1-2	Tank	24
V-1-3	Benzinfilter/Wasserabscheider	25
V-1-4	Benutzung der Benzinkreislaufventile	26
V-1-5	Empfehlungen	27
V-2	ELEKTRIK	28
V-2-1	Kabeldurchführung	28
V-2-2	Hauptkabelbaumbelegungsschema	29
V-2-1	Sicherungskasten „COMFORT“	32
V-2-1	Sicherungskasten „EQUIP NAV“	33

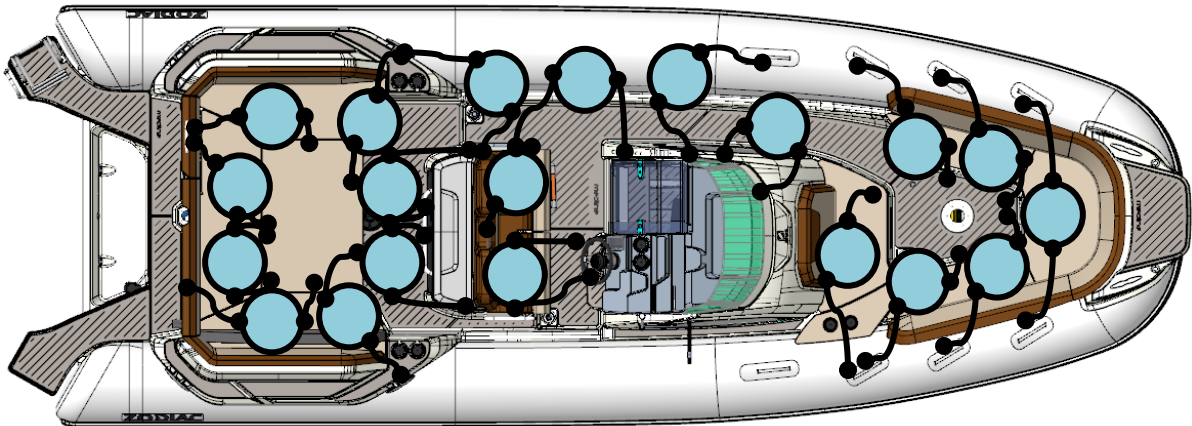
V-2-2	Anordnung der Elemente	34
V-2-3	Batterieschalter	34
V-2-4	Funktionsweise der Kupplungen	35
V-2-5	Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)	38
V-2-6	Positionsleuchten	39
V-2-7	Verkabelung eines Zusatzgeräts	39
V-2-8	Anschluss von Zusatzgeräten	40
V-3	WASSER	43
V-3-1	Anordnung der Elemente	43
V-3-1	Benutzung von Duschkopf und Wasserhahn am Bolster	43
V-4	TOILETTE	44
V-4-1	Anordnung der Elemente	44
V-4-2	Benutzung der Toilette	44
V-4-3	Entleeren des Abwassers	45
V-5	LENZANLAGE	46
V-5-1	Beschreibung der Funktionselemente	46
V-5-2	Bilgepumpe	47
V-5-3	Rumpflenzventil	48
V-6	LENKUNG	49
V-7	BRANDSCHUTZ	50
V-8	ANKERN / FESTMACHEN	51
V-9	EINSTIEG	52
VI	WARNSCHILDER	53
VI-1	POSITION DER SICHERHEITSAUFKLEBER	53
VI-2	BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER	54
VII	MONTAGE	55
VII-1	Einbau bei Lieferung nicht montierter Elemente	55
VII-1-1	WINGS	55
VII-1-2	Heckplattformen	56
VII-2	Montage der Sonderausstattung	58
VII-2-1	BÜGEL AUS POLYESTER	58
VIII	ANWENDUNG	60
VIII-1	Sonnenliege im Hecksalon	60

BESCHREIBUNG - Technische Daten

I BESCHREIBUNG

I-1 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen						
Maßtoleranzen +/- 3 %						
	m	8.74		m	0.6	Tragschlauchdurchmesser
	ft	28'8"		ft	1'12"	
	m	8.22	Ohne Tragschlauch	a	m	8.36
	ft	26'97"			ft	27'5"
	m	3.06		b	m	2.27
	ft	10'04"			ft	7' 45"
	m	2.03		c	m	2.19
	ft	6'66"			ft	7' 19"
			HA (mm)	1767	Max. Durchfahrtshöhe	
			T (mm)	677	Max. Tiefgang	
			°	18	Winkel des Heckspiegels	
			mm	820	Höhe des Heckspiegels	
Entwurfskategorie						
CE (Richtlinie 2013/53/EU)			B / C			
Kapazität						
Gewichtstoleranz +/- 5 %						
 (ISO)		B	C			
		8*	20			
 Maximum	ISO 14946	kg	1490	2400	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN-Zertifikat. Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild. 1. Gewicht der Personen 2. Persönliche Gegenstände 3. Liste aller angebotenen Optionen 4. Inhalt der Tanks für Verbrauchsfüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...) 5. Gewicht des Motors/der Motoren	
		lb.	3285	5291		
 Maximum	ISO 14945	kg	1130	2040		
		lb.	2492	4498		
		kg	1850		Gewichtsangaben ohne Zubehör	
		lb.	4079			
Anzahl der Luftkammern 			7			



Sitzplatz mit Haltegriff



*** WARNUNG**

**BEI DER KATEGORIE B HÄNGT DIE ANZAHL PERSONEN VON DER ANZAHL SITZPLÄTZE IM HECK AB (HINTERE HÄLTE DES BOOTS).
DIE PERSONEN MÜSSEN SICH AUCH AN ZWEI HANDGRIFFEN FESTHALTEN KÖNNEN.**

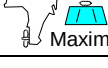


WARNUNG!!!

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHLE DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

**UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHLE AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN.
GRUNDSÄTZLICH DIE VORGESEHENEN SITZPLÄTZE VERWENDEN.**

Motorisierung des MEDLINE 9.0

 Long	Schaftlänge		EINZELMOTOR	ZWEI MOTOREN	Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.
			XXL	XL	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	250	2 x 175	
		kW	187	2 x 131	
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	300	2 x 250	
		kW	224	2 x 186	
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS	450	2 x 350	
		kW	335	2 x 261	
 Maximum	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	453	2 x 330	
		Lbs	998	2 x 727	

BESCHREIBUNG - Technische Daten

HINWEIS: Falls die zulässige Höchstleistung über der empfohlenen Höchstleistung liegt, darf sie nur mit äußerster Vorsicht genutzt werden. Die zulässige Höchstleistung gilt ausschließlich für erfahrene Bootsführer, die ihr Boot in Ausnahmesituationen unter sehr speziellen Bedingungen einsetzen (Transport von Schwerlasten usw.). Siehe Kapitel „Empfehlungen für die Navigation“ im Band 1 des Handbuchs.

**WARNUNG!!!**

BEIM BELADEN DES BOOTS DARF DIE EMPFOHLENE MAXIMALE ZULADUNG NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. GEHEN SIE BEIM BELADEN DES BOOTS STETS MIT GROSSER SORGFALT VOR UND VERTEILEN SIE DIE LAST SO, DASS DIE THEORETISCHE TRIMMUNG ERHALTEN BLEIBT (ANNÄHERND WAAGRCHT). ZULADUNG NICHT IN DER HÖHE ANORDNEN.

**WARNUNG!!!**

DAS AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE HÖCHSTGEWICHT DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

BEI MAXIMALER BELADUNG DES BOOTS WIRD EMPFOHLEN:

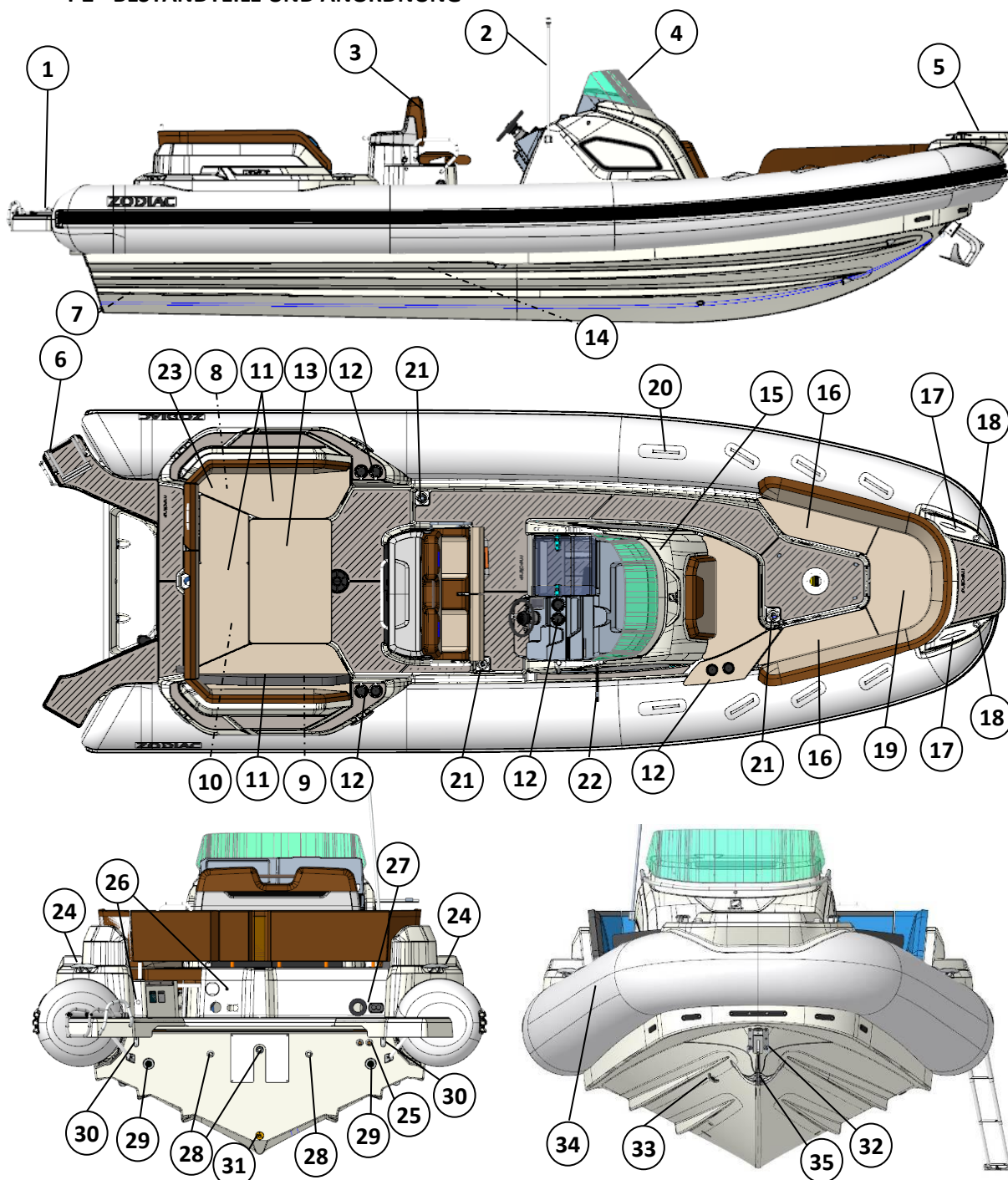
- MIT VORSICHT ZU FAHREN
- DIE ZULADUNG GLEICHMÄßIG ZU VERTEILEN
- AUF DIE BEIBEHALTUNG DER TRIMMUNG DES BOOTS ZU ACHTEN.

**VORSICHT!!!**

KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.

BESCHREIBUNG – BESTANDTEILE und ANORDNUNG

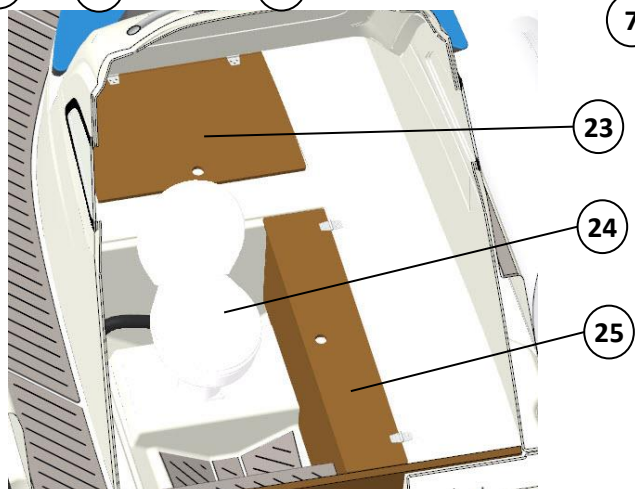
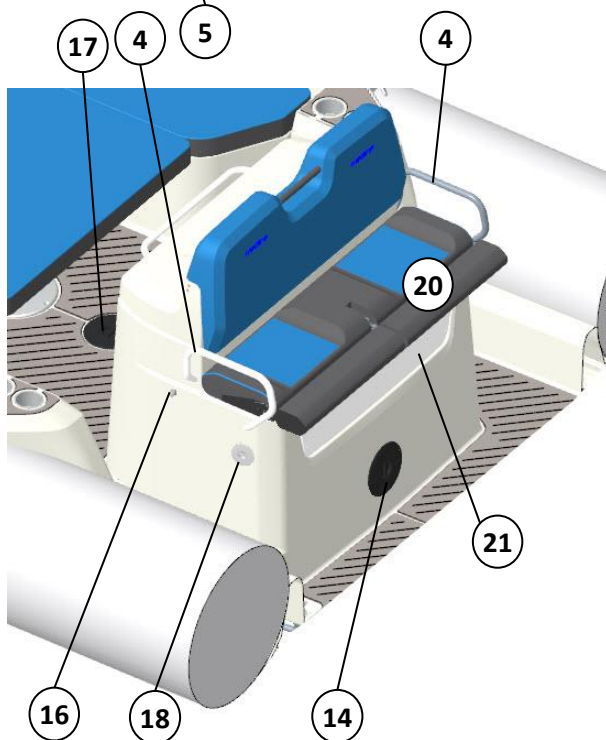
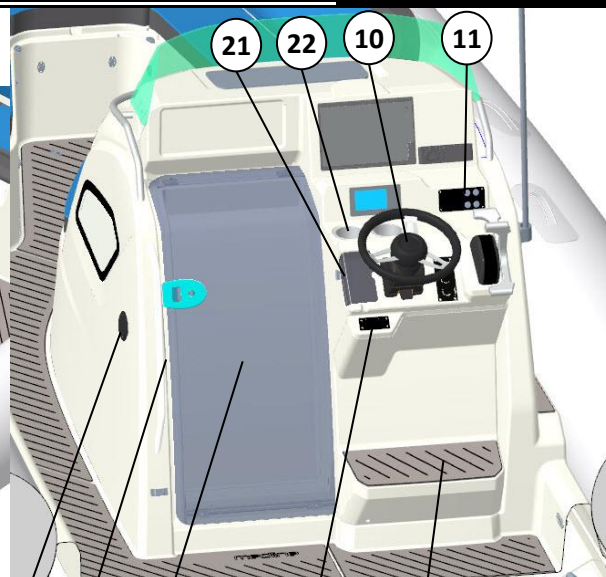
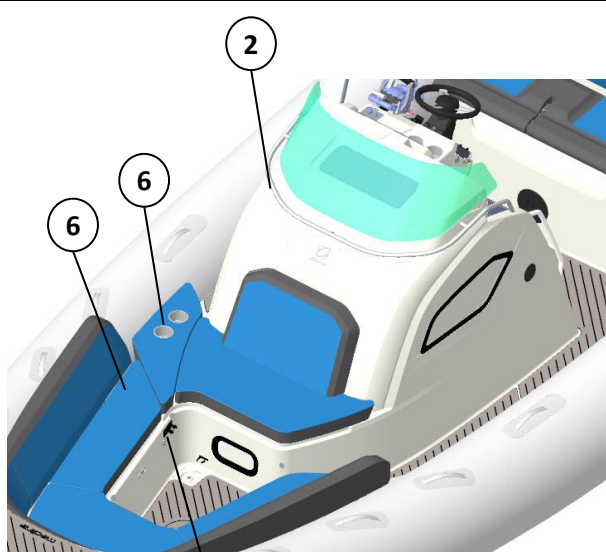
I-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG



BESCHREIBUNG – BESTANDTEILE und ANORDNUNG

Pos.	BEZEICHNUNG
	Polyesterrumpf mit eingeformtem Deck
1	Heckplattform
2	Weiße Positionsleuchten
3	Bolster + Ausstattung
4	Steuerstand + Ausstattung
5	Davit + Ausstattung
6	Badeleiter
7	Elektrische Bilgepumpe
8	Batterie (Kasten)
9	Benzinfilter/Wasserabscheider
10	Batterieschalter
11	Heckstaukästen
12	Trinkbecherhalter
13	Picknicktisch
14	Eingebauter Benzintank
15	Kabine unter dem Steuerstand
16	Staukästen im Bug
17	Bugbelegklampen
18	Positionslampen rot/grün
19	Ankerkasten
20	Haltegriff
21	Abfluss Brücke
22	Aufpump-/Ablassventile (x7)
23	Einfüllstutzen Wassertank
24	Heckbelegklampen
25	Bilgepumpenauslauf
26	Tankentlüftung
27	Kabeldurchführung hydraulische Steuerung und Motorkabelbaum
28	Abfluss Motorraum
29	Hochleistungs-Schnell-Lenzventil
30	Abschleppringe
31	Rumpflenzventil
32	Bugring
33	Ankerkastenablauf
34	Scheuerschutzleiste
35	Ankerwinde aus Edelstahl im Bug
	Abnehmbarer Tragschlauch mit breiter Profilscheuerleiste, Laschings und Langkegeln.
STANDARD AUSSTATTUNG	
	Teleskoppaddel, 1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer.

BESCHREIBUNG – BESTANDTEILE und ANORDNUNG

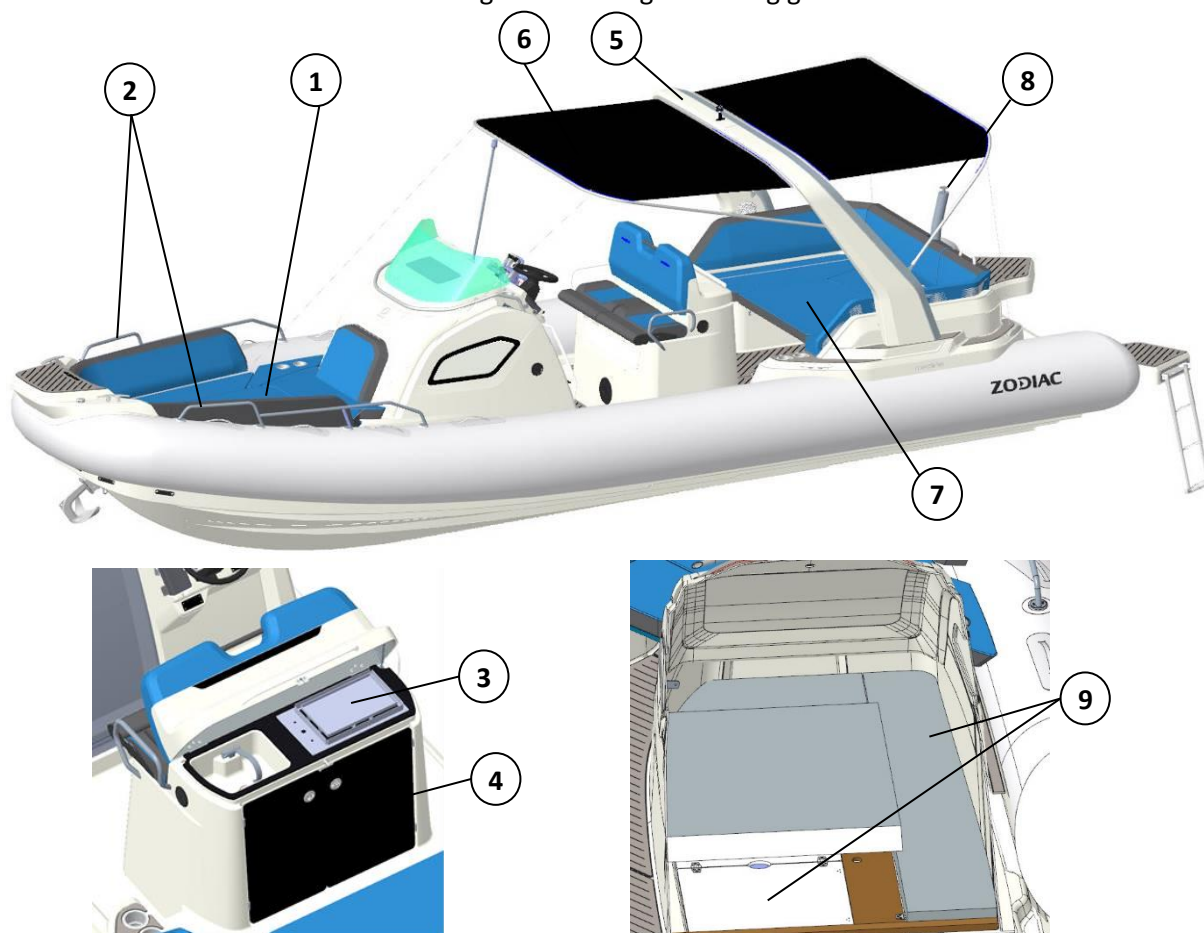


BESCHREIBUNG – BESTANDTEILE und ANORDNUNG

POS.	BEZEICHNUNG
1	Handlauf Kabine
2	Umlaufender Handlauf
3	Sitz Steuerstand und Bugsalon
4	Handlauf Bolster
5	12 V-Steckdose und USB-Anschluss
6	Trinkbecherhalter
7	Belüftung
8	Fußstütze
9	Schließnase aus Edelstahl
10	Steuerrad, hydraulische Steuerung
11	Schalter Bilgepumpe / Positionsleuchten
12	Zugang Steuerstandkabine
13	Spülbecken
14	Technischer Zugang Bolster
15	Arbeitsfläche
16	Belüftung Benzin
17	Zugang Benzinabsperrhahn
18	Benzineinfüllstutzen
19	Heckstaukasten Bolster
20	Hochklappbare Bolstersitze
21	Ablage
22	Trinkbecherhalter
23	Technischer Zugang Wasserkreislauf
24	Toilette
25	Kabinenbox

I-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

Jedes Zubehörelement wird mit einer eigenen Montageanleitung geliefert.



POS.	BEZEICHNUNG
1	Verlängerung Bugsonnenliege
2	Bugreling
3	Plancha (Gas)
4	Kühlschrank
5	Bügel aus Polyester
6	Sonnensegel mit Bügel Sonnensegel ohne Bügel
7	Hecksonnenliege
8	Wasserskimast
9	Schlafkoje
	Deck aus Teak-Laminat
	Audio-Anlage Fusion: Radio, MP3, Antenne, 2 Lautsprecher
Weitere Sonderausstattung erhältlich, sprechen Sie bitte Ihren ZODIAC-Händler an	

BESCHREIBUNG - Handhabung

I-4 HANDHABUNG

I-4-1Transport

Hinweise zum Transport auf einem Anhänger finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

Verwenden Sie stets einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.

Die Bootsmaße entsprechen der Straßenbreite. Beim Transport sollte das Boot aufgepumpt sein.

Das Gewicht des Boots bei Transport auf einem Anhänger beträgt:

Leergewicht des Boots:	1855 kg	<i>Toleranz +/- 5 %</i>
Gewicht des Motors (der Motoren):	734 kg	<i>Gewicht von Motor + Batterie</i>
Verbrauchsstoffe:	402 kg	<i>Benzin- und Frischwassertank</i>
Optionen:	457 kg	<i>Modell mit allen Optionen</i>
Sicherheitsausrüstung:	59 kg	<i>Ausrüstung + Anker</i>
Σ :	3507 kg	



SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBOCKEN:

BEFESTIGEN SIE DAS BOOT AM BUGRING UND DEN HECKRINGEN AN DER AUßENSEITE DES HECKSPIEGELS.



EMPFEHLUNG: BEI TRANSPORT MIT LEEREM TRAGSCHLAUCH!

UM BESCHÄDIGUNGEN AN DEN HINTEREN KEGELN ZU VERMEIDEN WIRD EMPFOHLEN, EINEN SATZ TRANSPORTGURTE BEREIT ZU HALTEN (SONDERAUSSTATTUNG).

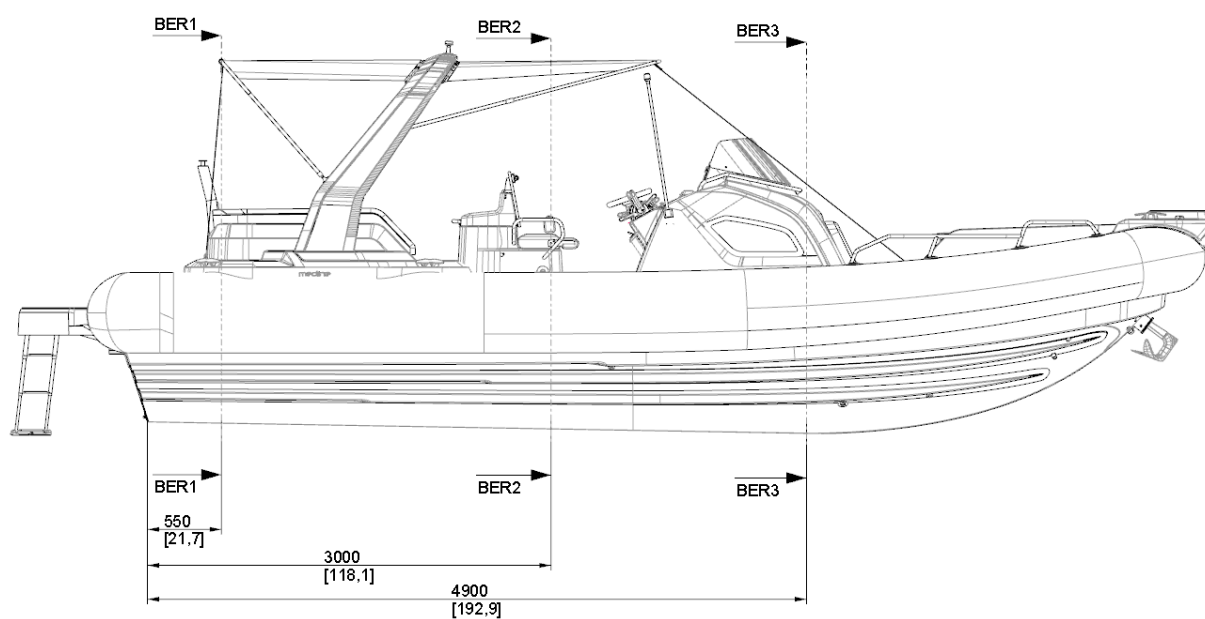
I-4-2Lagerung

Zur Optimierung der Lagerhöhe kann der Steuerstand umgeklappt und die Rückenlehnen demontiert werden.

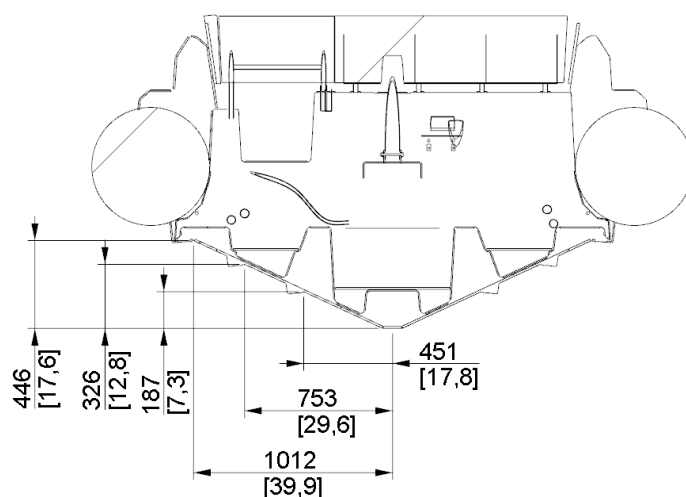


VORSICHT!!!

**DAS BOOT MUSS UNBEDINGT AUF DER VORSTEVENLINIE AUFLIEGEN.
SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.**

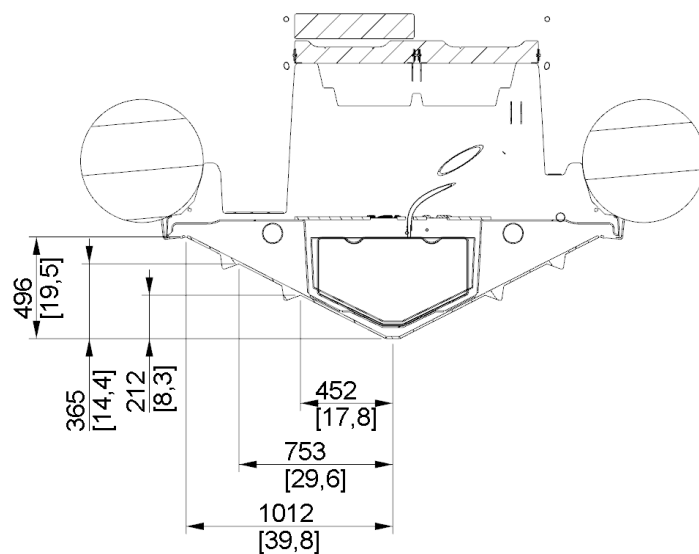


COUPE BER1-BER1

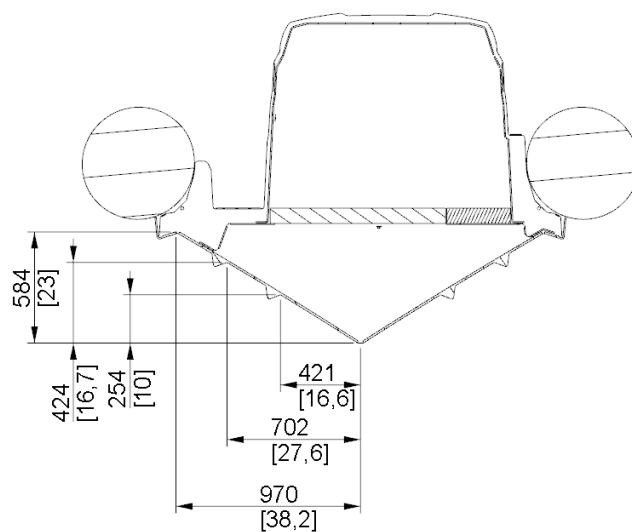


BESCHREIBUNG - Handhabung

COUPE BER2-BER2



COUPE BER3-BER3

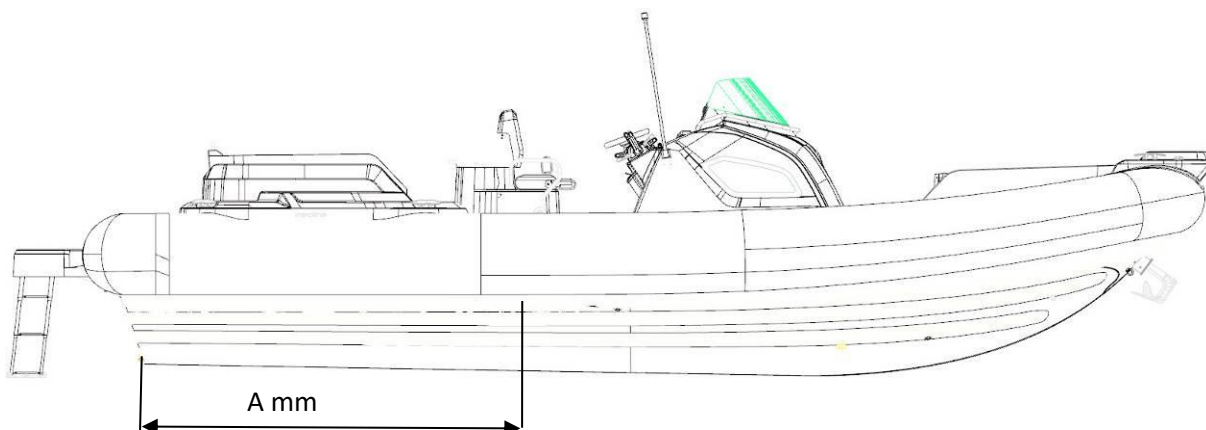


I-4-3Heben



WARNUNG

DAS BOOT VERFÜGT ÜBER KEINE HUBVORRICHTUNGEN. ZUM HEBEN MÜSSEN UNBEDINGT GEEIGNETE HEBEGÜRTE UNTER DEM RUMPF DURCHGEFÜHRT WERDEN.



* Geschätzter Schwerpunkt mit dem schwersten Motor, ohne Sonderausstattung.

Einzelmotor (ca. 2.400 kg)	A= 3,20 m
Zwei Motoren (ca. 2.650 kg)	A= 2,95m



WARNUNG

ZIEHEN SIE BEI ALLEN HEBEVORGÄNGEN ENTSPRECHENDE FACHLEUTE HINZU.



GEFAHR!!!

BEIM HEBEN DARF KEIN FAHRGAST AN BORD SEIN.



VORSICHT!!!

BEIM HEBEN BZW. BEI AUFHÄNGEN MIT DAVITS MUSS DAS BOOT KOMPLETT AUSGELADEN SEIN.

BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD, DAS DECKLENZVENTIL IM HECK ÖFFEN, DAMIT EVENTUELL IN DER BILGE ANGESAMMELTES REGENWASSER ABLAUFEN KANN (LENZVENTIL WIEDER SCHLIEßEN, BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD).

TRAGSCHLAUCH – Anbringung des Tragschlauchs am Rumpf

II TRAGSCHLAUCH

II-1 TRAGSCHLAUCHPFLEGE

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht aus NEOPREN CSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1500 g/m².

Hinweise zur Wartung und Pflege finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

II-2 ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF

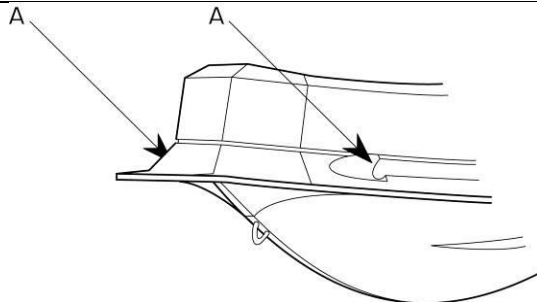


WENN DER TRAGSCHLAUCH BEI UNTER 0°C GELAGERT WURDE, BEWAHREN SIE IHN VOR DEM AUSEINANDERFALTEN 12 STUNDEN LANG AN EINEM ORT MIT RAUMTEMPERATUR (20°C) AUF.

SIE KÖNNEN DEN TRAGSCHLAUCH BEREITS VOR DEM AUFBAU AUFPUMPEN (DRUCK 240 mb) UND CA. EINE STUNDE STABILISIEREN LASSEN. ANSCHLIESSEND DEN TRAGSCHLAUCH WIEDER ENTLEEREN.

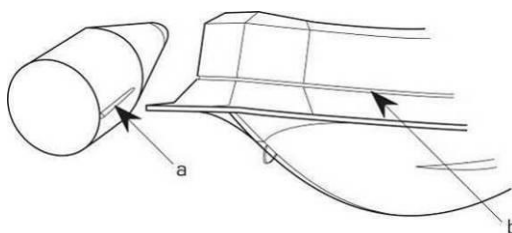
HINWEIS: Der Tragschlauch wird in entleertem Zustand am Rumpf angebracht.

1



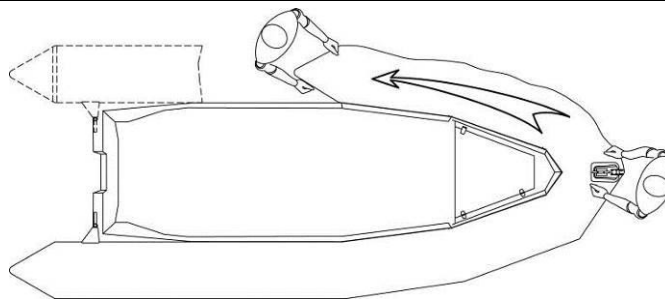
Zur Erleichterung der Tragschlauchmontage beschmieren Sie die Rumpfschienen (A) mit Flüssigseife.

2



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.

3

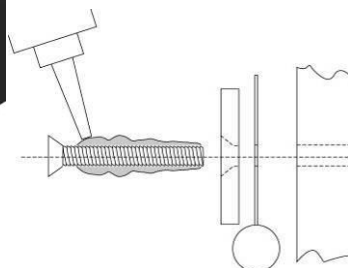


Verfahren Sie auf der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso. Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

II-3 BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE

Befestigung mit Einsätzen:

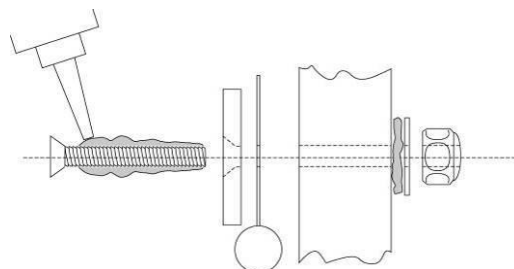
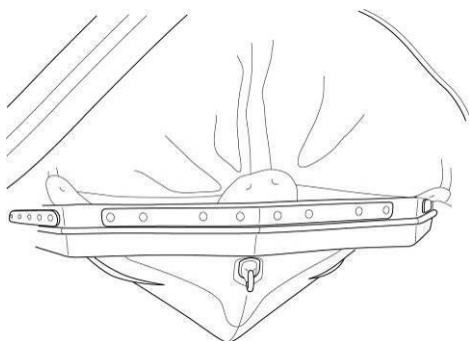
4



Bringen Sie den Tragschlauch an und befestigen Sie die Außenlippe (entleerter Tragschlauch) mithilfe der im Tragschlauchpaket mitgelieferten Edelstahlleisten und Schrauben. Um die mechanische Haltbarkeit der Montage sicherzustellen, tragen Sie mittelstarke Gewindesicherung auf die Schrauben auf.

Befestigung mit durchgehenden Schrauben:

4



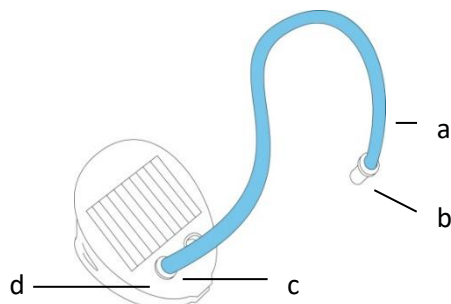
Nachdem der Tragschlauch aufgepumpt wurde (siehe vorausgehende Kapitel), befestigen Sie die äußere Dichtlippe mit den im Tragschlauchset enthaltenen Leisten und Schrauben aus Edelstahl. Verwenden Sie zur vollständigen Abdichtung eine Dichtmasse, die auf die Schraubengewinde aufgetragen und in die Rumpfböhrungen gegeben wird.

TRAGSCHLAUCH - AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

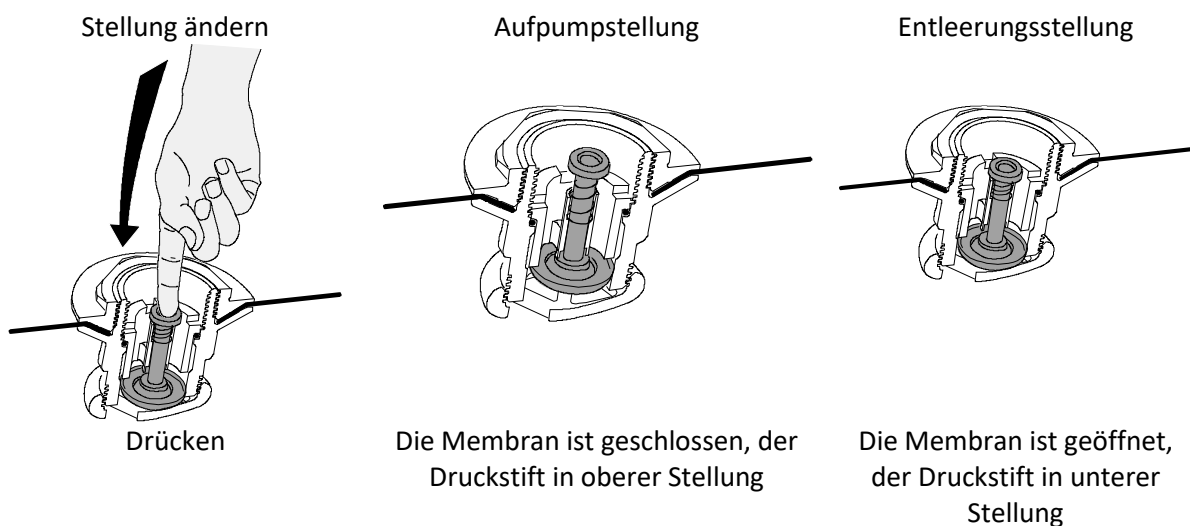
FUSSPUMPE

- a. Schlauchspitze
- b. Adapter
- c. Schlauchanschluss
- d. Aufpumpöffnung

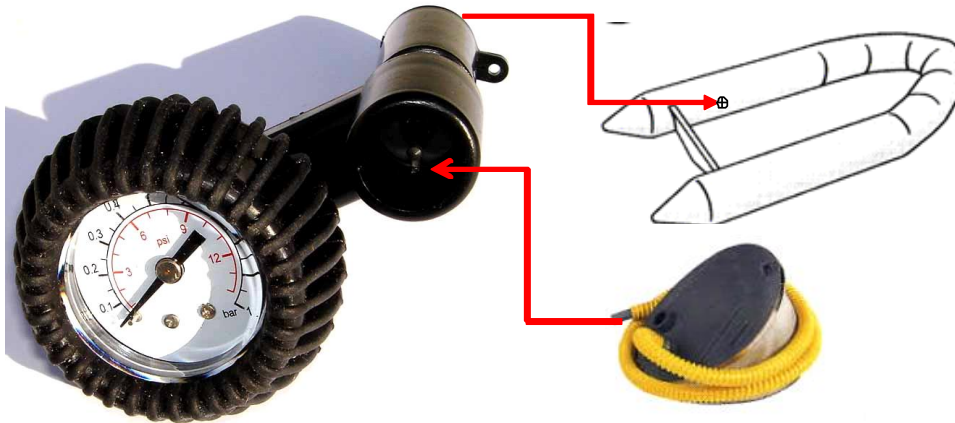


HINWEIS: Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler).

„EASY PUSH“-Ventile



MANOMETER



VORSICHT!!!

VERWENDEN SIE KEINEN KOMPRESSOR BZW. KEINE DRUCKLUFTFLASCHE.

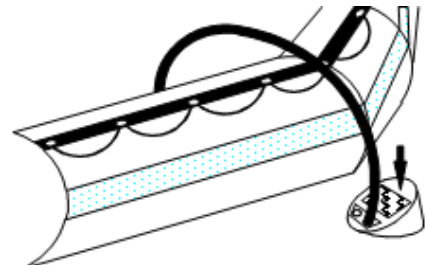
AUFPUMPEN

1/ Bringen Sie alle Ventile in Aufpumpstellung.

2/ Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

3/ Befestigen Sie den Schlauchanschluss am Aufpumpstutzen der Fußpumpe.

Um Ihren Schlauchkörper effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen. Der Schlauchkörper füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.



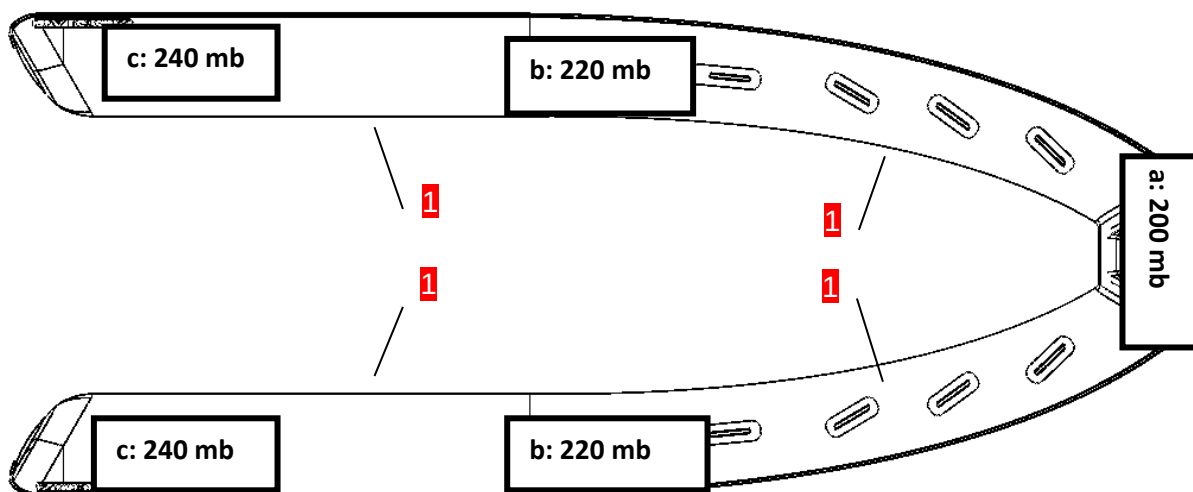
4/ Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

5/ Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

6/ Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

7/ Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.

TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK



HINWEIS: Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal.
Erst die Verschlusskappen gewährleisten absolute Dichtheit.

II-5 LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besteht aus 5 Kammern. Jede Kammer muss einen Druck von **240 mb / 3,4 PSI** haben.

Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

Die Luft- bzw. die Wassertemperatur	Umgebungstemperatur	Luftdruck im Schlauchkörper
wirkt sich proportional auf den Luftdruck im Schlauchkörper aus.	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50°C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20°C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen.

Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

ÜBERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10°C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50°C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Temperatur in den Kammern, insbesondere bei dunklen Tragschläuchen, steigt auf bis zu 70°C, wobei sich der ursprüngliche Druck verdoppelt (auf 480 mbar). **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

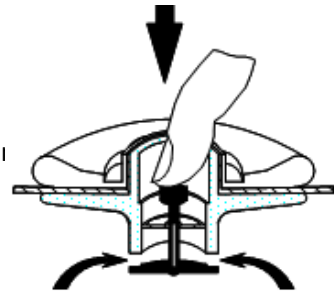


VORSICHT!!!

WENN IHR BOOT ZU STARK AUFGEPUMPPT IST, WIRD DIE TRAGSCHLAUCHSTRUKTUR ÜBERMÄßIG BELASTET UND DIE KAMMERN KÖNNEN DURCH DEN ÜBERDRUCK AN DEN VERBINDUNGSSTELLEN AUFPLATZEN.

BEI ÜBERDRUCK

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen



ANTRIEBSSYSTEM

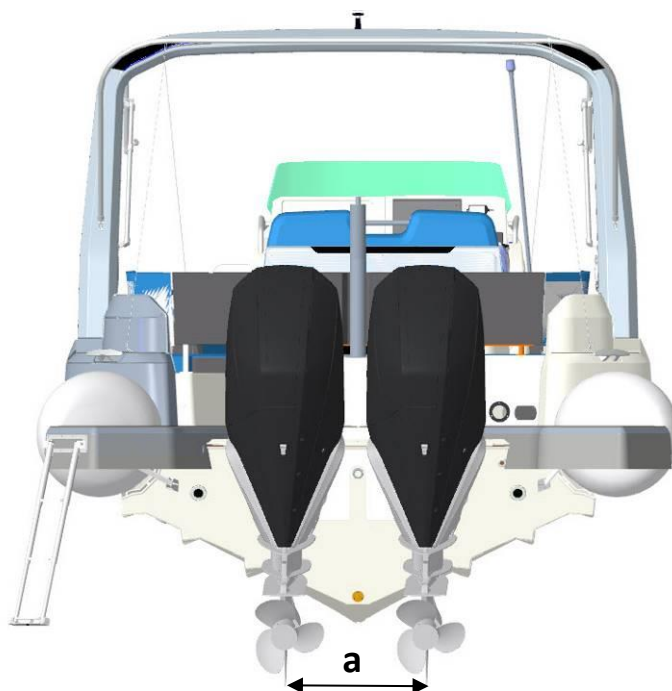
III ANTRIEBSSYSTEM

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

Die Anbringung der Motorschrauben am Heckspiegel muss so erfolgen, dass die Schraubendurchführung absolut dicht ist (z.B. durch Verwendung von Sikaflex).

Bei Doppelmotorisierung sind die beiden Motoren möglichst eng nebeneinander anzubringen. Den minimalen Mittenabstand (a) der Motoren können Sie der Gebrauchsanweisung des Motorherstellers entnehmen.

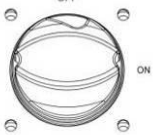
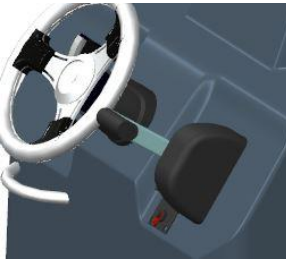


SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

IV SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

Sehen Sie vor dem Start das Eignerhandbuch Band I ein.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

1  Batterieschalter auf „ON“, unter Spannung	2  Benzinhahn auf „ON“	
3  Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*	4  Steuerhebel auf Leerlauf	5  Anlasser betätigen

** Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Schließen Sie die beiden Enden des Sicherheitsschalters stets vorschriftsmäßig an.*



GEFAHR!!!

- SCHALTEN SIE DEN MOTOR SOFORT AUS, WENN SICH EIN SCHWIMMER IN DER NÄHE DES BOOTS AUFHÄLT. DER DREHENDE PROPELLER KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

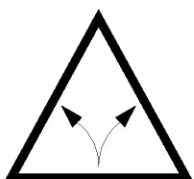


VORSICHT!!!

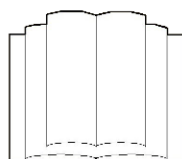
- ACHTEN SIE DARAUF, WÄHREND DER FAHRT ALLE STAUKÄSTEN, DIE DECKKLAPPE UND DIE TANKZUGANGSKLAPPE GESCHLOSSEN ZU HALTEN. ÜBERSCHWAPPENDE WELLEN GEFÄHRDEN DIE STABILITÄT DES BOOTS ERHEBLICH UND BERGEN DIE GEFAHR EINER ÜBERFLUTUNG.

- SOLLTEN DIE DICHTUNGEN DER DECKKLAPPEN BESCHÄDIGT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER UND TAUSCHEN SIE SIE SO SCHNELL WIE MÖGLICH AUS.

- VERMEIDEN SIE PLÖTZLICHE MANÖVER BEI VOLLER FAHRT. REDUZIEREN SIE BEI WELLENGANG ZUR SICHERHEIT UND FÜR DEN KOMFORT DER PASSAGIERE DIE GESCHWINDIGKEIT.



MAXIMAL 40 KNOTEN



DIE MANÖVRIERFÄHIGKEIT IST BIS MAXIMAL 40 KNOTEN GEWÄHRLEISTET.

BEI ZU ENGEN KURVEN KANN DAS BOOT AUßER KONTROLLE GERATEN. VOR EINEM RICHTUNGSWECHSEL DIE GESCHWINDIGKEIT DROSSELN.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: KRAFTSTOFF

V ANLAGEN UND KREISLÄUFE

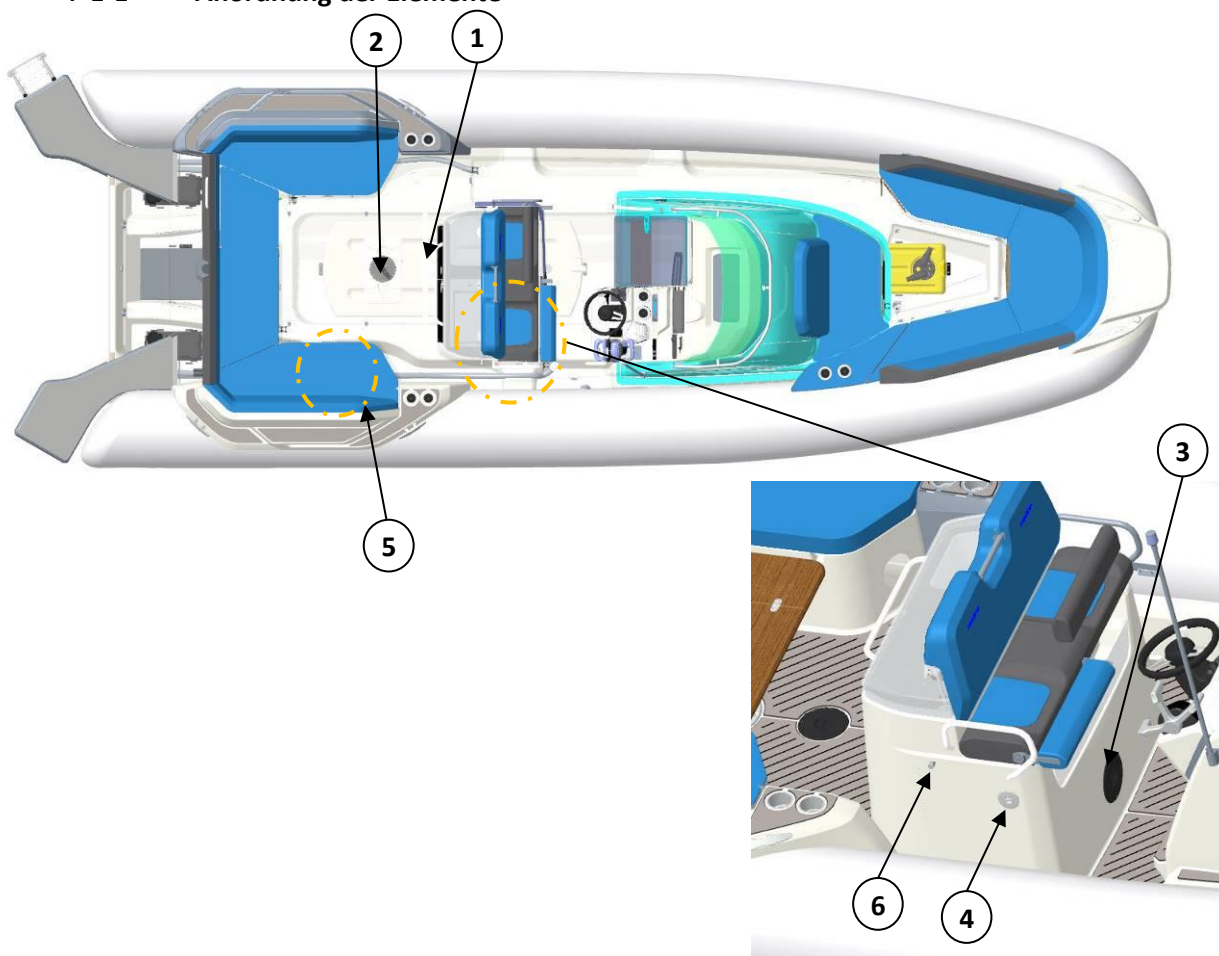
V-1 KRAFTSTOFF



VORSICHT!!!

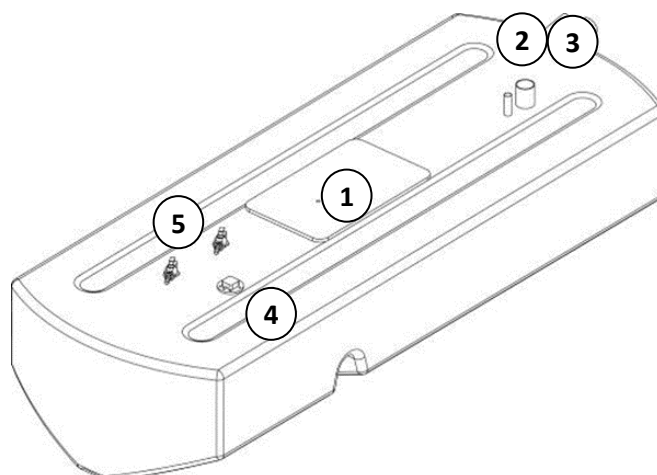
VERWENDEN SIE KEINEN BIOKRAFTSTOFF DES TYP S E10, E85...

V-1-1 Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn
3	Zugangsklappe zum Einfüllanschluss und Tankentlüftung
4	Einfüllstutzen mit Stopfen und Rückstausicherung
5	Benzinfilter mit Wasserabscheider (im Staukasten)
6	Tankentlüftung

V-1-2 Tank



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Tank*, Nenninhalt 400 Liter
2	Belüftungsaustritt
3	Öffnung Tankbefüllung
4	Tankgeber für Füllstandsanzeige
5	Ansaugleitung mit Benzin-Absperrhahn

**Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.*

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: KRAFTSTOFF

**VORSICHT!!!**

ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR GELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

Impedanz (Tank leer) 30 Ohm

Impedanz (Tank voll) 240 Ohm

Bis auf sehr wenige Ausnahmen sind alle marktgängigen Füllstandsanzeigen kompatibel.

Hinweise zum Anschluss finden Sie im Schaltbild.

V-1-3 Benzinfilter/Wasserabscheider

Zum Schutz des Motors ist ein Wasser-/Benzinabscheider mit Filter im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzinfilter/Wasserabscheider
2	Austauschbares Filterelement

Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass sich in der Metallschale kein Wasser befindet:

- Ablassstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.



VORSICHT!!!

DIE FILTERPATRONE MUSS UNBEDINGT ALLE 50 BETRIEBSSTUNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN.

BEI FRAGEN ZUM KAUF EINER AUSTAUSCHPATRONE SETZEN SIE SICH MIT DEM VERTRIEB IN VERBINDUNG.

AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE

Beachten Sie die Empfehlungen von ZODIAC und dem Filterhersteller. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.

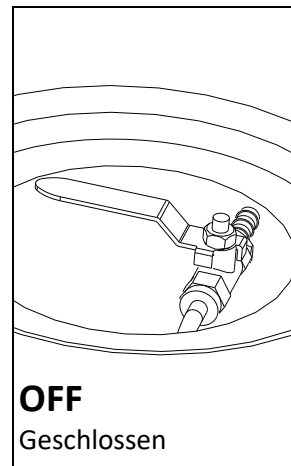
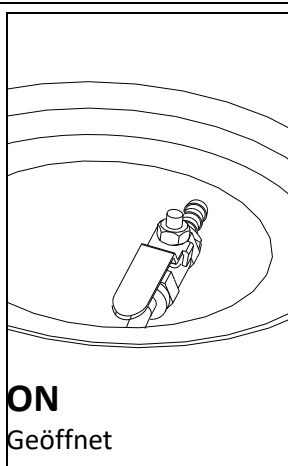
Vor Austausch der Patrone muss die Benzinanlage entlüftet werden.



V-1-4 Benutzungs der Benzinkreislaufventile

Schließen Sie den Absperrhahn des Benzinkreislaufs, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:



WARNUNG:

STELLEN SIE BEI FEUER AN BORD DEN MOTOR AB UND SCHLIEßEN SIE DIE Absperrhähne des Benzinkreislaufs.

V-1-5 Empfehlungen

**WARNUNG:**

- MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
- DURCH AUFFÜLLEN DES BENZINTANKS VOR JEDER FAHRT KANN KONDENSATION VERMIEDEN WERDEN.
- LASSEN SIE DEN BENZINTANK ALLE 5 JAHRE REINIGEN.
- PRÜFEN SIE, OB DIE SCHELLEN AUF ALLEN GUMMISCHLÄUCHEN FEST SITZEN.
- WENN SIE DEN FILTER ENTLEEREN, LASSEN SIE DAS WASSER NICHT INS BOOT AB, SONDERN STELLEN SIE EINE AUFFANGWANNE UNTER DEN FILTER.
- SCHALTEN SIE VOR DEM AUSBAU DER FILTERPATRONE DIE ZÜNDUNG AUS.
- LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG DES FILTERS AUFMERKSAM DURCH.
- BENZIN IST HOCHENTZÜNDLICH. WENN SIE AN DER KRAFTSTOFFANLAGE ARBEITEN MÜSSEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DIE MOTOREN ABGESCHALTET SIND.
- NICHT RAUCHEN. HALTEN SIE FLAMMEN UND GLÜHENDE KÖRPER VOM ARBEITSBEREICH FERN.
- BOHREN SIE IM TANKBEREICH NIEMALS MIT EINEM BOHRER, DER MEHR ALS 50 MM AUS DEM SPANNFUTTER DER BOHRMASCHINE HERAUSRAGT (MARKIERUNG AUF DER KLASPE AN DECK) UND VERWENDEN SIE KEINE SCHRAUBEN MIT EINER LÄNGE VON ÜBER 20 MM.

**GEFAHR!!!**

KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.

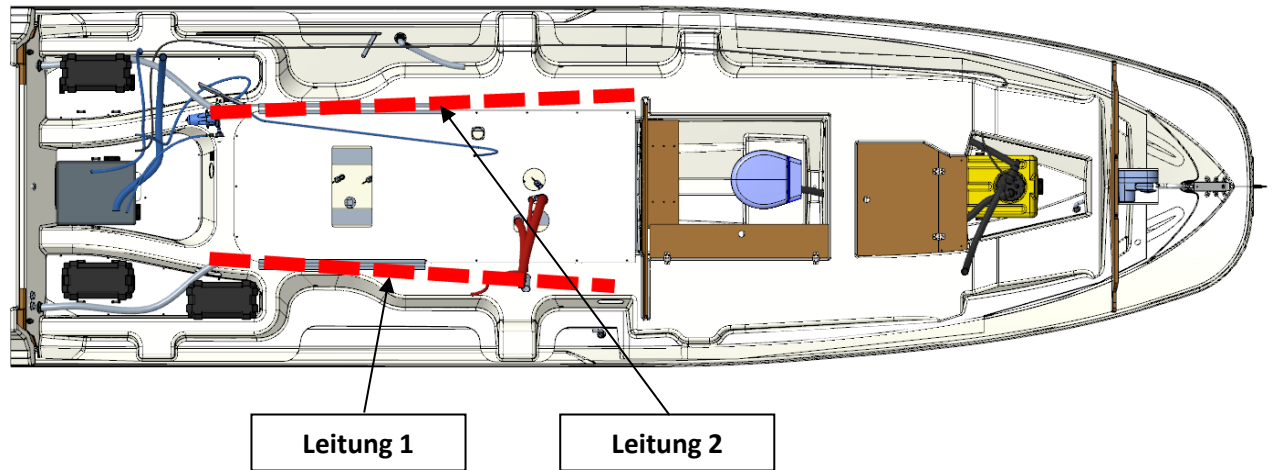
**VORSICHT!!!**

NEHMEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN SELBST ÄNDERUNGEN AN DER KRAFTSTOFFANLAGE VOR UND LASSEN SIE KEINE UNQUALIFIZIERTEN PERSONEN ÄNDERUNGEN DARAN VORNEHMEN.

V-2 ELEKTRIK

V-2-1 Kabeldurchführung

Ansicht von oben ohne Deck

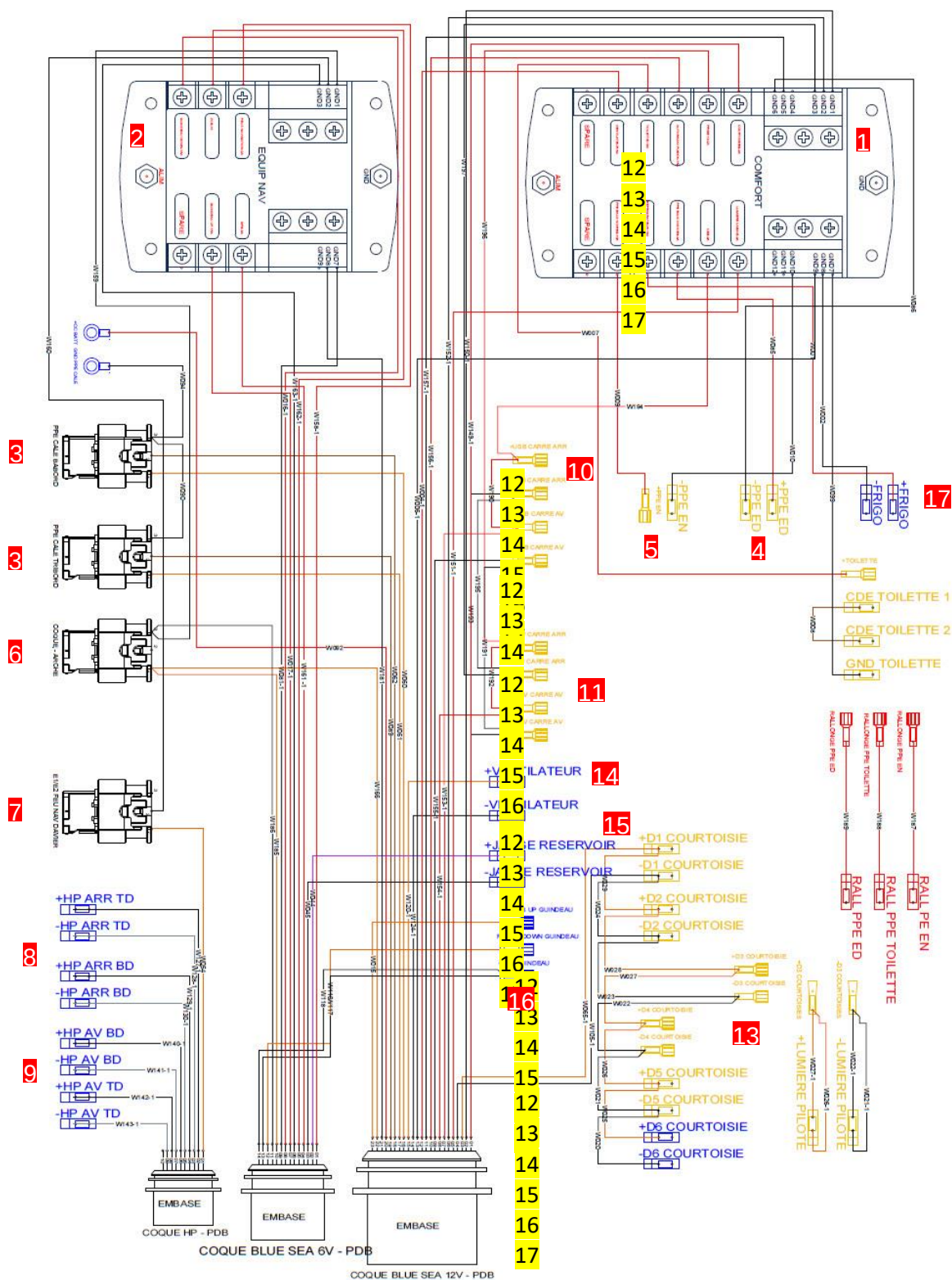


Kabelrohr 1: Zur Durchführung des Motorkabelbaums.

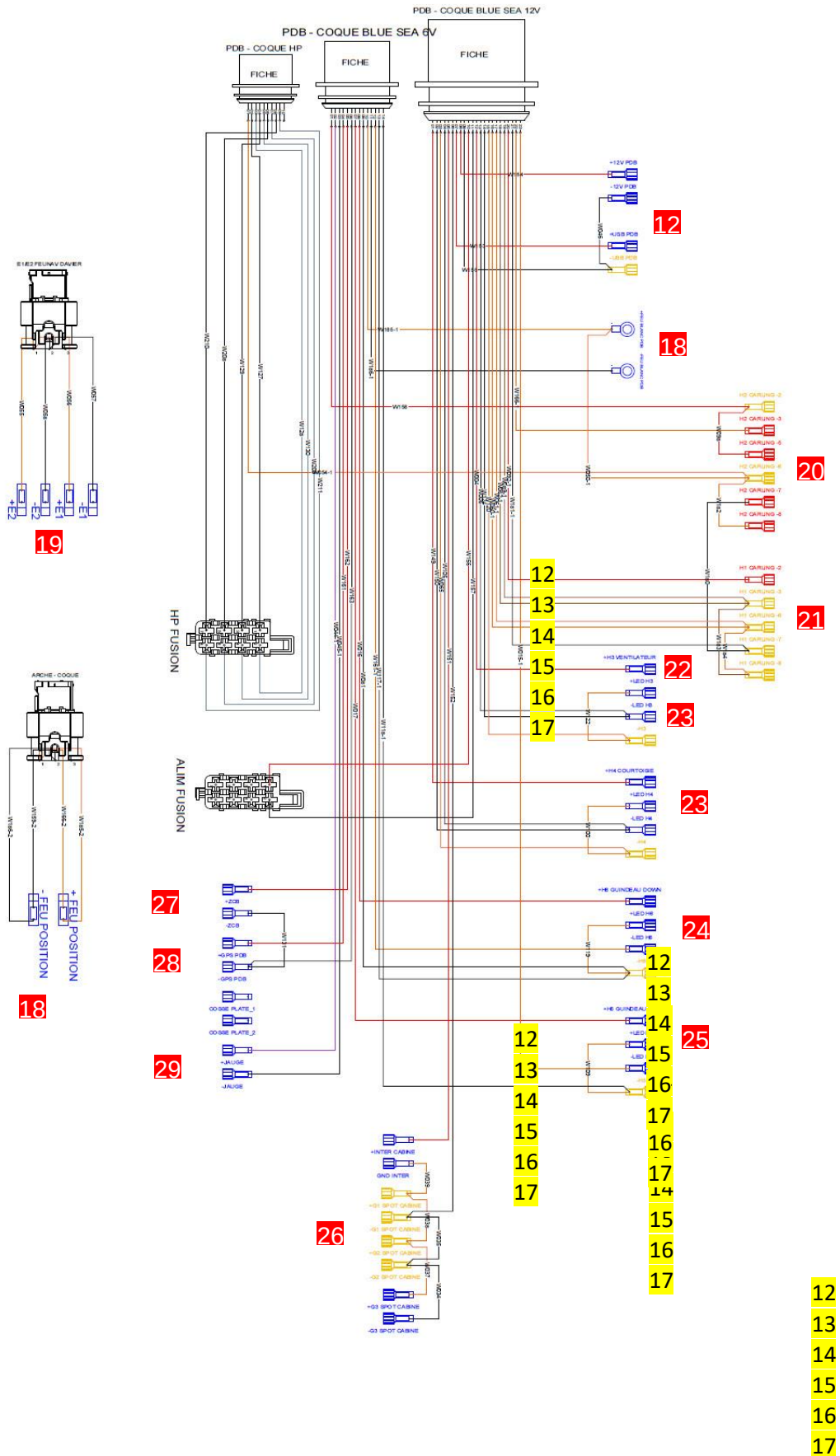
Kabelrohr 2: Unbelegt

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-2-2 Hauptkabelbaumbelegungsschema



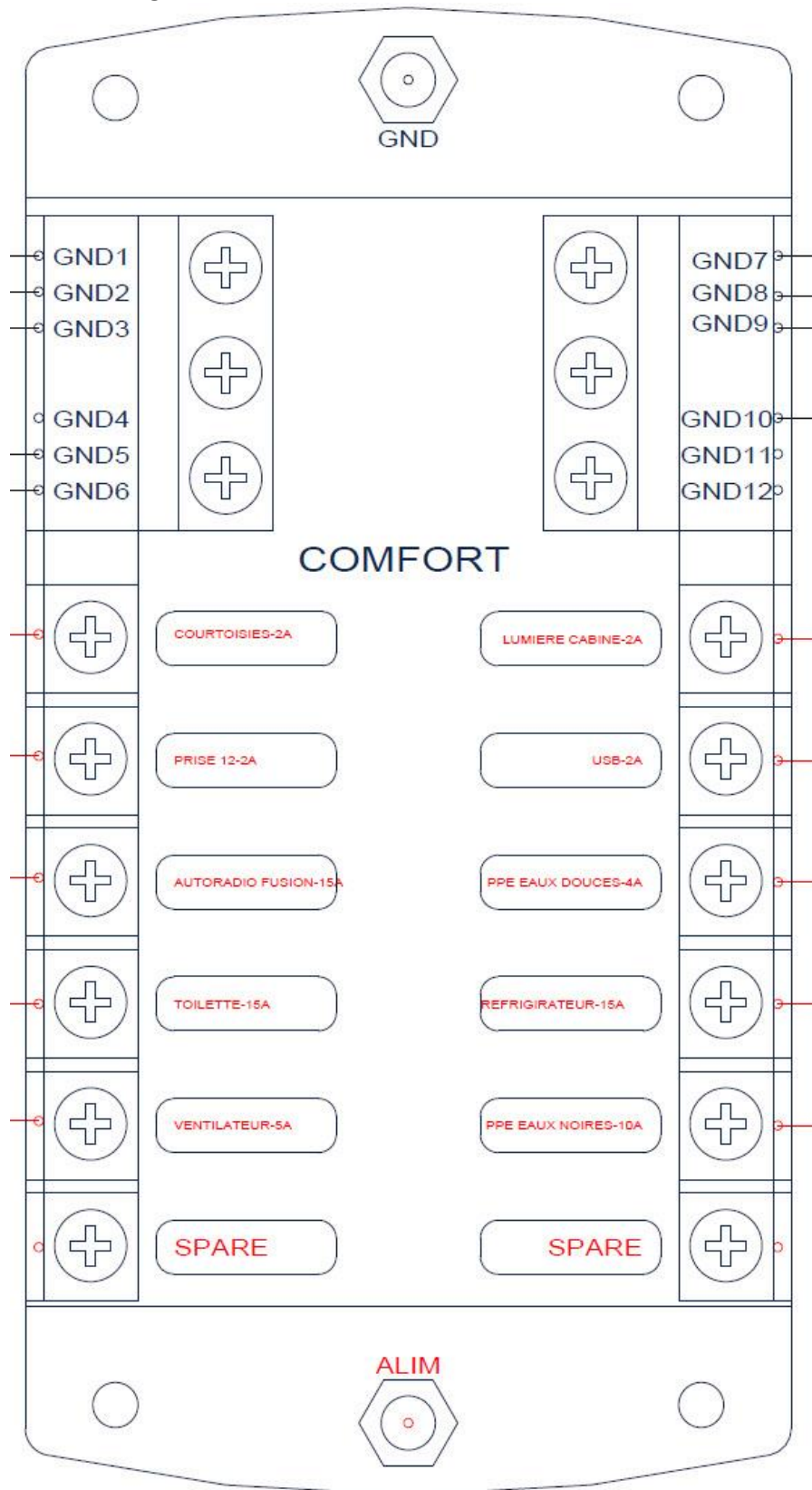
ANLAGEN UND KREISLÄUFE



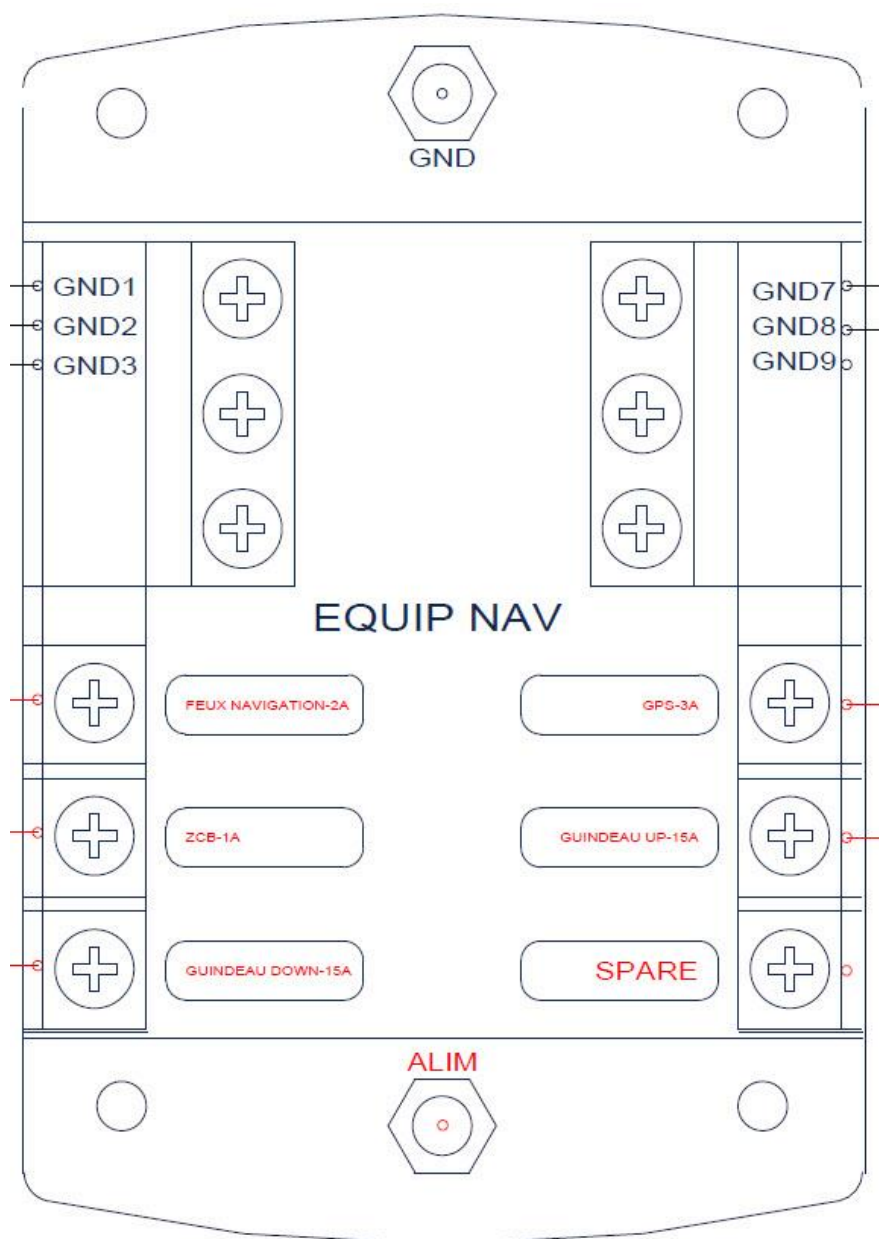
ANLAGEN UND KREISLÄUFE

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Sicherungskasten „COMFORT“
2	Sicherungskasten „EQUIP NAV“
3	Bilgepumpe
4	Schalter der Süßwasserpumpe
5	Abwasserpumpe
6	Bügel (Option)
7	Positionslichter am Davit
8	Lautsprecher im Heck
9	Lautsprecher im Bug
10	USB-Anschluss / 12 Volt (Salon im Heck)
11	USB-Anschluss / 12 Volt (Salon im Bug)
12	USB-Anschluss / 12 Volt (Steuerstand)
13	Außenbeleuchtung
14	Bilgelüfter
15	Füllstandsgeber für Benzintank
16	Relais Ankerwinde
17	Kühlschrank (Option)
18	Weißes Topplight am Bügel (Option)
19	Backbord- und Steuerbordlicht Rot/Grün
20	Schalter Positionslampe
21	Schalter Bilgepumpen
22	Schalter Bilgenlüfter
23	Schalter Außenbeleuchtung
24	Schalter Abrollen Ankerwinde
25	Schalter Aufrollen Ankerwinde
26	Schalter Innenbeleuchtung Kabine
27	Zodiac Connected Boat (Option)
28	GPS-Navigation (Option)
29	Benzinfüllstandsanzeige

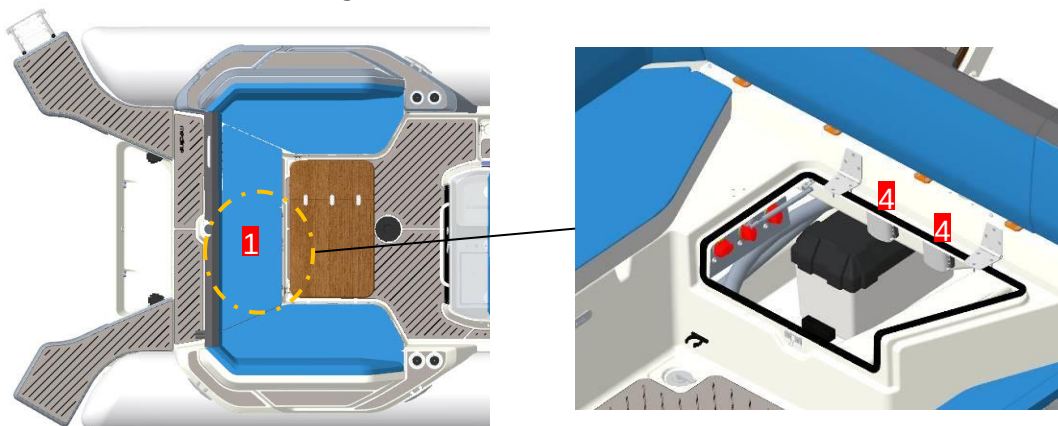
V-2-1 Sicherungskasten „COMFORT“



V-2-1 Sicherungskasten „EQUIP NAV“



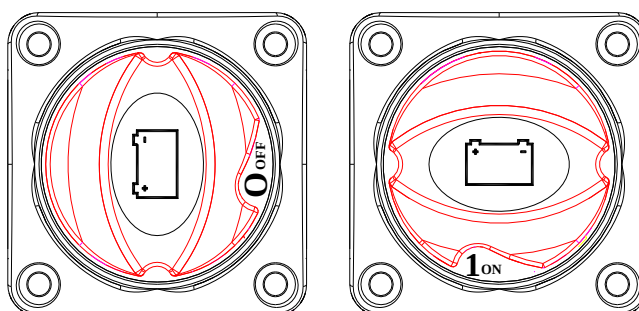
V-2-2 Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Zugang Batterieschalter und Sicherungskasten
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten
4	Sicherungskasten

V-2-3 Batterieschalter

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.



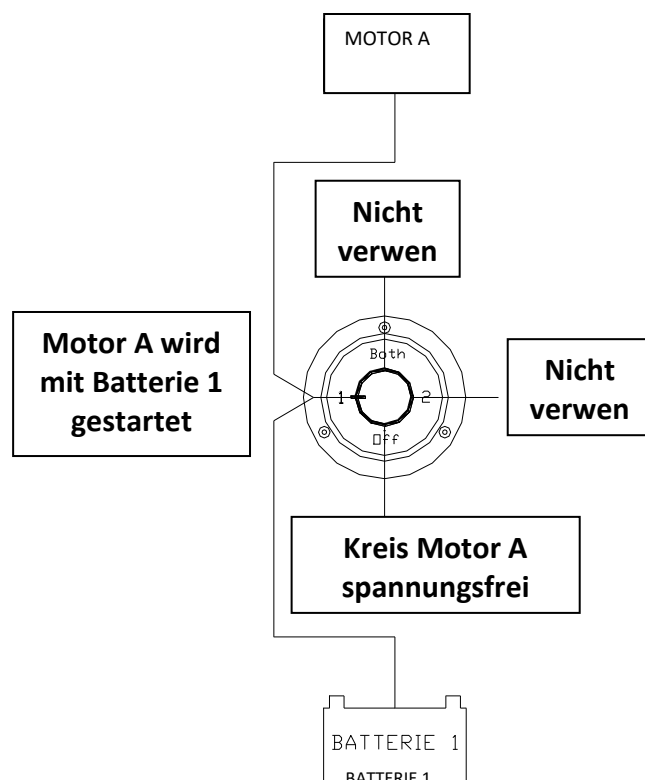
WARNUNG

SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF DIE POSITION „OFF“ STELLEN

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-2-4 Funktionsweise der Kupplungen

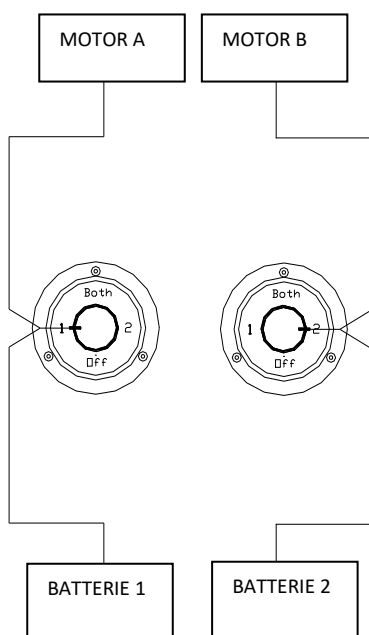
V-2-4-1 Einmotoriger Betrieb



Im einmotorigen Betrieb wird die zweite Kupplung nicht verwendet.

V-2-4-2 Zweimotoriger Betrieb

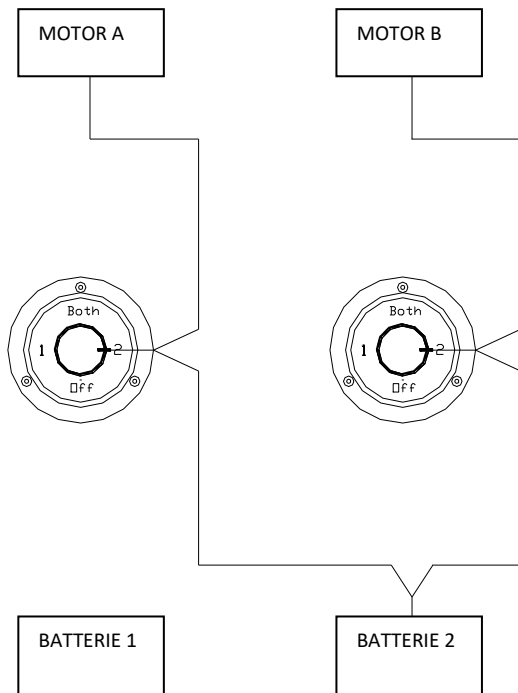
Im zweimotorigen Betrieb können die Kupplungen ohne Ausschalten der Motoren in eine andere Position umgeschaltet werden (1, 2 und „both“).



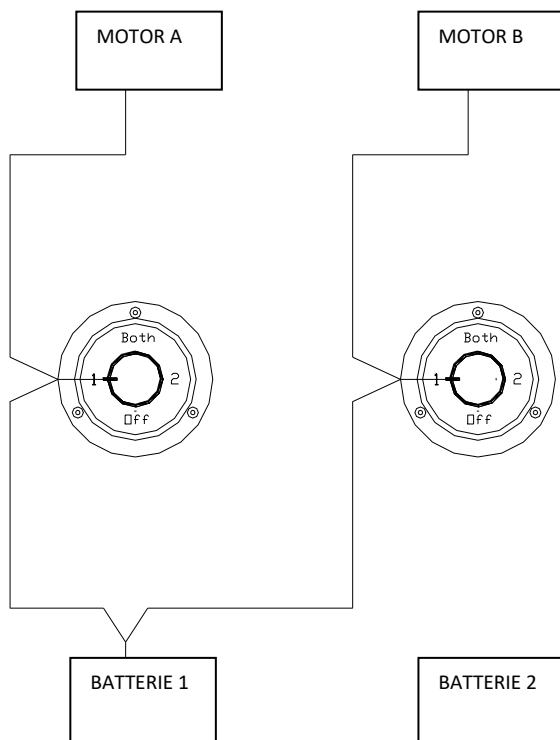
Motor A wird mit Batterie 1 gestartet.
Motor B wird mit Batterie 2 gestartet.

Wir empfehlen, die Konfiguration für Normalbetrieb zu verwenden (obiges Schema).

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

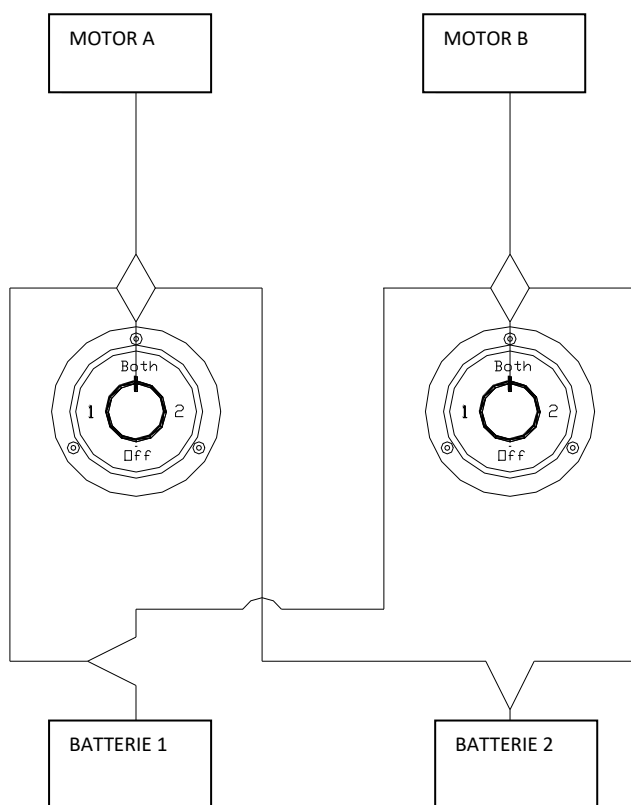


Motor A wird mit Batterie 2 gestartet.
Motor B wird mit Batterie 2 gestartet.

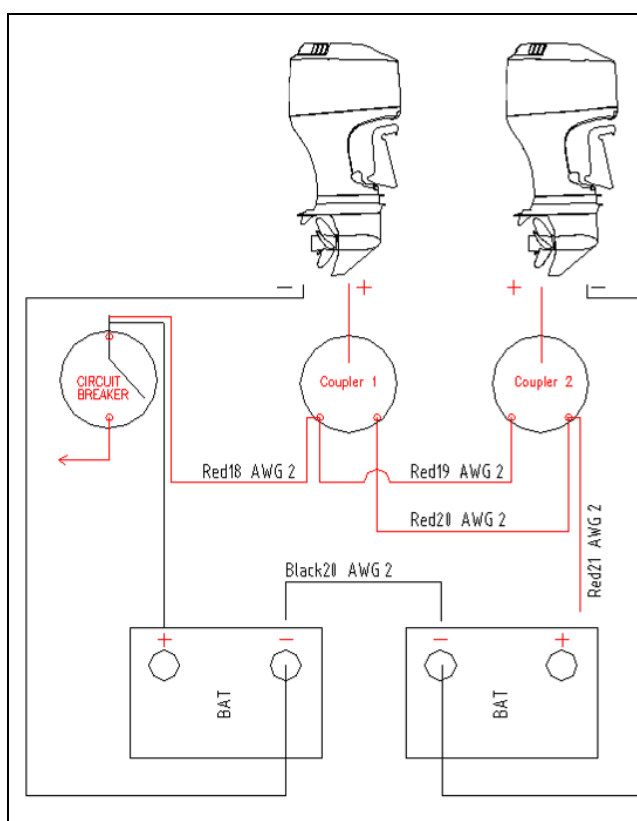


Motor A wird mit Batterie 1 gestartet.
Motor B wird mit Batterie 1 gestartet.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE



Motor A wird mit den Batterien 1 und 2 gestartet.
Motor B wird mit den Batterien 1 und 2 gestartet.



Bei Doppelmotorisierung ist eine zweite Batterie erforderlich. Der Lastverteiler ist in der Regel bereits in den Motor integriert. Er ermöglicht ein Aufladen der Batterien bei laufendem Motor.

Mit diesem Kupplungssystem ist es möglich, die Motoren wahlweise über eine der beiden Batterien, über beide Batterien (in Parallelschaltung gekoppelt) oder - sollte eine der beiden versagen - über eine einzige Batterie anzulassen.

V-2-5 Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Zur routinemäßigen Wartung beachten Sie bitte die Empfehlungen von ZODIAC und dem Batteriehersteller.



HALTEN SIE IHRE BATTERIE INSTAND:

- HALTEN SIE DIE BATTERIE SAUBER UND TROCKEN, UM VORZEITIGEN VERSCHLEIß ZU VERMEIDEN.
- ZIEHEN SIE DIE ANSCHLUSSKLEMMEN FEST UND PFLEGEN SIE DIE BATTERIEANSCHLÜSSE DURCH REGELMÄßIGES SCHMIEREN MIT VASELINE.



VORSICHT!!!

LEITUNGSWASSER ENTHÄLT MINERALIEN, DIE IHRE BATTERIEN BESCHÄDIGEN.

FÜLLEN SIE DIE BATTERIE DAHER STETS MIT DESTILLIERTEM WASSER AUF.

BAUEN SIE DIE BATTERIE SO EIN, DASS ZWISCHEN DER BATTERIEOBERFLÄCHE UND DEM TREIBSTOFFTANK, DEM BENZINFILTER UND DEM ANSCHLUSS DER TREIBSTOFFLEITUNG EIN MINDESTABSTAND VON 12 ZOLL (305 MM) GEWAHRT BLEIBT.



WARNUNG

- HALTEN SIE DIE BATTERIEN UND DEN ELEKTROLYTEN VON KINDERN FERN.
- LEGEN SIE DIE BATTERIE NIEMALS AUF DIE SEITE.
- NEHMEN SIE DIE BATTERIE IMMER AUS DEM MOTORRAUM, WENN SIE ELEKTROLYT NACHFÜLLEN ODER DIE BATTERIE NACHLADEN MÜSSEN.
- DER ELEKTROLYT DER BATTERIE IST EINE GIFTIGE UND GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEIT. ER ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE, DIE SCHWERE VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT MIT HAUT, AUGEN UND KLEIDUNG.
- BATTERIEN KÖNNEN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN. HALTEN SIE FUNKENQUELLEN, OFFENE FLAMMEN, ZIGARETTEN USW. FERN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BATTERIE STETS AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT LADEN ODER BENUTZEN. TRAGEN SIE BEI ALLEN ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.

HINWEIS:

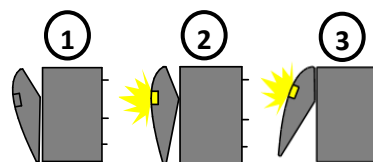
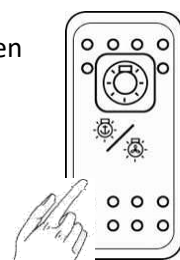
- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor erneuter Benutzung voll auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Elektrolytdichte: 1,28 bei 20°C.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-2-6 Positionsluchten

Drücken Sie diese Taste, um die Positionsluchten einzuschalten. Sie hat drei Stellungen.

- ① Positionsluchten ausgeschaltet
- ② Position Topplicht
- ③ Position Topplicht, Backbord- und Steuerbordlicht.



V-2-7 Verkabelung eines Zusatzgeräts

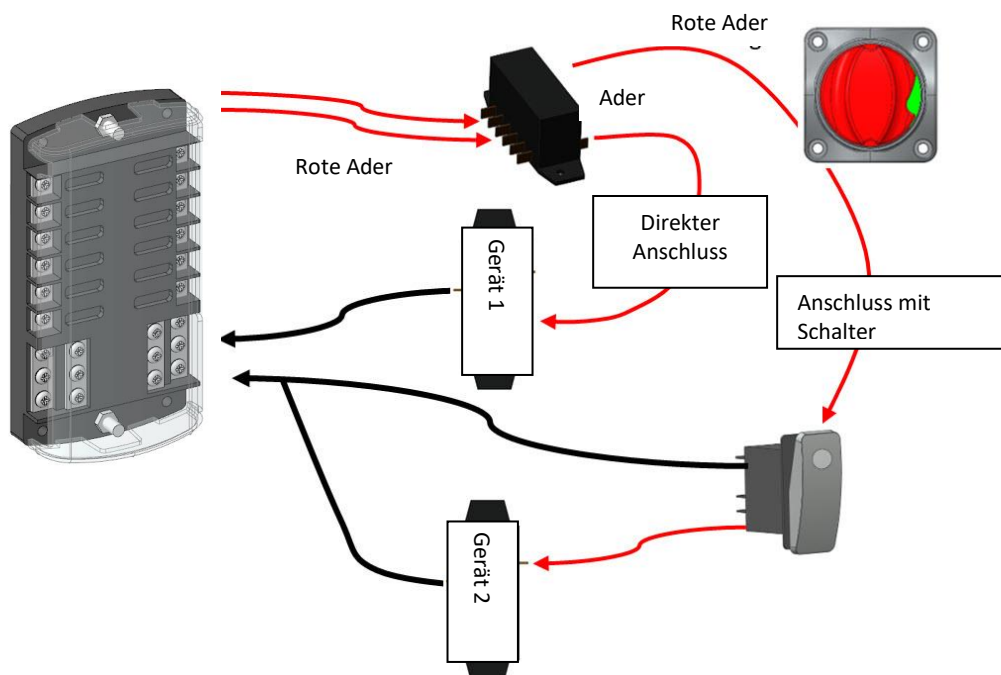
1/ Wählen Sie einen freien Sicherungssteckplatz.

2/ Schließen Sie das Anschlusskabel Ihres Zusatzgeräts mit einer 6 mm breiten Flachsteckhülse oder einem Ringskabelschuh an der entsprechenden Klemme für diesen Steckplatz an.

3/ Falls Sie für den Anschluss zusätzliches Kabel benötigen, verwenden Sie ein Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm², das die Empfehlungen für Bordinstallationen (UL1426 oder SAE J378 oder SAE J1127 oder SAE J1128 oder generell die ABYC und/oder CE Empfehlungen) erfüllt.

4/ Schließen Sie das Massekabel Ihres Zusatzgeräts mit einem Ringkabelschuh Ø 5 an die Erdungsklemmleiste an (es gilt die gleiche Empfehlung wie für Kabel).

5/ Bauen Sie eine ATO-Sicherung mit einer maximalen Stromstärke von 15 A ein, wobei die Absicherung über der Stromaufnahme Ihres Geräts liegen muss.



V-2-8 Anschluss von Zusatzgeräten

Serienmäßig ist das Boot mit einer Bilgepumpe ausgestattet. Unter bestimmten Bedingungen können Sie darüber hinaus weitere Zusatzgeräte einbauen.

- ① Alle Zusatzgeräte, die Sie einbauen möchten, müssen im Steuerstand angeschlossen werden.
- ② Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:
 - A** → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Boots dauerhaft eingesetzt werden (oder dauerhaft eingesetzt werden können),
 - B** → Zusatzgeräte, die zeitweilig eingesetzt werden.

A		und	B	
Scheibenwischer			Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Radio			Diverse Beleuchtung	
Echolot			Signalhorn	
GPS			Diverse Elektronik	
Strahler			Duschpumpe	
Alarmanlage			Maßgebliche Höchstleistung	max. 180W
Kühlschrank				
VHF				
Σ	max. 504W			



WARNUNG

Beim Nachrüsten ist unbedingt zu beachten, dass bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte A eine Gesamtleistung von maximal 504W (42A) UND bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte B eine Einzelleistung von maximal 180 W (15A) nicht überschritten werden darf.

Die Kabelquerschnitte des Kabelbaums wurden für diese Werte ausgelegt. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann die Gefahr elektrischer Funktionsstörungen zur Folge haben und Kurzschlüsse verursachen.

Die Zusatzgeräte können (unter Beachtung der Höchstleistung) direkt an der positiven und negativen Sammelschiene vor dem Steuerstand anschlossen werden. Dabei ist ein geeigneter Sicherungseinsatz vorzusehen.

HINWEIS: Bei Ausstattung mit zahlreichen Elektrogeräten kann der momentane Stromverbrauch die Ladekapazität Ihres Außenbordmotors möglicherweise übersteigen.

Der Kabelbaum kann beispielsweise eine momentane Leistung von 1800 W aufnehmen (einschließlich Positionsleuchten und Bilgepumpe), das entspricht einer Stromstärke von 150 A. Bei voller Drehzahl liefern die Lichtmaschinen der heutigen Motoren in der Regel eine Stromstärke von 15 A. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Eine längere Benutzung dieser Geräte sollte daher vermieden werden, da sonst die Gefahr besteht, dass sich Ihre Batterie komplett entlädt und Sie Ihren Motor nicht mehr anlassen können.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

Beispiel 1

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 72 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 180W
- LED-Außenbeleuchtung 10 W
- Duschpumpe 48 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS	36 W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	72 W
Σ	288 W (< 504 W) 

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	10 W
Signalhorn	
Diverse Elektronik	
Duschpumpe	48 W
Maßgebliche Höchstleistung	58 W ($\leq 180W$)

ERGEBNIS



Beispiel 2

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 120W
- GPS-Gerät mit 90W
- Radiogerät mit 180W
- Strahler mit 180W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180W
Echolot	
GPS	90W
Strahler	180W
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	180W
Σ	396 W > 504 W 

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronik	
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	0W ($\leq 180W$) 

ERGEBNIS



ANLAGEN UND KREISLÄUFE

Beispiel 3

Gewünschte Zusatzgeräte:

- GPS-Gerät mit 60 W
- Radiogerät mit 200 W
- Signalhorn mit 120 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	200W
Echolot	
GPS	60 W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	
Σ	260W (< 504 W)👉

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronik	200W
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	200 W (> 180 W)👉

ERGEBNIS

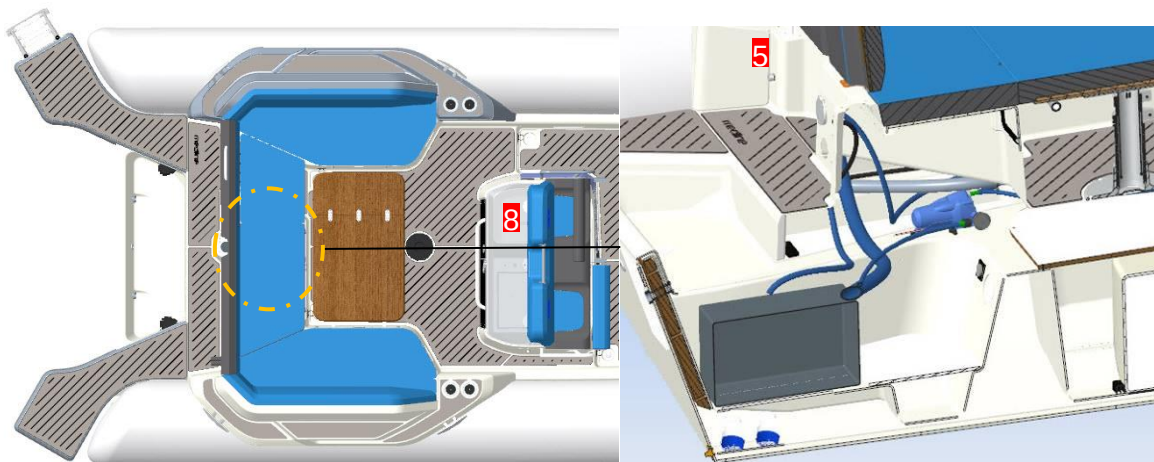


HINWEIS: Einige Hersteller geben die Stromstärke statt der aufgenommenen Leistung an. Beim Gleichstrom (das ist hier der Fall) können Sie einfach mit 12 multiplizieren, um die Leistung zu erhalten.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-3 WASSER

V-3-1 Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Frischwassertank 55 L
2	Wasserpumpe
3	Bedienschalter Wasserpumpe
4	Verchromter Duschkopf
5	Tankentlüftung
6	Einfüllstutzen
7	Tankzugang
8	Wasserhahn Spüle Bolster

V-3-1 Benutzung von Duschkopf und Wasserhahn am Bolster

- Zuvor den Süßwassertank über den Einfüllstutzen (6) unter dem backbordseitigen Sitzpolster im Heck (7) auffüllen.
- An der Trennwand des Technikraums (1) den Schalter (3) der Elektropumpe betätigen, um den Kreislauf mit Druck zu beaufschlagen,
- Den Duschkopf (4) oder den Wasserhahn am Bolster (8) verwenden,
- Nach Gebrauch erneut den Schalter (3) der Elektropumpe betätigen.



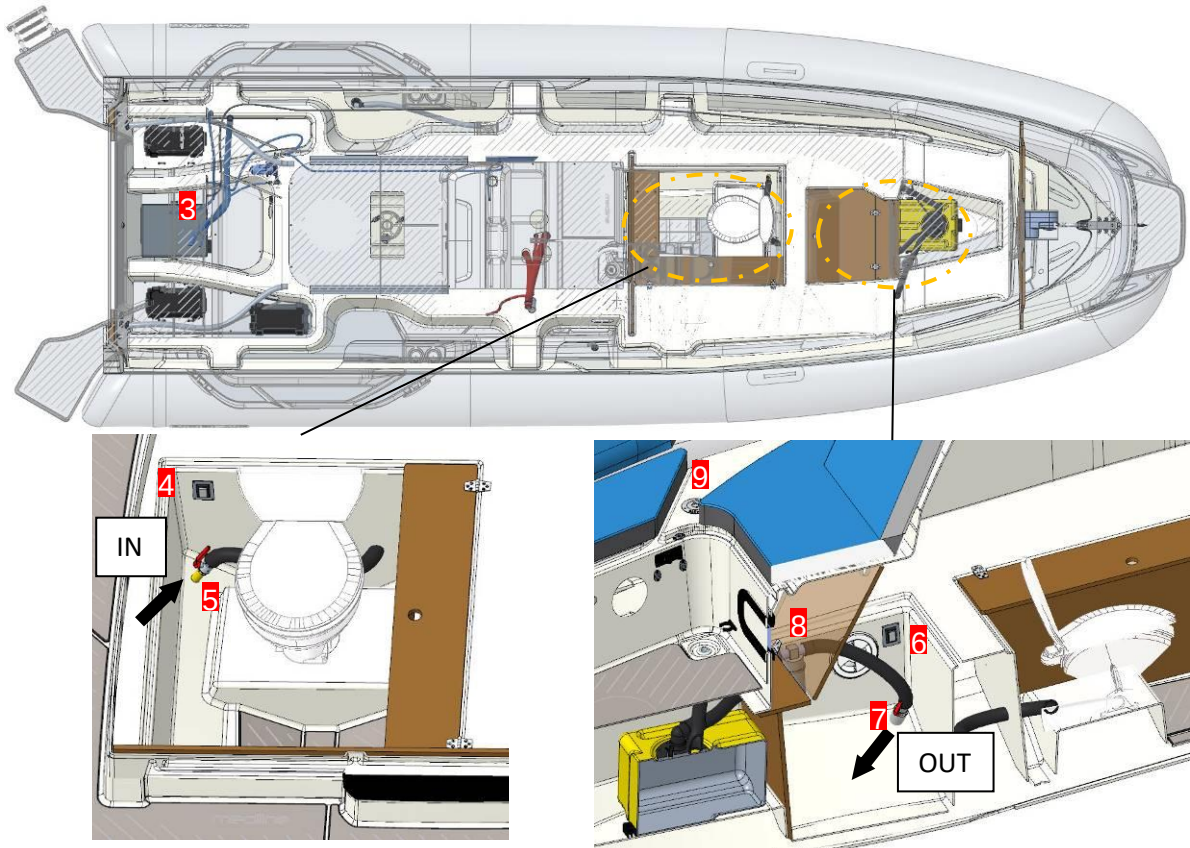
- **DAS SYSTEM NACH JEDEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHSPÜLEN: TANK MIT SÜßWASSER BEFÜLLEN.**
- **FÜR DIE REINIGUNG HAUSHALTSÜBLICHE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN.**
- **ES IST NICHT NOTWENDIG DAS SYSTEM ZU ENTLEEREN, WENN DAS BOOT BEI MINUSTEMPHERATUREN ABGESTELLT WIRD.**

**WARNUNG**

BEI LEEREM BEHÄLTER SOLLTE ES VERMIEDEN WERDEN, DIE ELEKTROPUMPE EINZUSCHALTEN.

V-4 TOILETTE

V-4-1 Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Zugang zur Toilette
2	Abwassertank
3	Entlüftung Abwassertank + Geruchsfilter
4	Schalter der Wasserspülung
5	Wasserzuleitungsventil
6	Schalter Abwasserentleerung
7	Entleerungsventil Abwassertank
8	Anwasserpumpe
9	Entleerungsventil Abwassertank

V-4-2 Benutzung der Toilette

- Meerwasserzuleitungsventil (5) seitlich an der Toilette durch Vierteldrehung des Griffs öffnen und dann die Elektropumpe betätigen.
- An der Trennwand neben der Toilette den Schalter (4) der Elektropumpe betätigen, um die Wasserspülung in Gang zu setzen,
- Nach Benutzung der Toilette das Meerwasserzuleitungsventil (5) wieder schließen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE**V-4-3 Entleeren des Abwassers****V-4-3-1 Entleerung ins Meer**

- Das große Entleerungsventil für Abwasser (7) im Technikraum hinter der Toilette durch Vierteldrehung des Griffs öffnen.
- Den Schalter (6) an der Trennwand des Technikraums betätigen. Den Schalter gedrückt halten, bis der Tank leer ist.
- Nicht vergessen, das Ventil (7) nach Entleerung des Tanks wieder zu schließen.

V-4-3-2 Entleerung im Hafenbereich

Entsorgung über das Pump- und Auffangsystem des Hafens (Informieren Sie sich bitte bei der Hafenverwaltung, die für die Abwasseraufbereitungsanlage zuständig ist):

- Mit „Waste“ beschrifteten Decksanschluss (9) öffnen,
- Abpumpleitung in die Öffnung einführen,
- Absaugen, bis der Tank leer ist,
- Decksanschluss nach Entleeren des Tanks wieder schließen.



- **AUS HYGIENEGRÜNDEN SOLLTE DER KOHLEFILTER, DER SICH AN DER ENTLÜFTUNG DES ABWSSERTANKS BEFINDET, JÄHRlich AUF SEINEN FUNKTIONSZUSTAND ÜBERPRÜFT WERDEN.**
- **DAS SYSTEM NACH JEDEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHSPÜLEN: TANK MIT SÜß- ODER MEERWASSER BEFÜLLEN UND WIEDER ENTLEEREN.**
- **FÜR DIE REINIGUNG HAUSHALTSÜBLICHE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN.**
- **ES IST NICHT NOTWENDIG DAS SYSTEM ZU ENTLEEREN, WENN DAS BOOT BEI MINUSTEMPATUREN ABGESTELLT WIRD.**

**VORSICHT!!!**

DEN INHALT DER FÄKALIENTANKS NICHT IN KÜSTENNÄHE ENTLEEREN. NUTZEN SIE DIE ENTSORGUNGSSYSTEME IN HÄFEN ODER MARINAS UND ENTLEEREN SIE DIE FÄKALIENTANKS VOR DEM VERLASSEN DES HAFENS.

VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DAS ABLASSVENTIL DES TANKS GESCHLOSSEN IST, UM EIN UNBEABSICHTIGTES ABLAUFEN ZU VERMEIDEN.

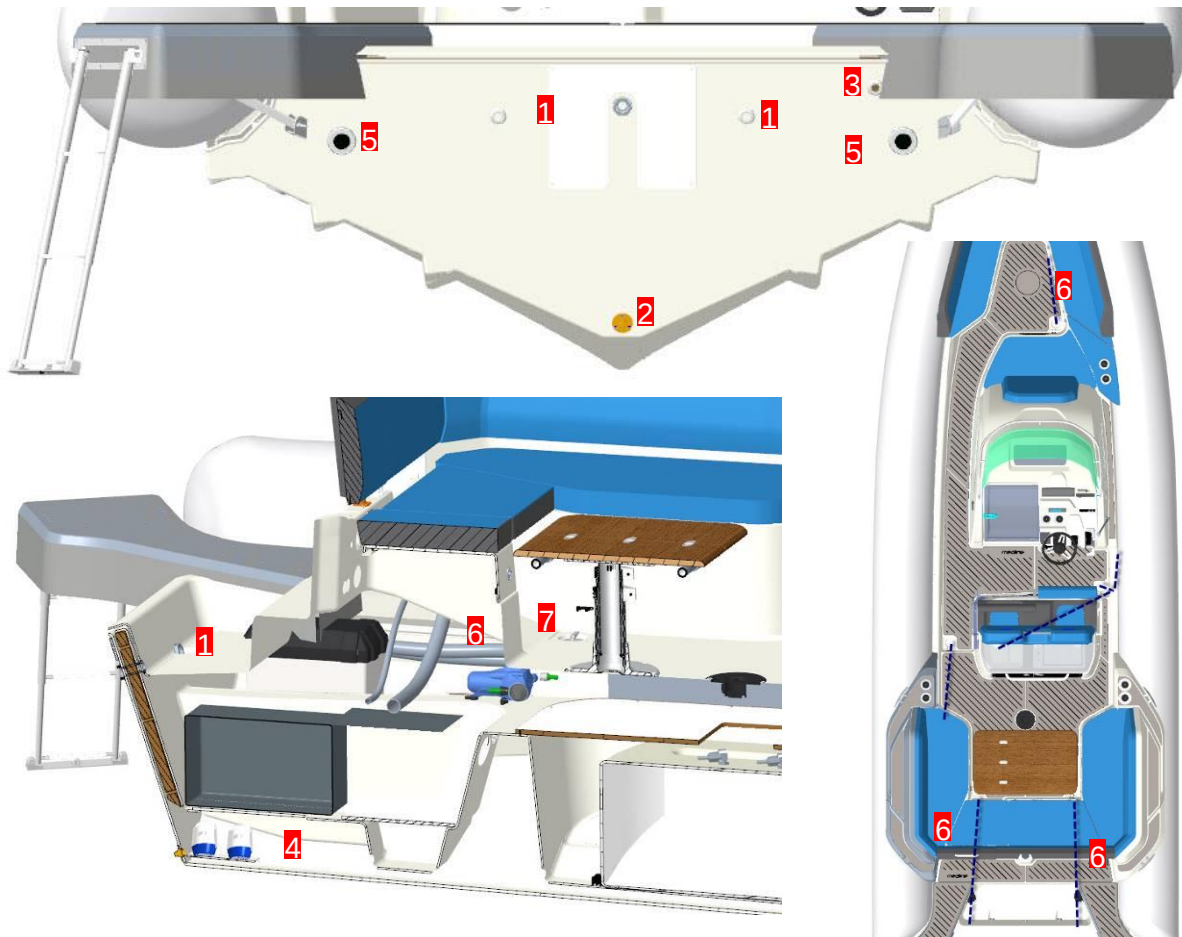
DENKEN SIE DARAN, DAS ABLASSVENTIL ZU ÖFFNEN, BEVOR SIE DAS ABWASSER MIT HILFE DER ELEKTROPUMPE INS MEER ABLASSEN.

**WARNUNG**

BEI LEEREM BEHÄLTER SOLLTE ES VERMIEDEN WERDEN, DIE ELEKTROPUMPE EINZUSCHALTEN.

V-5 LENZANLAGE

V-5-1 Beschreibung der Funktionselemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Abfluss Motorraum
2	Rumpflenzventil
3	Bilgepumpenauslauf
4	Bilgepumpe
5	Schnelllenzventil mit Rückschlagventil
6	Ablaufschläuche
7	Speigatts

Das Boot ist selbstlenzend und mit einem Ablaufsystem für Regenwasser ausgerüstet: 3 Speigatts an Deck, eines vor dem Steuerstand, ein zweites vor dem Bolster und ein drittes hinter dem Bolster. Von diesen Speigatts wird das Wasser zu einem Speigatt im Rumpf geleitet.

Die beiden Speigatts an Deck im Bereich des Bugsalons sind mit dem Schnelllenzventil mit Rückschlagventil am Heckspiegel verbunden.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-5-2 Bilgepumpe

ANWENDUNG

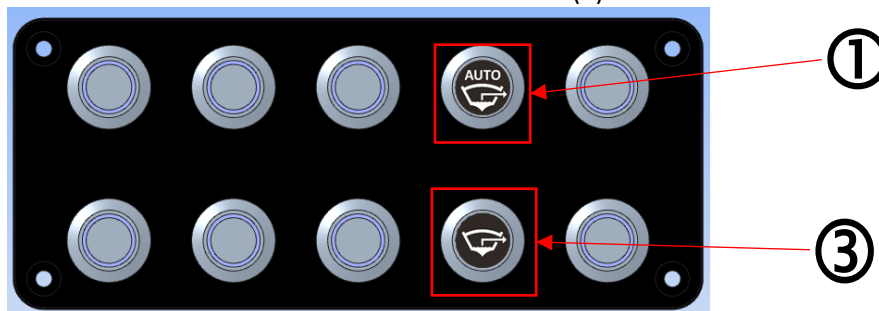
Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

① Automatikbetrieb (feste Position): In dieser Stellung funktioniert die Bilgepumpe automatisch. Die Kontrolllampe leuchtet.

Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.

② Stopp: In dieser Position (feste Position) ist die Bilgepumpe abgeschaltet. Die Kontrolllampe ist aus. **In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.**

③ Zwangsbetrieb: Für den Zwangsbetrieb müssen Sie den Schalter gedrückt halten. Sobald Sie loslassen, kehrt der Schalter wieder in die Position Automatikbetrieb (1) zurück.



ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).

**WARNUNG**

STELLEN SIE DEN SCHALTER DER BILGEPUMPE AM ANKER- ODER LIEGEPLATZ AUF AUTOMATIKBETRIEB.

**VORSICHT!!!**

DIE BILGENPUMPE IST NICHT ZUM LENZEN VON WASSER VORGESEHEN, DAS DURCH EIN EVENTUELLES LECK IM RUMPF EINDRINGT. ES OBLIEGT DEM EIGNER DAFÜR ZU SORGEN, DASS SICH AN BORD MINDESTENS EINE VERLIERSICHER BEFESTIGTE SCHÖPFKELLE BEFINDET.

V-5-3 Rumpflenzenventil



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)...



GEÖFFNET,
ABGENOMMEN.

LENZVENTILVERSCHLUSS

Boot im Wasser...



GESCHLOSSEN,
AUFGESCHRAUBT.

(VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER
LENZVENTILVERSCHLUSS ORDNUNGSGEMÄSS
GESCHLOSSEN/FESTGESCHRAUBT IST)

ANLAGEN UND KREISLÄUFE**V-6 LENKUNG**

Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers der Lenkung (Einbau, Benutzung und Wartung).

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

V-7 BRANDSCHUTZ



WARNUNG

- **WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN FEUERLÖSCHER AN BORD MITZUFÜHREN. BEACHTEN SIE BITTE DIE IN IHREM LAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN.**
- **KEIN ENTZÜNDLICHES MATERIAL IN DER NÄHE ODER ÜBER DEN KOCHERN ABLEGEN.**

Das Boot wird ohne Feuerlöscher geliefert. Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher ist im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

Achten Sie darauf, dass die Bilgepumpen sauber sind und kontrollieren Sie regelmäßig, dass kein Kraftstoff und keine Dämpfe austreten.

Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.

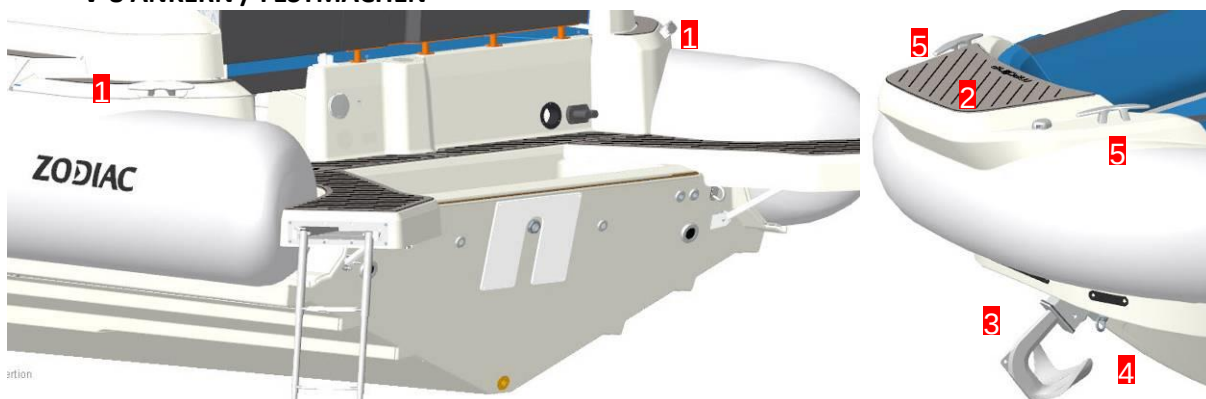
Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.

Der Zugang zu den Sicherheitsbedienelementen darf nicht versperrt werden, dazu gehören insbesondere Absperrhähne der Kraftstoffanlage und elektrische Schalter.

Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-8 ANKERN / FESTMACHEN



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Heckbelegklampen
2	Davit aus Polyester mit Positionslichtern
3	Elektrische Ankerwinde
4	Bugring
5	Bugbelegklampen



WARNUNG

- FÜR EIN DAUERHAFTES FESTMACHEN MUSS IST DER BUGRING VORNE AM BOOT VORGESEHEN.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE BEI DER WAHL DES RICHTIGEN ANKERTAUS LÄNGE UND GEWICHT IHRES BOOTS.

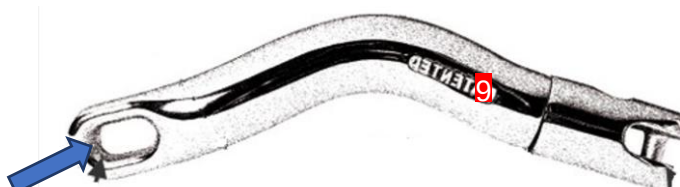
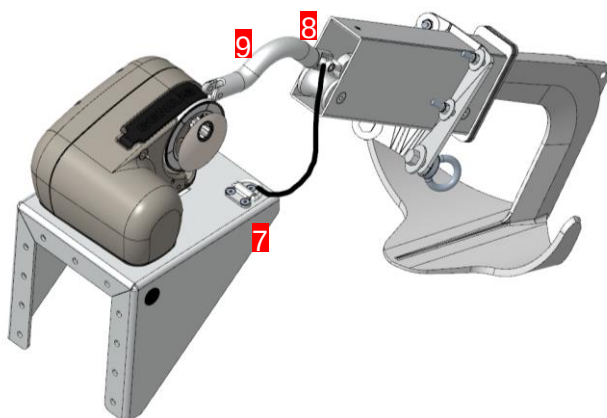


ABBILDUNG	BEZEICHNUNG
7	Gelenkaufhängung
8	Karabinerhaken aus Edelstahl
9	Wendebogen

HANDHABUNG

Dieser Aufhängepunkt ist zum Halten des Ankers vorgesehen.

Führen Sie den Karabinerhaken (8) durch die längliche Öse des Wendebogens (9)

Es ist zwingend erforderlich, das System so vor falscher Handhabung oder einer Fehlfunktion der Ankerwinde zu schützen.



GEFAHR

STELLEN SIE SICHER, DASS DER KARABINERHAKEN WÄHREND DER NAVIGATION EINGEKLINKT BLEIBT.

DIE NICHTBENUTZUNG DES KARABINERS KANN ZU SCHWEREN UNFÄLLEN FÜHREN, SOLLTE SICH DIE ROLLE VON DER ANKERWINDE LÖSEN.

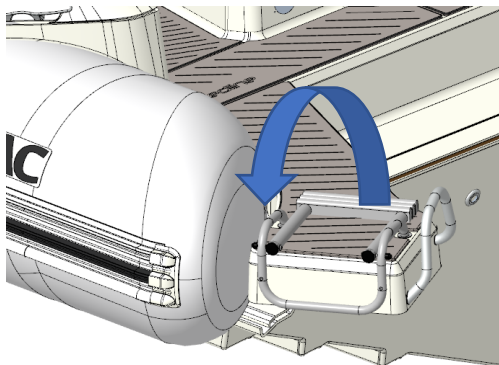


WARNUNG

ÜBERPRÜFEN SIE REGELMÄSSIG DIE KNOTEN UND DEN ZUSTAND DER SICHERUNGSSCHNUR.

ENTFERNEN SIE DEN KARABINERHAKEN, BEVOR SIE DIE ANKERWINDE BENUTZEN.

V-9 EINSTIEG



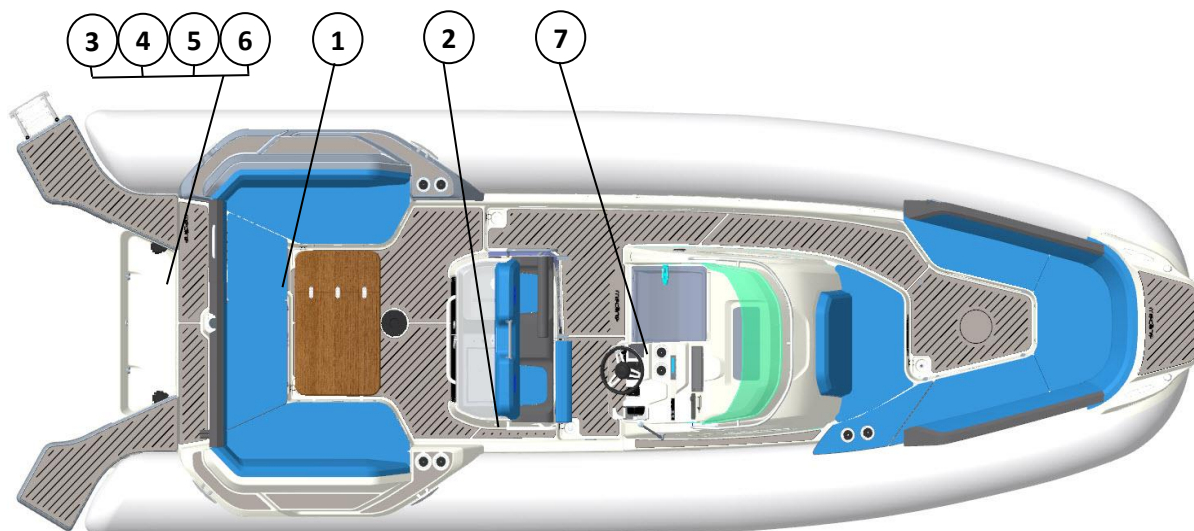
GEFAHR!!!

VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET IST, BEVOR EINE PERSON ÜBER DIE HECKLEITER AN BORD STEIGT.



WARNUNG

WENN NUR EINE PERSON AN BORD IST UND DIE EINSTIEGSLEITER VOM WASSER AUS NICHT AUSGEKLAPPT WERDEN KANN, MUSS DIE LEITER BEI NUTZUNG DES BOOTS STÄNDIG AUSGEKLAPPT BLEIBEN.

WARNSCHILDER**VI WARNSCHILDER****VI-1 POSITION DER SICHERHEITSaufKLEBER**

WARNSCHILDER

VI-2 BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6

MONTAGE

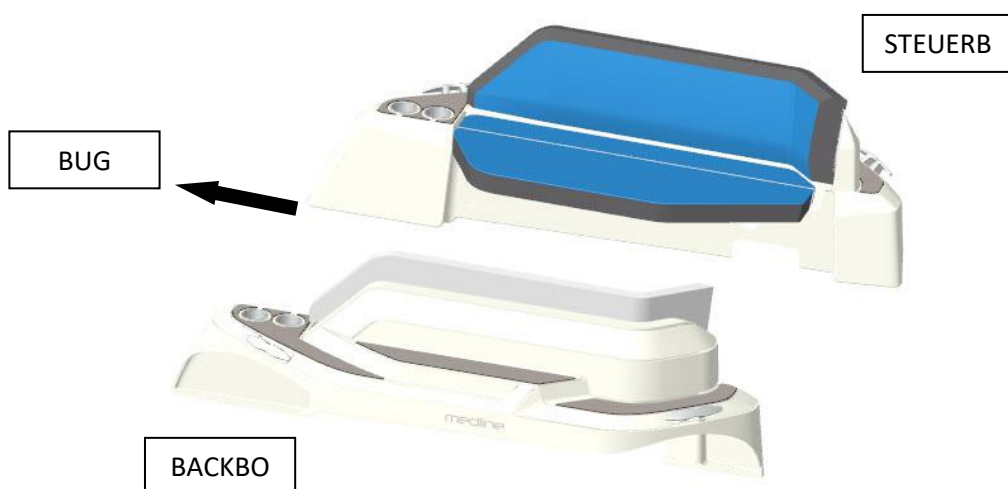
VII MONTAGE

VII-1 Einbau bei Lieferung nicht montierter Elemente

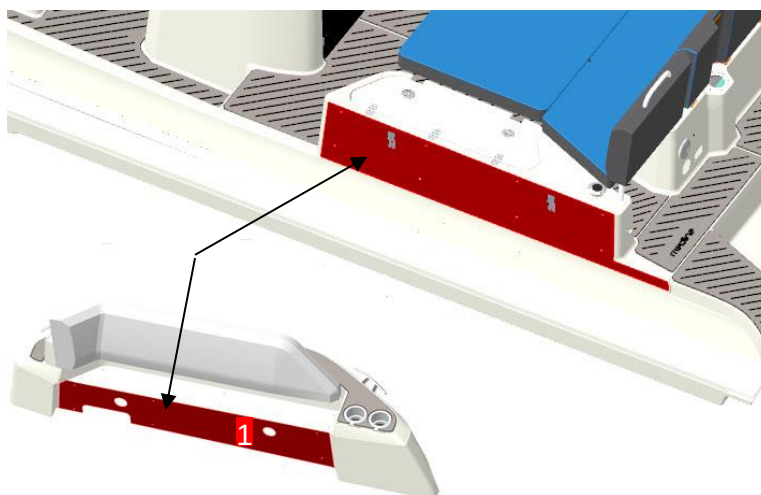
Aus Transportgründen sind die seitlichen Anbauteile (Wings) und die Heckplattformen bei Lieferung nicht am Boot montiert. Befolgen Sie für einen einfachen Anbau bitte folgende Montageanweisungen:

VII-1-1 WINGS

- Beim Auspacken der seitlichen Anbauteile (Wings) darauf achten, dass die EVA-Böden nicht beschädigt werden.
- Backbord- und steuerbordseitiges Element unterscheiden.

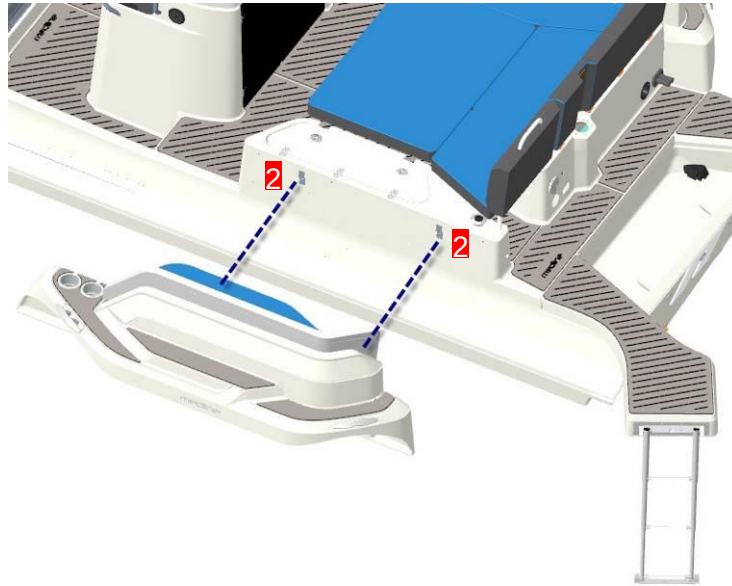


- Auflageflächen an den Anbauteilen (Wings) und backbord-/steuerbordseitig am Deck reinigen.



MONTAGE

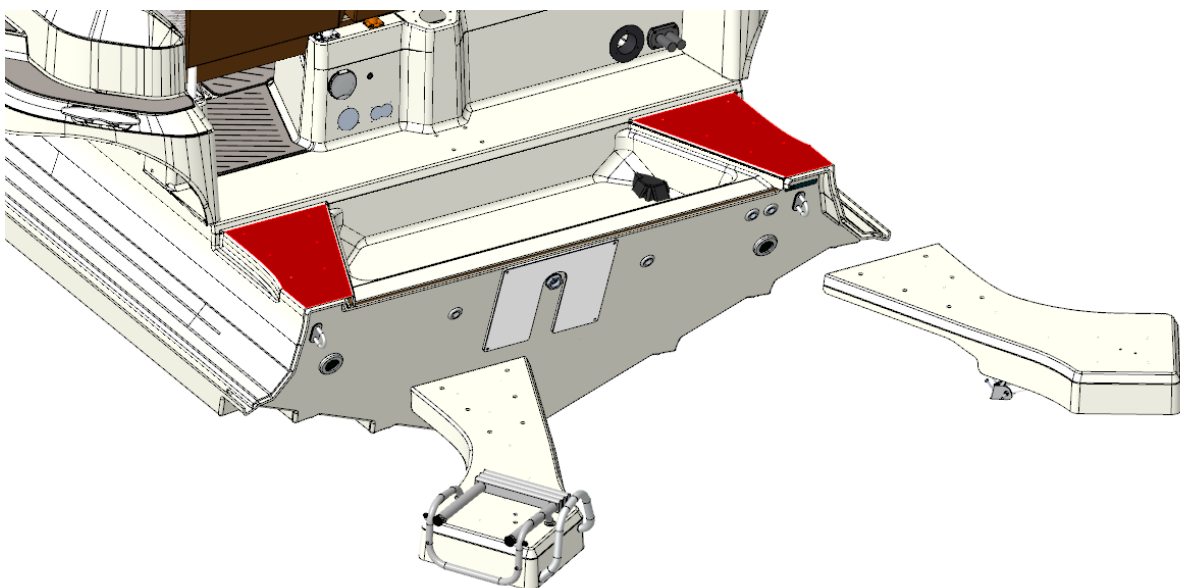
- SIKAFLEX an den Deckauflageflächen und rund um die Befestigungspunkte auftragen.
- Die Anbauteile (Wings) unter Verwendung der Bohrungen (1) und der angebrachten Winkel (2) befestigen.



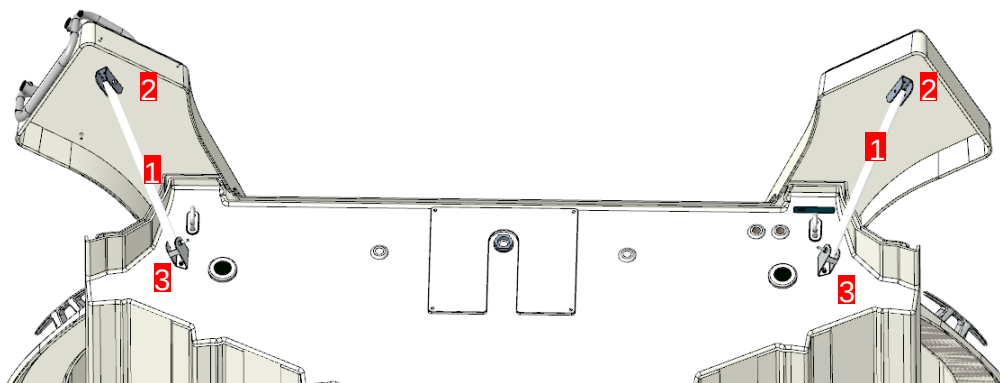
- Seitliche Anbauteile (Wings) mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben festschrauben.

VII-1-2 Heckplattformen

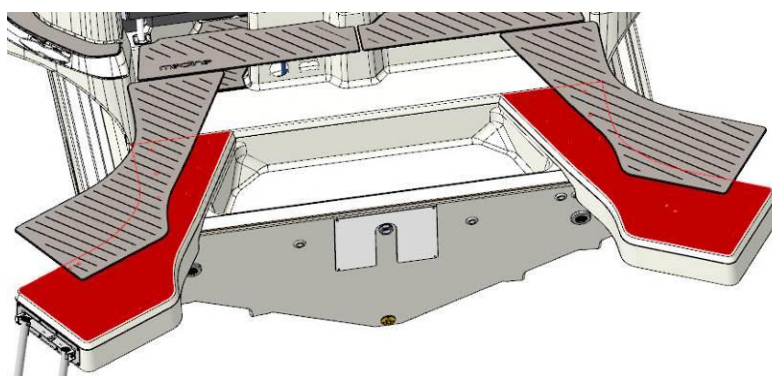
- Beim Auspacken der Heckplattformen darauf achten, dass die Elemente nicht verkratzt oder beschädigt werden.
- Rot gekennzeichnete Auflageflächen reinigen.
- SIKAFLEX an den Deckauflageflächen und rund um die Befestigungspunkte auftragen.
- Plattformen mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben festschrauben.



MONTAGE



- Die Stützträger (1) mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Gabelköpfe und Schrauben an den Aufhängepunkten der Plattformen (2) montieren.
- Die Gabelköpfe (3) am Heckspiegel anlegen und die Position der Bohrlöcher markieren.
- Gabelköpfe abnehmen und mit einem Bohrer $\varnothing 4,5$ mm die angezeichneten Bohrungen anbringen.
- Oberflächen rund um die Bohrungen reinigen und SIKAFLEX auftragen.
- Die beiden Gabelköpfe mit den mitgelieferten Schrauben $\varnothing 4,8$ mm befestigen.
-



- Obere Flächen der Plattformen reinigen.
- Mitgelieferte EVA-Pads aufkleben.

VII-2 Montage der Sonderausstattung

VII-2-1 BÜGEL AUS POLYESTER



WARNUNG

DER BÜGEL KANN ERST NACH ANBRINGUNG DER SEITLICHEN ANBAUTEILE (WINGS) MONTIERT WERDEN. MONTAGERICHTUNG BEACHTEN!

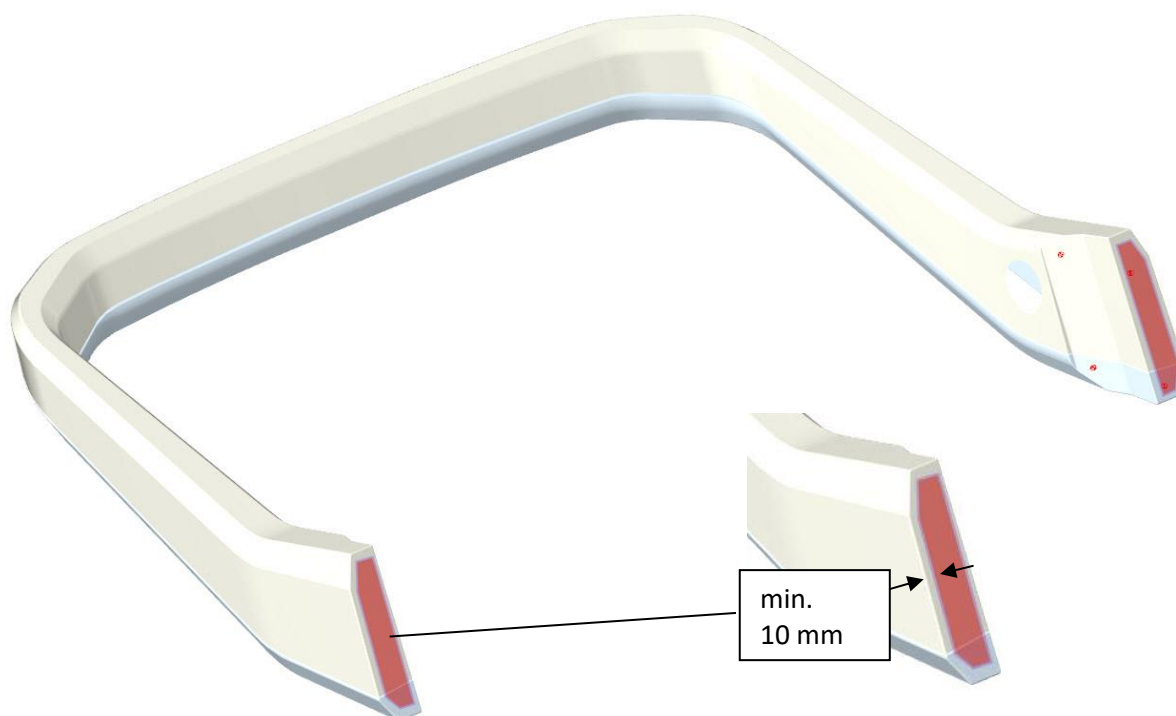


- Vor Anbringung des Bogens die EVA-Pads an den seitlichen Anbauteilen (Wings) entfernen und die Oberflächen reinigen.



MONTAGE

- Sika auf die Auflageflächen des Bügels auftragen. Am äußeren Rand der Auflagefläche ca. 10 bis 15 mm frei lassen, um zu vermeiden, dass die Sika-Masse beim Festziehen hervorquillt.

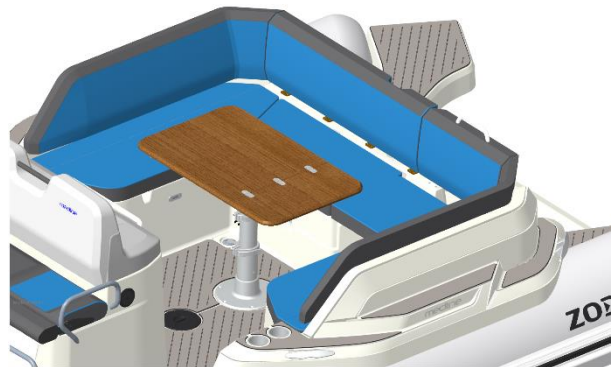


- Den Bügel an den seitlichen Anbauteilen (Wings) positionieren und die Bohrungen ausrichten.
- Mit M10 Schrauben verschrauben.

VIII ANWENDUNG

VIII-1 Sonnenliege im Hecksalon

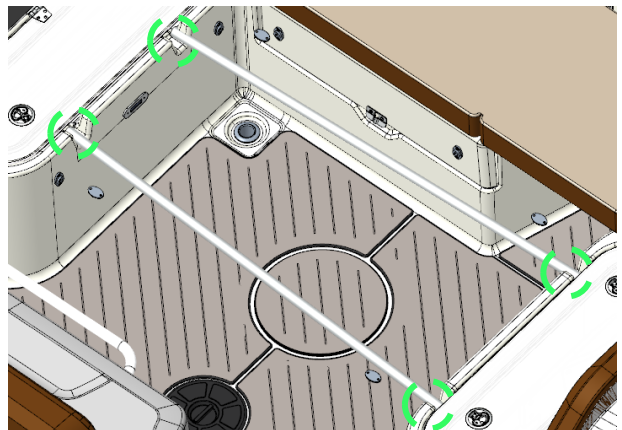
1 – Tisch in ursprünglicher Stellung.



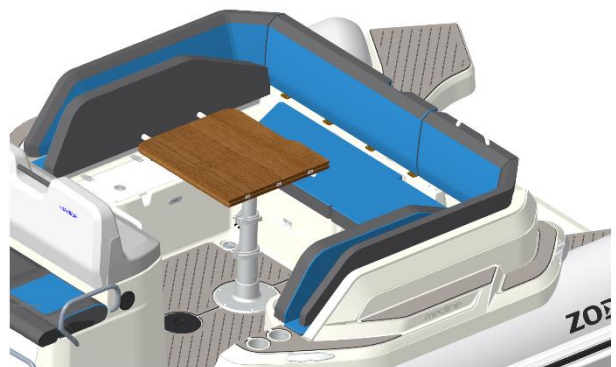
2 – Sitzpolster im Hecksalon an Backbord und Steuerbord hochstellen.



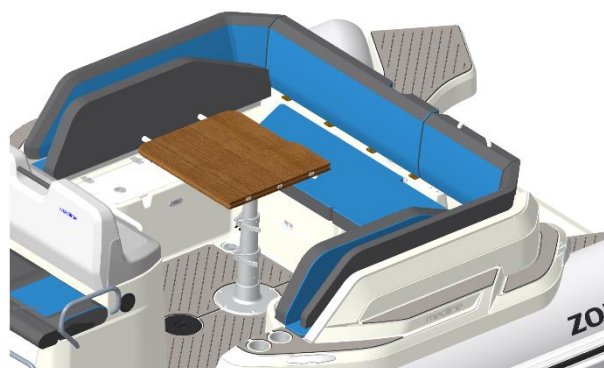
3 – Steuerbordseitig die Auflagegestangen der Tischverlängerung herauschieben.



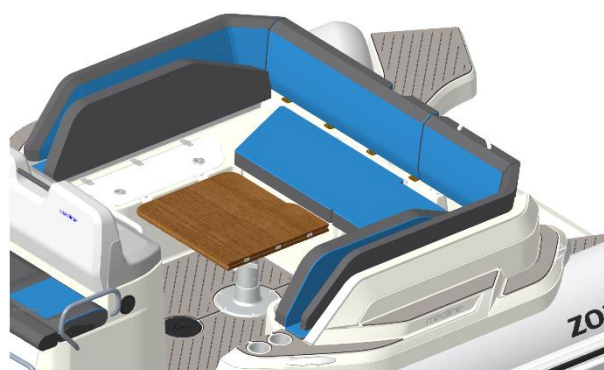
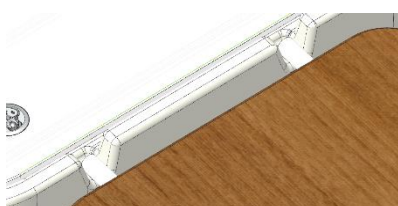
4 – Bewegliche Tischplatte hochklappen, um besseren Zugang zu den Verriegelungsringen am Standbein zu haben.



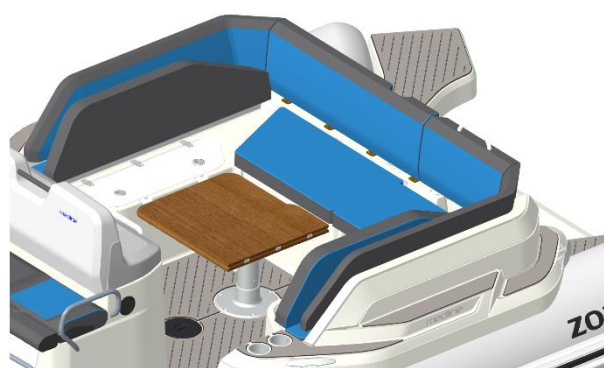
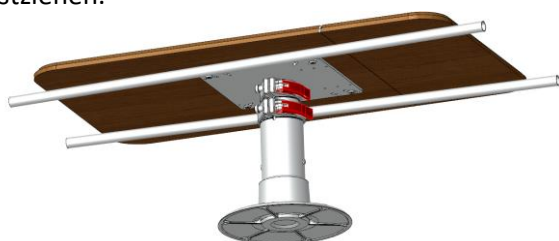
5 – Beide Verriegelungsringe am Standbein lösen.



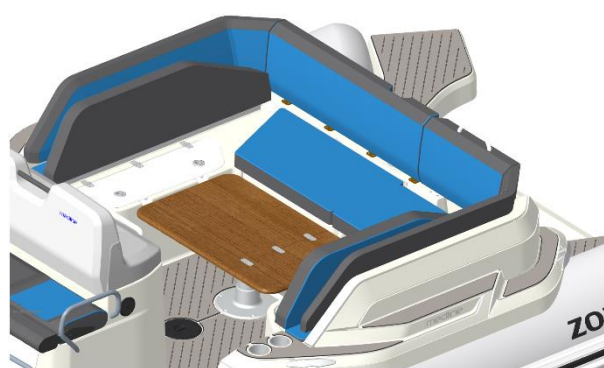
6 – Auf den Tisch drücken, um den Teleskopfuß zusammenzuschieben bis die Stützstangen in den Aufnahmenuten an Steuerbord aufliegen.



7 – Die beiden Verriegelungsringe am Standbein festziehen.



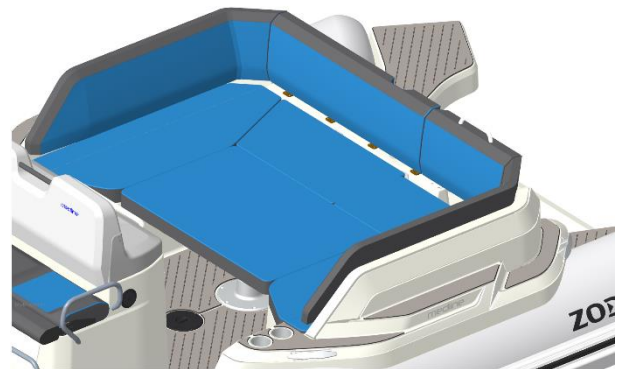
8 – Die kurze Tischverlängerung umklappen.



9 – Die Sitzpolster herunterklappen.



10 - Polster der Hecksonnenliege auf den abgesenkten Tisch legen.





Bind 2

MEDLINE 9

613 087 A



LES DENNE EIERHÅNDBOKEN NØYE FØR DU TAR I BRUK OG SETTER ZODIAC I DRIFT

Bind 2

BESKRIVELSE - TUBE FREMDRIFTSSYSTEM INSTALLASJON OG KRETSER

INNHold

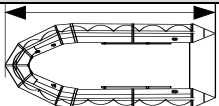
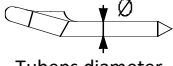
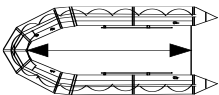
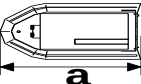
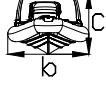
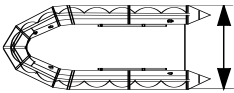
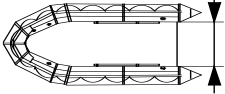
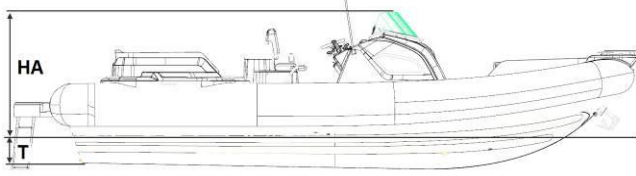
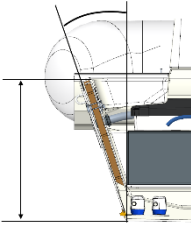
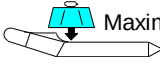
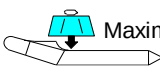
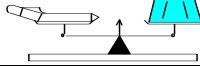
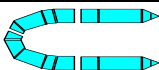
I	BESKRIVELSE	3
I-1	TEKNISKE KARAKTERISTIKKER.....	3
I-2	INVENTAR OG PLASSERING	7
I-3	PLASSERING TILBEHØR	11
I-4	VEDLIKEHOLD	12
I-4-1	Transport	12
I-4-2	Lagring	13
I-4-3	Løfting.....	15
II	TUBE	16
II-1	VEDLIKEHOLD AV TUBEN.....	16
II-2	MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET	16
II-3	FESTE AV FLAP-EN	17
II-4	OPPBLÅSING AV TUBEN	18
II-5	TRYKK.....	20
III	FREMDRIFTSSYSTEM	22
IV	HVORDAN KJØRE BÅTEN	23
V	INSTALLASJONER OG KRETSER	24
V-1	DRIVSTOFF	24
V-1-1	Identifikasjon av plasseringen av elementene	24
V-1-2	Tank	25
V-1-3	Skillefilter vann/bensin.....	26
V-1-4	Bruk av stengekranene i bensinkrets	27
V-1-5	Anbefalinger	28
V-2	ELEKTRISK	29
V-2-1	Kabelplassering.....	29
V-2-2	Plan generelt ledningsnett	30
V-2-1	Sikringsboks "COMFORT"	33
V-2-1	Sikringsboks "EQUIP NAV"	34

V-2-2	Identifikasjon av plasseringen av elementene	35
V-2-3	Nødstop	35
V-2-4	Funksjonsmåte koblere	36
V-2-5	Batteri (følger ikke med)	39
V-2-6	Navigasjonslanterner.....	40
V-2-7	Kabling av et tilbehør	40
V-2-8	Tilkoblinger av ekstrautstyr	41
V-3	VANN	44
V-3-1	Identifikasjon av plasseringen av elementene	44
V-3-1	Bruk av dusjen og bolsterkranen.....	44
V-4	TOALETT	45
V-4-1	Identifikasjon av plasseringen av elementene	45
V-4-2	Bruk av toalettet.....	45
V-4-3	Tømming av kloakk.....	46
V-5	LENSINGER.....	47
V-5-1	Beskrivelse av de funksjonelle elementene	47
V-5-2	Lensepumpe	48
V-5-3	Skroglensepropp.....	49
V-6	STYRING	50
V-7	BRANN	51
V-8	ANKRING / FORTØYNING	52
V-9	OMBORDSTIGNING	53
VI	MERKING	54
VI-1	KLEBEMERKENES POSISJON	54
VI-2	BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE.....	55
VII	MONTERING	56
VII-1	Montering av elementer som er levert ikke-montert	56
VII-1-1	VINGER	56
VII-1-2	Akterplattformer	57
VII-2	Montering av valgfrie deler	59
VII-2-1	BØYLE AV POLYESTER	59
VIII	BRUK.....	61
VIII-1	Solbad i bakre sittebrønn	61
2	chemin de la Val Priout	64

BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikk

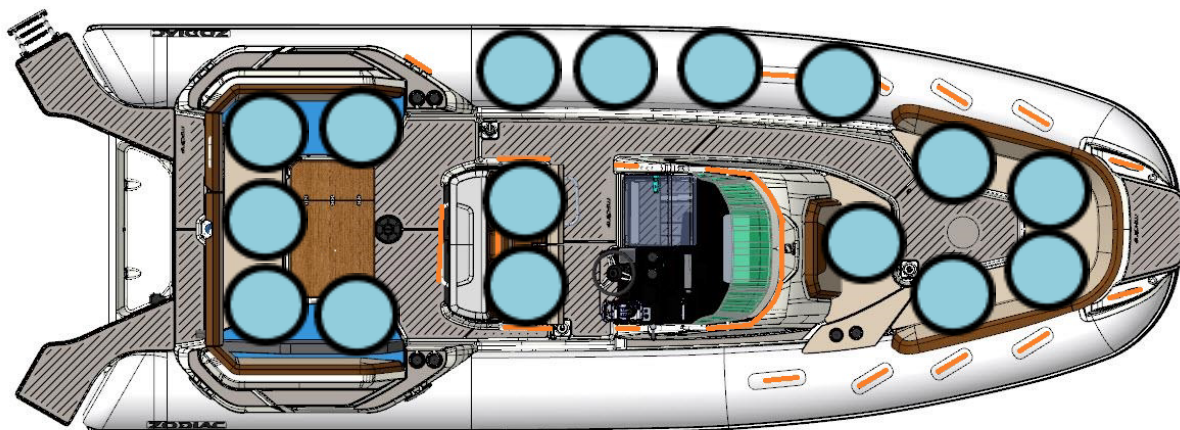
I BESKRIVELSE

I-1 TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Dimensjoner						
Toleranser på dimensjonene +/- 3%						
	m	8,90		m	0,6	
	(fot)	29' 2"		(fot)	1'12"	
	m	8,22	Uten tube  a  b  c	m	8,53	
	(fot)	26' 97"		(fot)	27'99"	
	m	3,06		m	2,27	
	(fot)	10' 04"		(fot)	7' 45"	
	m	2,03		m	2,19	
	(fot)	6' 66"		(fot)	7' 19"	
		HA (mm)	1 767	Maks. fri høyde		
		T (mm)	677	Maks. dypgående		
		°	18	Speilhekkens vinkel		
		mm	820	Speilhekkens høyde		
Konstruksjonskategori						
CE (Direktiv 2013/53/EU)			B / C			
Kapasitet						
Toleranser på dimensjonene +/- 5%						
 (ISO)		B	C			
		8*	16			
 Maximum	ISO 14946	kg	1 490	2 400	ISO 14946 (1+2+3+4), data oppført på ICNN-sertifikatet. Maksimal last iht. ISO 14945 (1+2+3+5), data anført på produsentens merkeplate. 1. Personers vekt 2. Personlige effekter 3. Liste over alt tilbudt ekstraputstyr 4. Innhold til tankene med forbruksvæsker (bensin, drikkevann....) 5. Motorens(-enes) vekt	
		pund	3 285	5 291		
 Maximum	ISO 14945	kg	1 130	2 040		
		pund	2 492	4 498		
		kg	1 850			Angitt vekt utenom tilbehør
		pund	4 079			
Antall kamre 		7				

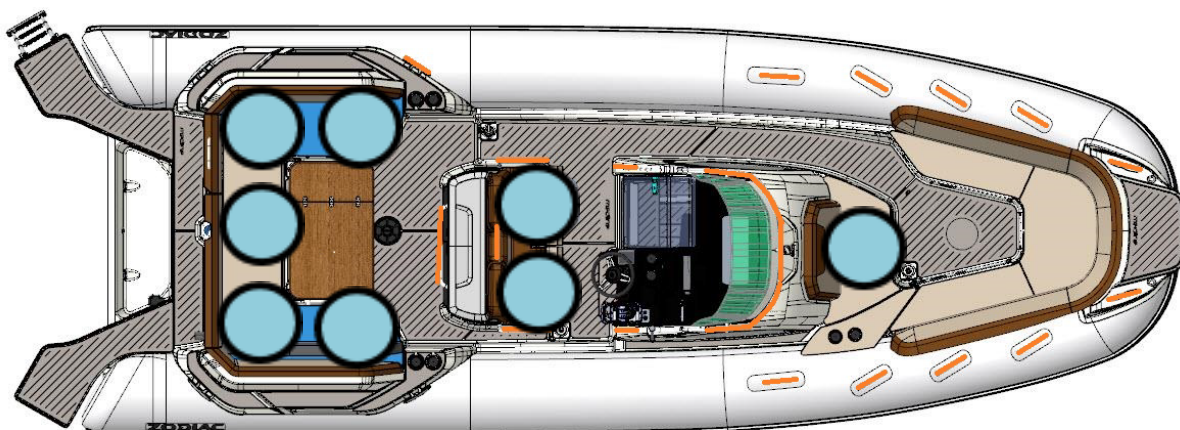
BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikk

Sete med gripehåndtak (kategori C)



- Håndtak for passasjerer
- Sitteplasser for kategori C

Sete med gripehåndtak (kategori B)



- Håndtak for passasjerer
- Sitteplasser for kategori B



*** ADVARSEL**

Antall personer for kategori B avhenger av antall sitteplasser akter og i høyde med konsollet.

Passasjerene må også kunne holde seg fast i to håndtak.

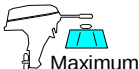


ADVARSEL!!!

Maksimalt anbefalt antall personer må ikke overskrides.

Uavhengig av antall personer ombord, må den totale vekten av personer og utstyr aldri overstige den maksimalt anbefalte lasten. Bruk alltid seter eller sitteplasser som er forutsett for dette.

Motorisering av MEDLINE 9.0

 Long	Akselens lengde		ENKELTMOTOR	DOBBEL MOTORISERING	
			XXL	XL	
	Anbefalt MIN. effekt	HK	250	2 x 175	De anbefalte effektene svarer til optimal bruk av båtens kapasitet ved middels last.
		kW	187	2 x 131	
	Anbefalt MAKS. effekt	HK	300	2 x 250	
		kW	224	2 x 186	
	Tillatt MAKS. effekt	HK	450	2 x 350	
		kW	335	2 x 261	
 Maximum	MAKS. motorvekt	kg	453	2 x 330	
		pund	998	2 x 727	

MERK: Den tillatte maksimaleffekten, når den er over den anbefalte, må brukes med ekstrem varsomhet. Den gjelder utelukkende for erfarne brukere som benytter båten under svært spesifikke forhold (transport av tung last osv.). Se bind 1 i håndboken, kapitlet "Navigasjonsråd".



ADVARSEL!!!

Ved lasting av båten må den maksimalt anbefalte lasten aldri overstiges. Vær nøye ved lasting av båten og fordel lasten på en egnet måte for å opprettholde den teoretiske trimmen (tilnærmet horisontal). Unngå å plasser tung last i høyden.



ADVARSEL!!!

Lasten som er angitt på produsentens merkeplate, må ikke overskrides.

Når båten er lastet maksimalt, anbefales det å:

- Navigere med forsiktighet
- Fordele lasten
- Beholde egnet trim på båten



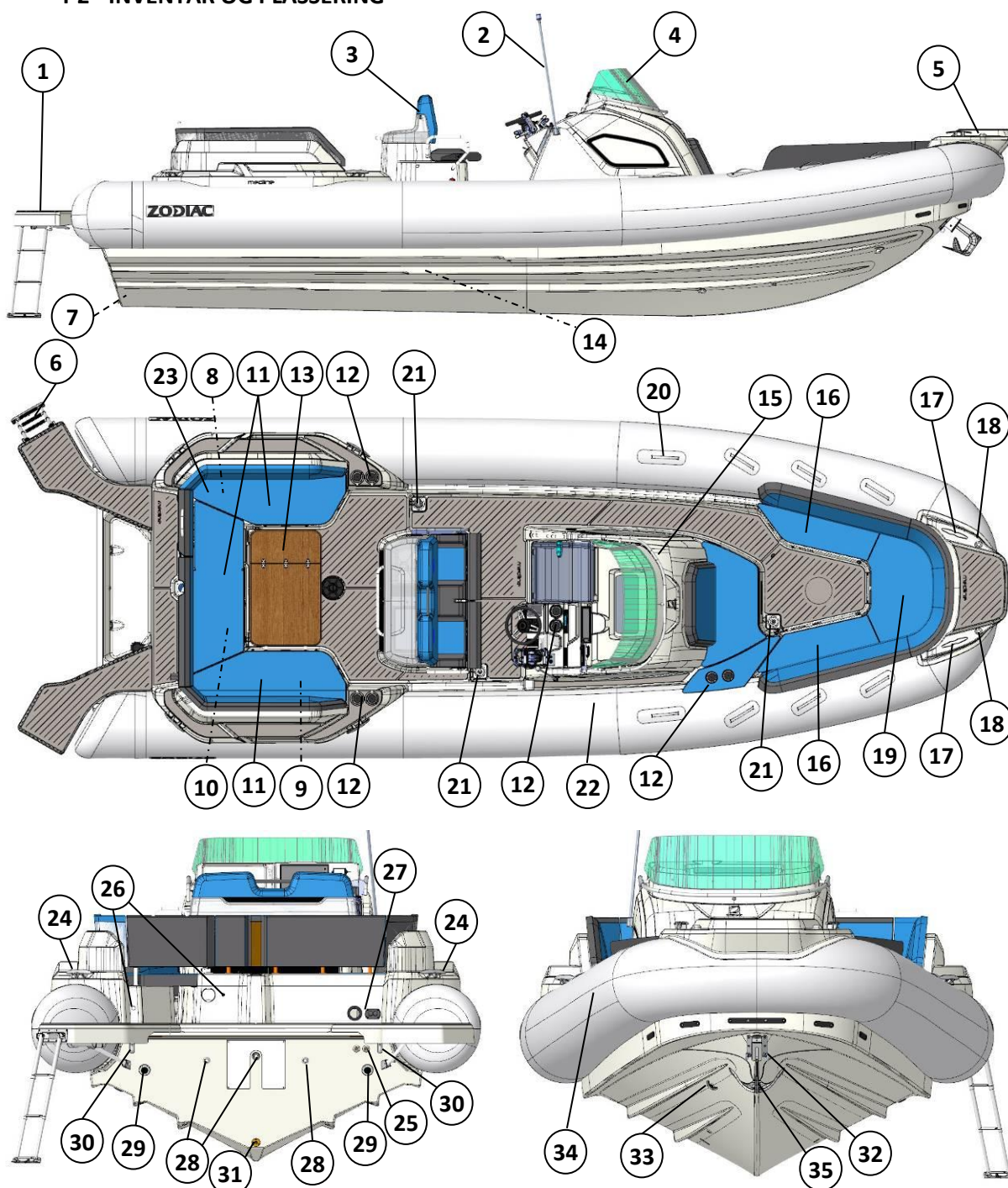
OBS!!!

Du må ikke oppbevare antennelige produkter i akterrommet.

Det er formelt forbudt å lagre en ekstra tank.

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

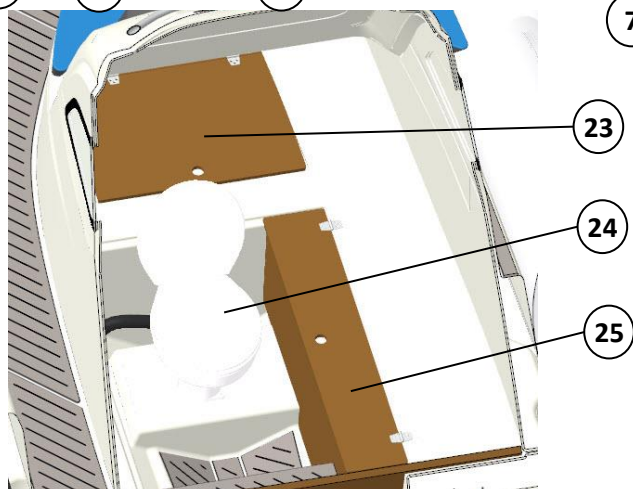
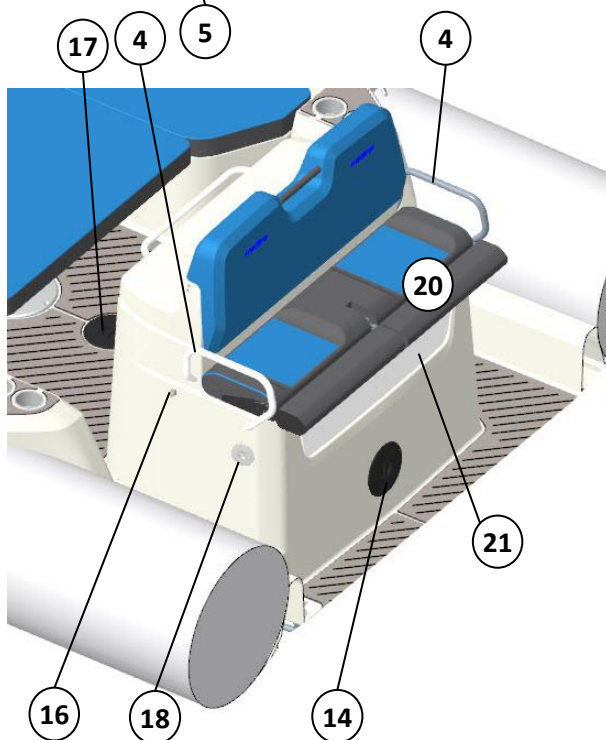
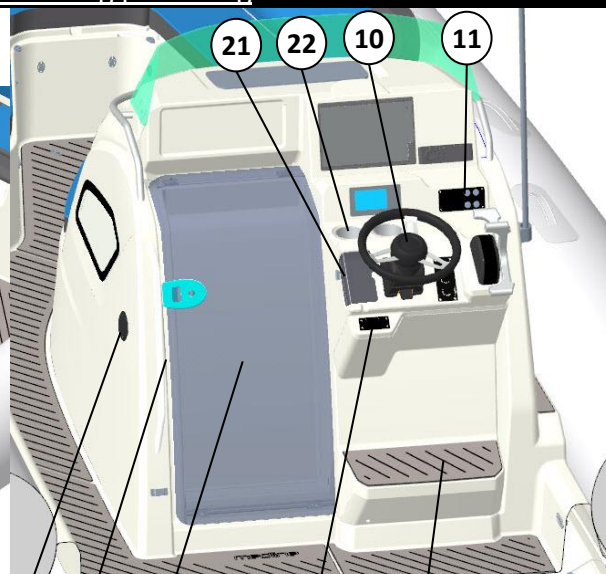
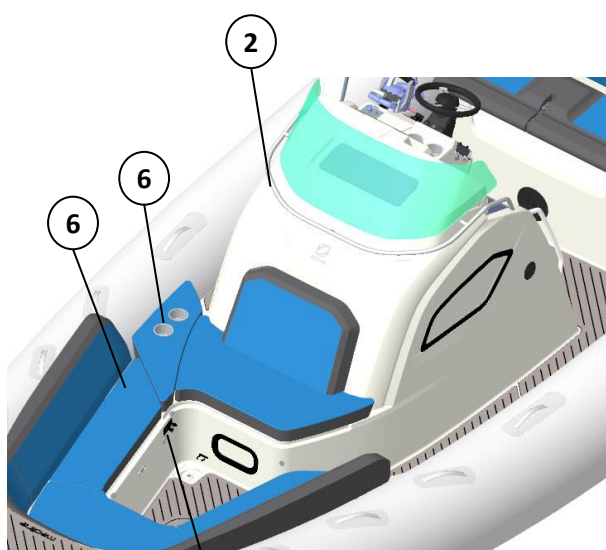
I-2 INVENTAR OG PLASSERING



BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

Merke	BETEGNELSE
	Polyesterskrog med formstøpt dekk
1	Ankerplattform
2	Hvit lanterne
3	Bolster
4	Fullt utstyrt konsoll
5	Fullt utstyrt davit
6	Badestige
7	Elektrisk lensepumpe
8	Batteri (hus)
9	Vann/bensinskiltefilter
10	Batteribryter
11	Akterrom
12	Koppholder
13	Piknikbord
14	Integrert drivstofftank
15	Kabin under konsoll
16	Rom i forstavn
17	Fremre fortøyningsklamper
18	Rød / grønn lanterne
19	Ankringsrom
20	Gripehåndtak
21	Tømming av dekk
22	Oppumpings-/luftutslippsventiler (X7)
23	Påfylling vanntank
24	Bakre fortøyningsklamper
25	Lensepumpeutløp
26	Tankåpning
27	Kabelføring for hydraulisk styring og ledningsnett til motor
28	Tømming kar
29	Lenseventiler høy ytelse
30	Røstjern for sleping
31	Skroglensepropp
32	Røstjern i forstavn
33	Tømming av rom
34	Fenderlist
35	Fremre ankerspill av rustfritt stål
	Avtakbar tube med fenderlist med bred profil, forankringer og lange kjegler.
STANDARD UTSTYR	
	2 teleskopiske padleårer, 1 fotpumpe, 1 reparasjonskoffert, 1 eierhåndbok (2 bind), 1 trykkmåler

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering



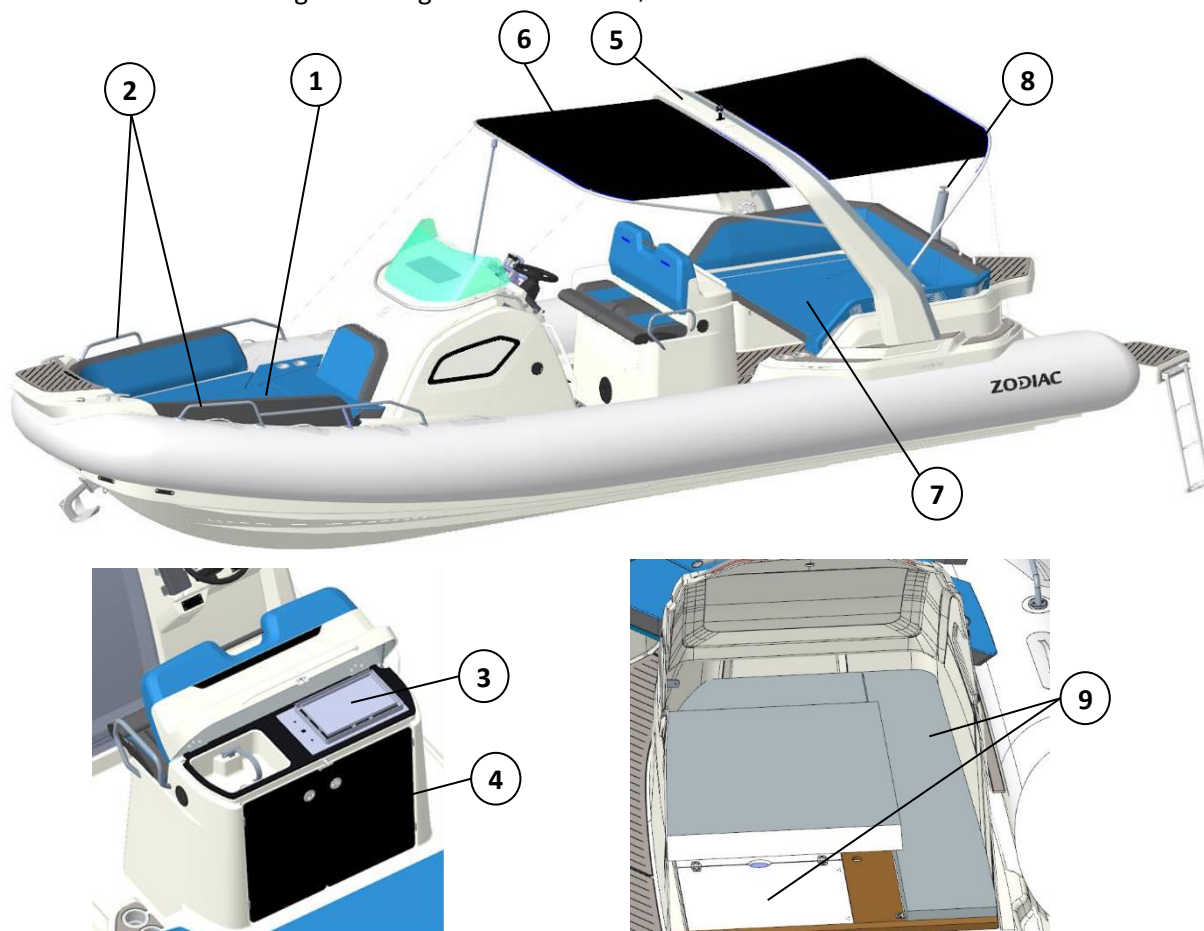
BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

MERKE	BETEGNELSE
1	Griperekke kabin
2	Griperekke i belteform
3	Sete konsoll og fremre sittebrønn
4	Griperekke bolster
5	12V-kontakt og USB-kontakt
6	Koppholder
7	Ventilasjon
8	Fothviler
9	Låsefinger rustfritt stål
10	Ratt, hydraulisk styring
11	Bryter lensepumpe/lanterne
12	Teknisk tilgang konsoll
13	Kum
14	Teknisk tilgang bolster
15	Arbeidsbenk
16	Bensinventilasjon
17	Tilgang bensinkran
18	Påfylling bensin
19	Bolster akterrom
20	Bolsterseter med hevbart system
21	Hanskerom
22	Koppholder
23	Teknisk adgang til vannkrets
24	Toalett
25	Rom kabin

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

I-3 PLASSERING TILBEHØR

Det leveres en monteringsanvisning med hvert tilbehør.



MERKE	BETEGNELSE
1	Forlengelse av fremre soldekk
2	Fordekk
3	Gassdisplay
4	Kjøleskap
5	Bøyle av polyester
6	Takduk med bøyle
	Takduk uten bøyle
7	Bakre soldekk
8	Vannskimast
9	Soveplass kabin
	Gulv av syntetisk teak
	Lydsystem Fusion radio, mp3, antenne, to høyttalere
Annet tilgjengelig ekstrautstyr, ta kontakt med din ZODIAC-forhandler	

I-4 VEDLIKEHOLD

I-4-1Transport

Rådene for plassering på tilhenger er angitt i eierhåndbokens BIND I.

Bruk en tilhenger som er egnet for båten.

Båtens skrog har dimensjoner som er compatible med kjøring på vei. Den er beregnet på å transporteres i ikke oppblåst tilstand.

Vekt ved transport med tilhenger omfatter:

Tom båts vekt:	1 855 kg	<i>Toleranse +/- 5 %</i>
Motorens(-enes) vekt:	734 kg	<i>Vekt motor + batteri</i>
Reservetank forbruksvæsker	402 kg	<i>Bensintank og ferskvannstank</i>
Ekstraustyr	457 kg	<i>Modell samtlige ekstraustyr</i>
Sikkerhetsutstyr:	59 kg	<i>Utstyr + fortøyning</i>
Σ:	3 507 kg	



SURRING PÅ TILHENDER ELLER PÅ BEDDING:

Bruk førtøyningsringen i forstavnen og de bakre røstjernene på yttersiden av speilhekken.



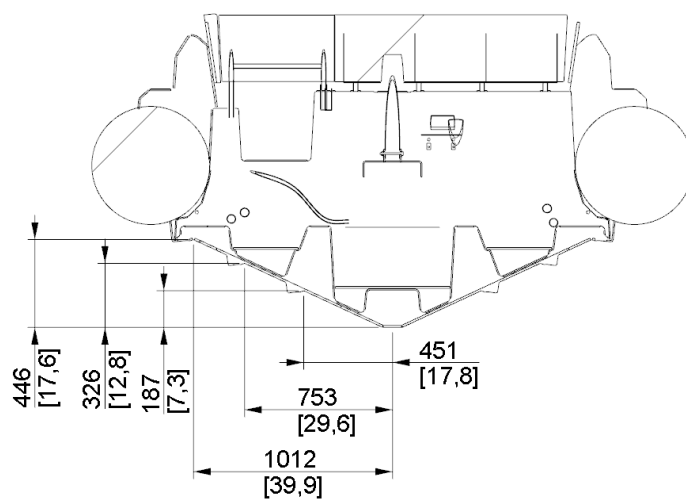
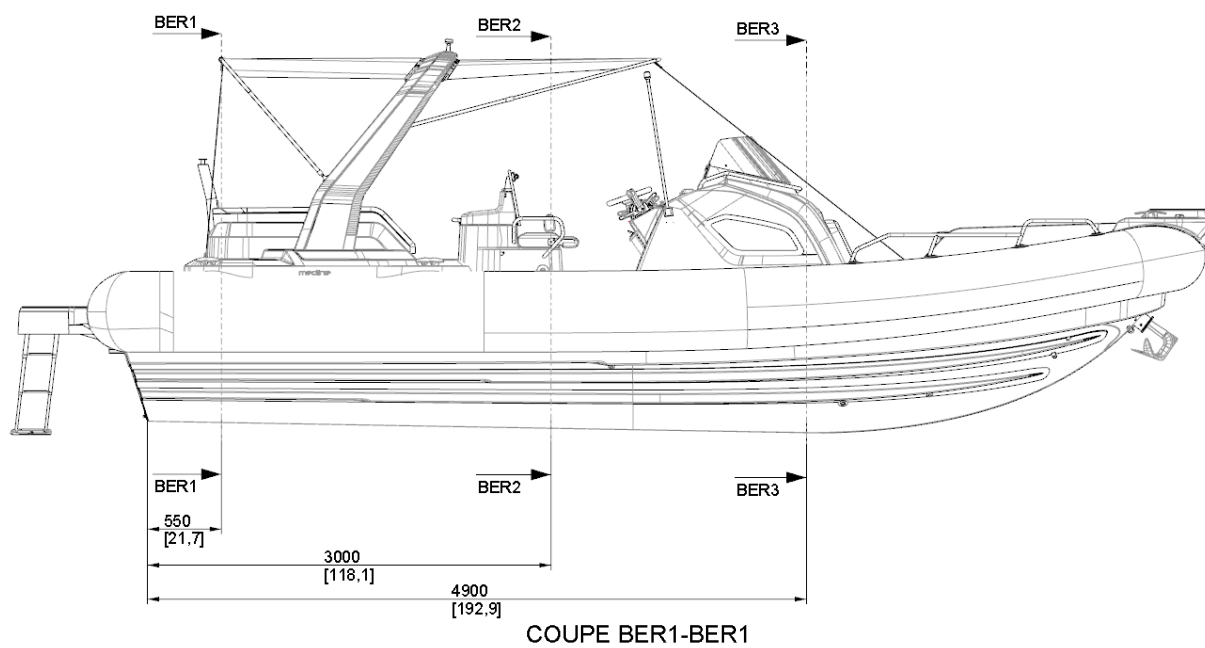
ANBEFALING: VED TRANSPORT MÅ TUBEN IKKE VÆRE OPPBLÅST!
FOR Å UNNGÅ Å SKADE DE BAKRE KJEGLENE, ER DET ANBEFALT Å SKAFFE
SEG TRANSPORTSTROPPESETTET (ekstraustyr).

BESKRIVELSE - Håndtering

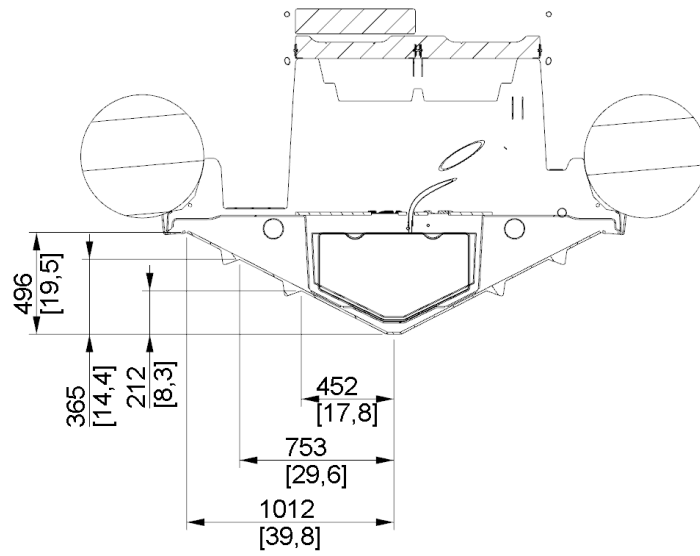
I-4-2Lagring

**OBS!!!**

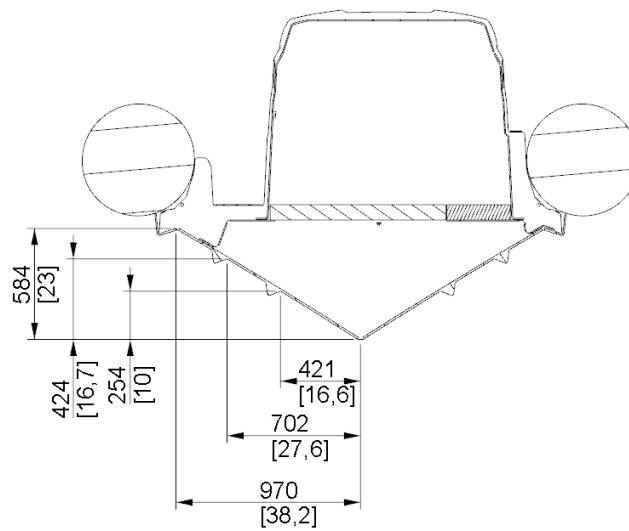
Båten må absolutt hvile på bauglinjen.
Se tegning nedenfor.



COUPE BER2-BER2



COUPE BER3-BER3

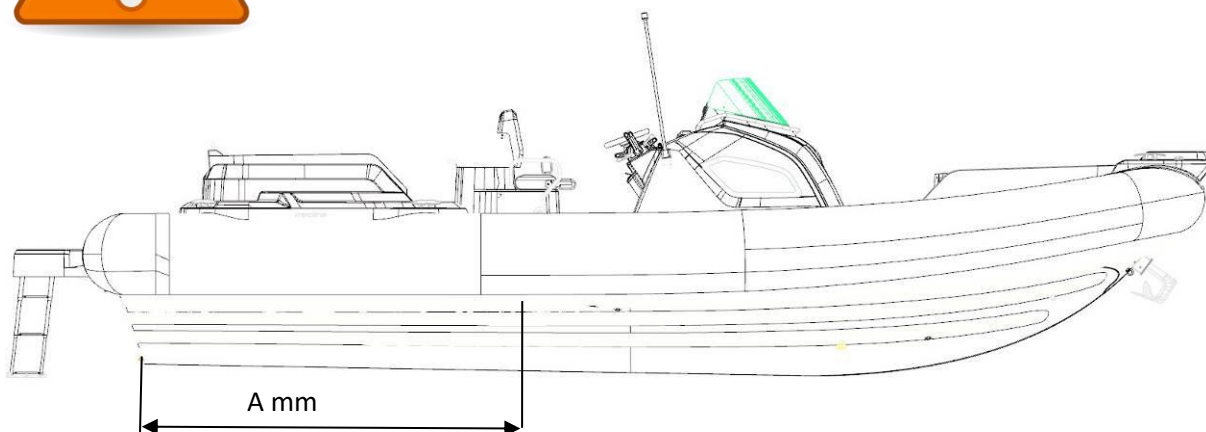


BESKRIVELSE - Håndtering

I-4-3Løfting

**ADVARSEL**

Båten har ikke løfteanordninger. Løfteoperasjonen må absolutt utføres med ved å plassere egnede løftestropper under skroget.



*Evaluerer av tyngdepunktet med den tyngste motoren, uten ekstrautstyr.

Enmotors (ca. 2 400kg)	A = 3,20 m
Tomotors (ca. 2 650kg)	A = 2.95 m

**ADVARSEL**

Henvend dere til spesialister for å utføre dette.

**FARE!!!**

Ingen passasjerer ombord under løftingen.

**OBS!!!**

Båten må være tømt for alt utstyr når den løftes eller plasseres på davit.

Du må åpne skrogets bakre lensepropp før båten settes på vann for å sørge for eventuell tømning av regnvann i bunnen av båten (lukk lenseproppen før båten settes på vann).

II TUBE

II-1 VEDLIKEHOLD AV TUBEN

Båtens tube er av stoffet NEOPREN CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

Vedlikeholdsrådene er angitt i eierhåndbokens BIND I.

II-2 MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET

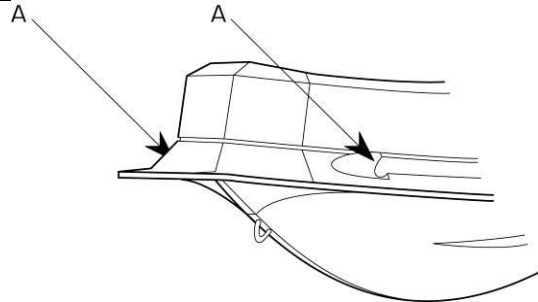


Hvis tuben er lagret ved en temperatur under 0°C, må du la den være i 12 timer på et temperert sted (20°C) før du folder den ut.

Du kan blåse opp den umonterte tuben (trykk på 240 mb) og la den stabilisere seg i cirka en time. Slipp deretter ut luften.

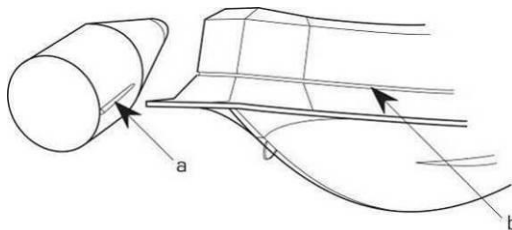
MERK: Tubens montering på skroget utføres med ikke-oppblåst tube.

1



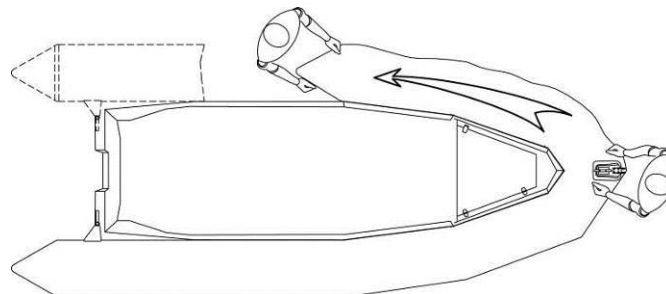
For å lette installasjon av tuben bør du bruke flytende såpe (A) i sporene på skroget.

2



Plasser tubens reling (a) i sporet på skroget (b) skroget. Begynn foran på skroget. Trekk tuben til vannbeskyttelsen er på nivå med speilhekken.

3



Gå frem på samme måte for den andre siden av tuben.

De to flap-ene (tetthet og utvendig flap) skal gå over skrogets nese.

TUBE - OPPBLÅSING AV TUBEN

II-3 FESTE AV FLAP-EN

Feste med innlegg:

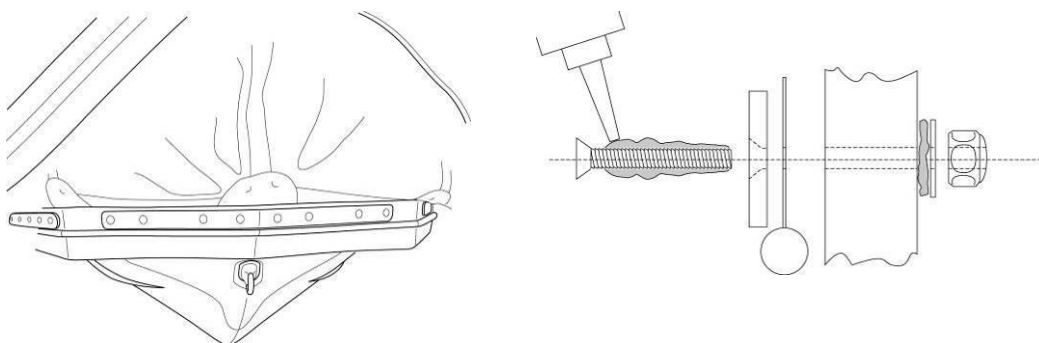
4



Sett tuben på plass, og fest den utvendige flap-en (tuben skal ikke være oppblåst) med listene av rustfritt stål og skruene i tubesettet. For å sikre enhetens mekaniske hold, legg middels gjengesikring på skruene.

Feste med tverrbolter:

4

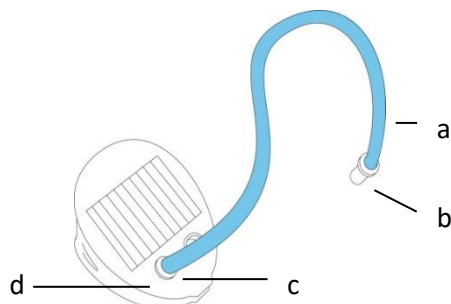


Etter å har blåst opp tuben (se de neste kapitlene), fest den utvendige flap-en med stengene av rustfritt stål og boltene som ble levert med tubesettet. For å garantere enhetens tetthet påfører du kitt på skruene og i hullene i skroget.

II-4 OPPBLÅSING AV TUBEN

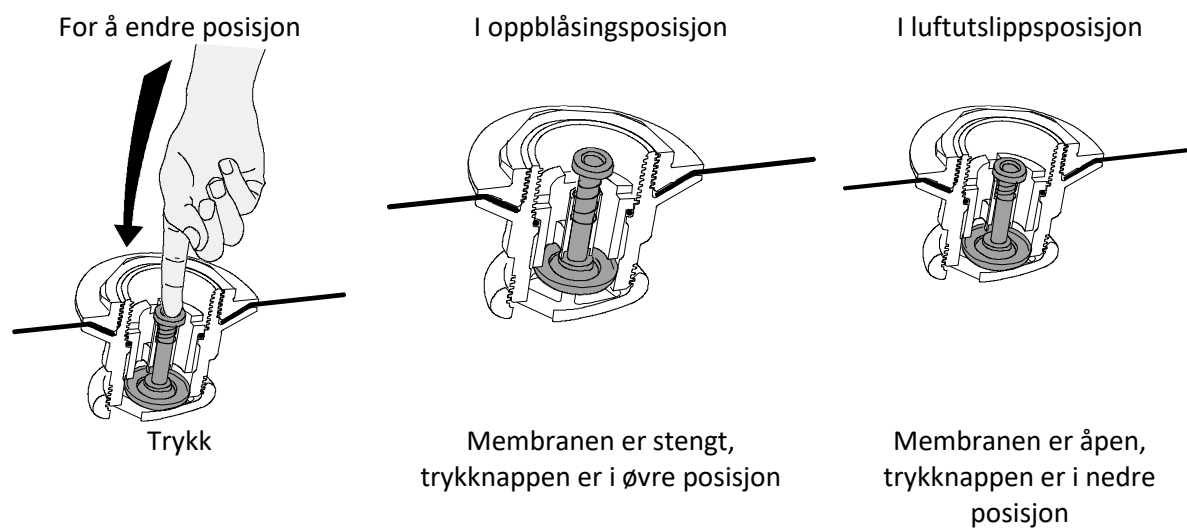
PUMPEN

- a. slangeende
- b. adapter
- c. slangens kobling
- d. pumpeåpning



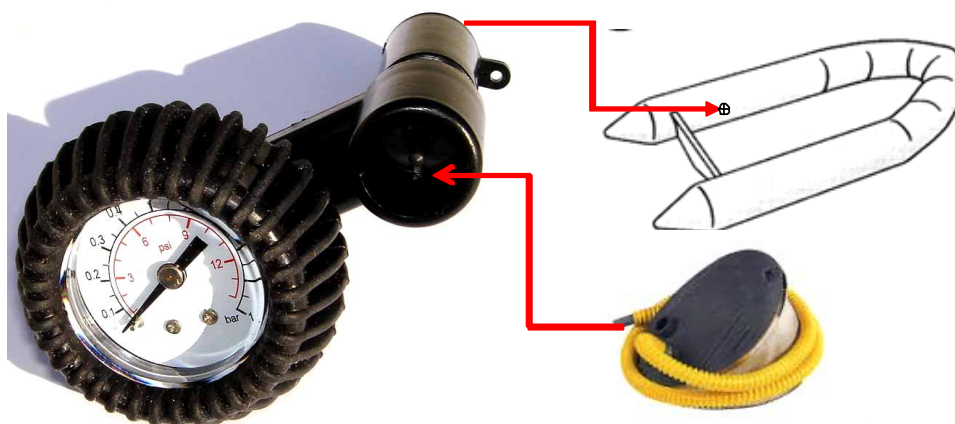
MERK: En elektrisk pumpe (12 V) med høy ytelse er tilgjengelig som ekstrautstyr (ta kontakt med forhandler).

EASY-PUSH"-VENTILER



TUBE - OPPBLÅSING AV TUBEN

MANOMETER

**OBS!!!**

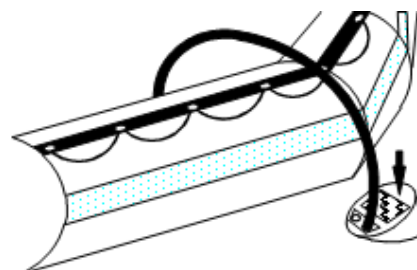
Ikke bruk kompressor eller trykkluftflaske.

OPPBLÅSING

1º/ Aktiver alle ventiler i oppblåsingsposisjon.

2º/ Tilføy adapteren som svarer til diameteren til ventilen som er satt inn halvveis i enden av pumpens slange.

3º/ Fest slangekoblingen til pumpens oppblåsingsåpning. For å blåse opp båten må pumpen ligge godt på bakken. Tuben blåses raskt opp hvis fotpumpen brukes på myk måte uten hastverk.



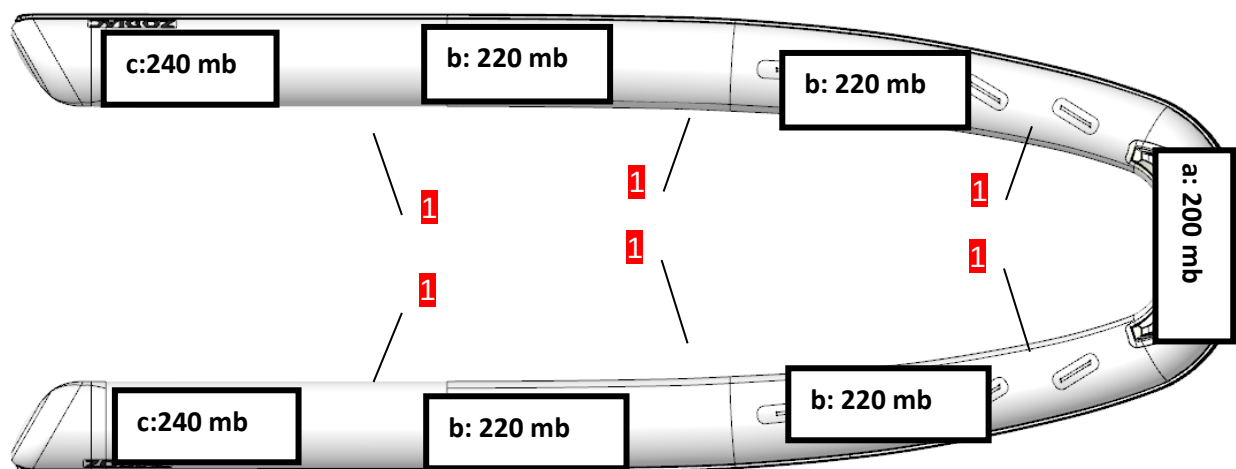
4º/ Blås opp tuben ved å starte med det første kammeret (a) foran, til du oppnår et trykk på 200 mb.

5º/ Blås så opp kamrene (b) på midten til du oppnår et trykk på 220 mb, som avleses på trykkmåleren du lot stå ved det første kammeret.

6º/ Pump deretter opp de bakre kamrene (c) til et trykk på 240 mb. Trykkmåleren skal alltid være på samme sted. Skilleveggene (1) gjør det mulig å jevne ut trykket i hvert kammer.

7º/ Oppblåsing er avsluttet: Skru til pumpeventilproppene.

TUBE - TRYKK



MERK: Det er normalt at det forekommer en lett lekkasje før ventilproppen skrues til.
Bare propper gir avsluttende tetthet.

II-5 TRYKK

Tuben har 5 kamre. Hvert kammer skal ha et trykk på **240 mb / 3,4 PSI**.
 Dette er tubens driftstrykk.

Temperaturen i luft eller vann virker proporsjonalt inn på det innvendige trykknivået i tuben.	Omgivelsestemperatur	Innvendig trykk i tuben
	+ 1° C	+ 4 mb / + 0,06 PSI
	- 1° C	- 4 mb / - 0,06 PSI

Det er derfor viktig å foregripe.

Kontroller og juster trykket i de oppblåsbare kamrene (ved å blåse opp eller slippe ut luft alt etter hva som gjelder) ut fra temperaturvariasjonene (særlig når temperaturvariasjonene er store mellom morgen og kveld i spesielt varme regioner), og kontroller at trykket ikke avviker fra det anbefalte området (fra 220 til 270 mb).

RISIKO FOR UNDERTRYKK

Eksempel:

Båten ligger i sterk sol på strand (temperatur = 50°C) og har anbefalt trykk (240 mb/3,4 PSI). Når du setter den på vann (temperatur = 20°C), vil temperaturen og det innvendige trykket i de oppblåsbare kamrene synke samtidig (ned til 120 mb), og du må da **BLÅSE OPP IGJEN** helt til du har fått dekket millibarene som ble tapt grunnet temperaturforskjellen mellom luften og vannet.

Det er også normalt at det forekommer en trykksenkning på slutten av dagen når utendørstemperaturen synker.

TUBE - TRYKK**FARE for OVERTRYKK:**Eksempel:

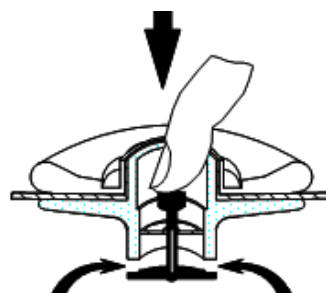
Båten er oppblåst til anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI) ved dagens begynnelse eller slutt (lav utendørs temperatur = 10°C). Senere på dagen ligger båten på stranden i sterk sol eller på dekket til en yacht (temperatur = 50°C). Den innvendige temperaturen til de oppblåsbare kamrene kan da stige opptil 70°C (særlig hvis tubene er mørkfarget), noe som medfører at starttrykket dobles (480 mb). **DU MÅ DA SLIPPE UT LUFT** for å gå tilbake til anbefalt trykk.

**OBS!!!**

Hvis båten er for sterkt oppblåst, belaster trykket den oppblåsbare strukturen unormalt mye og dette kan medføre brudd på enheten.

VED OVERTRYKK

Frigjør luft ved å trykke på ventilbryteren.



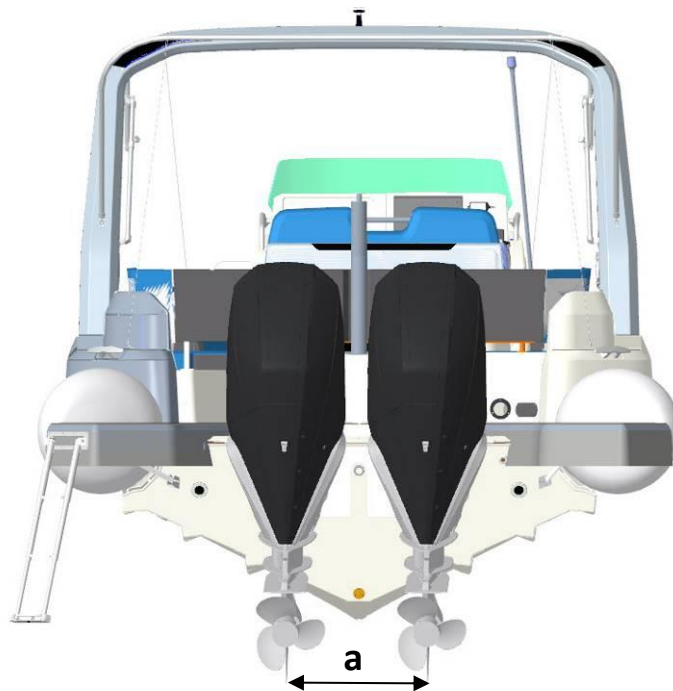
III FREMDRIFTSSYSTEM

Følg anbefalingene fra ZODIAC og motorprodusentenes anbefalinger for montering av motoren.

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

Motorboltene i speilhekken skal monteres i henhold til prosedyren for tetthet til hullet for gjennomføring av skruene (f.eks. montering med Sikaflex).

Ved montering med dobbeltmotor må du sørge for at de to motorene er så nær hverandre som mulig. Se motorhåndboken for å finne den definerte minimumsavstanden (1) fra fabrikanten.

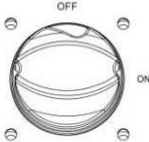
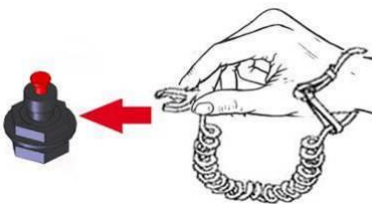
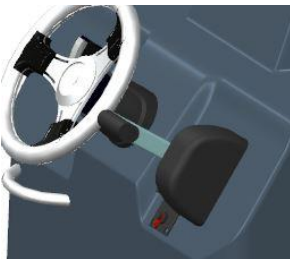
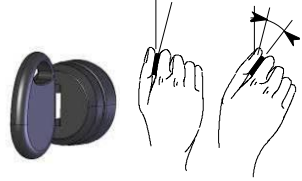


HVORDAN KJØRE BÅTEN

IV HVORDAN KJØRE BÅTEN

Før du starter, se eierhåndboken Bind I.

MERK: Kontroller at tuben er riktig blåst opp.

1  Batteribryter på "ON", på	2 ON  Bensinkran på "ON".	
3  Trekk på og koble til nødstoppen*	4  Styrespak i nøytral.	5  Aktiver starteren.

* Hvis føreren faller i vannet, reduserer en øyeblikkelig oppstans av motoren vesentlig faren for alvorlige, eventuelt dødelige skader fra båtens fremdrift. Du må alltid koble begge ender av nødstoppen riktig til.



FARE!!!

Koble ut motoren øyeblikkelig hvis noen svømmer i nærheten av båten. En roterende propell kan medføre store skader.

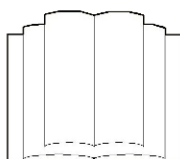
OBS!!!

Under navigasjonen må samtlige rom, dekkkluker og adgangsluken til tanken være stengt.

Høye bølger er en alvorlig fare for stabiliteten og du må være obs på faren forbundet med vann som trenger inn i båten.

Dersom tetningene til dekklukene skulle være skadet eller slitt, ta kontakt med forhandleren for å få skiftet de ut så fort som mulig.

Unngå brå manøvrering med full hastighet. Reduser hastigheten i bølger for å gi passasjerene komfort og sikkerhet.



Manøvrerbarhet begrenset til maksimum 40 knop.

Fare for tap av kontroll ved skarpe svinger. Reduser hastigheten før du svinger uansett retning.

INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF

V INSTALLASJONER OG KRETSER

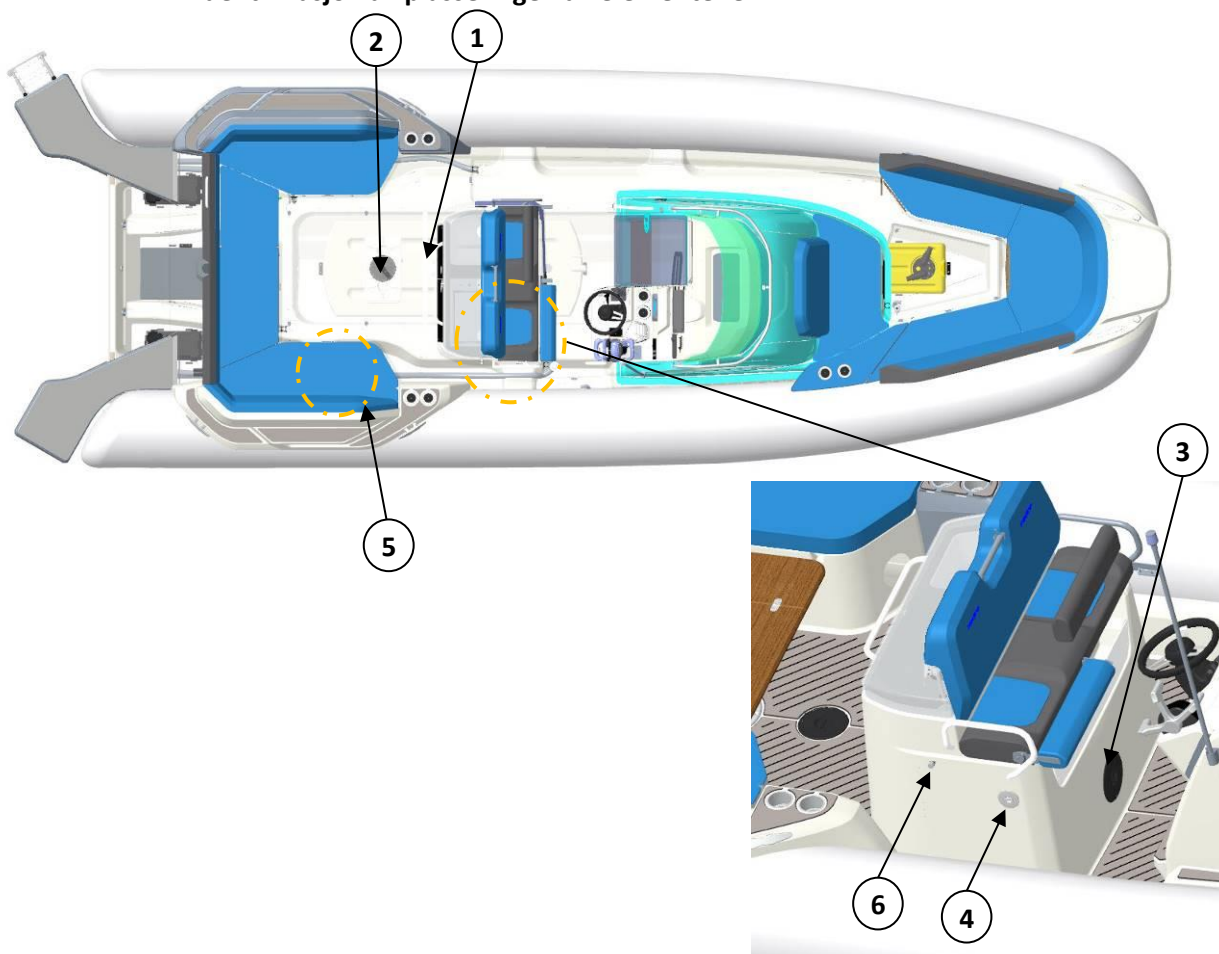
V-1 DRIVSTOFF



OBS!!!

Ikke bruk biologisk drivstoff av type e10, E85, ...

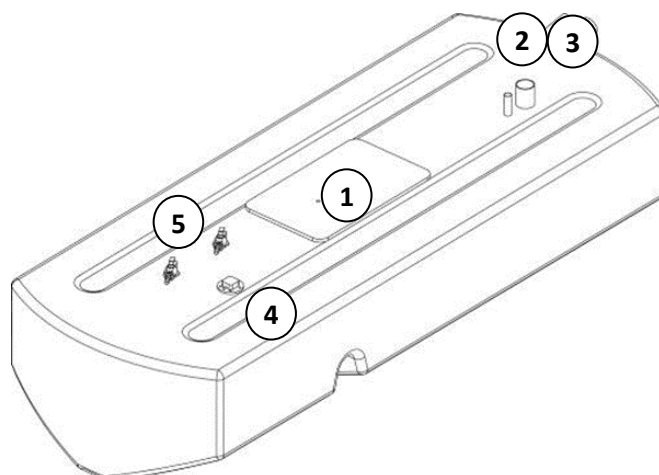
V-1-1 Identifikasjon av plasseringen av elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Bensintank
2	Tilgangsluke bensinkran
3	Adgangsluke til for tilkopling til påfylling og ventilasjon av tank.
4	Påfyllingsåpning med propp og antiretursystem
5	Skillefilter vann/bensin (i rom)
6	Tankåpning

INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF

V-1-2 Tank



Merke	BETEGNELSE
1	Tank*, nominell kapasitet på 400 litres
2	Uttak åpning
3	Inntak påfylling tank
4	Måletransmitter
5	Sugerør med stengeventil for bensin

**Tankens nominelle kapasitet risikerer å ikke utnyttes totalt alt etter trim og last. Det anbefales å ha en reserve på 20 %.*



OBS!!!

Det er obligatorisk med måleskive for bensinmåler. Denne leveres med motoren. Dersom du ikke har denne må du ta kontakt med agenten din.

Sonden er av standard amerikansk type, dvs.:

Impedans (posisjon tom tank) 30 Ohm

Impedans (posisjon full tank) 240 Ohm

Med unntak av noen få tilfeller, er alle måleskiver på markedet kompatible.

Se elektrisk diagram for tilkobling av denne.

V-1-3 Skillefilter vann/bensin

For å beskytte motoren er et vann/bensinskiltefilter plassert på motorens bensintilførselskrets.



Merke	BETEGNELSE
1	Vann/bensinskiltefilter
2	Utskiftbart filtreringselement

Sjekk at det ikke er vann i metallbollen ved hver bruk:

- Skru tømmeproppen lett av (ikke fjern den helt)
- Tøm vannet
- Skru til proppen igjen hvis ikke det er bensin i bollen.

Gjenta operasjonen oftere hvis motoren ikke fungerer riktig.

**OBS!!!**

Det er absolutt nødvendig å skifte ut patronen hver 50. brukstime.
Ta kontakt med nettverket for kjøp av en utskiftningspatron.

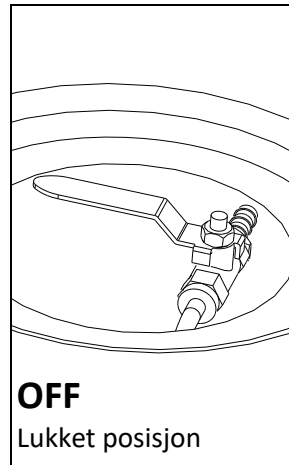
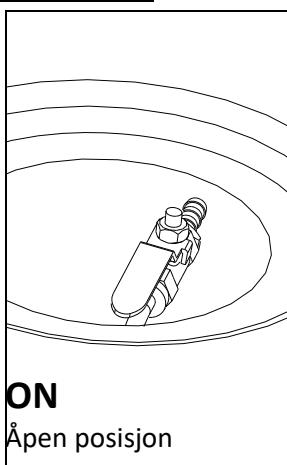
UTSKIFTNING AV FILTER

Følg anbefalingene fra ZODIAC og filterprodusenten. Følg håndboken eller instruksjonene fra motorens produsent.

Benytt en trakt for å fylle opp det nye filteret med bensin før det monteres.
Før du skifter ut filtret, må trykket i bensintilførselssystemet avlastes.

**V-1-4 Bruk av stengekranene i bensinkrets**

Steng bensinkretskranen når du ikke lenger bruker båten.

Kran bensinkrets på tanken**ADVARSEL:**

Ved brann om bord må du slå av motoren og stenge bensinkretskranene.

**ADVARSEL:**

- Ved lekkasje av bensin eller brann, kan du isolere tanken fra bensinkretsen ved hjelp av bensinkretsens stengekran som befinner seg på tanken. Denne kranen må forbli stengt.
- Full tank gjør det mulig å unngå kondensasjon ved hver utfart.
- Få tanken rengjort hvert 5. år.
- Kontroller at klemmene er trukket til på alle slangene.
- Når du tømmer filteret, unngå å tømme vannet i båten. Bruk oppsamlingskaret under filteret.
- Slå av tenningen før du fjerner filterpatronen.
- Les nøye instruksjonene i filtrets veiledning.
- Bensin er ekstremt antennelig. Pass på at motorene er stanset når du skal gripe inn på drivstoffsystemet.
- Du må ikke røyke. Fjern alle flammer eller glødende legemer bort fra arbeidssonen.
- Du må aldri bore i tanksonen med et bor som overstiger 50 mm (angitt på dekket på luken) og ikke bruke mer enn 20 mm lange skruer.

**FARE!!!**

Du må ikke oppbevare antennelige produkter i akterrommet. DET ER FORMELT FORBUDT Å LAGRE EN EKSTRA TANK.

**OBS!!!**

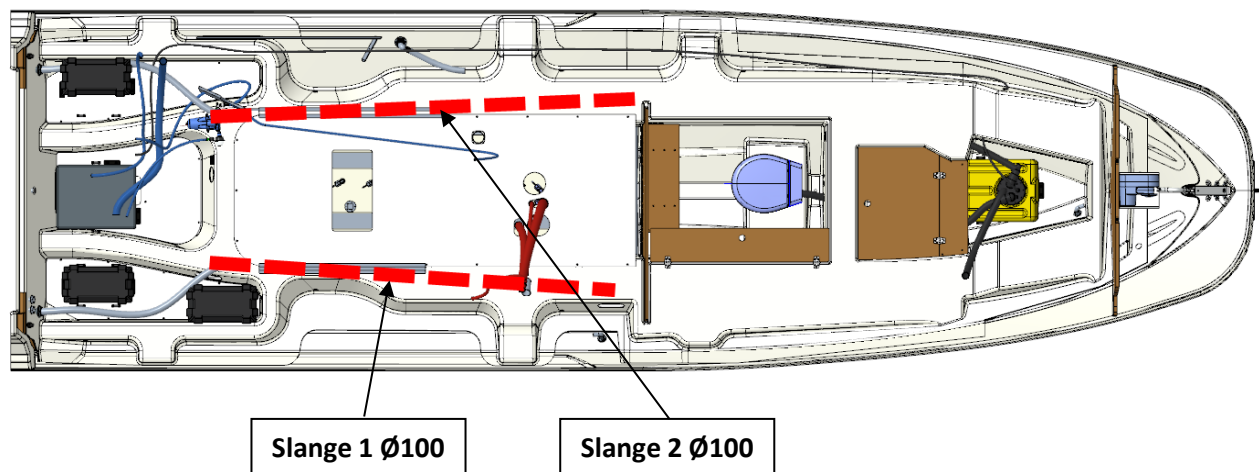
Du må ikke av noen grunn modifisere drivstoffanleggene. Ikke la en ikke-kvalifisert person foreta endring av disse installasjonene.

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

V-2 ELEKTRISK

V-2-1 Kabelplassering

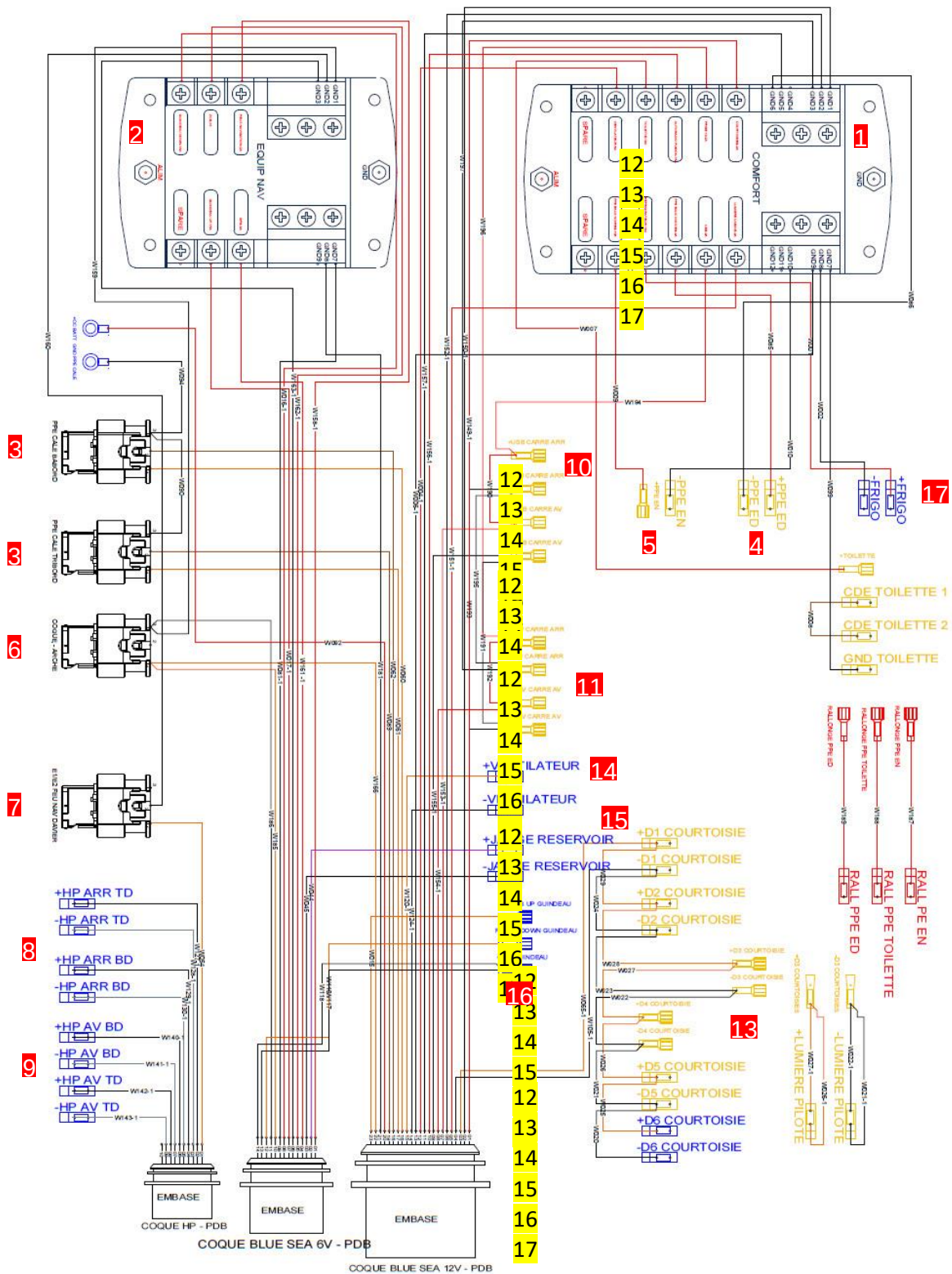
Sett nedenfra uten dekket



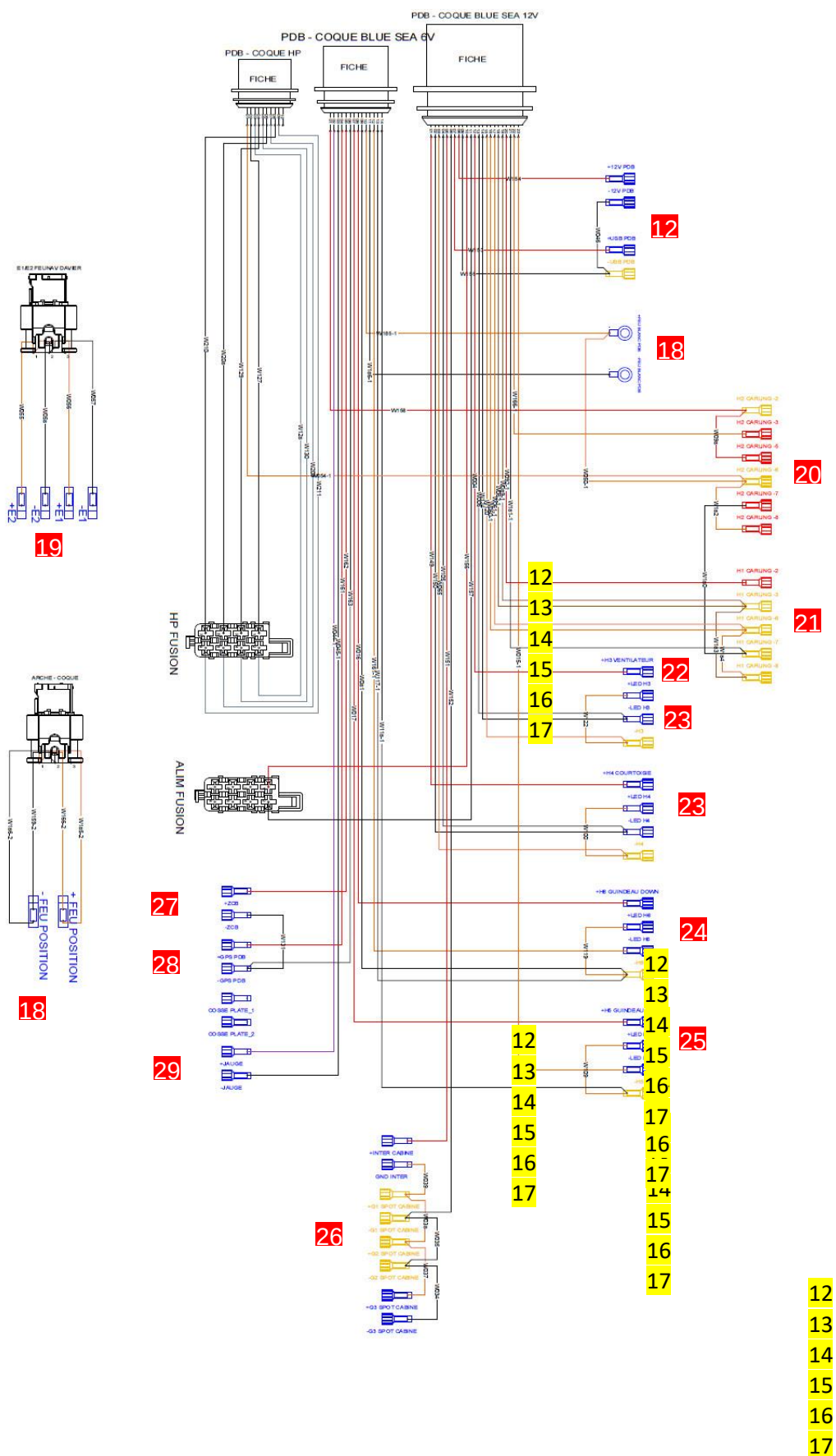
Hylse 1: Brukes som føring til motoren(e)s ledningsnett.

Hylse 2: ledig

V-2-2 Plan generelt ledningsnett



INSTALLASJON OG KRETS

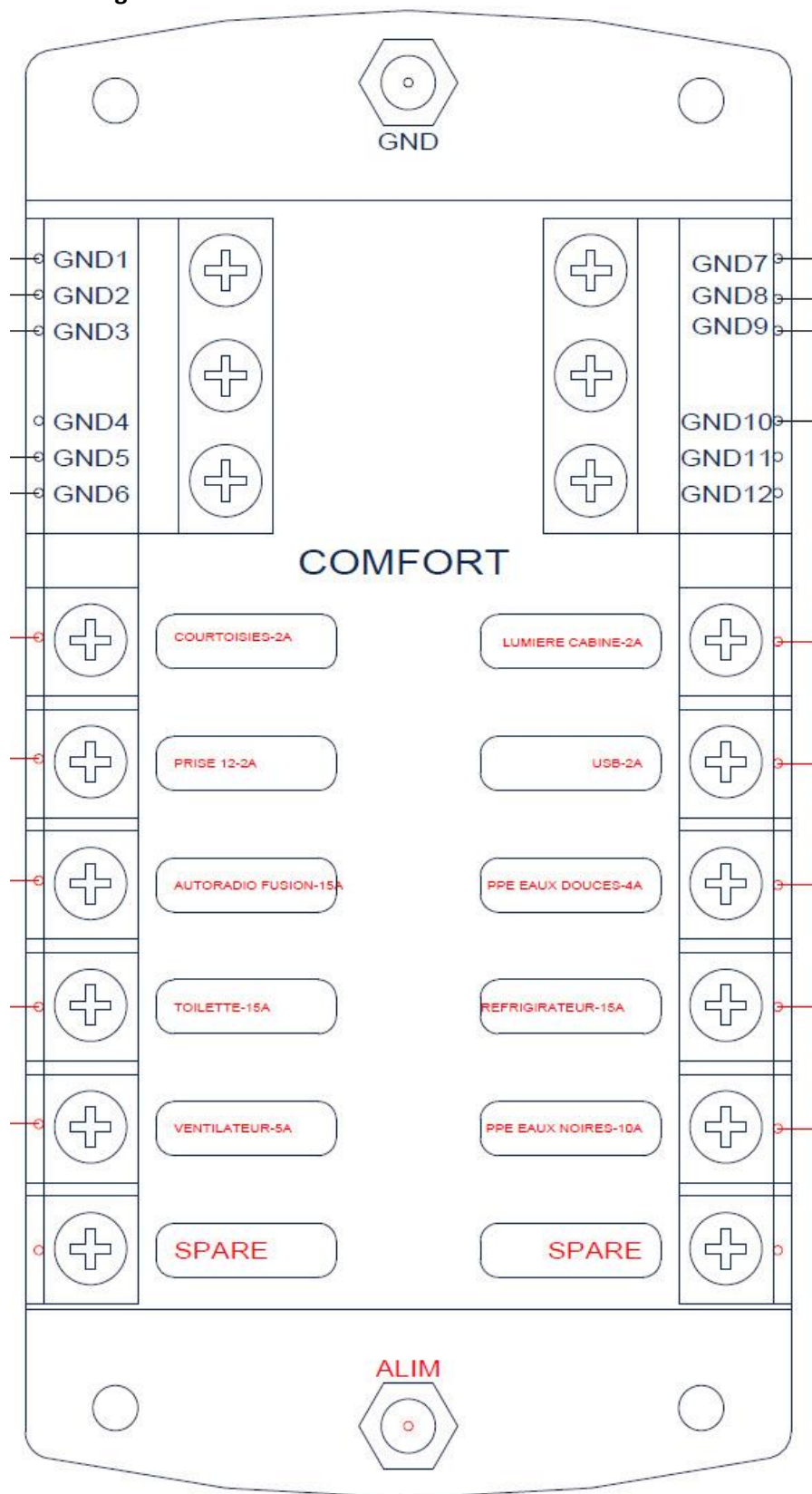


INSTALLASJON OG KRETS

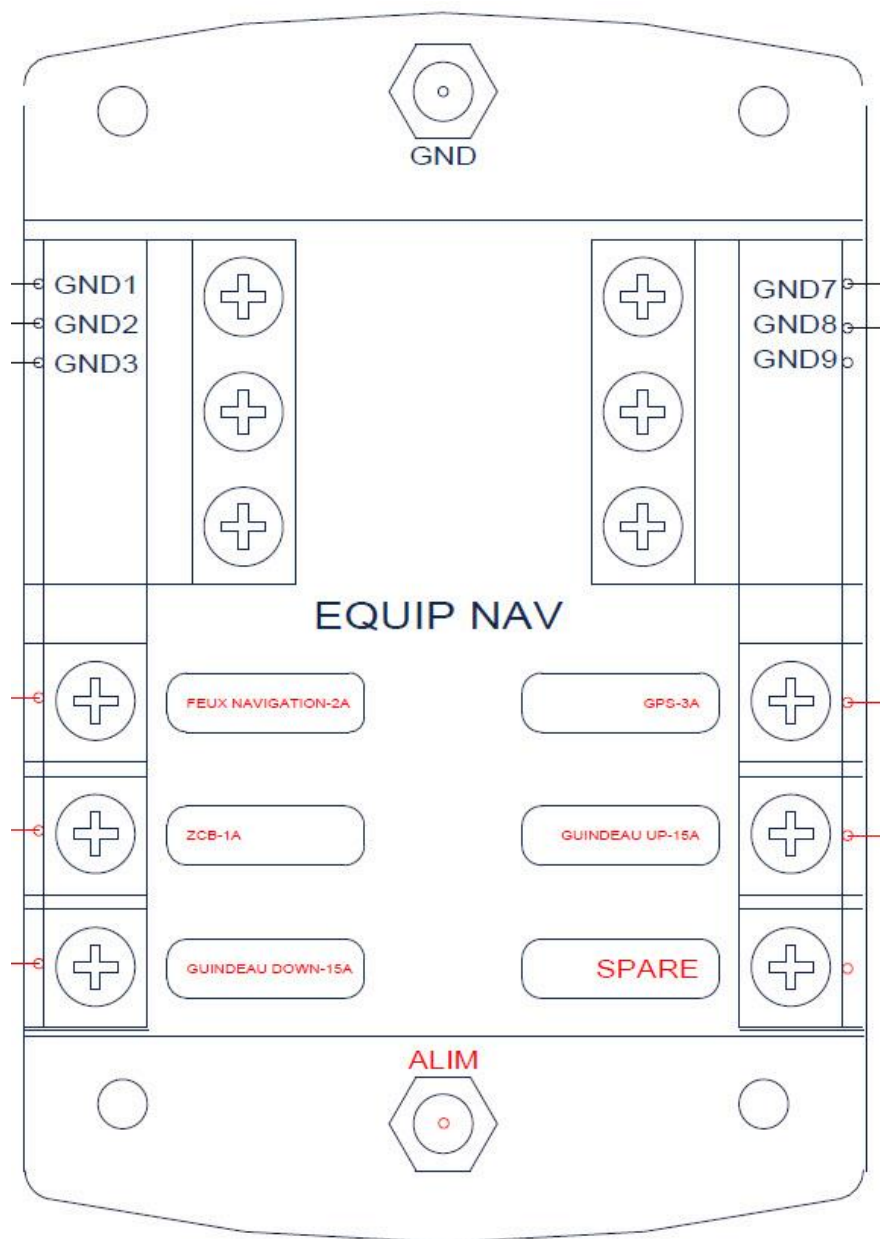
Merke	BETEGNELSE
1	Sikringsboks "COMFORT"
2	Sikringsboks "EQUIP NAV"
3	Lensepumpe
4	Bryter pumpe-ferskvann
5	Pumpe kloakk
6	Bøyle (ekstrautstyr)
7	Navigasjonslanterner davit
8	Bakre høyttalere
9	Fremre høyttalere
10	USB-kontakt /12 volt (sittebrønn akter)
11	USB-kontakt /12 volt (sittebrønn forut)
12	USB-kontakt /12 volt (konsoll)
13	Innvendig lys
14	Bunnventilator
15	Måletransmitter bensin
16	Relé ankerspill
17	Kjøleskap (ekstrautstyr)
18	Hvit lanterne på bøyle (ekstrautstyr)
19	Rød/grønn lanterne
20	Lanternebryter
21	Lensepumpebryter
22	Bryter bunnventilator
23	Bryter innvendig lys
24	Bryter senking ankerspill
25	Bryter løfting ankerspill
26	Bryter innvendig kabinlys
27	Zodiac Connected Boat (ekstrautstyr)
28	Navigasjons-GPS (ekstrautstyr)
29	Måleskive bensin

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

V-2-1 Sikringsboks "COMFORT"

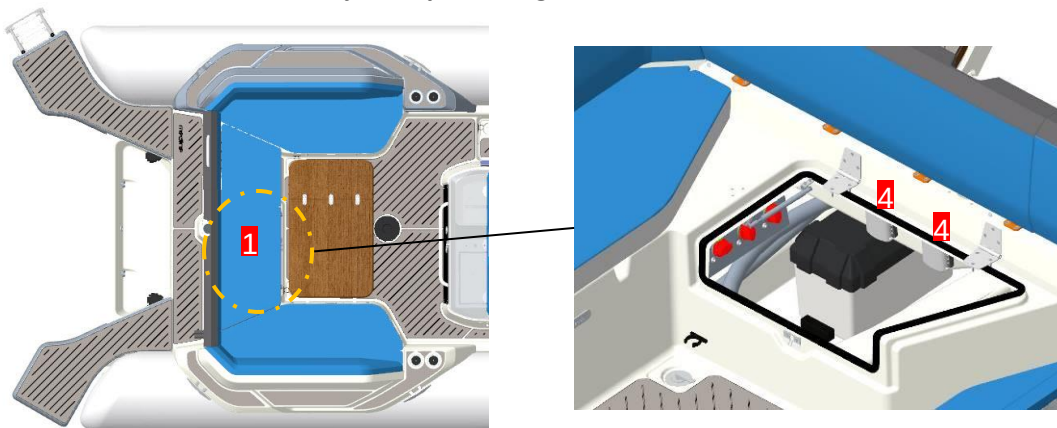


V-2-1 Sikringsboks "EQUIP NAV"



INSTALLASJON OG KRETS

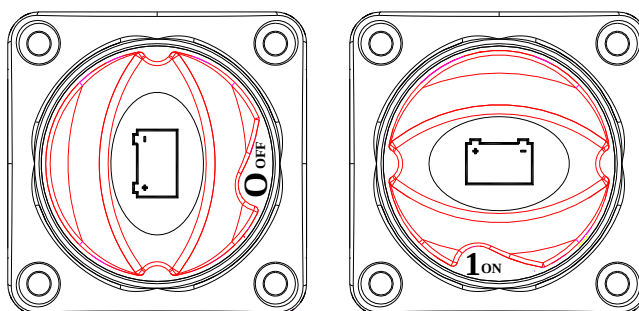
V-2-2 Identifikasjon av plasseringen av elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Tilgang nødstop og sikringsboks
2	Nødstop
3	Batterihus
4	Sikringsboks

V-2-3 Nødstop

Når du ikke lenger bruker båten, må du sette nødstoppen på OFF.

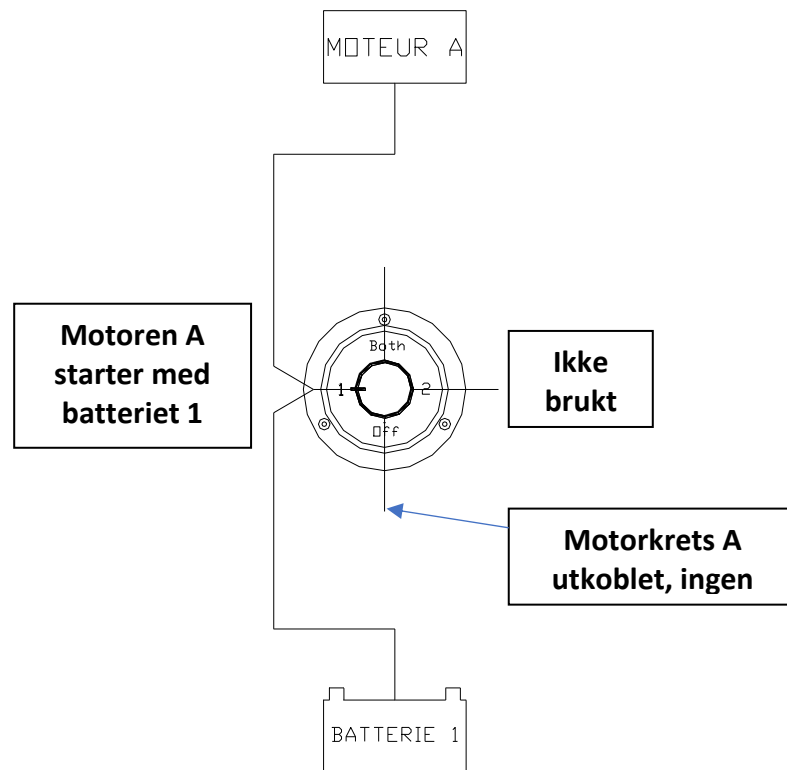
**ADVARSEL**

Slå av motoren før du setter nødstoppen på "OFF".

INSTALLASJON OG KRETS

V-2-4 Funksjonsmåte koblere

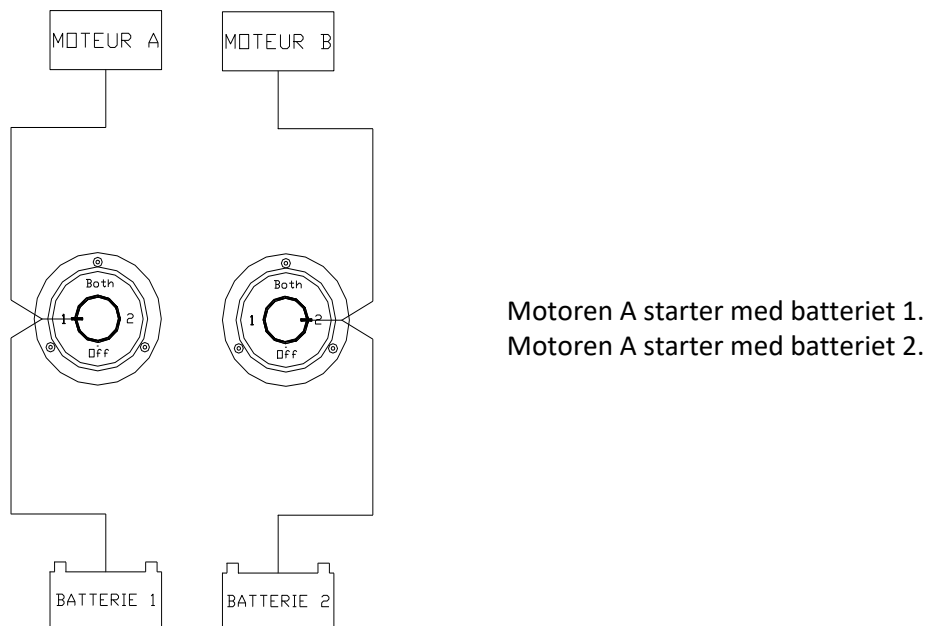
V-2-4-1 Funksjonsmåte med én motor



Den andre koblingen brukes ikke i enkeltmotormodus.

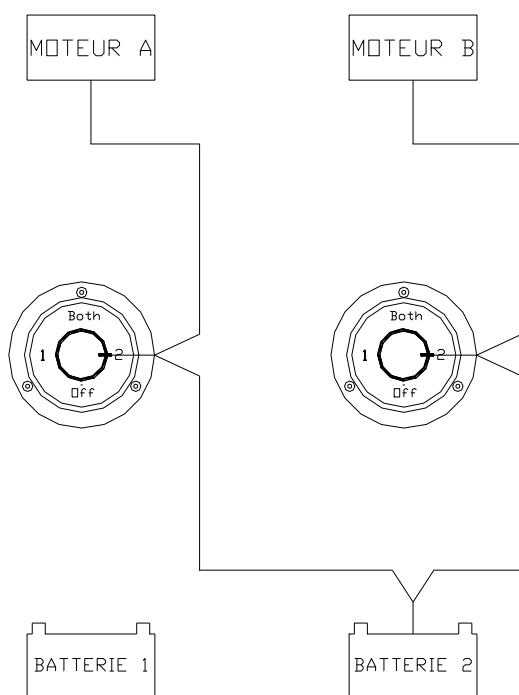
V-2-4-2 Funksjonsmåte i dobbeltnotormodus

I funksjonsmåte med dobbeltnotormotor, kan man vippe koblingene fra posisjonene (1, 2 eller begge) uten å slå av motoren(e).

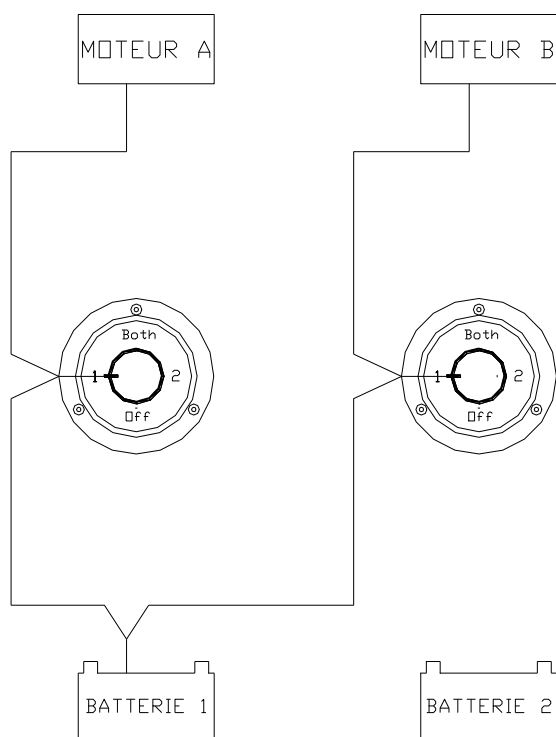


Vi anbefaler at du bruker konfigurasjonen (diagram ovenfor) i normal driftsmodus.

INSTALLASJON OG KRETS

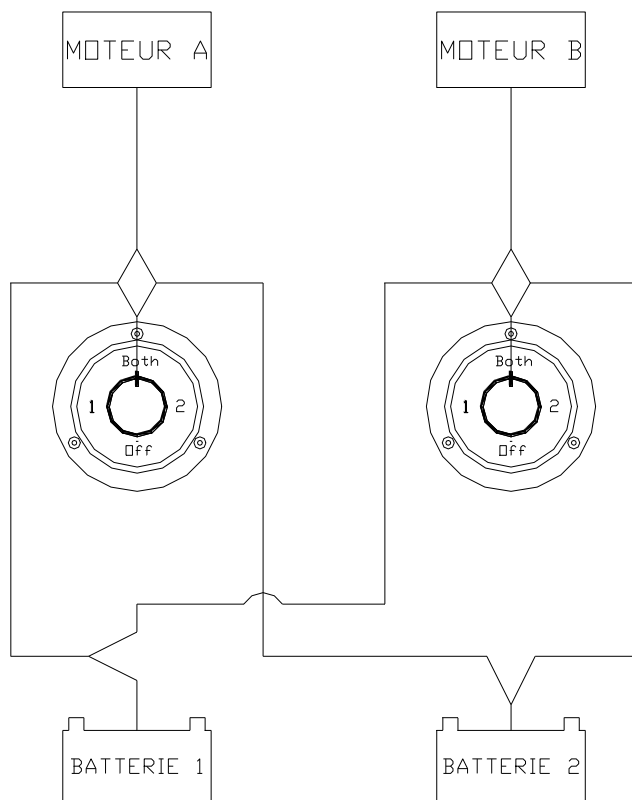


Motoren A starter med batteriet 2.
Motoren B starter med batteriet 2.

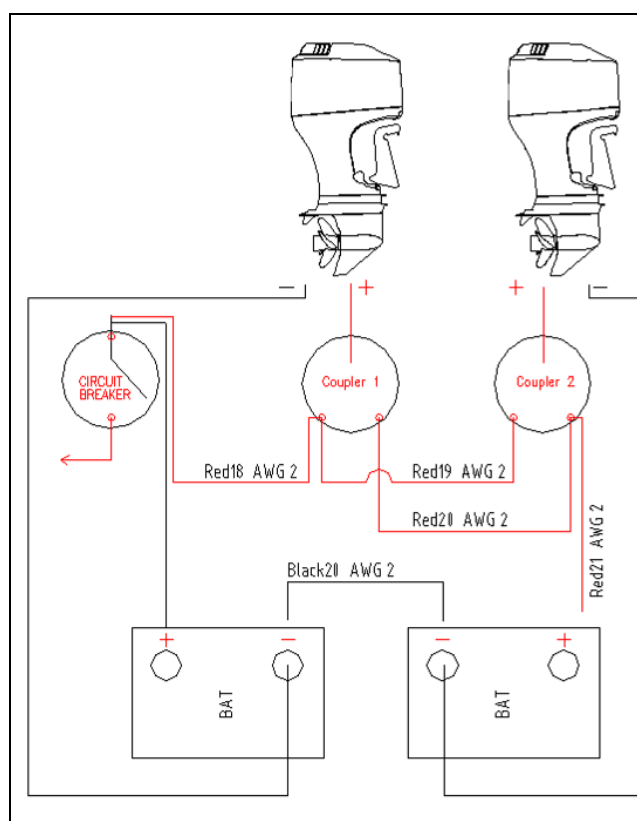


Motoren A starter med batteriet 1.
Motoren B starter med batteriet 1.

INSTALLASJON OG KRETS



Motoren A starter med batteriet 1 og 2.
Motoren B starter med batteriet 1 og 2.



Et annet batteri er nødvendig ved dobbel motorisering. En lastfordeler er vanligvis bygget inn i motoren. Den gjør det mulig å lade batteriene opp på nytt mens motoren går.

Dette koblingssystemet gjør det mulig å starte motorene med batteriene, enten ved å koble dem (parallelt) eller ved å starte med ett av dem hvis det andre ikke fungerer.

INSTALLASJON OG KRETS**V-2-5 Batteri (følger ikke med)**

Følg anbefalingene fra ZODIAC og batteriprodusenten når det gjelder vanlig vedlikehold.

**HOLD BATTERIET VEDLIKE:**

- Hold batteriet rent og tørt for å unngå tidlig slitasje.
- Trekk til og hold vedlike batteriklemmene på terminal ved å smøre regelmessig med fett.

**OBS!!!**

Vannet fra vanntilførselssystemet inneholder mineraler som skader batteriene.

Du må derfor alltid fylle på med destillert vann.

Pass på at du installerer batteriet slik at verken drivstofftank, bensinfilter eller kobling for drivstoffslange befinner seg mindre enn 305 mm (12 tommer) fra batteriets overflate.

**ADVARSEL**

- Hold batteriene og elektrolytten utilgjengelig for barn
- Legg aldri batteriet ned.
- Når du tilføyer elektrolytt eller lader batteriet, må du alltid fjerne det fra motorhuset.
- Batterielekrolytten er en giftig, farlig væske. Den inneholder svovelsyre som kan medføre alvorlige brannsåre. Unngå all kontakt med huden, øynene og klærne.
- Batteriene kan avgi eksplosive gasser. Hold gnistkilder, åpne flammer, sigaretter osv. unna.
- Når du lader eller bruker et batteri, må dette skje på et godt luftet sted. Beskytt alltid øynene når du arbeider i nærheten av et batteri.

MERK:

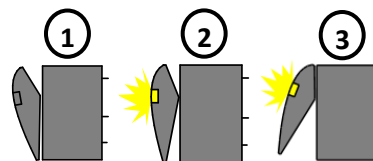
- Når båten ikke skal brukes i en måned eller to, må du ta ut batteriet og lagre det på et kjølig, mørkt og tørt sted. Lad batteriet helt opp før du bruker det på nytt.
- Hvis batteriet har vært satt på lagring i lengre tid, må du kontrollere elektrolyttens tetthet minst én gang i måneden og lade batteriet opp igjen når tettheten er for lav.
- Elektrolyttens tetthet: 1,28 ved 20 °C

INSTALLASJON OG KRETS

V-2-6 Navigasjonslanterner

Aktiver denne knappen for å tenne lanternene.
Den har 3 posisjoner.

- ① slukket posisjon
- ② hvit lanterne (forankring)
- ③ hvit lanterne, rød lanterne og grønn lanterne.



V-2-7 Kabling av et tilbehør

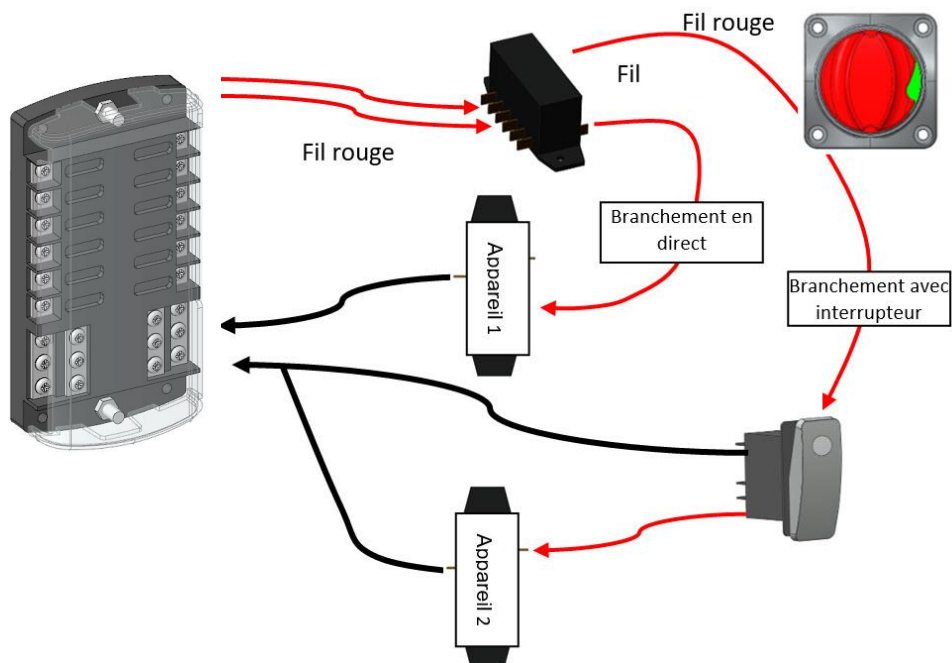
1º/ Velg en ledig sikringsplass.

2º/ Koble tilbehørets tilførselsledning til terminalen som svarer til denne plasseringen med en "tungeklemme" (hunkobling) på 6 mm.

3º/ Hvis du skal legge til en ledning for tilkoblingen, skal den ha en minimal diameter på 1.5 mm². Respekter anbefalingene for ledninger til sjøs (UL1426, SAE J378, SAE J1127 eller SAE J1128 eller, generelt, samsvar med ABYC- og/eller EU-anbefalingene).

4º/ Koble tilbehørets jordingsledning til terminalblokken for jording med en "øyeklemme" Ø5 (samme merknad som før for tilførselsledningen).

5º/ Sett inn en sikring av type ATO med maksimal strømstyrke på 15 A og over apparatets strømstyrke ved bruk.



INSTALLASJON OG KRETS

V-2-8 Tilkoblinger av ekstrautstyr

Båten er som standard utstyrt med en lensepumpe. Men det er mulig å tilføye ekstra tilbehør på visse betingelser:

- ① Tilbehør du tilføyer må kobles til ved konsollen.
- ② Tilbehøret inngår i to kategorier:
 - A** → tilbehør som brukes eller kan brukes kontinuerlig ved normal bruk av båten,
 - B** → tilbehør som brukes med mellomrom.

A		og	B	
Vindusvisker			Sigarettenner (som standard)	
Radio			Diverse belysning	
Lodd			Horn	
GPS			Diverse elektronisk utstyr	
Lyskaster			Dusjpumpe	
Alarmsystem			Maksimal påkrevd effekt	180 W maks.
Kjøleskap				
VHF				
Σ	504 W maks.			

**ADVARSEL**

Du må **absolutt** kontrollere at totaleffekten for tilbehørene i kolonne A som du tilføyer, er under eller lik 504 W (42 A) **og** at den maksimale effekten til et tilbehør i kolonne B er under eller lik 180 W (15 A). Diameterne til de forskjellige ledningene i ledningsnett er beregnet med disse verdiene. Manglende overholdelse av denne regelen kan medføre elektriske feil og kortslutninger.

Du kan koble til ekstrautstyr direkte på konsollens positive og negative samleskinne (innen grensen av maks. effekt) ved å sette inn en godkjent sikringsholder.

MERK: Hvis du installerer nytt elektrisk utstyr, kan det totale forbruket eventuelt overstige ladekapasiteten til påhengsmotoren.

For eksempel kan det elektriske ledningsnettet tåle et øyeblikkelig forbruk på 1800 W (medregnet lanterner og lensepumpe), dvs. litt mindre enn 150 A i strømforbruk. De nåværende dynamoene til motorene gir som regel en intensitet på 15 A ved full motorhastighet (Bør sjekkes i det tekniske dokumentet til motoren). Du må derfor unngå forlenget bruk av disse apparatene, ellers risikerer du å tømme batteriet slik at motoren ikke starter.

INSTALLASJON OG KRETS

Eksempel 1

Du vil tilføye:

- En VHF på 72 W,
- En GPS på 36 W,
- En radio på 180 W,
- Innvendige LED-lys 10 W,
- Dusjpumpe 48 W

A	
Vindusvisker	
Radio	180 W
Lodd	
GPS	36 W
Lyskaster	
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	72 W
Σ	288 W < 504 W 👍

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	10 W
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	
Dusjpumpe	48 W
Maksimal påkrevd effekt	58 W (< eller = 180 W)

KONKLUSJON



Eksempel 2

Du vil tilføye:

- En VHF på 120 W,
- En GPS på 90 W,
- En radio på 180 W,
- En lyskaster på 180 W.

A	
Vindusvisker	
Radio	180 W
Lodd	
GPS	90 W
Lyskaster	180 W
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	180 W
Σ	396 W > 504 W 👎

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	
Dusjpumpe	
Maksimal påkrevd effekt	0 W (< 180 W) 👍

KONKLUSJON



INSTALLASJON OG KRETS

Eksempel 3

Du vil tilføye:

- En GPS på 60 W,
- En radio på 200 W,
- Et horn på 120 W.

A	
Vindusvisker	
Radio	200 W
Lodd	
GPS	60 W
Lyskaster	
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	
Σ	260 W < 504 W 👍

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	200 W
Dusjpumpe	
Maksimal påkrevd effekt	200 W (> 180 W) ⚡

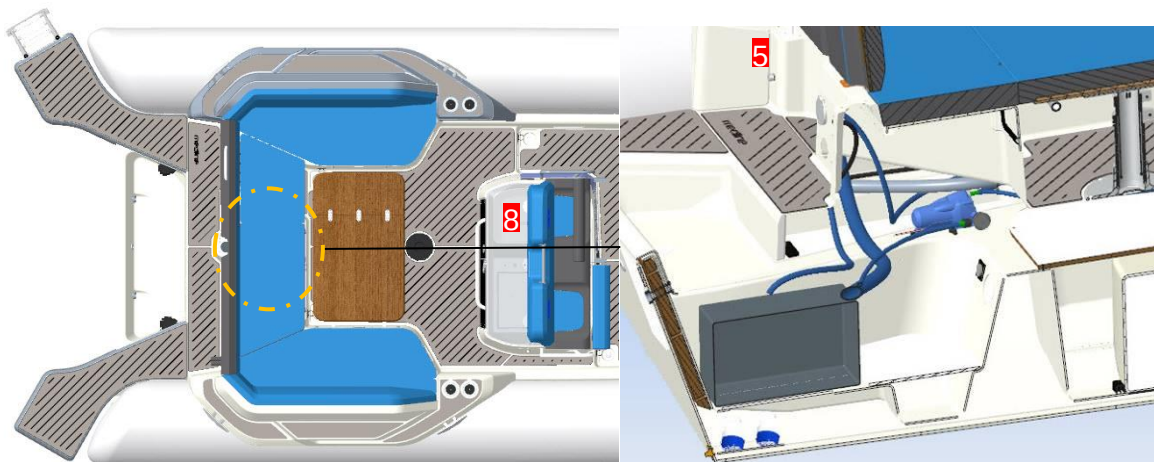
KONKLUSJON



MERK: Visse produsenter angir spenning i stedet for absorbert effekt. I likestrøm med et batteri på 12 V (som i dette tilfellet), holder det å gange med 12 for å oppnå effekten.

V-3 VANN

V-3-1 Identifikasjon av plasseringen av elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Ferskvannstank 55 l
2	Vannpumpe
3	Bryter for styring av vannpumpe
4	Forkrommet dusj
5	Tankåpning
6	Påfyllingspropp
7	Tilgang tank
8	Kran kum bolster

V-3-1 Bruk av dusjen og bolsterkranen

- Fyll først ferskvannstanken via påfyllingsproppen (6) under akterputen babord (7).
- Trykk på knappen (3) på den elektriske pumpen, på veggen til det tekniske rommet (1), for å sette kretsen under trykk,
- Bruk dusjen (4) eller bolsterkranen (8).
- Etter bruk trykker du på nytt på el-pumpens knapp (3).



- Skyll systemet etter hver bruk: fyll ferskvannstanken.
- Bruk vanlige husholdningsmidler i rengjøringen.
- Systemet må ikke være tomt ved parkering av fartøyet ved negative temperaturer.

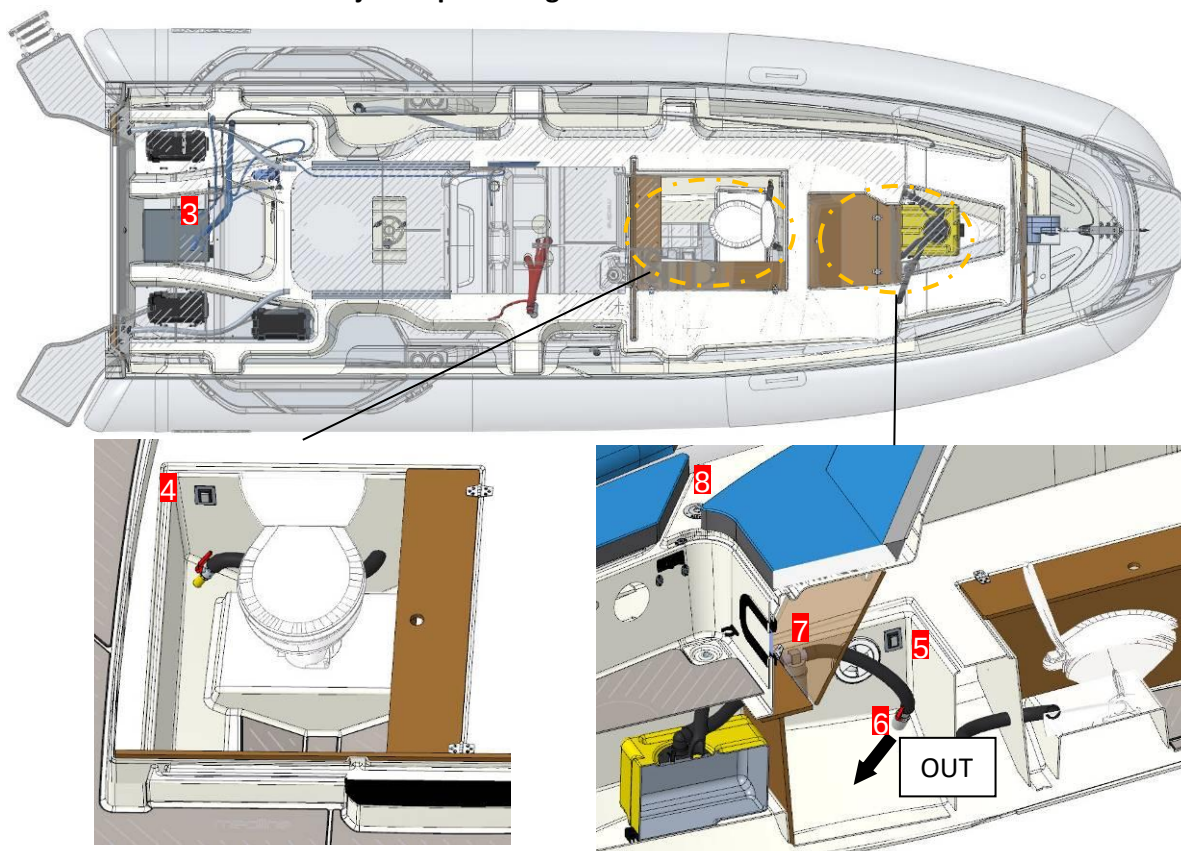
ADVARSEL

Unngå kjøre el-pumpen når tanken er tom.

INSTALLASJON OG KRETS

V-4 TOALETT

V-4-1 Identifikasjon av plasseringen av elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Tilgang toalett
2	Kloakktank
3	Vifte kloakktank + luktfilter
4	Bryter toalettspyler
5	Bryter tømning kloakk
6	Kran tømning tank kloakk
7	Kloakkpumpe
8	Knapp tømning tank kloakk

V-4-2 Bruk av toalettet

- Forsikre deg om at betjeningsknappen til vannpumpen (på veggen til det tekniske rommet) er stilt på ON
- Trykk på knappen (4) på den elektriske pumpen, på veggen ved siden av toalettet, for å skylle ned.

V-4-3 Tømming av kloakk

V-4-3-1 Tømming i havet

- Åpne de store tømmeventilen for kloakk (7) som befinner seg i det tekniske rommet bak toalettet, ved å håndtaket en kvart gang rundt.
- Trykk på bryteren (6) på veggen til dette tekniske rommet. Hold nede så lenge tanken ikke er tom.
- Ikke glem å lukke kranen (7) når tanken er tom.

V-4-3-2 Tømming i havneområde

Opptak av havnens pumpesystem (henvend deg til havnens tekniske ledelse):

- Åpne deklenseproppen (9), "waste".
- Sett inn pumpestangen i åpningen.
- Sug så lenge tanken ikke er tom.
- Steng lenseproppen når du er ferdig.



- Av hygieniske årsaker, husk å sjekke standen til kullfilteret som er knyttet til ventilen på kloakkbeholderen, en gang i året.
- Skyll systemet etter hver bruk: Fyll beholderen med ferskvann eller saltvann, og tøm den.
- Bruk vanlige husholdningsmidler i rengjøringen.
- Systemet må ikke være tomt ved parkering av fartøyet ved negative temperaturer.

OBS!!!

Ikke tøm innholdet i spilltankene i nærheten av land, men bruk pumpesystemene i havnene eller marinaene for å tømme spilltankene før du forlater havnen.

Forsikre deg om at tømmeventilen på tanken er stengt for å unngå utilsiktet tømming.



Husk å åpne tømmeventilen for spillvannet før tømming i sjøen ved hjelp av el-pumpen.



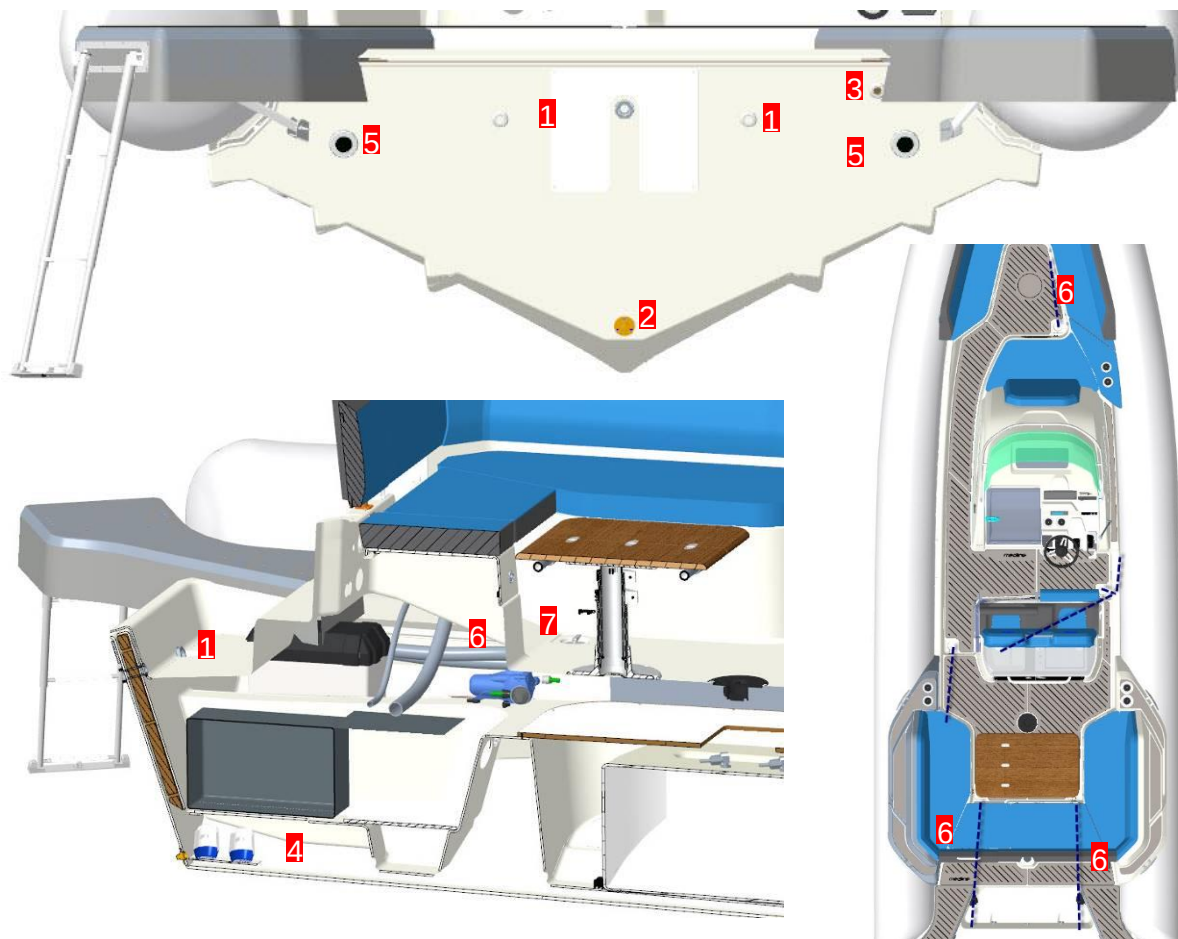
ADVARSEL

Unngå kjøre el-pumpen når tanken er tom.

INSTALLASJON OG KRETS

V-5 LENSINGER

V-5-1 Beskrivelse av de funksjonelle elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Tømming motorkar
2	Skroglensepropp
3	Lensepumpeutløp
4	Lensepumpe
5	Lenseventil høy ytelse med tilbakeslagsventil
6	Tømmeslanger
7	Spygatter

Båten tømmes automatisk, den er utstyrt med en anordning for tømming av regnvann: tre spygatter på dekket, ett foran konsollen og ett foran og bak bolsteren. Begge er forbundet med et spygatt som løper gjennom skroget.

De to spygattene på dekket ved bakre sittebrønn er forbundet med lenseventilen med høy ytelse og tilbakeslagsventil som befinner seg ved speilhekken.

V-5-2 Lensepumpe

BRUK

Lensepumpen fungerer uavhengig av batteribryterens posisjon; kommandobryteren  er alltid på.

① Automatisk modus (fast posisjon): I denne posisjonen fungerer lensepumpen automatisk. Lampen er tent.

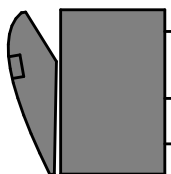
Ved forankring er det normalt at lensepumpens lampe lyser, selv i flere måneder. Lampen lader ikke ut batteriet.

② Stans: I denne posisjonen (fast posisjon) er lensepumpen stanset. Lampen er slukket.

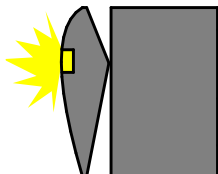
Denne posisjon skal normalt praktisk talt aldri utløses, unntatt når båten er i le på land.

③ Forsert modus: Bryteren må holdes nede for å oppnå drift i forsert modus. Når du slipper fingeren, går bryteren tilbake i automatisk posisjon (1).

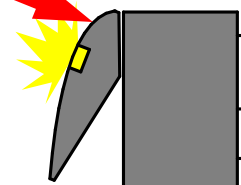
Posisjon
stans -2



Posisjon på
autom. modus -1



Posisjon på
forsert modus -3



ZODIAC anbefaler bruk av presenning for å unngå regnvann i båten.

Kontroller at anordningen fungerer (ikke-tilstoppede slanger, fjernet propp, pumpens driftsposisjon i automatisk modus, ladet batteri).



ADVARSEL

Ved forankring må du sette lensepumpebryteren på automatisk drift.



OBS!!!

Lensepumpesystemet er ikke beregnet på å kontrollere vann som kommer inn i en revne i skroget. Derfor er eieren ansvarlig for å ha minst et øsekar ombord med en faste anordning for å unngå at det faller ut.

INSTALLASJON OG KRETS

V-5-3 Skroglensepropp

**Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding, ...)****Åpen posisjon, lensepropp fjernet.****Båt på vann****Lukket posisjon, lensepropp fjernet.
(Sjekk at lenseproppen er riktig lukket/strammet)**

V-6 STYRING

Følg produsentens anbefaling for styresystemet (installasjon, bruk og vedlikehold).

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

V-7 BRANN

**ADVARSEL**

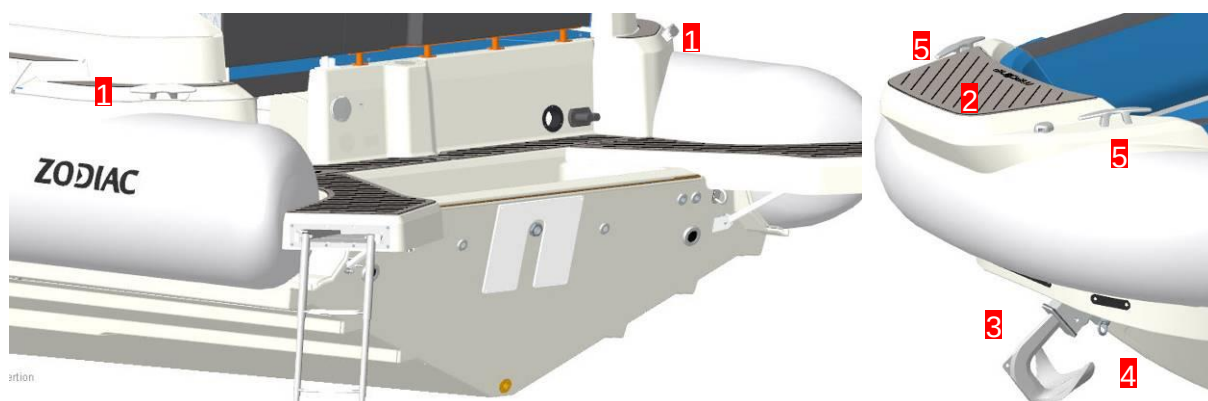
- Vi anbefaler at du har et brannslukkingsapparat ombord. Følg lovene og reglene som gjelder i ditt land.
- Du må ikke ha brennbart materiale i nærheten eller over kokeapparater.

Båten leveres uten brannslukkingsapparat. Det er du som er ansvarlig for å iverksette nasjonale forskrifter for båten. Når den er i bruk, skal båten være utstyrt med bærbare brannslukkingsapparater.

Anbefalt plassering for brannslukkingsapparatet er i ankerrommet eller i konsollen.

- Sørg for at båtens bunnkamre holdes rene og kontroller regelmessig at det ikke forekommer damp eller lekkasje fra drivstoffet.
- Ikke la båten være uten oppsyn når koke- og/eller varmeapparater brukes.
- Ikke røyk når du håndterer drivstoff eller gass.
- Unngå tilstopning av sikkerhetsbetjeningene, for eksempel: stengekran for drivstoff, el-systemets brytere.
- Ikke fyll drivstofftanken mens motoren går eller mens kokeapparatene brukes.

V-8 ANKRING / FORTØYNING



Merke	BETEGNELSE
1	Bakre klamper
2	Davit av polyester med navigasjonslanterner
3	Elektrisk ankerspill
4	Røstjern i forstavn
5	Fremre klamper



ADVARSEL

- Permanent fortøyning må skje ved hjelp av røstjernet i forstavnen.
- Velg fortøyningslinje ut fra båtens lengde og vekt (Be agenten om råd).

INSTALLASJON OG KRETS**V-9 OMBORDSTIGNING****FARE!!!**

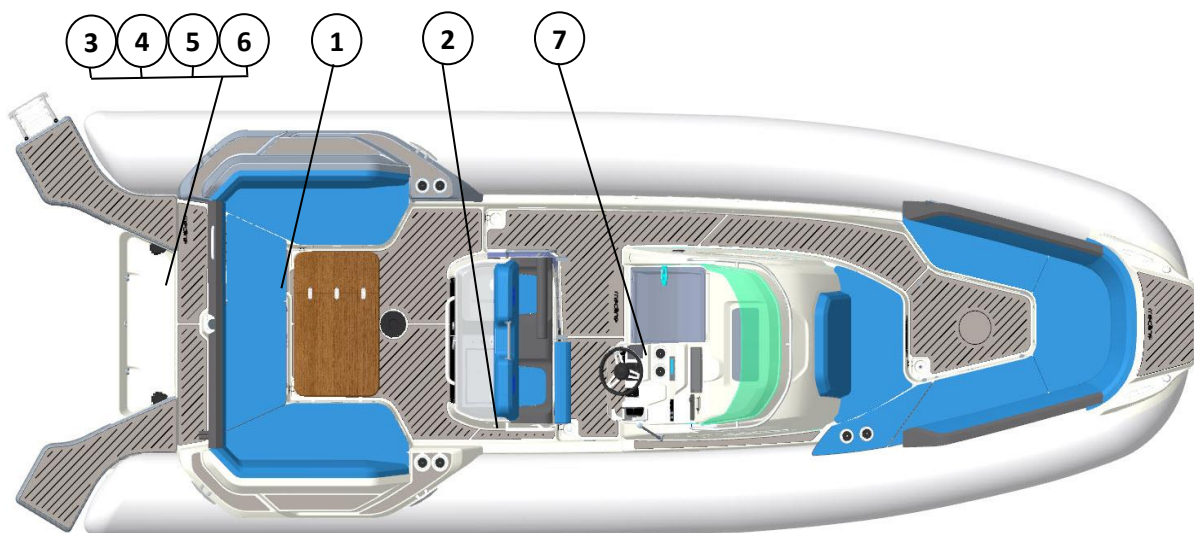
Pass på at motoren er slått av før noen entrer båten via akterstigen.

**ADVARSEL**

Når båten blir brukt av kun én person, og det ikke er mulig å komme ombord i båten med utstyr som kan tas bruk fra posisjon i vannet, må utstyret for ombordstigning være installert permanent.

VI MERKING

VI-1 KLEBEMERKENES POSISJON



MERKING

VI-2 BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE

**⚠ WARNING**

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

**⚠ WARNING****GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE**

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS**L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE**

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION**IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.**

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION**UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU**

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING**DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD****⚠ AVERTISSEMENT****NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD**

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6

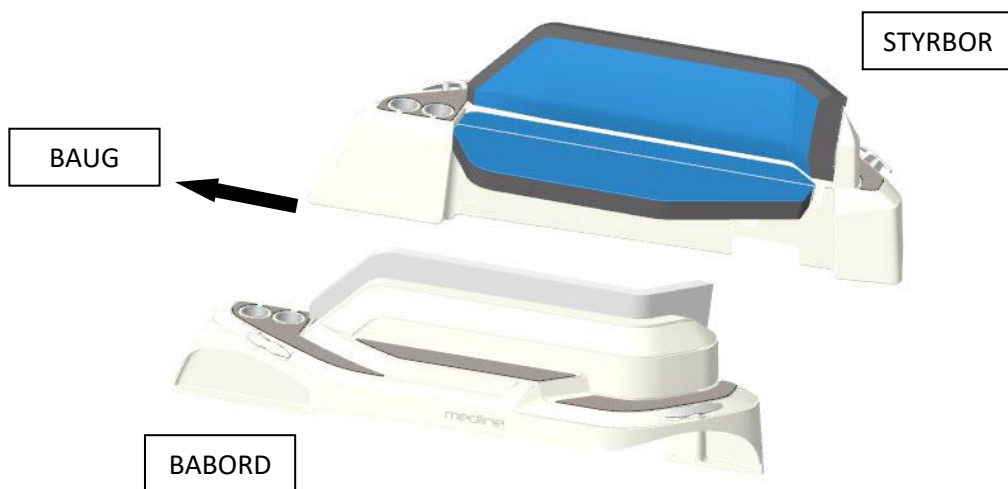
VII MONTERING

VII-1 Montering av elementer som er levert ikke-montert

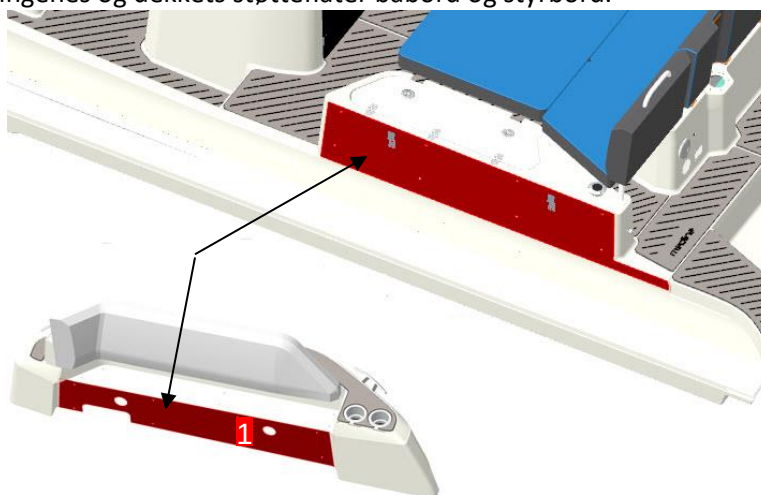
Av hensyn til transporten er verken vingene eller akterplattformene ikke montert på båten. Utfør følgende operasjoner for å montere dem på en enkel måte:

VII-1-1 VINGER

- Pakk ut vingene og vær forsiktig slik at ikke EVA dørkebelegget blir ripet eller ødelagt.
- Identifiser babord og styrbord side.

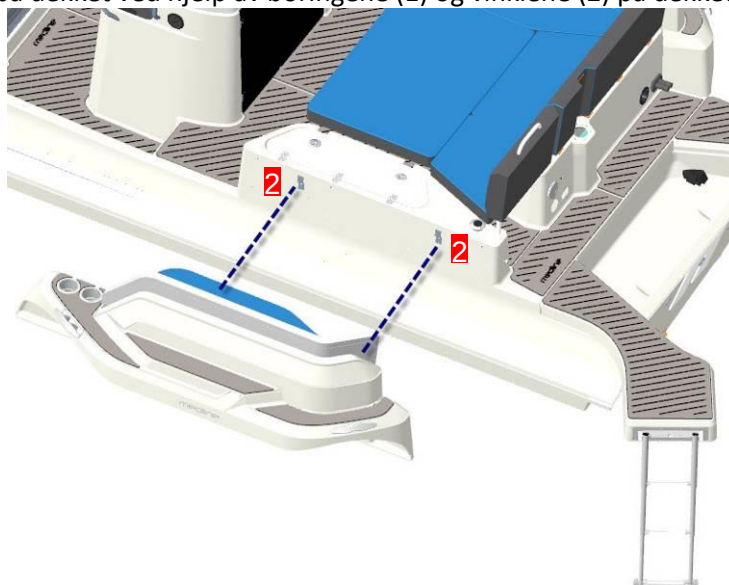


- Rengjør vingenes og dekkets støtteflater babord og styrbord.



MONTERING

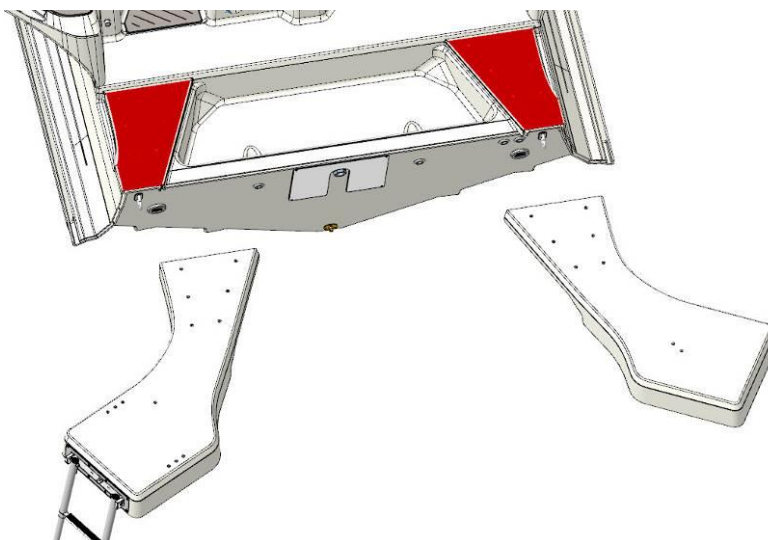
- Ha SIKAFLEX på dekket og rundt festepunktene.
- Fest vingene på dekket ved hjelp av boringene (1) og vinklene (2) på dekket.



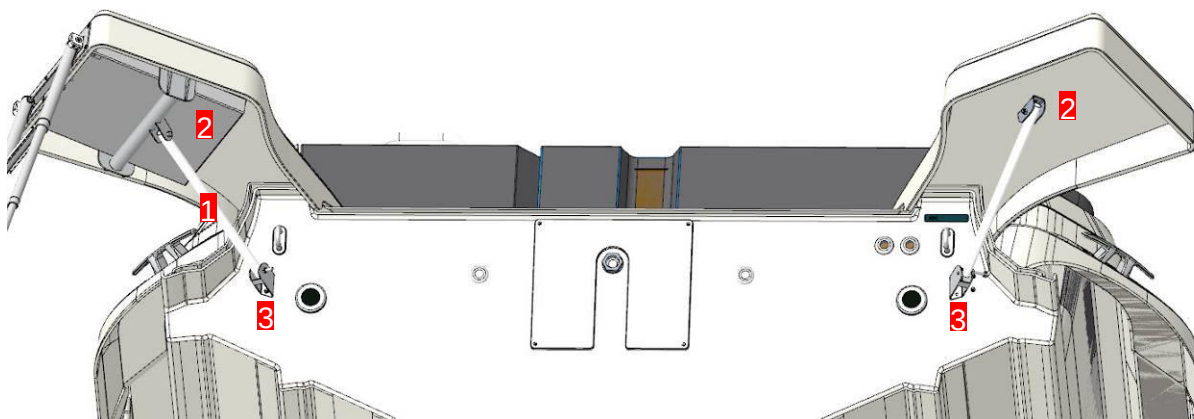
- Trekk til vingene med skruene og boltene som fulgte med.

VII-1-2 Akterplattformer

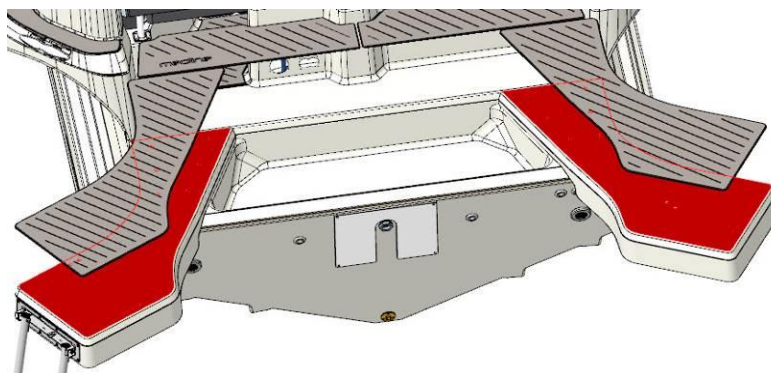
- Pakk ut de bakre plattformene og vær forsiktig slik at de ikke blir ripet eller ødelagt.
- Rengjør støtteflatene i rødt.
- Ha SIKAFLEX på dekket og rundt festepunktene.
- Bolt fast plattformene med skruene og boltene som fulgte med.



MONTERING



- Monter støttearmene (1) på festepunktene på plattformene (2) ved av de vedlagte bøylen og skruene,
- Legg bøylen (3) tett inn mot speilhekken, og merk hullenes plassering.
- Fjern bøylen og bor fire hull med et bor med diameter Ø4,5 mm
- Rengjør overflatene ved hullene og påfør SIKALFEX.
- Skru de to bøylen til med skruene Ø 4,8 som fulgte med.
-



- Rengjør plattformenes øvre overflater.
- Lim på de leverte EVA-putene.

MONTERING**VII-2 Montering av valgfrie deler****VII-2-1 BØYLE AV POLYESTER****ADVARSEL**

Vingene må være festet for å kunne montere bøylen.
Vær oppmerksom på monteringsretningen.

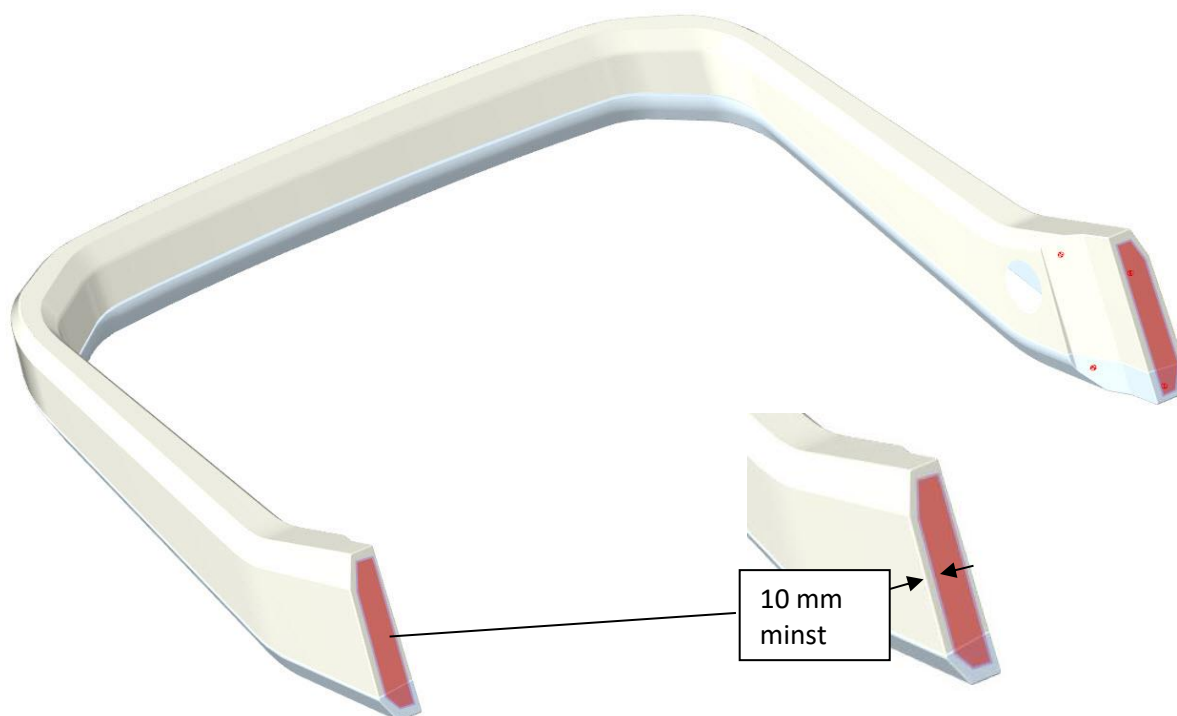


- For å kunne plassere bøylen, må du fjerne EVA-putene på vingene og rengjøre overflatene,



MONTERING

- Påfør SIKT på bøyens såler. La det være igjen 10-15 mm på utsiden av sålen slik at SIKA-et ikke presses ut ved tiltrekking.



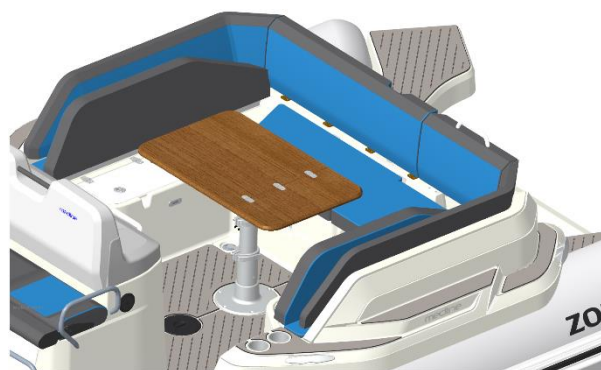
- Sett bøylen på vingene og still bøyens utboringer inn etter vingenes.
- Bolt fast med M10-boltene.

VIII BRUK**VIII-1 Solbad i bakre sittebrønn**

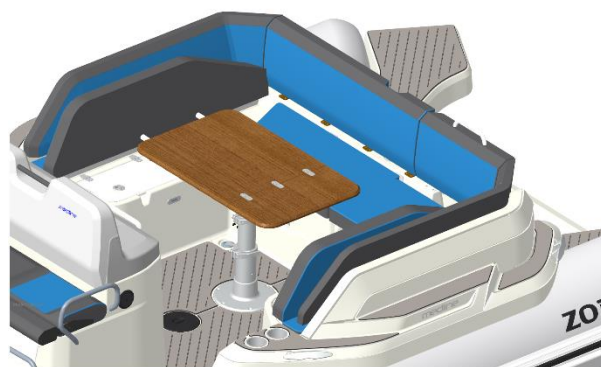
1 – Bord i utgangsposisjon.



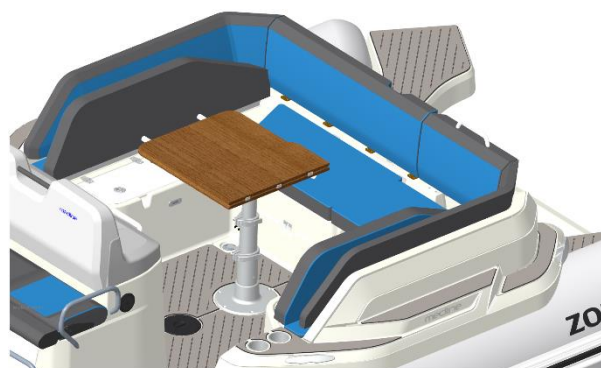
2 – Fold inn sitteputene i bakre sittebrønn babord og styrbord.



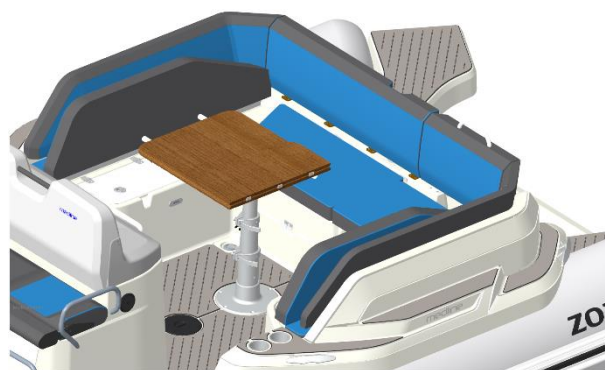
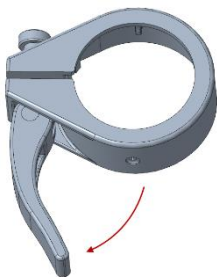
3 – Trekk ut armene styrbord for nedre endestopp.



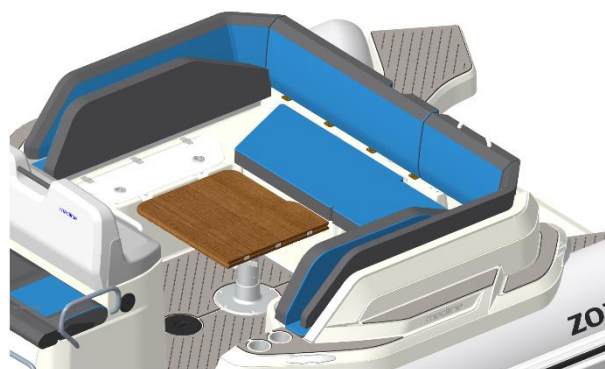
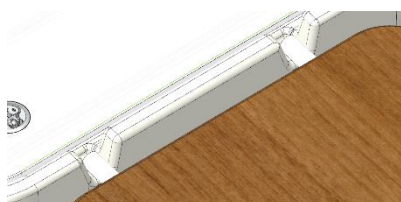
4 – Ta opp den mobile platen for å se fotens låseringer bedre.



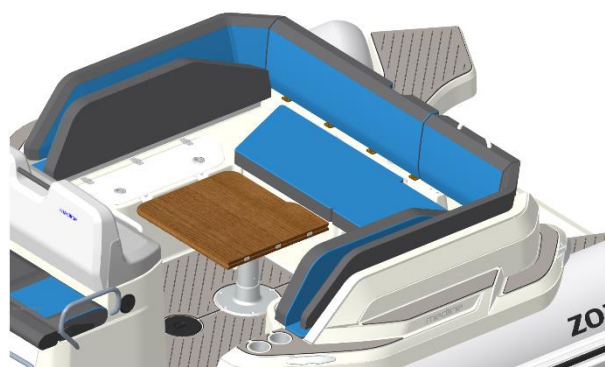
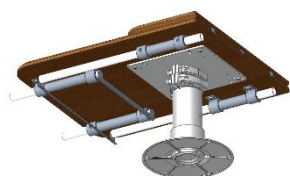
5 – Lås opp fotens 2 låseringer.



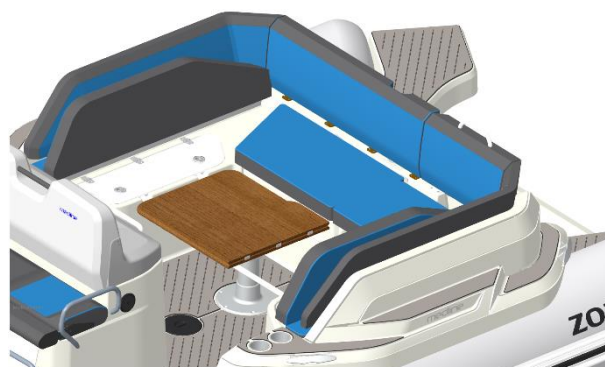
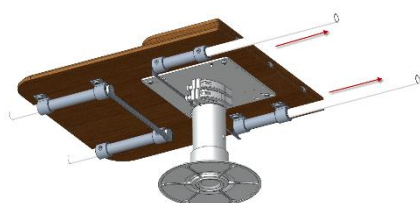
6 – Trykk på bordet for å føre inn teleskopfoten, til armene kommer i kontakt i endestoppmerkene styrbord.



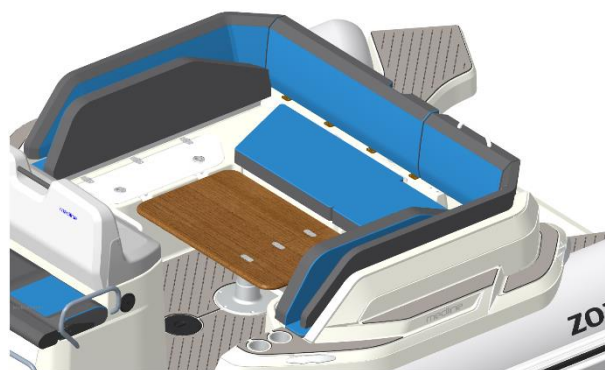
7 – Lås fotens 2 låseringer.



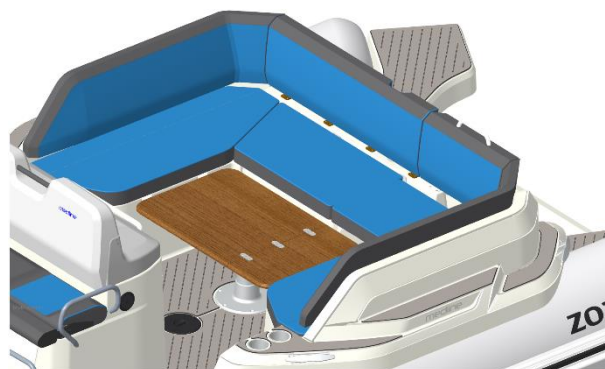
8 – Trekk ut armene babord for nedre endestopp.



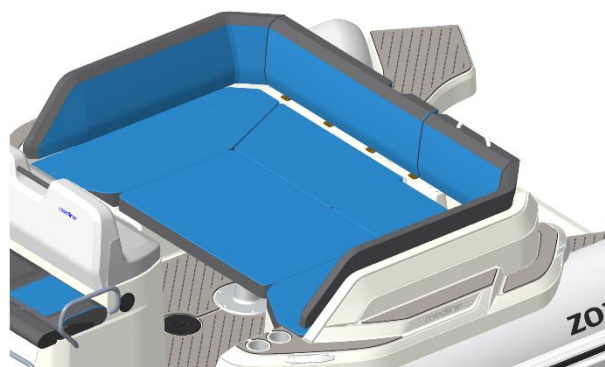
9 – Sett den lille platen tilbake på plass.



10 – Fold ut sitteputene.



11 – Plasser den bakre puten for solbad på det senkede bordet.



ADVARSEL

Det gjøres oppmerksom på at i avslutningsprosessen blir de strukturelle elementene, som for eksempel styrekonsoll, seter og superstrukturer, installert av andre parter enn båtprodusenten. Disse elementene bør installeres på en slik måte at de er i overensstemmelse med de gjeldende kravene i ISO 6185-3 for å garantere at alle disse installasjonene ikke vil ugyldiggjøre den opprinnelige evalueringen.

Forsikre deg også om at senere installasjon av konsoller og andre strukturelle elementer som opprinnelig ikke ble levert med båten, må utføres i samsvar med installasjonsrådene fra konstruktøren og anbefalingene fra ZODIAC.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANKRIKE

MEDLINE 9